Demain: nuageux

(Voir page 2)

LE DROIT

Dernière édition

(vingt-six pages)

53e année — No 266 | OTTAWA, LUNDI, 15 NOVEMBRE 1965 | LE NUMERO: 7 cents



LA JOLIE DIANE LANDRY, 20 ans, de Winnipeg, a été choisie, hier soir, Miss Canada 1966 lors du pageant final tenu à Toronto. Les concurrentes qui se sont le mieux classées sont: Mlles Harriet Hedley, 20 ans, de London, Ontario; Judy Andrews, 21 ans, de St-Jean, Terre-Neuve; Nicole Lessard, 18 ans, de Québec et Margaret MacInnis, 20 ans, de Dartmouth, Nouvelle-Ecosse. Mlle Landry, une petite brunette aux yeux bruns, a été couronnée Miss Canada par Linda Douma, Miss Canada 1965, une étudiante de troisième année en arts à l'université de Victoria, C.-B. Mlle Landry recevra une bourse d'étude de $1,000, une somme de $5,000, ainsi que d'autres présents s'élevant à une valeur de $20,000 ainsi qu'un voyage autour du monde. Vingt-trois finalistes recevront chacune une somme de $1,000.

La session fédérale fixée au 18 janvier

Le gouverneur général convoquera les chambres le 18 janvier prochain, pour l'inauguration du 27e Parlement, a annoncé, aujourd'hui, le Premier ministre.

M. Pearson, par contre, n'a pas indiqué à quel moment il rendra publics les changements qu'il entend opérer au sein de son cabinet; on sait qu'il y a présentement trois vacances, à la suite de la défaite de MM. Harry Hays et Watson McNaught, et de la démission de M. Walter Gordon. Les personnes près du Conseil privé ne s'attendent pas à un remaniement ministériel avant deux ou trois semaines.

Demain, le Premier ministre s'envolera pour New York, où il se verra décerner le Family of Man Award, haute décoration décernée par le conseil protestant du New York Metropolitan aux artisans de la paix et de la liberté humaine. Jusqu'ici, seulement le défunt président John Kennedy et le général Dwight Eisenhower ont été les récipiendaires de la décoration.

M. Pearson arrivera à New York, mardi soir, et sera de retour à Ottawa jeudi matin. Aucune visite aux Nations Unies n'est prévue à l'occasion du voyage de M. Pearson dans la métropole américaine.

On ne sait pas encore quand le Premier ministre décidera de prendre les quelques jours de congé qu'il s'est promis au lendemain de l'élection, mais tout indique que ce ne sera pas avant quelques jours, peut-être même quelques semaines.

Ce matin, le Conseil des ministres s'est réuni pendant quelque deux heures, mais rien n'a transpiré des délibérations.

Le naufrage du "Yarmouth Castle"

Un jeune couple canadien au nombre des 89 disparus

MIAMI, Floride (PC-AFP) — Un jeune couple de nouveaux mariés de Mount Hope, en Ontario, M. et Mme A. Gilan, figure parmi les 89 personnes portées disparues à la suite de l'incendie et du naufrage du "Yarmouth Castle", qui a coulé samedi alors qu'il faisait route vers Nassau, ayant quitté Miami quelques heures plus tôt.

On n'a aucun espoir de retrouver vivantes les victimes de cette tragédie encore inexpliquée qui a transformé ce qui devait être une croisière gaie en un cauchemar de feu, d'eau et de mort. Les 14 autres Canadiens qui se trouvaient à bord du navire, dont un membre de l'équipage, sont sains et saufs, mais sans vêtements, sans argent.

Au moins 10 de ces Canadiens sont arrivés à Miami par avion, venant de Nassau. Aucun nom canadien ne figure sur la liste des 19 survivants qui sont hospitalisés à Nassau, souffrant pour la plupart de brûlures.

C'est grâce à des efforts héroïques de la part des sauveteurs, accourus sur les lieux, que 459 des 549 personnes se trouvant à bord du navire ont la vie sauve.

Le "Yarmouth Castle" avait été lancé en 1927 sous le nom d'Evangeline et avait été affecté au service entre Yarmouth, Nouvelle-Ecosse, et Boston.

On ne connaît pas encore le sort d'un autre passager, Mme Simone Belyea, de la rue Melrose, à Montréal. Son nom ne paraît pas sur la liste des disparus et à Nassau, on ignore où elle se trouve.

Incendie inexpliqué

On ne sait pas encore comment se sont déclarées les flammes et comment l'incendie s'est propagé si rapidement.

On ignore aussi pourquoi le navire en détresse n'a pas envoyé de SOS. Les passagers ont de plus déclaré qu'aucune alerte ou signal d'alarme n'avaient été donnés.

Une commission officielle d'enquête, dirigée par le capitaine V. G. Niebergall, chef de la section des gardes - côtes chargés de la sécurité de la marine marchande, a été créée. Le gouvernement panaméen, par l'intermédiaire de son ambassade à Washington, a donné son accord pour que cette enquête soit menée par les autorités américaines. Le "Yarmouth Castle" battait pavillon panaméen.

Le gouvernement des Bahamas ouvrira pour sa part une enquête sur la tragédie.

Les Canadiens qui ont échappé à la tragédie et sont retournés à Miami sont: M. et Mme Andrew McPhail, de Milliken, près de Toronto; M. et Mme William Pudifin, de Toronto; Mlles Irene Lengyel et Phyllis Wyatt, toutes deux de Flin Flon et M. et Mme Murray Bell de Burlington, en Ontario.

M. et Mme James Walter, d'Otterburn Park, près de Montréal, ont aussi échappé à la tragédie, ainsi que Christian et Norman Nelan, de Toronto et Terrence Wise, membres de l'équipage, de Markham, en Ontario.

(Suite à la page 2, col. 4)

Hausse du prix du lait dans Ottawa

Dans un communiqué remis à la presse, la laiterie Clark d'Ottawa, annonce que le prix de la pinte de lait a été porté de $0.27 à $0.28 à compter de lundi matin le 15 novembre.

Bien que la laiterie Clark ait été la seule à décréter cette augmentation, plusieurs laiteries d'Ottawa songent à faire de même sous peu.

Le prix du lait chez Clark s'établit maintenant comme suit: la pinte, $0.28; la cruche de trois pintes, $0.73 à $0.75 et le demi-gallon, de $0.52 à $0.54.

A noter que plusieurs laiteries continuent à vendre le lait à $0.26 la pinte. Toutefois, deux des plus importantes d'entre elles, Borden et Producers vendent le lait à $0.27 la pinte.

La majoration du prix du lait par Clark ne s'applique toutefois pas aux consommateurs de l'ouest du Québec. On sait que la province de Québec, par règlement, a déjà fixé un prix maximum pour la vente de la pinte de lait, et que Clark vend présentement la pinte de lait au prix maximum permis.

Toutefois, le prix des produits laitiers, qui ne tombe sous ce règlement, connaîtra la même augmentation qu'à Ottawa. Ainsi la pinte de lait écrémé passe de $0.22 à $0.23 à Hull et à Ottawa.

Le président de la laiterie Clark, M. R. H. Clark, a déclaré lundi que l'augmentation n'était pas attribuable à un facteur en particulier mais à l'augmentation générale du coût de l'équipement, de son entretien, des frais d'embouteillage, des salaires ainsi qu'à une légère augmentation du prix du lait non traité.

L'Association du Service civil

Le gouvernement ne doit pas interdire le droit de grève

par René HOULD

L'Association du service civil du Canada s'oppose catégoriquement à tout projet de loi fédérale qui voudrait interdire le droit de grève aux fonctionnaires fédéraux.

Dans un communiqué publié aujourd'hui, l'Association se dit d'accord avec une recommandation du comité préparatoire des négociations collectives (comité Heeney) qui a recommandé au gouvernement fédéral de ne pas prohiber, par une disposition législative, le droit de grève dans la fonction publique fédérale. Un projet de loi s'inspirant principalement des recommandations du rapport Heeney, selon M. Best, doit être soumis à l'étude des membres du prochain Parlement canadien, qui doit s'ouvrir officiellement le 18 janvier prochain.

Selon M. Best, il appartient aux 33,000 membres de son groupement de se prononcer pour ou contre la grève, quand les circonstances pourront l'exiger. Cependant, a-t-il dit, son association se propose d'insister auprès des autorités gouvernementales, pour que les fonctionnaires fédéraux aient le droit de grève, sous le régime des négociations collectives de travail que propose le comité Heeney. Dans son rapport, le comité se disait convaincu que dans plusieurs secteurs du service civil fédéral, il serait difficile de songer à une grève ou à un lockout. Toutefois, le comité ajoutait qu'à la lumière de l'histoire récente du Service civil, il serait aussi très difficile de justifier la prohibition statutaire du droit de grève pour les fonctionnaires fédéraux, sous prétexte que cette prohibition correspondrait à un besoin évident. C'est pourquoi le comité Heeney n'a pas recommandé la prohibition, dans la loi, du droit de grève pour la fonction publique fédérale. "Cependant, si une grève se produisait, le gouvernement ne devrait pas être sans moyen pour faire face à la grève", ajoutait le comité, sans détailler quels seraient ces moyens du gouvernement.

Selon M. Best, certaines catégories de fonctionnaires fédéraux pourraient être exclus du régime de la négociation collective et du droit de grève, notamment les membres des forces armées canadiennes, de la Gendarmerie royale, des personnes travaillant à l'extérieur du Canada, et de certains autres individus faisant affaire avec le gouvernement fédéral, par contrat.

En annonçant cette nouvelle, M. Best précise que le Conseil national de l'Association, qui s'est réuni récemment, et qui est le corps constitutionnel suprême de l'ASCC, a établi une ligne de conduite officielle concernant ce droit de grève.

A cet effet, précise M. Best, le Conseil national "déclare à l'unanimité son opposition catégorique à toute tentative visant à interdire les grèves", sous le régime des négociations collectives de travail dans la fonction publique fédérale.

Actuellement, le gouvernement fédéral étudie un rapport du comité Heeney en vue de préparer un projet de loi sur la négociation collective, sur le plan fédéral.

Cet avant-midi, à 9 heures, l'ASCC a convoqué les journalistes à une conférence de presse au sujet des diverses recommandations du comité Heeney.

Le droit à la grève

Dans une résolution récemment approuvée, le Conseil national de l'ASCC rappelle que les fonctionnaires fédéraux du Canada réclament depuis longtemps le droit de négocier avec leur employeur "qui représente

(Suite à la page 2, col. 1)

Sir Gibbs ignore Smith et demeure à son poste

SALISBURY (AFP) — M. Ian Smith a affirmé ce matin que, en fait, le gouverneur général sir Humphrey Gibbs ne représentait pas la reine mais seulement le Premier ministre britannique dont il était le "complice".

Le Premier ministre rhodésien a d'autre part déclaré que le message par lequel il était démis de ses fonctions en même temps que son gouvernement émanait non de la reine mais du secrétaire aux relations avec le Commonwealth M. Arthur Bottomley.

La déclaration de M. Smith a été publiée en réponse à celle de sir Humphrey qui avait annoncé dimanche que le gouvernement britannique lui avait demandé de rester en fonction. M. Smith a ajouté qu'il avait rendu visite au gouverneur général jeudi dernier et lui avait fait part de son intention de proclamer l'indépendance. Le gouverneur lui avait dit alors instamment qu'il se proposait de publier une déclaration pour demander aux forces du maintien de l'ordre de continuer à assurer leur mission.

M. Smith a ensuite précisé que dans sa déclaration publiée vendredi, sir Humphrey avait cependant invité la population à ne pas soutenir le gouvernement rhodésien dans son attitude. Le Premier ministre rhodésien a demandé au gouverneur général d'intervenir auprès de la reine pour se faire relever de ses fonctions, mais sir Humphrey s'y refusa.

M. Smith a alors affirmé que le massage de loyauté de son gouvernement envers la reine n'avait pas en fait atteint la souveraine mais seule-

(Suite à la page 2, col. 4)

Complexe de $25,000,000 construit dans Ottawa pour le centenaire

Le centre commercial Lincoln Fields et Lincoln Fields Towers, un complexe de $25,000,000 comprenant magasins, cinémas et quartiers résidentiels, sera construit l'an prochain dans le secteur ouest d'Ottawa. Les plans du projet ayant été approuvés par la Commission d'urbanisme d'Ottawa, on prévoit que l'ouverture du complexe se fera en mars 1967, soit durant l'année du centenaire de la Confédération.

L'un des points saillants du nouveau centre commercial sera la "promenade recouverte", un complexe à trois étages de 80 magasins au détail où sera également aménagé un triple auditorium servant de cinéma.

Les principaux locataires seront Charles Ogilvy Limited, un magasin à rayons important dans la région d'Ottawa-Hull qui occupera trois étages; Loblaw's, avec un magasin des plus moderne; et 20th Century Theatres Limited, qui aura le premier cinéma au monde offrant une triple présentation. Deux auditoriums, au même niveau que la grande entrée principale, s'ouvriront pour deux salles de 800 et de 650 sièges, alors qu'une autre salle au sous-sol pourra accommoder 350 personnes. Un programme différent sera présenté dans chacune des salles.

616,000 pieds carrés

Le complexe, y compris le stationnement couvert, s'étendra sur une superficie de 616,000 pieds carrés.

Les plans exécutés par les architectes Webb-Zerafa-Menkès, de Toronto, qui tiennent compte des directives de la Commission d'urbanisme en ce qui concerne la "forme et l'aménagement général", comprennent également l'aménagement d'un édifice de 1,100 appartements dans lequel se trouveront des piscines, un club de culture physique, des bains sauna, une stationnement souterrain pouvant recevoir 1,100 automobiles, et enfin plusieurs "boutiques de service."

Ce projet, qui portera le nom de Lincoln Fields Towers, ne sera entrepris que lorsque le centre commercial sera parachevé, a déclaré M. John W. Combs, urbaniste et président de la compagnie qui exécute le projet.

Accès facile

L'accès au projet du centre Lincoln Fields sera rendu facile, grâce aux artères principales du voisinage. La circulation se fera par l'avenue Carling vers le sud, Croyden à l'ouest, le chemin de Richmond au nord et la promenade de l'ouest qui rejoindra l'extémité est du projet et, éventuellement, la région Hull-Aylmer au moyen du futur pont Deschênes.

Cette entreprise en banlieue ouest de la région Ottawa-Hull représentera pour la compagnie Ogilvy's un pas important. On sait que cette compagnie est l'une des plus connues à Ottawa. Un nouveau magasin à rayons d'Ogilvy's sera logé dans le centre Lincoln Fields, dont l'accès se fera par le chemin de Richmond et l'avenue Carling. Le magasin sera situé sur la "promenade recouverte," offrant ainsi un moyen agréable de magasiner en hiver comme en été.

Le nouveau magasin de Loblaw's offrira également de nombreuses innovations. Des décorateurs d'intérieur reconnus ont été retenus pour ce projet, et, selon le président de Loblaw's, M. George Metcalf, on compte servir les clients d'Ottawa-Hull avec le meilleur marché alimentaire du Canada.

M. N. A. Taylor, président de la société 20th Century Theatres, qui a introduit le concept des deux auditoriums aux cinémas Elgin et Little Elgin d'Ottawa, révèle des innovations en ce qui concerne le complexe Lincoln Fields.

"Nous nous proposons de construire un cinéma à trois auditoriums que nous appellerons "Tri-Aud", a déclaré M. Taylor. Les trois auditoriums seront logés dans un édifice ayant une entrée commune et ils varieront en grandeur et en représentations. Dans l'une de ces salles nous présenterons pour la première fois le cinérama à Ottawa.

"Nous avons choisi d'établir notre entreprise dans le centre commercial Lincoln Fields parce que nous croyons qu'il sera le mieux réussi du genre au Canada. L'extrémité ouest d'Ottawa a fait preuve d'un progrès phénoménal au cours des récentes années et nous croyons que les gens de la capitale apprécieront ce nouveau complexe cinématographique qui, en plus des autres avantages, sera doté d'un vaste terrain de stationnement."



Le nouveau centre commercial Lincoln Fields, d'Ottawa

SUR LA SCENE LOCALE

Un accident près d'Alexandria fait deux morts et trois blessés. *(Voir en page 7)*

x x x

L'Association des marchands du chemin de Montréal proteste énergiquement contre les récentes décisions du Conseil d'Eastview concernant le stationnement dans cette municipalité. *(Voir en page 5)*

x x x

Au collège Marguerite-d'Youville, le projet-pilote de coéducation et de cohabitation, basé sur un système de confiance et d'autodiscipline, s'est révélé un véritable succès. *(Voir en page 15)*

x x x

Au sujet de la décision rendue sur l'échappé de Garney Henley, le pilote Frank Clair a déclaré: "C'est la pire décision rendue par un arbitre".

Dans nos pages

Agricole	13	Hull	15-16
Annonces classées	22 à 25	Monde des jeunes	8
Carnet mondain	9	Nécrologie	25
Editorial	6	Sport	18-19-20-21
Finance	12	Vie artistique	11
Horoscope	25	Votre monde Mmes	9

Au colloque des SSJB

L'expansion de la vie française dans le sud-ouest de l'Ontario

par
Solange PLOURDE-GAGNON

ST-JOACHIM (De notre envoyée spéciale) — Plus de 300 congressistes représentant les Sociétés St-Jean-Baptiste du Sud-Ouest de l'Ontario se rencontraient dimanche à St-Joachim afin de discuter, étudier et trouver des solutions à leurs problèmes.

Ces assises tenues sous forme de colloque, avaient comme thème: "L'expansion de la vie française dans le Sud-Ouest de l'Ontario".

Le colloque était présidé par M. Louis-J. Richer, de Pain-Court, et tenu en la salle paroissiale de St-Joachim.

Plusieurs personnalités religieuses et publiques assistaient à ce colloque qui réunissait des représentants de la région de Windsor, dont: Windsor, Rivière-aux-Canards, McGregor, Tecumseh, Belle-Rivière, St-Joachim, Staples, Pointe-aux-Roches, Tilbury, Grande-Pointe, Comber, Pain-Court et Sarnia. Au cours de la journée les congressistes furent invités à une exposition de livres et de disques français. A 5 h., ils assistaient à une messe célébrée en l'église St-Joachim.

Survivre

M. William St-Pierre, président régional de la SSJB de l'ouest de l'Ontario, ouvrait les assises en souhaitant la bienvenue aux invités.

Rappelant la devise de la Société St-Jean-Baptiste fondée à Montréal en 1834, "Pour que la race survive", M. St-Pierre incita l'assemblée à se mettre à l'oeuvre avec courage, éloignant toute idée défaitiste. "Nous avons raison d'être fiers d'avoir réussi à conserver ce que nous avons de français", dit-il.

Soulignant le nombre imposant de congressistes, il ajoutait qu'il y a réveil et que beaucoup de ceux qui, hier, se fichaient du français sont aujourd'hui des gens très intéressés à l'apprendre et à le faire apprendre à leurs enfants.

Les communications

Si on se base sur les sujets qui ont primé au cours de ce colloque, à savoir la radio, la télévision et la presse française, il semble que la Société St-Jean-Baptiste prévoit l'expansion de la vie française dans cette partie de l'Ontario par ces moyens de communications.

M. Louis-J. Richer, président du colloque, parlant de l'orientation à donner à ce congrès, a mentionné le renouveau français qui se fait sentir partout au Canada depuis quelque temps et souligné l'intérêt subit des Canadiens de toutes nationalités à apprendre le français.

M. Richer posa la question, à savoir si nous serons en mesure de tenir le pas en ce sens. Il ne nous suffira plus de critiquer les autres groupes car nous avons obtenu que le français soit reconnu au Canada. Il nous faudra continuer à nous perfectionner à l'étude du français, sans quoi on se verra dépasser par les Canadiens de nationalités étrangères à la nôtre, dit-il.

La radio française

Au cours des discussions générales, on a constaté que la population de cette région sent un besoin éminent de posséder des moyens de communications concrets dont la radio française qui, selon eux, améliorerait grandement la situation actuelle de la population francophone.

On sait que Windsor, par exemple, est d'origine française et qu'à la suite d'un déclin de vie française un peu partout dans la région on est revenu au stade du repêchage parmi l'élément d'expression française.

M. Omer Parent, traitant des moyens de communications, a tenu à donner quelques statistiques concernant la situation actuelle des Canadiens français de la région d'Essex et de Kent.

Dans le Sud-Ouest de l'Ontario, la population est de 258,128 âmes, comprenant 71 p. 100 d'expression anglaise. Windsor métropolitain comprend 27,789 Canadiens d'expression française, et à Tecumseh les Canadiens français sont en majorité, soit 56 p. 100 et à LaSalle, 45 p. 100.

Apportant ces chiffres à l'appui, M. Parent a affirmé que la population francophone devrait posséder les effectifs nécessaires pour "garder, améliorer le français et pouvoir se servir des moyens de communications suivants: la radio, la télévision et la presse".

Il a incité l'assemblée et la population en général à demander à Radio-Canada d'augmenter la quantité du français émis. "Nous avons, dit-il, un poste entièrement français dans la Ville-Reine, peut-être est-ce une ouverture pour transmettre la radiodiffusion ici à Windsor? En raison du nombre de Canadiens français dans la région, a ajouté M. Parent, nous avons droit non pas à des émissions françaises parsemées au poste CBE mais bien à un poste complètement français".

Mentionnant la télévision comme un "géant du foyer", M. Parent verrait la solution au problème de l'américanisation par la télévision, si Radio-Canada, par le réseau français de Montréal, faisait la promotion de télémissions françaises au poste de télévision régional existant.

La presse

L'assemblée en général a admis le manque d'intérêt de la presse anglaise à l'expansion de la vie française et par ailleurs le faible appui de la population à l'unique quotidien de langue française de l'Ontario. Sur ce point, après enquête, on constate que le problème relève du fait d'un service postal plus ou moins à point.

M. Parent formule alors la suggestion de demander du français dans le journal "Canadian Register" et, par l'entremise de l'Université de Windsor, la possibilité de répandre la culture française à la radio, notamment à l'émission "Christian Culture Series".

Les loisirs

La question des loisirs a également permis des suggestions intéressantes. M. Edmond Chauvin a présenté un tableau de l'avenir dans le domaine des loisirs en regard de l'automation. "Il est fort possible, dit-il, qu'avant longtemps nous devrons songer, à la suite de la semaine de 30 heures de travail, à l'emploi des loisirs."

Ramenant le problème des loisirs à celui de la langue française, il ajoutait: "Si l'on parle français à la maison et si les traditions sont françaises, il faudra donc organiser des loisirs dans le même sens."

Le conférencier a émis l'opinion que les loisirs pour le milieu francophone devraient être dirigés vers l'expansion et la culture françaises.

Appelés à discuter de la question des loisirs, les congressistes ont particulièrement appuyé sur le fait que la bonne organisation des loisirs chez les jeunes était une façon importante d'assurer la relève canadienne-française.

La population du Canada s'élève à 19,705,500 âmes

Dans son rapport trimestriel, le Bureau fédéral de la statistique a dénombré 19,705,500 Canadiens au 1er octobre, soit une augmentation de 344,000 sur la population du 1er octobre 1964.

Le gain dans l'année se monte à 1.8 pour cent et l'évaluation du 1er octobre est de 8.9 pour cent plus élevé qu'au recensement de 1961.

Depuis le récensement, la Colombie-Britannique a accusé le taux le plus élevé d'augmentation, soit 11.6 pour cent tandis que l'Ontario a eu la plus forte croissance numérique, soit 8.9 pour cent, suivie de la province de Québec dont la population a augmenté de 8.2 pour cent.

Voici l'évaluation du 1er octobre de toutes les provinces. Le chiffre précédé d'un tiret représente la population lors du recensement de 1961:

Ontario, 6,794,000; Québec, 5,592,000; Terre-Neuve, 501,000 — 458,000; Ile-du-Prince-Edouard 108,000 — 105,000; Nouvelle-Ecosse, 760,000 — 737,000; Nouveau-Brunswick, 625,000 — 598,000; Manitoba, 960,000 — 922,000; Saskatchewan, 953,000 — 925,000; Alberta, 1,454,000 — 1,332,000; Yukon, 15,000 — 14,000; Territoires du Nord-Ouest, 25,000 — 23,000; Colombie-Britannique, 1,818,000.

Bud Olson, ministre de l'Agriculture ?

MEDICINE HAT, Alberta (PC) — M. A. H. 'Bud' Olson, député créditiste de Medicine Hat aux Communes a déclaré qu'il était au courant de la rumeur selon laquelle il pourrait se voir confier le portefeuille de l'Agriculture.

"J'ai reçu de nombreux appels téléphoniques en provenance d'Ottawa, mais ils n'étaient pas directement reliés à cette rumeur", a précisé M. Olson au cours d'une conversation téléphonique.

M. Harry Hays, ancien ministre de l'Agriculture qui a été défait par son adversaire conservateur Ray Ballard dans Calgary-South aux élections du 8 novembre n'a pas encore donné officiellement sa démission hier bien que le Premier ministre Pearson ait nommé le ministre des Forêts, M. Maurice Sauvé comme ministre de l'Agriculture par intérim.

L'Association du Service civil accepte le principe du comité Heeney sur l'accréditation

par René HOULD

Le Conseil national de l'Association du service civil du Canada accepte la base de l'accréditation des fonctionnaires à la négociation collective telle que recommandée par le comité Heeney.

"Cette base d'accréditation offre à tous les fonctionnaires fédéraux une occasion égale d'avoir accès aux négociations collectives par l'intermédiaire de l'association de leur choix. Elle permet également aux associations intéressées de mettre en commun leur sociétariat d'une manière efficace, en vue des négociations collectives", souligne le conseil, dans une déclaration rendue publique lundi. A son avis, "le principe des 67 unités de négociations fondées sur les classifications (d'emploi) est la bonne façon d'aborder l'accréditation", précise le communiqué du conseil.

Opinion différente

En prenant cette attitude sur l'accréditation des fonctionnaires fédéraux dans la négociation collective de travail, l'Association du service civil diffère d'opinion avec la Fédération du service civil du Canada. Dans un communiqué récent, cette dernière organisation s'était prononcée en faveur d'une seule unité de négociations pour la fonction publique, comprenant un agent négociateur "employeur", et un agent négociateur "employé".

"Le fait de préconiser l'accréditation d'agents négociateurs basée sur le principe qu'une association d'employés représentant plus de 50 p. cent des occupants d'une catégorie d'emploi ait seule le droit d'être l'agent négociateur pour cette catégorie ne servira qu'à frayer le chemin à l'avènement de 66 agents négociateurs différents", soutenait alors la Fédération qui ajoutait: "Si ce principe (de nombreux agents négociateurs) était accepté, non seulement il en résulterait un régime de négociations inefficaces, mais il arriverait que la fonction publique serait morcelée en petits groupes rivaux qui engendreraient des malentendus continuels. En fait, c'est resque un effort délibéré pour affaiblir la représentation des employés", ajoutait la Fédération qui favorise une seule unité de négociations our la fonction publique fédérale. Celle-ci favorise également une législation prévoyant la négociation et l'arbitrage au niveau du ministère en tout ce qui concerne les questions relevant de la juridiction du sous-ministre.

Différant d'opinion au sujet de l'accréditation, le Conseil national de l'Association du service civil soutient ceci: le concept d'une seule et puissante unité de négociations, loin d'atténuer les conflits entre les associations, ne ferait que les aggraver et susciter de nombreux problèmes qu'il serait impossible à résoudre.

Le Conseil national de l'ASCC note également qu'il y a actuellement environ 51,000 membres de son association et d'autres groupes qui demeurent autonomes. En outre, dit le conseil, on rencontre d'autres associations d'employés qui ne se limitent pas à la fonction publiques, mais qui comptent parmi leurs membres des employés publics contre lesquels des distinctions injustes s'opéreraient, si des changements devaient être apportés au système projeté d'accréditation.

Le gouvernement ne doit pas . . .

(Suite de la première page) le peuple canadien".

Le Conseil soutient dans sa résolution, que les lois fédérales et provinciales du Canada sur les négociations collectives n'empêchent nullement ceux qui tombent sous le coup de ces lois "de s'abstenir de travailler ou d'imposer d'autres formes de sanctions économiques".

"Toute législation interdisant les grèves ou les lock-out ne serait pas conforme aux coutumes du Canada. Appliquée à la fonction publique, cette législation constituerait une distinction injuste à l'égard d'un groupe particulier de citoyens (les fonctionnaires)", souligne la résolution.

L'ASCC soutient également qu'une loi interdisant les grèves aux fonctionnaires fédéraux ne pourrait être pleinement appliquée et qu'elle placerait les représentants des employés fédéraux dans une situation "fort désavantageuse".

L'Association a décidé de faire connaitre ses vues sur ce droit à la grève, en communiquant immédiatement avec le gouvernement fédéral, les membres du Parlement, les journaux et autres moyens d'information, ainsi qu'avec les autres associations de fonctionnaires fédéraux, et les syndicats ouvriers du Canada.

Commission des relations du travail

Le Conseil national de l'ASCC réclame aussi avec instance "des modifications d'ordre majeur" au régime des négociations collectives que propose le comité Heeney pour la fonction publique du Canada.

L'Association critique notamment deux points des recommandations Heeney, soit: 1—le mode de nomination des membres de la Commission des relations du travail; 2—le droit qu'aurait le gouvernement fédéral de "passer outre" aux décisions des tribunaux d'arbitrage qui seront formés, selon le besoin.

"Les pouvoirs et l'influence trop prépondérants que l'on accorde au président de la Commission des relations ouvrières tendront à imposer une réglementation trop rigide ainsi que des limitations au régime des négociations collectives", déclare l'ASCC.

Les pouvoirs du président

Selon l'Association, les recommandations du comité Heeney accorderaient "trop de pouvoirs au président" de la Commission des relations ouvrières, en lui laissant trop de latitude pour prendre des mesures "par trop unilatérales".

L'ASCC réclame surtout que les représentants des fonctionnaires fédéraux soient consultés avant que le gouvernement fédéral n'arrête son choix sur le président de la Commission. De l'avis de l'ASCC, "le projet de loi devrait, comme protection minimum, prévoir que le président de la Commission ne sera nommé qu'à la suite de consultations, et d'un commun accord, avec les associations reconnues de fonctionnaires et le gouvernement".

L'ASCC s'oppose également au pouvoir que le gouvernement aurait de renvoyer, par simple décret, tout membre de la Commission des relations ouvrières, sauf le président. Ce dernier ne pourrait être renvoyé qu'au moyen d'une adresse commune du Sénat et de la Chambre des communes.

L'ASCC prétend que tous les membres de la Commission formée de cinq personnes devraient jouir de la même stabilité de fonction.

Tribunaux d'arbitrage

Les représentants des fonctionnaires fédéraux devraient "avoir voix au chapitre" lors du choix des présidents des tribunaux d'arbitrage, soutient l'Association.

Relativement aux présidents de ces tribunaux, l'ASCC propose: 1—que ces présidents soient nommés à la suite de consultations et d'un commun accord entre toutes les parties intéressées; 2—que le premier mandat du président du tribunal d'arbitrage soit limité à une période de deux ans, au lieu de cinq ans, comme le propose le comité Heeney.

Breedlove établit un nouveau record

BONNEVILLE SALT FLATS Utah (PA) — Craig Breedlove a établi un nouveau record du monde de vitesse en automobile. Sa voiture a dépassé les 600 milles à l'heure sur la piste de Bonneville, en Utah. En fait la vitesse moyenne ateinte dans les deux épreuves d'aujourd'hui a été de 600.6 milles à l'heure.

La cause de la panne, selon l'Hydro-Ontario

TORONTO (PC) — Le président de l'Hydro-Ontario, M. Ross Strike, affirme aujourd'hui que le black-out qui s'est produit aux Etats-Unis et au Canada la semaine dernière a été causé par la rupture d'un relais électrique à l'usine Sir Adam Beck no 2 à Queenston, Ontario.

Sir Gibbs ignore Smith . . .

(Suite de la première page) ment son secrétaire. "Il semble donc, a-t-il ajouté, que la reine n'ait jamais été réellement informée."

Dans une déclaration publiée hier soir, sir Humphrey Gibbs, gouverneur général de Rhodésie, a refusé de démissionner comme le lui a demandé il y a deux jours M. Smith. Il a demandé aux Rhodésiens de "demeurer calmes et d'aider les forces armées et la police à maintenir l'ordre et à faire respecter la loi."

Dans la matinée, le chef de l'Eglise rhodésienne, le révérend Cecil Alderson, évêque anglican de Mashonaland, avait violemment pris à partie le régime de M. Smith, dans un sermon prononcé en la cathédrale de Salisbury. Il a déclaré aux fidèles que "les chrétiens avaient le droit et peut-être le devoir de désobéir" au nouveau régime, et leur a demandé d'être prêts à faire face aux sanctions qui découleraient d'une désobéissance aux lois introduites par la nouvelle constitution de M. Smith. Les chrétiens, a-t-il dit, ne sont pas tenus d'"obéir à des lois promulguées d'une manière illégale".

Et l'armée. . .

Le révérend Cecil Alderson a ajouté: "Nous avons à présent un gouvernement de facto inconstitutionnel . . . et un gouverneur de jure sans moyens de gouverner."

D'autre part, sir Hugh Beadle, président de la Cour suprême de Rhodésie, qui séjourne à présent à la résidence du gouverneur, aurait également pris position contre M. Smith. La déclaration faite samedi par sir Hugh, annonçant que les magistrats de la haute cour continueront à agir "conformément à la loi" est interprétée par les observateurs comme une référence à la constitution abolie par M. Smith.

M. Smith et le corps judiciaire pourraient publiquement entrer en conflit si le premier décidait de mettre en application une des clauses de la nouvelle constitution, prévoyant que les juges de la haute cour peuvent être appelés à dire s'ils acceptent la constitution et à prêter serment de loyauté.

L'armée rhodésienne qui, pour la Grande-Bretagne, reste placée sous l'autorité du gouverneur général, est en proie à un grave dilemme. Interrogé à ce propos, le général R. J. Putterill, commandant l'armée rhodésienne, a déclaré: "J'ai bien peur de ne pouvoir faire aucun commentaire."

A la suite de son expulsion de la zone sterling, la Rhodésie cherche désespérément une couverture internationale pour garantir sa monnaie et sauver son économie de la faillite. L'Afrique du sud, le Portugal et la Suisse auraient été sollicités, bien que le refus des banques commerciales sud - africaines d'accepter les livres rhodésiennes ait porté un coup dur aux responsables du nouveau régime.

Un jeune couple canadien . . .

(Suite de la première page)

Les rescapés ont été recueillis par des navires qui se sont empressés sur les lieux du naufrage: le cargo finlandais Finnpulp et le paquebot Bahama Star, frère du "Yarmouth Castle".

Le capitaine Brown, commandant du "Bahama Star", ne sait pas lui-même comment expliquer cette catastrophe. Il a vu, dans la nuit, s'élever des flammes gigantesques entourées d'énormes tourbillons de fumée. Il a aussitôt ordonné à la salle des machines d'augmenter la vitesse et s'est dirigé en toute hâte vers le "Yarmouth Castle", devenu un véritable brasier flottant.

Sur les ponts du "Yarmouth Castle", les passagers, la plupart dans leurs vêtements de nuit, attendaient, terrorisés, qu'on mît les canots de sauvetage à la mer. "Allez-y, n'ayez pas peur, sautez, sautez donc dans l'eau", leur criait-on de la passerelle du "Bahama Star", dès que celui-ci fut à portée de voix du navire en flammes. Certains plongèrent, d'autres lancèrent vers la mer des matelas, des tables, des chaises et les suivirent dans leur chute. D'autres, enfin, dans la nuit et la fumée qui obligeaient les sauveteurs à agir à l'aveuglette, trouvèrent leur salut dans les chaloupes qui les conduisirent aux échelles de coupée du "Bahama Star" et du cargo finlandais.

Pendant plus de quatre heures, les opérations de sauvetage se poursuivirent, facilitées certes par une mer d'huile, mais rendues pénibles par la dense fumée que dégageait le bateau sinistré.

Le capitaine du "Bahama Star" a pu décrire par radio les scènes déchirantes auxquelles il a assisté: parents affolés refusant de quitter le bord sans leurs enfants perdus dans la panique, personnes brûlées qui réclamaient désespérément du secours, hurlements de femmes au bord de l'hystérie, et, partout, les flammes dévorantes qui s'emparaient petit à petit de pans entiers du navire, rendant l'air irrespirable tout à la ronde et venant lécher les pieds des derniers rescapés.

A 6h05 du matin, le "Yarmouth Castle", paquebot parfaitement équipé pour lutter contre le feu, cédait devant l'incendie et s'enfonçait rapidement sous les flots.

Accusés de conspiration

La cause des frères Levy remise au 6 décembre

Les frères Levy, industrialistes de Toronto, ont comparu en Cour municipale d'Ottawa, lundi matin, accusés de conspiration. Mark, 61 ans, 1, rue Dewbourne; Morris, 44 ans, 24, rue Browside; Edward, 38 ans, 25, rue Sunnydeane et Benjamin, 49 ans, 91 avenue Old Forrest, Toronto, n'ont nié ni avoué leur culpabilité et leur cause a été remise au 6 décembre.

L'accusation reproche aux Levy d'avoir illégalement conspiré avec John Baxter Allan, alors qu'ils étaient directeurs ou agents des compagnies Levy Industries Ltd., Levy Russell Ltd., Levy Auto Parts Co Ltd. qui faisaient affaires avec le gouvernement du Canada à Ottawa et Toronto, entre le mois d'août 1957 et le mois de mai 1963, pour que le nommé Allan, alors un officiel du gouvernement du Canada, consente d'accepter ou accepte des bénéfices ou des avantages à la suite du paiement de factures d'hôtel, de la livraison de certaines marchandises ou la cession de parts de la compagnie Levy Industries Ltd. sans que ledit Allan ait obtenu la permission écrite de ses supérieurs, contrairement à l'article 408 (1) du Code pénal du Canada.

Par ailleurs, le procès de l'ancien brigadier John Baxter Allan a commencé au Palais de justice du comté de Carleton, Ottawa, lundi matin.

CALENDRIER

LUNDI 15 NOVEMBRE
319e jour de l'année 1965

	lev.	cou.
Soleil	6.59	4.30
Lune	10.50	1.25

FETE
S. Albert le Grand

PRONOSTICS

(Bureau météo d'Uplands)

NUAGEUX

Minimum (cette nuit) 25
Maximum (demain) 38
Sommaire — Ce soir: quelques chutes de neige. Demain: nuageux, un peu moins froid. Vents légers.

Tarifs d'abonnement

par poste	Canada	Etats-Unis et pays étrangers
1 mois	1.50	2.25
3 mois	4.00	6.00
6 mois	7.00	11.00
12 mois	12.00	20.00

Par porteur: 45¢ par semaine
$22.00 par année

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, et part payé en numéraire à Ottawa.

Nouvelles heures de Bureau
EASTVIEW
J.A.L. LAFRENIERE r.o.
OPTOMETRISTE
EXAMEN DE LA VUE
166 ch. Montréal — 749-0481
Lundi à vendredi 9h. a.m. à midi
1h. 30 à 5h. 30 p.m.
Lundi-Mercredi-Vendredi soir
7h. p.m. à 9h. p.m.
Samedi 9 h. à 1 h. p.m.



Comment résoudre les 3 principaux problèmes
DES DENTIERS
Le fait de saupoudrer un peu de FASTEETH sur un dentier permet: (1) de maintenir votre dentier plus fermement, (2) de le maintenir plus confortablement et, enfin, (3) de mordre jusqu'à 35% plus fort sans aucune gêne. Alcaline (donc non-acide) la poudre FASTEETH ne rancit pas, n'empâte pas la bouche, et n'a aucun goût. Ne soyez donc plus inutilement gêné. Demandez vite votre poudre FASTEETH à tous les comptoirs de produits pharmaceutiques.



SILENCIEUX
Garantie écrite sur chaque silencieux vendu
POSE GRATUITE
Silencieux, tuyaux d'échappement, tuyaux de sortie, amortisseurs, ressorts
SERVICE DE 15 MINUTES
CAPITAL MUFFLER
274, rue Rideau — 236-0571
SERVICE LTD.

brûlements d'estomac soulagés rapidement avec les NOUVEAUX TUMS AMÉLIORÉS
Les Tums sont tellement faciles à prendre—aucun liquide nécessaire. Vous pouvez toujours avoir des Tums sous la main pour un soulagement rapide des brûlements ou de l'hyperacidité d'estomac. Demandez les Tums améliorés dans le rouleau de poche bien connu, en boite économique de 3 rouleaux et en flacon de 100 comprimés.



TUMS pour l'ESTOMAC

LE SALON DE BEAUTE
Pierre André
Vu la grande demande l'offre demeure encore pour quelque temps
PERMANENTE (rég. $10) $5
COIFFEUSES EXPERTES ET SPECIALISEES A VOTRE SERVICE
(Nos mises en plis — régulier $1.25)
285, rue ST-PATRICK — OTTAWA
Tél: 237-1266 (soir merc. et ven.)



ATTENTION
Pour permettre à l'entrepreneur de compléter certains travaux à l'intérieur de l'édifice, les bureaux de la
CAISSE POPULAIRE DE HULL
(rue Victoria)
SERONT FERMES
LE SOIR SEULEMENT
CETTE SEMAINE
OUVERTS LE JOUR, AUX HEURES ORDINAIRES
DE 9.30 A.M. à 3 H. P.M.
La semaine prochaine, les bureaux seront OUVERTS LE JOUR et LE SOIR aux heures régulières.
Merci,
VICTOR FALARDEAU, gérant



RPL
Demain
il se peut qu'il soit trop tard
Faites faire aujourd'hui
L'ANALYSE de vos ASSURANCES
Appelez aujourd'hui. Aucune obligation de votre part !
ROMEO PIGEON & LAVOIE Ltée
ASSURANCE et IMMEUBLE
569 McArthur, Ottawa Tél.: 745-1521
VOTRE AGENT
ANALYSE D'ASSURANCES, la formule de protection la plus avancée au monde.

DU LUNDI AU VENDREDI — 8 h. a.m. à 8 h. p.m.
LE SAMEDI — 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
236-7431
APRES 8 HEURES P.M.,
SERVICE DES NOUVELLES SEULEMENT 236-5940

LE DROIT

CKCH 970 KC 5000 WATTS Tél. 777-2771



PERDUS EN MER — M. et Mme Alan Gilan, de la route 1 à Mount Hope, cinq milles au sud de Hamilton, Ontario, étaient à bord du Yarmouth Castle qui a pris feu et s'est enfoui dans la mer, près des Bahamas, samedi. Mariés depuis une semaine seulement, M. et Mme Gilan étaient en voyage de noces et faisaient une croisière sur le Yarmouth Castle. Ni l'un ni l'autre n'ont encore été retrouvés.

(Photofax PC)

En grande forme

Diefenbaker a renforcé son emprise sur le parti tory qu'il dirige depuis 1956

M. John Diefenbaker n'a pas l'air et n'agit pas comme un homme au bord de la retraite. Bien au contraire, les élections du huit novembre semblent avoir renforcé son emprise sur le parti conservateur.

Il occupe la chefferie du parti tory depuis 1956 en dépit des efforts de groupes influents au sein du parti depuis deux ans et demi pour l'en déloger.

Pour confondre ses détracteurs sans doute, le vieil homme politique des Prairies a donné une performance durant la dernière campagne pour bien prouver que le feu sacré n'est pas mort.

Il a fêté son 70e anniversaire de naissance durant la campagne mais a lutté sans répit du déclenchement de la lutte à sa fin. Il a prononcé plus de 80 discours importants et a parcouru 35,000 milles, la plupart du temps à bord de son wagon spécial. Il a cependant pris l'avion durant les derniers jours pour brûler les étapes. Sa campagne a atteint son point culminant le cinq novembre, trois jours avant le scrutin. Il a commencé la journée par une promenade matinale dans les rues d'Edmonton, serrant la main de quelques passants le long du chemin.

Il donna ensuite une conférence de presse puis prit l'avion pour Vancouver où il prononça un discours lors d'un important meeting. Ses discours, d'une durée de plus d'une heure d'habitude, furent son arme favorite. Il se rendit au quartier chinois de Vancouver avant de prendre l'avion pour Regina pour une assemblée dans la soirée.

On sait qu'il est sensible à la question de sa santé. Il accuse les libéraux de répandre de fausses rumeurs à ce sujet et rabroue les journalistes en comparant sa santé à la leur.

Un tantinet dur d'oreille, M. Diefenbaker se tourne parfois vers l'un de ses aides pour avoir le sens exact d'une question pendant une conférence de presse. D'autre part, il peut saisir le sens de ce que lui crie un interrupteur dans les conditions les plus difficiles. Sa réponse est en général dévastatrice. "Je suis heureux de vous entendre dire cela, répond-il parfois, cela illustre ce que je viens de dire".

Sur la question du nombre de sièges, le chef tory a subi une défaite en ne reprenant pas le pouvoir le huit novembre. Mais son parti a vu augmenter le nombre de ses membres aux Communes et a privé les libéraux de leur majorité tant quémandée. De ce point de vue, ce fut une victoire.

Comme d'habitude, M. Diefenbaker a prouvé qu'un échec partiel peut lui permettre de prendre une offensive imprévue et cela en très peu de temps. Immanquablement, il est au centre de la scène où se joue une pièce à un personnage et ce personnage c'est lui.

Ses proches collaborateurs parlent rarement pour lui, d'abord parce qu'ils savent rarement ce qu'il a l'intention de dire ou de faire. M. Diefenbaker parle pour M. Diefenbaker. Cette tactique offre un contraste éclatant avec l'équipe tranquille et efficace dont le Premier ministre Pearson aime s'entourer.

On demande souvent à M. Diefenbaker combien de temps il espère demeurer à la tête de son parti. Il répond que les gens prévoient sa retraite depuis 1935 alors que le Premier ministre libéral Mackenzie King en avait parlé.

M. Diefenbaker affirme à qui veut l'entendre qu'il se sent mieux aujourd'hui qu'il y a sept semaines au début de la campagne. Il a pris du poids, dit-il, et sa stature politique a grandi. A la fin sa pression sanguine était celle "d'un homme de 38 ans".

M. Fulton

Bien qu'il ne parle pas sans réticence de sa retraite éventuelle, il s'étend volontiers sur les qualités que devra avoir son successeur. Cet homme devra être un parlementaire d'expérience. Dans notre système parlementaire, il est impossible qu'un homme monte au premier échelon sans avoir une solide expérience des travaux de la Chambre. Il doit être en mesure de bien se tenir dans un débat parlementaire où tous les points techniques de procédure des assemblées délibérantes compliquent sensiblement sa tâche. C'est d'ailleurs un des atouts de M. Diefenbaker et cela n'a pas peu contribué à lui faire conserver son poste. Ses rivaux conservateurs doivent aussi compter avec le fait que M. Diefenbaker a le sentiment de pouvoir encore apporter quelque chose de nouveau au pays.

Redeviendra-t-il Premier ministre du Canada?

A ceci, il répond que "l'espoir jaillit éternellement dans la poitrine de l'homme".

Samedi à Toronto, le chef tory a encore une fois parlé sur la question de sa succession dans une interview enregistrée pour Radio-Canada. Il a répété que son successeur devra avoir une forte expérience parlementaire. "L'homme qui est le chef de la nation ou le chef de l'opposition est sous les yeux de la nation chaque jour où le Parlement siège. Il doit guider son parti au Parlement; c'est un poisson d'or dans un bocal. Il doit posséder une expérience qui ne peut lui venir que du Parlement".

En réponse à une question sur la candidature de l'ancien ministre de la Justice Davie Fulton, élu dans Kamloops le huit, M. Diefenbaker a dit: "Oh oui, et il y en a plusieurs dans son cas. Je ne vise personne en particulier. Je dis tout simplement que ce qui est le plus important, c'est l'expérience parlementaire. . . pour être chef".

Selon Sebastiano De Sant'anna

Pour les Brésiliens, l'inflation est devenue une façon de vivre

N.D.L.R. — Le gouvernement révolutionnaire du Brésil dans un effort pour assurer la stabilité politique, a décrété des mesures aussi dictatoriales que l'abolition des partis politiques. Mais l'inflation demeure le principal problème ainsi que l'explique dans cet article un journaliste de la Presse canadienne.

Par BRENDA LARGE

RIO DE JANEIRO (PC) — "Pour nous, Brésiliens, l'inflation est pratiquement devenue une façon de vivre."

Cette confidence m'a été faite par M. Sebastiano De Sant'anna de Silva, secrétaire-général du ministère de la planification et de la coordination économique nouvellement créé.

Dans un studio humide et embarrassé de graphiques, de tableaux noirs et de rapports économiques, M. Silva m'a fait part de la lutte de son pays pour enrayer l'inflation, stabiliser l'économie et rendre le Brésil plus attrayant pour les investisseurs étrangers, y inclus les Canadiens.

"Voici les statistiques," déclara-t-il en montrant le dernier rapport. "Les prix ont grimpé de 15 pour cent par année entre 1941 à 1946, de 20 pour cent par année entre 1951 et 1958, de 52 pour cent en 1959 et, après avoir enregistré une baisse en 1960, ils ont fait un bond de 55 pour cent en 1962 et un autre de 81 pour cent en 1963."

Les économistes calculent que si l'inflation avait suivi son cours sans que rien ne soit fait pour la freiner, l'année 1964 se serait soldée par une hausse des prix de 150 pour cent.

Puis survint la révolution.

L'inflation a progressé à un rythme effarant sous le régime gauchiste du président Joao Goulard qui avait été porté au pouvoir en 1961. C'est en avril 1964 que le gouvernement constitutionnel a été renversé par les forces militaires. Le président Humberto Castello Branco, un général retraité, a hérité de la présidence de la république.

Pas toujours populaire

Depuis la révolution, la lutte contre l'inflation a été la principale préoccupation du gouvernement. Il va sans dire que ses mesures restrictives n'ont pas toujours été populaires, mais le gouvernement estime que si la tendance actuelle se maintient, l'économie brésilienne sera relativement stable vers la fin de 1966 ou le début de 1967.

La première chose que fit le président Castello Branco en accédant au pouvoir fut de nommer M. Roberto Campos, un jeune économiste énergique, au poste de ministre de la coordination économique. D'aucuns prétendent aujourd'hui que M. Campos est un des plus influents membres du gouvernement à l'heure actuelle. Le nouveau ministre s'est immédiatement mis à la tâche en préparant pour l'année 1964-1965 un programme d'action comportant une série de mesures prioritaires conçues pour enrayer l'inflation graduellement.

Les causes

"En s'attaquant trop brutalement à l'inflation, il en aurait résulté une dépression économique et un chômage plus considérable que celui auquel nous devons actuellement *faire face*", a expliqué M. Silva, bras droit de M. Campos. Selon M. Silva, les causes de l'inflation pouvaient facilement être isolées.

Il y avait d'abord un déficit budgétaire dépassant de plus de 50 pour cent les revenus du gouvernement, la politique de crédit trop libérale de la Banque du Brésil durant le régime du président Goulart et la politique des salaires du gouvernement qui permettait que le salaire minimum augmente beaucoup plus rapidement que le coût de la vie.

La devise brésilienne, le cruziero, qui avait été évalué en 1956 sur le marché du change à 80 cruzieros pour un dollar américain, a atteint un record de 2,000 cruzieros pour un seul dollar américain à la veille de la révolution de 1964.

Il fallait donc agir sans perdre de temps. Le nouveau président, qui avait la réputation d'être calme mais résolu, a immédiatement réduit toutes les dépenses publiques. Il a ensuite demandé au Parlement d'amender la constitution pour lui permettre de hausser l'impôt sur le revenu, les taxes d'assises et l'impôt sur les profits des sociétés. Un grand nombre d'autres mesures destinées à enrayer la hausse en spirale des prix ont été mises en vigueur graduellement.

Il est encore trop tôt pour juger de l'efficacité des mesures appliquées. "Néanmoins, si la tendance actuelle se maintient, nous espérons que l'économie sera stabilisée d'ici la fin de 1966 sans aucun déficit budgétaire", a déclaré M. Silva.

Rex Boyd affecté au ministère des Affaires des anciens combattants

Conformément à un programme établi résultant des recommandations de la Commission Glassco, le directeur du personnel au ministère fédéral des Postes, M. Rex Boyd, sera affecté au ministère des Affaires des anciens combattants, à Ottawa, le 1er décembre prochain.

La Commission avait recommandé que les fonctionnaires seniors de la fonction publique fédérale soient mutés par roulement entre les ministères et les organismes du gouvernement.

Dans un communiqué de presse, la Commission du service civil du Canada souligne que M. Boyd occupera le poste de directeur de l'administration du personnel au ministère des Affaires des anciens combattants. Il était directeur du personnel au ministère des Postes depuis 12 ans.

M. Boyd a acquis une expérience aussi longue que variée dans l'administration à la Corporation des biens de guerre (War Assets Corporation), et directeur du placement aux bureaux de Montréal de la compagnie T. Eaton.

Ce roulement planifié des administrateurs seniors a été approuvé par un comité spécial de sous-ministres, après leur étude du rapport Glassco.

D'autres fonctionnaires seniors doivent être bientôt mutés par roulement. Ils occuperont divers nouveaux emplois qui leur permettront d'avancer dans leur carrière et d'augmenter leur compétence au service de l'Etat canadien.

Augmentation des libérations conditionnelles au Canada

La Commission nationale des libérations conditionnelles a accordé 1,735 libérations pendant les neuf premiers mois de l'année 1965, ce qui représente une augmentation de 515 par rapport à la même période l'an dernier, a-t-on annoncé samedi à Ottawa.

Ces renseignements sont puisés dans le premier d'une série de bulletins qui paraîtront tous les deux mois "afin de mieux renseigner le public sur le système de libérations conditionnelles du Canada".

Dans le bulletin, le président de la Commission, M. George Street, affirme que l'augmentation de 29 pour cent découle d'une nouvelle politique sur les libérations minimum. Elle s'applique à la plupart des prisonniers, exception faite pour certains individus reconnus coupables d'offenses de nature sexuelle et deux qui sont considérés comme violents ou dangereux.

Aux termes de cette nouvelle politique, les prisonniers qui ne sont pas éligibles aux libérations ordinaires peuvent être élargis avant la fin de leurs peines s'ils acceptent d'être surveillés pendant le reste de leur sentence, y compris le temps accordé pour bonne conduite. Ils peuvent être relâchés plus tôt à raison d'un mois par année jusqu'à concurrence de six mois.

Ce qui revient à dire qu'un prisonnier purgeant une sentence de deux ans — qui sera normalement éligible à la libération conditionnelle au bout de 16 mois et demi — peut maintenant être libéré après 14 mois. Mais il sera surveillé pendant au moins huit mois de plus.

M. Street précise enfin que la police permet un plus grand nombre de libérations conditionnelles mais en même temps exerce une plus grande surveillance.

Pearson heureux du vote militaire

Le Premier ministre Pearson a brièvement commenté samedi le scrutin militaire qui porte à 131 le nombre des sièges détenus par les libéraux aux Communes, se disant heureux de ce résultat.

"Ce résultat est réjouissant parce qu'il renforce la possibilité d'un gouvernement stable et les perspectives d'une action efficace à l'égard du programme législatif constructif que le gouvernement se propose de mettre en avant", a déclaré le Premier ministre.

En dépit des deux sièges additionnels que les libéraux ont obtenus à la faveur du vote militaire, il leur en manque encore deux pour détenir la majorité des 265 sièges de la Chambre.

Les Finances, le poste le plus prestigieux

Le poste de ministre fédéral des Finances — assorti d'émoluments annuels de $35,000 — est dans l'esprit du public le poste le plus important, le plus prestigieux après celui de Premier ministre.

Celui qui est titulaire des Finances est assuré de la collaboration des hommes les plus doués et les mieux qualifiés du gouvernement fédéral et de la Banque du Canada, sans compter l'avis et l'expérience qu'offrent les experts des gouvernements étrangers.

C'est évidemment le portefeuille auquel aspirent presque tous les ministres mais c'est aussi celui où les écueils et les dangers sont les plus nombreux.

Au lendemain de la démission, M. Walter Gordon est d'avis qu'à la lumière des deux années et demie qu'il a passées aux Finances, l'expansion économique se poursuivra jusqu'à la fin de 1966.

La semaine dernière, M. Gordon a recommandé une mise en veilleuse des emprunts canadiens sur le marché de New York jusqu'au premier janvier afin d'aider au règlement de la balance des paiements des Etats-Unis, non pas celui du Canada.

L'arrêt temporaire des arrivées de capitaux américains au Canada aura pour première conséquence de faire monter les taux d'intérêt. D'autre part, la hausse des taux d'intérêt attirera vraisemblablement de nouveaux capitaux étrangers avides de profits, contrant ainsi le plan.

Le rapport Thompson sur Air-Canada sera retardé

WINNIPEG (PC)—M. D. A. Thompson, avocat de Winnipeg a déclaré que le rapport qu'il doit présenter sur l'avenir du centre de révision et d'entretien d'Air - Canada à Winnipeg ne sera probablement pas présenté avant qu'il ait pu faire une appréciation des nouveaux projets de la société aérienne.

M. Thompson a déclaré en effet que le projet de la société Air-Canada de faire l'acquisition de nouveaux jets bimoteurs DC-9 et quadrimoteurs DC-8 pourrait bien l'obliger à envisager dans une toute nouvelle optique les questions que la société aérienne et la province du Manitoba lui ont tout d'abord soumises.

Il a dit avoir reçu une copie des projets revisés de la société aérienne au sujet de l'équipement qu'elle compte acquérir d'ici 1973 et il a noté que M. A. V. Mauro, procureur du Manitoba en avait également reçu une.

"Je dois savoir si ces nouveaux projets modifient l'attitude du Manitoba", a déclaré M. Thompson.

La commission Thompson a été instituée par le gouvernement fédéral par suite du vigoureux courant d'opposition qui s'est manifesté dans cette province face au projet de la société Air-Canada de déménager son centre de révision et d'entretien à Montréal.

On fera passer les navires avant la date de fermeture

M. Pierre Camu, président de l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent a déclaré que cet organisme entend prendre diverses mesures pour permettre le passage de tous les navires avant la date de fermeture, le mois prochain.

M. Camu a annoncé la nouvelle alors qu'on lui parlait de l'embouteillage créé dans le canal Welland qui relie les lacs Erié et Ontario.

Il a attribué cet état de choses au brouillard, aux vents violents et à la pénurie de pilotes.

Il a noté qu'il avait discuté la situation avec des représentants de la Dominion Marine Association et de la Fédération canadienne des armateurs à Montréal vendredi.

On n'accordera aucun délai après la date de la fermeture qui est fixée au 15 décembre à cause des importants travaux de rénovation qui doivent commencer à cette date.

Cependant, on prendra diverses mesures en vue d'accélérer la circulation dans le canal: petits remorqueurs, estacades de glace, thermopompes, lubrifiants spéciaux, hausse du niveau de l'eau etc. . .

"La section Montréal-Lac Ontario sera ouverte 24 heures par jour à compter du 3 décembre si la température le permet".

À la suite du scrutin

La prochaine session sera très tumultueuse

L'atmosphère parfois orageuse du dernier Parlement n'est pas dissipée et on prévoit que la prochaine session sera encore plus tumultueuse.

A la suite du vote de la semaine dernière, l'attitude des députés est changée du tout au tout, ce qui changera le climat de la Chambre. Les débats seront plus acerbes.

Au dernier Parlement, le gouvernement minoritaire libéral pouvait brandir à tout moment son arme la plus importante: les élections, et aurait même à un certain moment accepté avec plaisir la défaite. Mais cette arme a été utilisée lundi dernier et ne servira pas pour plusieurs mois encore, ou même plusieurs années.

Le parti conservateur qui, par son manque d'assiduité aux sessions, a empêché à plusieurs reprises la défaite des libéraux en Chambre, ne sera pas si accommodant cette fois-ci, croit-on.

Certains conservateurs prétendent que si les libéraux sont défaits quelque temps après ces récentes élections, il n'y aura d'autre choix que de recommander au gouverneur-général la formation d'un gouvernement par les conservateurs.

Un argument en faveur de la formation d'un nouveau gouvernement est celui de l'impossibilité de tenir de nouvelles élections.

Conservateurs à l'offensive

Du côté offensive, les conservateurs seront par conséquent plus à l'oeuvre que lors du dernier Parlement.

Mais ils ne peuvent renverser le gouvernement sans l'aide des petits partis. Plusieurs partisans libéraux ont d'ailleurs exprimé l'opinion que les conservateurs ne pourraient obtenir cet appui, mais le seul fait que cet appui pourrait leur être accordé est une menace pour les libéraux.

Déjà certains conservateurs mettent sur pied des projets de censure qui pourraient être appuyés par les petits partis.

Mais même si tous les groupements de l'opposition sont d'accord en principe, cela ne signifie pas nécessairement la chute du gouvernement. Le leader du crédit social Thompson avait déclaré l'an dernier qu'il appuyait en théorie certaines motions de censure mais qu'il s'y opposait par son vote "parce que le peuple canadien ne veut pas d'élections à ce moment-ci".

Une défaite du gouvernement au cours de la session à venir ne signifiera pas nécessairement la tenue de nouvelles élections, et certains libéraux croient que les mêmes principes pourraient être invoqués pour empêcher la formation d'un gouvernement.

En tirant les grandes lignes d'une coalition, le gouvernement libéral pourrait s'éviter bien des ennuis, mais, de source libérale, on dit que cette hypothèse est très peu probable.

"Tant qu'on ne nous mettra pas des bâtons dans les roues, je crois que tout ira bien", a déclaré un informateur.

"Indéfiniment", lui a-t-on demandé? Il s'est contenté de hausser les épaules en guise de réponse.

Rôle humanitaire du Canada qui nourrit le monde avec son blé

Le Canada, terre d'abondance, joue de plus en plus un rôle de toute première importance en ce qui a trait à nourrir le monde et plus particulièrement les pays moins favorisés en terres arables. Les grands surplus que connaît tous les ans le Canada dans ses moissons de blé sont désormais orientés vers plus de cinquante pays à travers le monde. Et les commandes internationales vont toujours croissantes.

Même si le Canada bénéficie économiquement de ces ventes en réalisant des chiffres monétaires qui frisent le milliard, il n'en demeure pas moins que son rôle en est un éminemment social et combien humanitaire. On parle même de pays qui songeraient à établir des contrats annuels avec le Canada afin de s'assurer leur part de blé canadien pour le bien-être de leurs habitants.

La qualité des récoltes du blé est reliée de très près aux situations atmosphériques. C'est pourquoi on compte différentes qualités de blé. Le blé le plus inférieur devient grains de provende et est orienté vers les animaux comme nourriture. Ces grains de provende représentent également un bénéfice pour les agriculteurs de l'Ouest. On parle généralement d'une affaire qui tourne autour de millions à tous les ans.

C'est le cas de dire, en ce qui concerne ces grains, que le malheur de l'un fait le bonheur de l'autre, puisque le fermier de l'Est est grandement intéressé à nourrir ses animaux à bon compte. Les grains de provende relèvent du ministère fédéral des Forêts pour ce qui est du transport de l'Ouest à l'Est. Les fermiers de l'Est et même des autres provinces sont avisés de la situation par des bulletins périodiques.

La politique d'assistance au transport des grains de provende remonte à 1941 et vise à l'élargissement du marché de l'Ouest et à la réduction des prix des grains de provende pour les éleveurs de l'Est et même de la Colombie-Britannique.

C'est à la Commission canadienne du blé que revient la charge de la commercialisation des céréales cultivées dans l'Ouest canadien. Cette commission, depuis sa fondation, s'est avérée une heureuse nécessité. En plus de ses multiples devoirs, c'est elle qui négocie avec les pays qui désirent faire affaire directement avec la Commission. Elle prévoit des exportations pour la saison 65-66 de plus de 600 millions de boisseaux. Le Canada c'est donc vraiment une terre d'abondance au service de l'humanité.

Le scrutin libéral ne m'a pas surpris — John Stewart

ANTIGONISH, N.-E. (PC)— Le candidat libéral John B. Stewart a déclaré que son élection à la députation des Communes à la faveur du scrutin militaire dans la circonscription de Antigonish - Guysborough "n'apporte aucune modification importante" à la position minoritaire du gouvernement libéral, "mais contribue néanmoins à relâcher la tension".

Le scrutin militaire, dont le résultat a été rendu public samedi donne à l'ancien professeur de science politique de l'Université Saint-François-Xavier 136 votes contre 60 pour son adversaire conservateur D. Hugh Gillis, qui détenait une majorité de 19 voix au soir des élections du 8 novembre.

Les libéraux ont également enlevé un siège aux conservateurs dans la circonscription québecoise de Shefford, portant ainsi à 131 le nombre des sièges qu'ils occupent aux Communes.

M. Stewart a déclaré que l'annonce de sa victoire "l'avait réjoui", ajoutant qu'il était heureux que la Nouvelle-Ecosse compte plus d'un représentant libéral. Le ministre du Travail, M. Allan MacEachen a été le seul autre libéral à survivre dans cette province, obtenant un renouvellement de mandat de la part de ses commettants de Inverness-Richmond.

Les conservateurs détiennent maintenant 10 des 12 sièges de la Nouvelle-Ecosse.

M. Stewart a noté que le résultat du scrutin militaire ne l'avait pas surpris. "Les membres des services militaires, notamment ceux de l'armée de terre sont satisfaits de la politique gouvernementale et de l'équipement nouveau dont ils disposent", a-t-il déclaré.



LE VAINQUEUR DEVIENT LE VAINCU — Le candidat libéral John Stewart, à gauche, a remporté la victoire dans la circonscription électorale d'Antigonish-Guysborough, en Nouvelle-Ecosse, grâce au vote militaire qui a été dévoilé samedi. Les militaires, en effet, lui ont accordé 136 votes contre 60 pour le candidat conservateur Hugh Gillis. Ce dernier avait remporté la victoire le 8 novembre alors que le vote civil lui avait donné une majorité de 19 votes sur M. Stewart. On sait que le vote militaire a accordé deux sièges de plus au gouvernement Pearson lui permettant ainsi d'atteindre 131 sièges, soit deux de moins que la majorité absolue.

(Photofax PC)

Etre ou ne pas être

Le français en terre canadienne, un nouvel Hamlet en son heure

par Jean-Raymond ST-CYR

MONTREAL (De notre envoyé spécial) — Etre ou ne pas être ? C'est en somme le carrefour où se situe le parler français en terre canadienne, selon les participants au colloque tenu en fin de semaine à Montréal et portant sur les besoins du français écrit et parlé au Canada.

Nouvel Hamlet en son heure, le parler français en terre canadienne est en quelque sorte confronté par le dilemme du prince d'Elseneur.

"Etre ou ne pas être, voilà la question, d'écrire Shakespeare dans Hamlet. Est-il plus noble de supporter en notre âme les traits et les flèches de l'outrageuse fortune, ou de prendre les armes contre une mer d'ennuis et, en nous insurgeant, d'y mettre fin ? Mourir, dormir; dormir, peut-être rêver; oui, c'est là qu'est l'obstacle."

C'est là surtout qu'éclata la détermination des participants au colloque convoqué par l'Association canadienne des éducateurs de langue française, de concert avec l'Association d'éducation du Québec.

Pour les deux cents participants, venus de toutes les provinces canadiennes, à l'exception de Terre-Neuve, et réunis en l'édifice de l'administration de la Commission des écoles catholiques de Montréal, vendredi soir et samedi, la journée durant, une seule réponse faisait l'unanimité : agir !

Tout est pourri

Comme au royaume d'Hamlet, tout est pourri, semblait être la conclusion première. Sans fard et sans plume, c'est un tableau de la réalité, saisie sur le vif, qui fut offert à l'étude des canadiens français présents.

Spécialiste de la question, le premier à donner un diagnostic devait conclure : "Au Québec, et l'on peut ajouter par tout le Canada français, le français fiche le camp !"

Appelé en consultation auprès d'un moribond qui nous est cher, le français écrit et parlé, cette affirmation était faite par M. Maurice Beaulieu, directeur de l'Office de la langue française au ministère des Affaires culturelles du Québec. On se rappellera fort à propos que l'Office de la langue française vient de publier une "Norme du français écrit et parlé au Québec".

Tout en proclamant l'état d'alerte, M. Beaulieu expliquait, vendredi soir, que le français en terre canadienne est véritablement menacé dans son intégrité et aussi que, dans dix ans, le mal sera devenu irrémédiable.

Le français qui prévaut actuellement chez nous est en fait un parler régional, un idiome désuet, archaïque et archaïsant. Nous faisons nôtre une fusion progressive effectuée au 18e siècle des divers parlers provinciaux alors transportés en Nouvelle-France. C'est aussi un français anglicisé, dialectalisé, ajoutait-il.

Encore pis, derrière les mots, la pensée est atteinte. On a touché à la pensée. La pensée est anglicisée. Les mots sont français, mais la construction est anglaise.

Notre français est un facteur d'isolement pour le peuple québecois. Il sert imparfaitement de communication avec les éléments francophones. Nous en sommes même venus à être étrangers "aux étrangers" qui ont appris notre langue.

L'école

M. Beaulieu s'en est tout particulièrement pris à l'école qui, à ce jour, n'a pas permis à l'ensemble des Québecois, des Canadiens français, d'accéder au français commun. L'école n'a pas rempli la mission qui lui était dévolue, dit-il, ajoutant aussitôt qu'elle s'y prépare et qu'il est confiant qu'elle la remplira.

Si elle n'est pas corrigée à l'école primaire, la langue française, chez nous, sera vraiment à l'état d'inflation verbale. Le français continuera à se dégrader et avec lui la culture française pourra, à brève échéance, disparaître.

Par trop de moyens, on a propagé une langue de traduction, selon le mot même de Pierre Daviault, et avant lui de Louvigny de Montigny, de noter M. Beaulieu.

La jeunesse de demain sera ce que les maitres d'aujourd'hui sont, confiait-il aux participants. La revalorisation du français écrit et parlé se fera à l'école primaire ou ne se fera pas. Nos écoles n'ont pu jusqu'ici élever la langue dialectaire à une langue de culture.

Personne ne nous a jamais obligés à enseigner si mal le français, dit-il plus tard commentant d'autre part "qu'une langue s'écrit, on est tout de même pas des sauvages, on n'a pas une tradition orale".

Elle existe

Traçant un parallèle entre le français commun ou international, c'est-à-dire celui qu'on parle à Paris, à Genève, à Bruxelles, à Dakar et dans toutes les grandes villes d'expression française, et celui qui s'épanouit malencontreusement chez nous, M. Beaulieu affirmait que si nous voulons véritablement accéder au français commun il était impérieux d'agir sur le champ.

Si l'on veut assainir, affermir notre langue, il convient de s'appuyer sur la communauté francophone de par le monde. Cependant, les solutions ne viendront pas de la France, mais bien du Québec, du Canada français, et si elles sont réalistes, elles ne nieront pas la tradition.

Il s'impose donc d'acquiescer à certaines évidences, à certaines exigences, à certaines servitures, parce qu'on somme ce n'est pas à nous de créer la langue française, elle existe bien avant nous, insista-t-il avec chaleur.

Le salut en langue, dit-il, c'est comme le salut en foi : les bonnes oeuvres et les bonnes intentions ne suffisent pas. Pour aligner le français du Canada sur le français commun, il faut commencer par "dénationaliser" les Canadiens français.

Après avoir répété qu'il s'agit non pas de créer une langue, mais bien de créer une fierté qui va créer une langue, M. Beaulieu concluait que la nation canadienne-française se sauvera elle-même ou elle acceptera de périr. Si elle consent à vivre, elle retrouvera son identité à travers sa langue et sa culture.



UN ANCIEN — M. Maurice Beaulieu, directeur de l'Office de la langue française, au ministère québécois des Affaires culturelles, a prononcé la conférence inaugurale du colloque sur les besoins du français écrit et parlé au Canada, vendredi soir, à Montréal. L'invitation à venir étudier et discuter ce thème avait été lancée par l'Association canadienne des éducateurs de langue française et l'Association d'éducation du Québec. Plus de deux cents participants y représentaient alors les francophones de neuf des dix provinces canadiennes. Ancien de l'Université d'Ottawa et aussi du Phare littéraire de Hull, M. Beaulieu, à gauche, s'entretient ici avec le Père Bernard Julien, o.m.i., directeur du département de français à la faculté des arts de l'institution outaouaise, et Jean-Raymond St-Cyr, président-fondateur du cercle hullois. Ajoutons que le Père Julien est l'un des membres du conseil d'administration de l'ACELF et qu'il prenait part à la table ronde qui suivit la conférence de M. Beaulieu.

(Photo fédéral Montréal)

Pour les francophones: le français langue de pensée, langue de travail

MONTREAL (De notre envoyé spécial) — Le français "langue prioritaire" au Québec tout autant que "l'unilinguisme" ont été des expressions fréquentes au cours des discussions du colloque sur les besoins du français écrit et parlé au Canada, à Montréal, durant la fin de semaine.

Les délégués ont demandé à l'Etat du Québec, dans l'une des résolutions, de procéder au moyen d'une enquête officielle à la recherche de la meilleure façon de favoriser la priorité ou l'unilinguisme.

Une commission a suggéré à l'Association canadienne des éducateurs de langue française de mettre sur pied un comité qui étudiera spécialement la question de l'unilinguisme au Québec.

Au cours des discussions, un délégué a affirmé "que notre destinée est d'aller vers l'unilinguisme français, si nous le décidons, ou si les Anglais le décident pour nous", tandis qu'un autre s'inquiétait, à savoir "où nous trouverions les cadres pour rendre le français prioritaire tant qu'on l'enseignerait si mal dans nos écoles", ce, après que M. Maurice Beaulieu, de l'Office de la langue française, du Québec, eut clamé la nécessité d'en faire "la langue de pensee, la langue de travail, au Québec, par l'implantation progressive du français dans tous les secteurs de la vie quotidienne".

Dirigisme de l'Etat

Pour M. Raymond Barbeau, "le problème de langue ne sera pas réglé par des linguistes, ou par des enseignants, mais par l'Etat". Un voeu des participants s'alignait sur la même longueur d'ondes alors qu'on favorisait une reconnaissance toujours plus considérable du dirigisme linguistique de l'Etat, sans quoi "il n'y a pas de salut pour la langue française au Québec".

C'est une oeuvre de longue haleine, a-t-on dit. Toute notre patience et toute celle de l'Etat seront nécessaires pour y arriver.

Pour certains, cependant, c'est sur le front de l'école et celui du travail que résident la bataille et le salut de la langue française. Tant qu'on ne pourra vivre sa langue au travail, on n'est pas sorti de l'auberge, de noter l'un d'eux, ajoutant comment, fréquemment, le Canadien français n'est-il pas condamné à laisser sa langue à la maison, le matin, et à recueillir ce qui en reste en rentrant au foyer, le soir.

On ne se dégage pas facilement de cent ans de colonialisme, de rétorquer un autre partisan.

Quant à l'école même, "lieu privilégié, mais aussi lieu de passage", selon le mot de Mlle Thérèse Baron, présidente de l'Association d'éducation du Québec, "les enfants ont plus besoin d'exemples que de critiques", d'insister un autre.

Pour M. Beaulieu, sur le plan de l'élite administrative, le Québec est cinquante ans en retard, et sur celui de l'élite scolaire, de soixante-quinze ans. Ce dernier mentionna aussi que de moins en moins il sera permis de parler sur n'importe quoi, n'importe comment. Il déplora de plus que pour plusieurs des nôtres le succès économique et social consiste à bien savoir l'anglais plutôt que de bien savoir le français.

Autres voeux

Parmi les autres voeux, les délégués ont souligné la nécessité de promouvoir l'usage du meilleur français dans tous les milieux, aussi bien à l'école que dans le monde des affaires, celui du syndicalisme que celui de l'information.

Ils ont réclamé l'émission d'un code de terminologie grammaticale français officiel, comme il en existe déjà en Belgique, en France et en Suisse; demandé que le ministère québecois des Affaires culturelles attribue une mention toute spéciale aux entreprises qui se signalent par l'excellence du français utilisé; recommandé un jumelage linguistique et d'amitié entre des entreprises canadiennes-françaises et celles des autres pays francophones relativement à l'échange d'informations sur l'usage du français; souhaité l'attribution de subventions susceptibles de favoriser la diffusion des livres techniques et scientifiques en français et prôné une intensification du service de renseignements de l'Office québecois de la langue française à l'intention de toute la population canadienne-française.

La "Norme"

S'arrêtant tout particulièrement à la récente "Norme du français écrit et parlé au Québec", publiée par l'Office de la langue française, une des commissions d'étude a recommandé "qu'elle soit acceptée comme perfection à atteindre, mais qu'elle devra quand meme s'assouplir pour s'adapter à la mentalité canadienne-française et recouvrir une réalité sociale qui appartient en propre aux francophones du Canada".

Les participants au colloque ont aussi applaudi à la création toute récente de la Commission interministérielle québecoise pour l'étude du vocabulaire et du style administratif et appuyé sans réserve le travail actuel qu'accomplit l'Office de la langue française du ministère québecois des Affaires cuturelles.

Présence canadienne

Le colloque même, organisé par le comité permanent de la langue parlée de l'ACELF, que dirige M. Jacques Beauchamp, de la Commission des écoles catholiques de Montréal, a permis une rencontre entre des enseignants, des universitaires, des linguistes, des syndiqués, des hommes d'affaires, des administrateurs scolaires et des traducteurs venant de neuf des dix provinces du Canada.

Sept ministères provinciaux de l'Education y étaient officiellement représentés, soit ceux de l'Ile du Prince-Edouard, de la Nouvelle-Ecosse, du Nouveau-Brunswick, du Manitoba, de l'Ontario, de la Colombie-Britannique et du Québec.

Les séances ont été présidées conjointement par Me Adélard Savoie, de Moncton, président de l'Association canadienne des éducateurs de langue française, et Mlle Thérèse Baron, de Laval-des-Rapides, présidente de l'Association d'éducation du Québec.

Selon Guy Frégault

Nos problèmes de culture sont des problèmes de vie

MONTREAL (De notre envoyé spécial) — "Nos problèmes de culture sont, dans toute la force de l'expression, des problèmes de vie. Si nous nous y consacrons, c'est parce que nous croyons à la vie".

C'est ce que déclarait M. Guy Frégault, sous-ministre des Affaires culturelles du Québec, au soir du colloque qui avait réuni deux jours durant, des Canadiens français venus de neuf provinces et permit de s'interroger à froid sur les besoins du français écrit et parlé au Canada.

Lors de la séance plénière de samedi, à la Commission des écoles catholiques de Montréal, M. Frégault a souligné "qu'au Canada français, dans le Québec et hors du Québec, partout où des collectivités francophones se développent, se maintiennent ou survivent, le problème linguistique apparait de plus en plus pour ce qu'il est: la question la plus profondément significative, celle dans le cadre de laquelle toutes les autres sont amenées à se poser avec plus ou moins d'urgence, plus ou moins de netteté.

"La qualité de la langue est devenue chez nous le signe auquel on reconnait la viabilité d'une population. Nous savions déjà, confusément, que c'est à notre parler qu'on nous juge, de poursuivre M. Frégault. Nous apprenons maintenant que la valeur relative de notre langage peut nous servir, à nous-mêmes, d'unité de mesure lorsqu'il s'agit de raisonner — raison voulant dire mesure — et de raisonner avec efficacité sur notre situation réelle, en tant que groupe humain organisé".

Parlant de l'Office de la langue française du ministère des Affaires culturelles, M. Frégault rappela que c'était pour ainsi dire "la première fois que l'action des pouvoirs publics s'exerçait directement dans le domaine du langage.

"Pour la première fois, l'Etat reconnait officiellement la nécessité de travailler lui-même au soutien et au développement du français, sans s'appuyer uniquement sur des intermédiaires bénévoles.

"En d'autres termes, l'Etat voit dans la langue autre chose qu'un objet de luxe et infiniment plus qu'un sujet de discours patriotiques. Les réalités linguistiques deviennent à ses yeux dignes d'attention au même titre que les réalités économiques et sociales dont il est toujours préoccupé. Une politique de la langue peut s'instaurer, avec tous les éléments de prévision et d'action méthodique que comporte une politique".

A l'heure ...

Après avoir souhaité la collaboration de tous au travail même de l'Office de la langue française, M. Frégault a expliqué que "soucieux, dans le domaine de la langue, de se mettre à l'heure du monde et de s'installer enfin dans le vingtième siècle, le Québec s'est donné des instruments de travail. Ces instruments sont d'ailleurs, par l'intermédiaire du service du Canada d'outre-frontières, à la disposition de ceux de nos compatriotes qui ont gardé, hors du Québec, les valeurs de culture qui nous sont communes".

Plus loin, le sous-ministre québécois des Affaires culturelles affirmait que "dans notre société, une période s'achève et, en pratique, est même révolue: c'est celle de l'éloquence émue, vibrante, sincère tant que l'on voudra, mais sans beaucoup de prise sur la réalité.

"Maintenant, une autre époque s'est ouverte, dit-il. On définit des objectifs, on mesure des possibilités, on met en place des moyens d'action, puis on les utilise méthodiquement. Le reste est vanité, et l'on sait que ce mot a plus d'un sens".

La "norme"

S'arrêtant à la "Norme du français écrit et parlé au Québec", une réalisation de l'Office de la langue française, M. Frégault a révélé comment on "s'est appliqué à dégager les conditions dans lesquelles, à la lumière de l'expérience universelle, une langue se développe, s'adapte, vit ou ne vit pas".

Au cours du colloque, M. André Rigault, du département des langues romanes à l'université McGill de Montréal,, avait salué la "normé" précitée comme une tentative susceptible de raccrocher le français du Canada au français commun ou international.

C'est sous les auspices de l'Association canadienne des éducateurs de langue française et de l'Association d'Education du Québec qu'a débuté en quelque sorte un dialogue prometteur entre les francophones, tant du Québec que des provinces anglaises, sur la réalité et les besoins pertinents du français écrit et parlé au Canada.



LE FRANCAIS ECRIT ET PARLE, SA REALITE, SES BESOINS — C'est à cette enseigne que les participants au colloque convoqué par l'Association canadienne des éducateurs de langue française et l'Association d'éducation du Québec ont analysé cette "vérité" (ou "mensonge") quotidienne au Canada. A l'issue de l'une des séances de la fin de semaine, à Montréal, quelques délégués poursuivaient la discussion, à savoir, de gauche à droite, M. Markland Smith, chef de la division montréalaise du bureau des traducteurs du secrétariat d'Etat; M. Vincent Gauthier, d'Ottawa, administrateur de l'Association des commissions des écoles bilingues d'Ontario; Soeur Marie-Sylvio, de Hull, directrice des études pour la province Notre-Dame-de-Grâce des Soeurs Grises de la Croix d'Ottawa, et M. Laurent Saint-Amour, d'Ottawa, de la Fédération des sociétés St-Jean-Baptiste de l'Ontario.

(Photo fédérale,Montréal)

ncore ce
nal
de dos
lancinant?



Si vous souffrez de mal de dos, cela est peut-être dû à de l'irritation des voies urinaires et à des troubles de la vessie. Dans ce cas, les Pilules Dodd's pour les Reins peuvent aider à vous soulager. Les Pilules Dodd's stimulent les reins, ce qui aide à soulager la cause du mal de dos. Vous vous sentez mieux et vous vous reposez mieux. Vous pouvez compter sur les Pilules Dodd's pour les Reins.

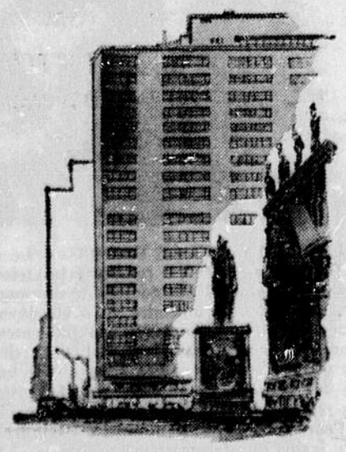
Montréal aller-retour
en une journée?
Bien sûr, c'est possible; mais
ne le dites pas à votre épouse.

Après tout, c'est la ville du
REINE ELIZABETH

Une soirée à la maison, c'est agréable. Mais au Reine Elizabeth, 1,700 personnes s'empresseront à votre service, feront vos courses, taperont vos lettres, mélangeront vos cocktails, vous prépareront des repas de gastronome. Une soirée au Reine Elizabeth, c'est plus qu'agréable.

Alors, ne vous pressez donc pas ... Et si vous craignez que votre épouse s'ennuie, la solution est toute trouvée: amenez-la, elle sera ravie.

Chambres pour une personne à compter de $11.50; pour deux, de $16. Voyez votre agent de voyage, ou l'un des bureaux de réservation Hilton. Un hôtel du Canadien National administré par Hilton of Canada. Autres hôtels administrés par Hilton au Canada: l'Hôtel Vancouver (un hôtel du CN), et le Montréal Aéroport Hilton.



Bien digérer
c'est mieux vivre!



Aidez votre digestion en buvant quotidiennement Vichy **CÉLESTINS.**
IMPORTÉE DE FRANCE, Vichy **CÉLESTINS** est une eau minérale absolument naturelle reconnue mondialement pour faire du bien au système digestif. Légèrement thérapeutique, à cause de sa teneur en sels minéraux, c'est une eau de régime appréciée qui convient à tous, aux enfants comme aux adultes.
CÉLESTINS est la seule authentique **EAU DE VICHY** vendue au Canada.

Méfiez-vous des imitations.
Demandez toujours
CÉLESTINS
l'eau qui fait... du bien!

VICHY CELESTINS FRANCE





PERE NOEL, QU'APPORTES-TU POUR LES ENFANTS SAGES? La pluie battante n'a pas diminué l'enthousiasme de 2,054 enfants, samedi matin, qui sont montés à bord du train spécial pour aller rencontrer le Père Noël descendant d'hélicoptère, directement du pôle nord, à Vars. Les cris, les bravos, les applaudissements de ces jeunes exubérants de tous les âges, d'un an à 15 ans, ont salué le grand ami des petits. Monté à bord du train, celui-ci a distribué à tous et chacun bons mots et caresses... et pris en note les nombreuses demandes de jouets de toutes sortes, de vêtements, etc. Rendu à Ottawa, la pluie ayant cessé un peu, une longue parade se mit en marche, empruntant les rues Besserer, Nicholas et Rideau, jusqu'au magasin Freiman. Bouffons, petits lapins, majorettes, chats agiles et de nombreux animaux à têtes énormes exécutaient des pas de danse, des culbutes spectaculaires. Quelques chars allégoriques faisaient revivre des épisodes de la vie des héros de contes de fée. Les troubadours de Hull, par leur musique enlevante, soutenaient l'enthousiasme. Du haut de son traîneau, monté sur un char, le Père Noël saluait, en anglais et en français, les quelque 5,000 personnes réunies le long du parcours. Entré chez Freiman, il y attend maintenant les enfants sages pour combler leurs voeux.

(Photo Champlain Marcil)

Nouveaux règlements de stationnement à Eastview

L'Association des marchands du chemin de Montréal proteste

L'Association des marchands du chemin de Montréal d'Eastview proteste énergiquement contre la récente décision du Conseil de cette municipalité d'interdire le stationnement sur le côté est des rues Durocher, Emond et Parc. A cet effet, elle a fait parvenir une lettre au Conseil dans laquelle elle lui demande de se raviser soutenant que cette interdiction peut nuire énormément au commerce de cette artère principale.

Dans sa lettre de protestations, signée par le président Marcel Houle, propriétaire d'un magasin d'articles de sport sur le chemin de Montréal, l'Association déplore cette attitude du Conseil et lui reproche d'avoir pris cette décision sans avoir consulté au préalable les plus affectés par ce nouveau règlement, c'est-à-dire les commerçants du chemin de Montréal.

L'Association trouve regrettable que le Conseil interdise dorénavant le stationnement à ces endroits précités avant même d'avoir aménagé un terrain qui permettrait aux propriétaires des commerces de ce secteur et à leurs clients éventuels d'y garer leur voiture.

On commence par la fin

"C'est mettre la charrue devant les boeufs, confiait M. Gérard Sarra-Bournet, vice-président de l'Association et propriétaire d'une bijouterie sur le chemin de Montréal, et cette décision du Conseil ne peut que nuire davantage au commerce de cette artère où la "business" n'est pas déjà trop florissante". "C'est d'aller à l'encontre de la logique, de renchérir M. Sarra-Bournet, et je souhaite ardemment que le Conseil revienne sur sa décision'.

Il est évident, lit-on encore dans cette lettre, que les automobilistes qui avaient l'habitude de stationner dans le secteur des rues Durocher, Emond et Parc utiliseront maintenant le chemin de Montréal comme terrain de stationnement d'autant plus qu'à partir du 6 décembre prochain, le stationnement y sera gratuit pour une période de près d'un mois.

La lettre ajoute que les automobilistes qui se serviront du chemin de Montréal ne seront pas des clients éventuels, mais bien, pour la grande majorité, des employés de l'hôtel de ville, de la Sûreté municipale, du Service des incendies et des quelques autres services qui sont situés dans ce secteur.

Un comité de stationnement

A cause de cette attitude du Conseil de ville, l'Association des marchands du chemin de Montréal veut non seulement rencontrer le Conseil et discuter de ce problème aigu du stationnement, mais recommande fortement la création d'un comité de stationnement à qui l'on donnerait les pouvoirs... et l'argent que nécessite la solution de ce problème.

On se souvient qu'un tel comité a été créé il y a au moins deux ans, mais qu'il n'a jamais eu la liberté d'agir à sa guise faute de réglementation et surtout de finances. Depuis ce temps, l'Association a maintes fois demandé au Conseil de faire ressusciter ce comité, mais on n'a jamais donné suite à ses demandes répétées.

Si le Conseil décide de rencontrer l'Association des marchands du chemin de Montréal, cette dernière n'arrivera pas les mains vides. En plus des raisons qu'elle soumettra pour obliger le Conseil à rescinder ce nouveau règlement, elle présentera une pétition qui a été signée par la grande majorité des commerçants du chemin de Montréal et appuyant le désaccord de l'Association sur les récentes décisions du Conseil concernant le stationnement à Eastview.

Récipients pour rebuts

L'Association a également révélé que les marchands sont toujours prêts à faire leur part pour garder propre le chemin de Montréal, mais que la ville doit aussi faire la sienne.

Pour ce faire, elle demande que des récipients quelconques soient placés à différents endroits sur le chemin de Montréal invitant ainsi les passants à y déposer ce qu'ils ont l'habitude de jeter sur le trottoir ou dans la rue.

Quant à la balayeuse, achetée à un gros prix, l'Association se plaint de ne plus la voir travailler depuis quelque temps. Apparemment, cette machine serait brisée et comme elle est de marque américaine, on aurait de la difficulté à obtenir les morceaux de rechange.

Décorations des Fêtes

L'Association des marchands du chemin de Montréal n'a pas que des reproches à faire au Conseil de ville, et elle a été bien contente d'apprendre que le Conseil lui accordait sa collaboration et une aide financière pour décorer le chemin de Montréal durant la période des Fêtes.

Ces décorations devaient être posées pour la première fois l'an dernier, mais comme la pose du nouveau système d'éclairage n'a pas été terminée à la date fixée, il a fallu attendre jusqu'à cette année pour enjoliver cette artère commerciale durant cette période gaie de l'année.

2 dernières semaines pour gagner une PONTIAC 1966

et deux certificats-cadeaux Caplan de $100

Votre facture Caplan (ou un fac-similé), c'est votre bulletin de participation. Renseignements complets à tous les étages du magasin.



JOURS de JUBILE de DIAMANT chez CAPLAN



Cardigans en orlon pour garçonnets

Valeurs jusqu'à 2.99 1.99

Cardigans en orlon à rayures horizontales; teintes: beige, brun, gris. Parfaitement lavables. — Grandeurs 4 à 6X.

DEUXIEME ETAGE

Caplan ... Rue Rideau ... Composez 235-3381

Le professeur Conway publie un nouvel ouvrage

Un professeur de l'Université d'Ottawa, M. Brian Conway, 38 ans, vient de terminer un nouveau manuel sur les réactions électro-chimiques que ses éditeurs ont qualifié "d'étude de pionnier".

Le livre de M. Conway, "Theory and Principles of Electrode Processes (Théorie et principes des processus de l'électrode)" a été publié par The Ronald Press Company de New York. Cet ouvrage appartient à une série de publications, dirigée par des professeurs spécialisés de la John Hopkins University, de l'Université du Minnesota et de l'Université de la Pennsylvanie.

Dédicace de l'église protestante St-Marc

La dédicace de la nouvelle église française protestante Saint-Marc d'Ottawa, a été faite, dimanche après-midi, en présence de plus de 200 paroissiens, de membres du corps diplomatique dont l'ambassadeur de France au Canada, M. François Leduc, de membres du clergé catholique romain et de plusieurs laïcs de foi catholique.

Le sermon de dédicace a été prononcé par le révérend Jacques Beaudon, B.A., B.D., S.T.M., pasteur de l'Eglise unie Saint-Jean de Montréal. La cérémonie de dédicace s'est ouverte alors que le pasteur M. J. D. Carson, C.D., B.A., président du Consistoire d'Ottawa et officiant à la cérémonie, a frappé trois coups à la porte de la nouvelle église, symbolisant ainsi la persistance et la patience de Dieu. Les portes ont été ouvertes après que Mlle Henriette Pinault, secrétaire du Conseil presbytérial, eut invité l'officiant à pénétrer dans le sanctuaire.

Le révérend Maurice Nerny, B.A., B.D., pasteur de l'église Saint-Marc, a souhaité la bienvenue aux membres du clergé et aux fidèles, de même qu'aux membres du corps diplomatique. Il a souligné un don de $25 fait à l'église Saint-Marc par le séminaire Saint-Paul de l'Université d'Ottawa. Ce don avait été utilisé pour l'achat d'une bible de Jérusalem.

Le pasteur Nerny a rappelé que l'ancienne église de la communauté protestante de langue française d'Ottawa, située rue Wellington dans Le-Breton Flats, avait été achetée par la Commission de la capitale nationale, puis démolie pour faire place à des édifices gouvernementaux. Avec le fruit de la vente, l'Eglise unie Saint-Marc avait acheté l'église actuelle, laquelle était anciennement l'Eglise unitarienne.

Le révérend Maurice Nerny est le huitième pasteur de Saint-Marc depuis sa fondation en 1874. Les précédents ont été les RR. Marc Ami, E. F. Seylaz, Charles Vessot, Samuel Rondeau, Abraham Gouin, R.-A. Grégoire et Carson Duquette. La première église, construite en 1874, a été rasée par les flammes au cours du gros feu d'Ottawa-Hull en 1900. La deuxième a été érigée en 1902 sur la rue Wellington pour être ensuite démolie par la CCN.

Nomination chez Cutler-Hammer



M. J. A. DEEKS

La nomination de M. J. A. Deeks au poste de représentant à Ottawa, a été annoncée par M. J. H. McClennan, gérant des ventes chez Cutler-Hammer Canada Limited. Cette nomination permettra d'apporter une meilleure attention aux besoins des clients nouveaux et anciens. Jim Deeks est bien connu dans la région d'Ottawa ayant été à l'emploi du Service de la Circulation de la ville d'Ottawa pendant de nombreuses années.

Cutler-Hammer Canada Limited fabrique et fournit un vaste choix de produits dans le domaine des contrôles électriques et cette nomination est une nouvelle étape dans leurs projets d'expansion. ***

ECOLE SECONDAIRE

Si vous êtes âgés d'au moins 16 ans et si vous avez quitté l'école, vous pouvez étudier à la maison grâce aux

COURS PAR CORRESPONDANCE DE L'ACADEMIE CANADIENNE

Des cours de la 6e à la 10e année vous permettront de vous inscrire aux cours de métiers commandités par le gouvernement. Des cours de l'école secondaire au complet vous permettront d'écrire les examens du gouvernement provincial.

- tous les livres et règlements sont fournis;
- mensualités très modiques;
- tous les professeurs sont hautement diplômés du ministère de l'Instruction.

La plus vaste maison canadienne-française de cours par correspondance

Pour de plus amples renseignements, postez ce bon à:

L'ACADEMIE CANADIENNE, 640, rue Cathcart, Montréal, Québec.

Mon nom est .....

Adresse .....

Ville ..... Tél. .....

L'UNIVERSITE CARLETON

vous invite à assister aux

conférences commémoratives Alan B. Plaunt

sur

"Les bons et mauvais aspects de la politique étrangère"

par

M. James G. Eayrs

professeur d'économie politique à l'Université de Toronto

Jeudi et samedi, les 18 et 20 novembre, à 8 h. 30 du soir

AMPHITHEATRE DES ANCIENS, UNIVERSITE CARLETON

Le parcours des autobus de la CTO jusqu'au campus est le no 1A (Bank-Seneca)



Le Trust Royal offre la "couronne" Churchill, frappée en l'honneur du plus grand homme du siècle, à chaque personne qui ouvre un compte d'épargne à 4%.

Meneur d'hommes, historien, homme d'état, écrivain, peintre... Churchill est le premier homme politique anglais depuis Cromwell à avoir une pièce de monnaie frappée à son effigie. La "couronne" Churchill est une pièce de collection, joliment présentée, que le Trust Royal est heureux de vous offrir.

Profitez de cette occasion pour ouvrir un compte d'épargne à 4% au Trust Royal et recevoir une "couronne" Churchill avant que notre réserve s'épuise. Quant à nos clients qui ont déjà un compte d'épargne, ils n'ont qu'à nous présenter leur carnet de dépôt pour recevoir, eux aussi, cette pièce souvenir. Incidemment, ce peut être un cadeau idéal dans un bas de Noël.

Voyez le

TRUST ROYAL

il y va de votre intérêt

76 rue Metcalfe, Ottawa • Tél.: 232-1561

LE DROIT

"L'avenir est a ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée, à l'Agence Reuter ou à l'Agence France-Presse, ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Editeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de téléphoto (Photofax) de la Presse Canadienne.

Le français en Ontario

Une fois de plus, le Premier ministre de l'Ontario, M. John Robarts, vient de proclamer le droit des Franco-Ontariens "à une certaine égalité" avec leurs compatriotes de langue anglaise.

On a bien lu, "à une certaine égalité". L'expression est entre guillemets, non parce qu'elle est de M. Robarts, mais parce que c'est ainsi qu'il faut interpréter son récent discours devant les membres du "Conseil canadien des chrétiens et des juifs".

Selon la "Presse canadienne", M. Robarts aurait déclaré: "Il me semble que l'égalité de chances entre Canadiens de langue française et de Canadiens de langue anglaise, en regard de l'éducation en Ontario, doit, — pour être vraiment significative, — considérer les besoins et les désirs des résidants de l'Ontario qui parlent français et qui demeurent dans des localités à prédominance française".

Le Premier ministre de l'Ontario croit sans doute faire preuve de beaucoup d'honnêteté et de justice, — et on a même vu s'en réjouir son collègue du Québec, M. Jean Lesage, — mais à vrai dire, sa justice est restrictive, même s'il a plus loin parlé de l'élaboration d'un "programme réaliste et intensif" pour donner justice aux Franco-Ontariens.

On ne lui fera pas l'affront de ne pas le croire sincère, mais il est évident que son programme ne peut donner totale satisfaction à ceux qu'il entend bien servir. Heureusement, il paraît vouloir les consulter.

Toujours selon la "Presse canadienne", il aurait ajouté que les mesures à prendre ne peuvent être déterminées que d'après les besoins réalistes de la population de langue française elle-même. Voilà qui permet quelque espoir de justice, car on ne saurait se satisfaire de son tout premier énoncé.

Se borner à "considérer les besoins et les désirs de ceux qui demeurent dans des localités à prédominance française" serait fort incomplet et injuste. Les francophones de Toronto, par exemple, ne devant vraisemblablement jamais prédominer dans la ville-reine, est-ce à dire qu'on doit leur refuser l'enseignement dans leur langue? Ils sont pourtant 50,000. Convenons que le tiers d'entre eux ont perdu leur langue ou ne tiennent pas à la conserver, il en reste tout de même un assez fort nombre pour justifier la multiplication des écoles à leur intention. Ils n'en possèdent que deux dans le moment.

C'est tout l'Ontario français que M. Robarts devrait tendre à servir. On ne peut exiger qu'il accorde l'enseignement français à trois ou quatre familles qui seraient perdues dans une mer totalement anglophone, mais lorsque leur nombre le justifie, les Canadiens de langue française d'Ontario devraient pouvoir étudier en français, même s'ils sont fortement minoritaires dans une localité donnée.

Pour ne pas trop charger le gouvernement provincial, mentionnons que, souvent, ses propres efforts de justice se heurtent à l'entêtement de commissions scolaires, — catholiques hélas, — qui ne veulent nullement entendre parler d'enseignement français.

Au nom du bon sens et de la justice, M. Robarts devrait leur forcer la main.

Marcel GINGRAS

Le socialisme condamné

On préconise le socialisme au Canada et particulièrement dans la province de Québec. Pendant ce temps, des pays qui en ont fait l'amère expérience cherchent à "dénationaliser" des entreprises. Le Vénézuéla est le dernier en date. Il offre en vente six sucreries, un groupe d'hôtels, une ligne de chemin de fer et des lignes d'autobus. Selon un porte-parole du gouvernement, toutes ces entreprises sont devenues un fardeau bureaucratique que l'Etat n'est plus capable de porter.

Dans le cas particulier des sucreries, le gouvernement cherche une formule qui permettrait de les exploiter au profit des travailleurs, au besoin en collaboration avec l'Etat mais non sous la direction de ce dernier. Elles produisent 317,000 tonnes par année, soit 40 p. 100 de la production totale de sucre, mais elles fonctionnent à perte. Quant aux dix hôtels en vente, ils accusent chacun un déficit annuel malgré toute la publicité possible.

Certains services publics sont de leur nature des monopoles et l'on peut raisonnablement penser, selon les pays et la mentalité de leurs citoyens, qu'il vaut mieux confier leur exploitation à l'Etat. Mais, en général, l'entreprise libre et privée est de beaucoup plus efficace pour des raisons évidentes et la démonstration n'en est plus à faire. C'est à elle que les Etats-Unis et le Canada doivent leur prospérité, à elle que l'Allemagne doit sa puissance économique (lisez "La prospérité pour tous" de M. Ludwig Erhard), et à elle, en dépit d'une fâcheuse légende, que la Scandinavie doit son bien-être matériel.

Pour se maintenir au pouvoir, M. Harold Wilson en Grande-Bretagne met provisoirement au rancart son projet de "re-socialisation" des aciéries. Et l'on peut se demander pourquoi il n'y renonce pas définitivement puisqu'il est visible que la majorité des Anglais n'en veulent pas.

Le progrès économique du Japon étonne le monde. Or, le président de la Bourse de Tokyo, M. Minoru Segawa, de passage à Montréal à la fin de mai 1965, faisait observer: "Le Japon n'a pas nationalisé une seule entreprise privée depuis la guerre. L'Etat a vendu 50 p. 100 de ses intérêts dans les services publics et remis la direction des chemins de fer au secteur privé."

En présence de tous ces faits, et de la prospérité du Canada, comment comprendre les gains du N.P.D. le 8 novembre courant? Il est vrai que son socialisme est très mitigé et qu'il était bien le seul parti pour lequel des citoyens sérieux pouvaient voter s'ils ne voulaient plus des libéraux au pouvoir. Car le chef du parti pseudo-conservateur n'a guère combattu les mesures "socialisantes" du gouvernement Pearson.

Willie CHEVALIER

AU FIL DES JOURS

Soyons généreux

Dans LE DROIT de vendredi, en page 17, nos lecteurs ont pu prendre connaissance d'un appel émouvant en faveur de sinistrés à la suite d'un incendie. L'aide du comité social des pompiers est bien insuffisant. La famille éprouvée, dont une enfant est hospitalisée et dont la mère est dans l'état de grossesse, a un besoin urgent d'argent, d'ameublement, de vêtements et d'articles domestiques. Qui pourrait demeurer insensible à une telle situation déplorable? Il faut espérer que des associations et des personnes feront preuve de générosité en secourant cette famille. Il suffit de communiquer avec M. Adjutor Michaud, 7, rue St-Joseph, Hull.

Gérard BERNIER

Les prophètes

Les élections de lundi ont clairement démontré, il semble, qu'il est dangereux de jouer au prophète dans le domaine politique. Il est aussi imprudent de prédire qu'il y aura ou n'y aura pas d'élections que d'en prédire le résultat lorsqu'elles sont décrétées. L'expérience, toutefois, ne sert pas beaucoup. Pour sa part, le Secrétaire de la province de Québec, M. Bona Arsenault, est un de ceux que les erreurs des autres n'incitent pas à la prudence. Personne ne sait quand auront lieu les prochaines élections fédérales, même si plusieurs souhaitent que ce ne soit pas avant quatre ou cinq ans. Mais M. Arsenault le sait, lui. "Pas avant quatre ans", vient-il de prédire. Puisse le Ciel l'entendre, mais comme il ferait mieux de se taire!

Les jeunes et la lecture

A l'occasion de la semaine du livre pour la jeunesse canadienne, — du 15 au 22 novembre, — les bibliothécaires nous rappellent qu'un sage a un jour écrit: "Il arrive que quelqu'un puisse passer de l'enfance à la maturité sans avoir rencontré un seul livre qui réponde à sa soif de connaissance et de joie." Malheureusement, on pourrait répéter aujourd'hui cette phrase en songeant à nombre d'adultes. Par bonheur, on n'aura bientôt plus à la citer car les jeunes lisent de plus en plus. Les journaux et périodiques, la radio et la télévision leur ont ouvert des horizons et ont aiguisé leur soif de savoir. Certains jeunes, cependant, n'ont pas encore pris l'habitude de la lecture. C'est à eux que pensent les organisateurs de la semaine du livre pour la jeunesse. Il appartient aux parents et instituteurs de les guider et de leur insuffler le goût de la lecture. Aux éducateurs, on demande donc un effort spécial en ce sens, durant la semaine qui vient.

Marcel GINGRAS

Vatican II

Des diacres en France

Mgr Rodhain explique les avantages, les risques et les conditions de la restauration du diaconat.

Interview recueillie par Noël COPIN

Il existe en France deux centres de polarisation: le Centre Schaller, à Lyon (M. Schaler, marié, père de famille, aspirant au diaconat, participait à la session), et le groupe d'études du diaconat de Paris, travaillant autour de M. le chanoine Colson.

Nous avons demandé à Mgr Rodhain, président de la Caritas Internationale, qui depuis des années oeuvre pour la restauration du diaconat, de nous expliquer comment se pose ce problème en France.

Il nous a répondu en se basant sur des sondages effectués depuis dix ans dans différents milieux, laïcs, séminaires, etc. et en tenant compte également des enquêtes menées dans 35 pays.

Question — Pouvez-vous, d'abord, Monseigneur, nous dire quels seraient les avantages de la restauration du diaconat en France?

Réponse — 1) Beaucoup d'aumôniers d'Action catholique se plaignent d'être surchargés et de n'avoir pas assez de temps pour leurs travail théologique, ou même pour la préparation de leurs réunions. Les diacres les dégageraient de certaines tâches mineures et leur permettraient ainsi de se conscacrer à leur tâche pastorale.

2) Le diaconat permettrait une sélection plus précise au séminaire. Au grand séminaire, il n'y a qu'un choix: le sacerdoce ou le laïcat. Son Em. le Cardinal Richaud, publiquement, dans son intervention au Concile, l'an dernier, a fait allusion à des prêtres qui souffrent parce qu'ils se rendent compte que leur vocation était plus diaconale que sacerdotale.

3) Ce serait un gain pour **l'Eglise du seuil:** il y a des cas inextricables — divorcés, publicains, etc. — formant une zone de pauvreté qui ne peut pas ou n'ose pas entrer dans l'Eglise visible.

Mgr Rodhain nous cite un passage de la conférence faite au cours de la session par le P. Congar et également une phrase de M. l'abbé Denis, montrant le rôle que pourraient jouer les diacres auprès de ceux qui ne peuvent entrer dans l'Eglise visible.

Je note que parmi les avantages énumérés, Mgr Rodhain ne parle pas de la création de diacres pour le Secours catholique. Ce n'est pas du tout dans cette intention, m'explique-t-il, qu'il plaide le cas du diaconat.

Question — Quelles sortes de difficultés rencontrerait l'instauration du diaconat?

Réponse — 1) La première, c'est **le danger de l'engouement.** C'est une nouveauté considérable qui va attirer automatiquement un grand nombre de rebuts des séminaires, épaves illuminées et d'indésirables inemployés.

Le danger est certain. Surtout les premières années, il faudra veiller particulièrement à ce que la première série de diacres **prototypes** ne dévalue pas l'image que les fidèles attentifs voudraient se faire du diaconat.

2) La deuxième difficulté est **financière.** L'existence de diacres à plein temps, mariés, pères de famille, posera au budget diocésain un problème nouveau. Mais je dis: **tant mieux!** Parce que, étant obligés de calculer le budget d'une famille, les diocèses vont **être amenés à fournir enfin un salaire normal aux prêtres célibataires.**

3) Le troisième danger, c'est **la confusion avec la loi du célibat ecclésiastique.** Il est certain que psychologiquement, le risque existe de voir dans le diaconat marié une étape vers le sacerdoce marié. La difficulté du diaconat vient de ce que cette restauration touche à quantité d'autres problèmes: laïcat, sacerdoce, Eucharistie... Il appelle donc **un examen, préalable et minutieux,** surtout en France, où les réactions sont si vives et où l'on s'oriente si facilement vers une mise en système cartésien.

Ni sacristain, ni chaisière

Question — Quelles sont les conditions de cette restauration du diaconat?

Réponse — 1) UNE DEFINITION PRECISE. Pour réussir, il faut se référer sans cesse, dans la perspective de la Constitution **Lumen gentium** à la définition du diacre et à son rattachement à l'Eucharistie d'une part, et au service des pauvres d'autre part. Le danger serait de pousser tous les diacres dans l'action charitable et sociale et d'en faire de super-assistantes sociales.

2) UN TEMOIGNAGE REEL. Il ne faut pas embrayer à vide. Evitons le retraité en chômage et disponible pour n'importe quoi. Dans l'Eglise primitive **on consacrait par une fonction une responsabilité déjà assumée.**

Si un homme, depuis dix ans, mène une activité caritative, il offre plus de garanties que celui qui brûle d'un désir diaconal imprécis.

Il faut éviter, aussi, le parachutage dans un autre milieu.

3) Il faut se méfier D'UNE TENDANCE A LA FACILITE qui pousserait la paroisse sinon à utiliser le diacre à la place du sacristain, voire de la chaisière, tout au moins à le "cléricaliser" en fait.

Pour placer les diacres dans leur voie véritable et, ensuite, pour alimenter leur vie spirituelle d'une manière adaptée à cette expérience, qui va engager d'abord l'évêque, il importe que les diacres, tout en bénéficiant de l'ambiance et de l'exemple du clergé paroissial, **relèvent d'un spécialiste délégué pour eux par l'évêque.** Ce super-diacre s'appelle l'**archidiacre.**

4) **LA FAMILLE.** Tous les candidats au diaconat insistent sur la nécessité **d'associer la fiancée ou la femme du diacre** au cycle de formation d'abord, au travail diaconal ensuite. Ils insistent aussi sur la nécessité de garder un temps normal pour le congé familial.

On parle beaucoup de l'âge de la maturité pour l'accès au diaconat. Nous pensons que pour juger de cette maturité, il faut tenir compte non seulement du nombre d'années mais plutôt du nombre d'enfants déjà bien élevés au foyer du candidat. Il vaut mieux un ménage de trente ans élevant bien trois enfants qu'un célibataire de 70 ans...

5) L'ABANDON D'UN INTELLECTUALISME EXAGERE. Il faut se résigner à revenir aux choses les plus simples. Le diacre, témoin de la foi et de la charité par le service des plus pauvres, n'est pas un rouage de plus qu'une administration ajouterait à son mécanisme.

S'il y a des vocations de diacre qui éclosent, ce sera le signe que le diaconat est d'actualité.

(Copyright B.I.P.)

Respecter la langue française

S'avérer

S'avérer est un de ces verbes lancés ou plutôt relancés par les snobs du siècle dernier, et qui a fait fortune au point que, de nos jours, il est couramment employé, mais avec des acceptions souvent fort diverses.

Tantôt il est pris au sens de "se faire reconnaitre pour vrai" (sens exact mais rare), de "se montrer, paraître", tantôt de "se vérifier, se reconnaître", etc. Exemples: "Et tout s'avère alors si piteux et si vain" (A. Samain), "Un subterfuge où s'avéra sa fertile ingéniosité" (A. Gide), "Tous ces préparatifs s'avéraient illusoires" (H. Troyat) et dans la presse: "L'avenir dira si elles s'avèrent exactes"; "Les renseignements donnés se sont avérés faux".

On voit que ce verbe tend parfois des pièges que d'aucuns n'évitent pas toujours. Le passage du tour impersonnel au tour personnel peut amener des juxtapositions absolument contradictoires: "Il est avéré que les renseignements donnés sont faux" est correct, mais "Les renseignements donnés se sont avérés faux" est indéfendable puisqu'on accole l'idée de vrai et l'adjectif **faux.** De même qu'il est cocasse de parler, comme ci-dessus, d'une nouvelle qui "s'avère exacte"!

En conséquence, il est préférable d'éviter autant qu'on peut l'emploi de ce verbe pronominal dont on abuse et mésuse, et qui est à classer parmi les mots sujets à caution. On le remplace habituellement par "se révéler, apparaître" ou, tout simplement, par "être".

(Extrait du "Dictionnaire des difficultés de la langue française", Larousse éditeur.)

Paille et poutre

Quand "l'Humanité" accuse de Gaulle de "pouvoir personnel", elle devrait bien en même temps offrir à ses lecteurs quelques rappels historiques.

N'y a-t-il pas eu dans l'histoire du communisme un certain Staline qui, après avoir eu toutes les qualités, avoir été le père des peuples, le génial interprète du léninisme-marxisme (comme disait Maurice Thorez) est subitement devenu, avec l'accession de Khrouchtchev au pouvoir, l'image hideuse de la dictature et la monstrueuse illustration du culte de la personnalité?

Ce Khrouchtchev n'a-t-il pas connu le même destin quelques années plus tard et n'a-t-il pas été retiré de la circulation sans aucune forme de procès?

Ces deux gaillards-là n'ont-ils pas usé et abusé d'un pouvoir personnel auprès duquel celui dont le président de la République française est accusé ne serait en tout état de cause qu'un reflet bien atténué?

Et puis, enfin, n'est-ce pas le comble de l'hypocrisie que de parler "démocratie" dans un parti où l'on ne pense que sur ordre et d'où l'on est exclu avec perte et fracas pour la moindre déviation?

Un maître de la langue française (1)

Jacques de Lacretelle

par Willie CHEVALIER

Des écrivains sont assurés de survivre parce qu'ils participent à la fois de la plus pure tradition française et de leur époque. Deux d'entre eux, de la première moitié du XXe siècle, descendent de Jean Racine. Il y a, d'abord, Paul Valéry que vénère tout amateur de belles-lettres. Et de qui, sinon de Racine surtout, Jacques de Lacretelle tiendrait-il son art de peindre avec pudeur, par la plus délicate suggestion, sans jamais un mot de trop, sans manquer de goût ni de tact, des passions et des vices inavouables?

Valéry et Lacretelle, individualités marquées, ont sans doute subi d'autres influences. Par leur forme d'esprit et leur sensibilité, sans égard à leur date de naissance ils appartiennent à la génération de l'entre-deux-guerres. Ils sont aussi, chacun à sa façon, de la lignée royale de Racine. Tel ce dernier, ils ont produit des oeuvres dont la seule perfection touche comme le fini de la statuaire grecque et l'achèvement de quelques peintures de la Renaissance italienne.

Une prose émouvante

Des romanciers, des poètes, des essayistes, nous conduisent au bord des larmes par le contenu humain de leur message. Cela arrive à Lacretelle. Mais, le plus souvent, c'est par son métier accompli et l'empeccabilité de sa prose qu'il impressionne. Quel que soit son sujet, la seule beauté de cette prose peut émouvoir qui respecte la langue française.

"Inspirez-vous de ce qui n'a pas péri, et vous avez une chance de ne pas périr vous-même. En tout cas, de former une maille dans une chaine qui, elle, ne sera jamais rompue". La maturité lui était venue quand Lacretelle écrivit ces lignes. Il avait pratiqué le conseil avant même de prendre la décision de mater son indolence naturelle pour devenir une "maille" importante dans cette chaine d'or sertie de diamants, la littérature française. Son premier livre, **La Vie inquiète de Jean Hermelin,** dénotait le double souci de la forme et de la composition. Il avait 32 ans. On était en 1920. La mode commençait du délire verbal. Un nouvel auteur avait du mérite à ne point répudier le passé, à ne point rejeter son héritage.

Lacretelle, il est vrai, n'avait accepté cet héritage qu'après bénéfice d'inventaire. Même si la vocation d'écrire fut lente à s'éveiller, au début de la trentaine on a eu le temps de lire, de méditer, voire de relire, d'assimiler. Lacretelle, au surplus, avait eu la chance de naitre pour ainsi dire dans le bois sacré; ses parents ou grands-parents furent des intimes de Victor Hugo et de Lamartine; plus loin d'autres avaient tutoyé Benjamin Constant. Adolescent puis jeune homme, il recherchait la compagnie et sollicitait conseils et dédicaces d'Anatole France, d'Henri de Régnier, d'Abel Hermant, de Marcel Proust.

Le choix du détail

D'une simplicité de ton qui masque le frémissement sourd de fortes émotions, **La Vie inquiète de Jean Hermelin** est un récit rempli de promesses que son auteur tiendra deux ans plus tard avec **Silbermann.** Mais déjà, il y a lieu de s'étonner de la compétence et de l'expérience de l'auteur, de tant de qualités solides chez un nouvel écrivain. Sa langue, concise sans être obscure, est souple, pleine de ressources, et il sait accorder son intelligence avec sa sensibilité.

Hermelin est un jeune homme que la guerre et la mort délivreront de ses scrupules, de ses difficultés à communiquer avec ses semblables, de ses élans coupés de reculs en présence de l'amour possible. Il est velléitaire. Il se juge incompris. L'est-il réellement? Il lui suffit de se raconter pour que le lecteur se sente bien près de lui. Sa pudeur est irréprochable, et cependant il se livre tout entier par le choix judicieux dans ses épanchements. Sa confidence, *"grave comme un chant, douce comme une plainte, aussi aiguë qu'un cri"*, touchera la postérité autant que nous.

On décèle dans ce roman des traces de puritanisme que l'on attribuerait volontiers à l'ascendance calviniste de l'auteur, du côté maternel, si l'on ignorait qu'au Canada la province de Québec, longtemps chasse gardée d'un certain catholicisme, dernier bastient du jansénisme, produisit aussi, produit sans doute encore, des Jean Hermelin.

Le roman par lequel Lacretelle faisait son entrée dans les lettres fut le premier, ou presque, de toute une série d'ouvrages sur le thème de l'**inquiétude.** De plusieurs d'entre eux il faut dire: l'auteur n'en est pas plus responsable que ne le sont les chefs politiques de chacun de leurs partisans et de bons parents d'enfants qui tournent mal.

Silbermann

Acclamé par la critique, **Silbermann** valut à Lacretelle, outre le prix Femina, un grand succès auprès du public. C'est une oeuvre toute de compréhension et de mesure, "d'une exécution à peu près parfaite" au gré de Paul Souday, enthousiaste de "la tenue soignée, la pureté, l'élégance de sa langue et de son style". Le romancier y étudie l'âme juive, une certaine âme juive si l'on préfère, en nous plaçant devant les réactions d'un jeune catholique et d'un protestant envers un Juif, leur camarade de lycée. Dès les premières lignes, qui situent le décor sans description rebutante, on éprouve un plaisir intellectuel que seule interrompra la fin du livre. Voyez avec quelle sobriété le narrateur, de religion protestante, parle du jour où il se lia avec Silbermann:

"J'avais été au temple avec ma mère: puis, à la sortie, je l'avais laissée. Je ressentais toujours quelque exaltation après le service religieux: mais cette exaltation, je trouvais délicieux de l'user à des choses profanes. J'aimais me promener seul, dans le Bois, et, encore ému par le bourdonnement grave de l'orgue, excité par l'allégresse des cantiques, j'aimais me livrer, en cet état d'ivresse spirituelle, à une activité tout animale: courir, bondir à travers les buissons, aspirer l'odeur de la terre et des feuilles, me laisser toucher par les vivantes effluves de la nature. Puis, ayant levé par hasard les yeux vers le ciel, je m'arrêtais, non pas calme mais comme frappé d'amour. La vue d'un nuage voguant dans l'azur avait réveillé ensemble mon coeur et mon imagination. Tout frémissant, je soupirais vers un sentiment très doux, de qualité très noble, et je rêvais aux aventures où il m'entraînerait. Le plus souvent, ce sentiment se cristallisait sous la forme d'une amitié, où se mêlaient indistinctitement une alliance mystique, une entente intellectuelle et un dévouement de toute ma chair.

J'éprouvais cette disposition confuse, ce matin-là, au Ranelagh, lorsque je vis avancer, dans la même allée, Silbermann. Il était seul..."

Le narrateur et Silbermann sont devenus inséparables. Un jour, comme Silbermann parlait, raconte son ami,

"Je regardais fixement devant moi. Et son accent avait une telle portée que, sur le fond rigoureux de ce paysage d'automne, il me semblait voir se succéder tout ce que je savais des vicissitudes d'Israël.

Je voyais un petit lac de Judée, pareil à celui-ci, des bords duquel, un jour, des Juifs étaient partis. J'avais la vision de ces Juifs à travers les âges, errant par le monde, parqués dans la campagne sur des terres de rebut ou tolérés dans les villes entre certaines limites et sous un habit infamant. Opprimés partout, n'échappant au supplice qu'en essuyant l'outrage, ils se consolaient du terrible châtiment infligé par les hommes en adorant un dieu plus terrible encore. Et au bout de ces générations chargées de maux, je voyais, réfugié auprès de moi, Silbermann. Chétif, l'oeil inquiet, souvent agité par des mouvements bizarres comme s'il ressentait la peine des exodes et de toutes les misères endurées par ses ancêtres, il souhaitait se reposer enfin parmi nous. Les défauts que les persécutions et la vie grégaire avaient imprimé à sa race, il désirait les perdre à notre contact. Il nous offrait son amour et sa force. Mais on repoussait cette alliance. Il se heurtait à l'exécration universelle."

La frappe de Valéry

Le lendemain, forcé de choisir entre l'amitié d'un catholique à lui cher et celle du Juif, entrevoyant "une destinée pénible et exalté par la perspective du sacrifice", il opte pour Silbermann. Mais une hérédité protestante et l'application à l'altruisme ne surmontent pas l'horreur des chagrins superflus quant on sait goûter France et Régnier, Hermant et Proust. Aussi,

"chaque année, à l'approche des vacances, par une habileté que je ne m'avouais pas, je me détachais des amis que je m'étais faits au lycée. Je ne voulais point souffrir trop cruellement d'être séparé d'eux pendant les mois à venir. Et vers la mi-juin, en prévision de la morte-saison, je réglais avec prudence l'économie de mon coeur et le fermais aux sentiments trop vifs".

A cause de Silbermann, le narrateur en vient à se quereller avec son père qui lui fait part d'un injurieux soupçon. *"Je m'avisai avec stupeur, dit-il, combien ces vertus irréprochables favorisaient les décisions inhumaines et les pensées indignes".* Phrase de la même frappe que celle-ci, de Valéry: *"Les grandes vertus des peuples allemands ont engendré plus de maux que l'oisiveté jamais n'a créé de vices".*

Un critique au discernement variable, trop souvent flanqué de Péguy et de Bernanos, a quelque jour reproché à Valéry et à Lacretelle de trop manifester leur intelligence. Il qualifie de "basse époque" littéraire l'une des plus riches de l'histoire de France, traite de non-valeurs des prosateurs qui pourraient lui en remontrer, bée devant des pastiches de Déroulède et d'Apollinaire et, par hargne politique, déprécie le talent de bons écrivains. S'il est vrai que l'intelligence obnubile parfois d'autres facultés, on n'en saurait trop posséder; elle peut stimuler les sentiments les plus nobles, ainsi qu'en témoignent des passages déjà cités et ceux-ci de **Silbermann:**

"Je levai les yeux vers son visage. Depuis longtemps je m'en étais obstinément détourné. Et comme si retrouver ce visage me l'eût mieux fait voir, j'y découvris certains signes que je n'avais pas remarqués encore: quelque chose d'épuisé dans les orbites et un certain amincissement aux tempes. Il me parut pour la première fois que cette figure n'était point formée, ainsi que les enfants le croient de leurs parents, d'une chair inaltérable et comme idéale, mais, au contraire, périssable et qui déjà était usée. Je ne sais quel fut le sentiment qui se fit jour dans mes yeux: mais je vis ma mère qui abaissait la tête et faisait un geste accablé. Alors, fondant en larmes, je me jetai tout d'un coup vers elle.

"Je ne pleurais pas par attendrissement ou par repentir; je pleurais surtout sur la misère qui se révélait à moi. Car j'avais compris, en reconnaissant la fragile matière de ce pur visage, qu'il n'est point d'âme, toute vertueuse et toute tendue à la sainteté qu'elle est, qui puisse s'élever hors de l'imperfection humaine. J'avais compris que l'application d'une haute morale est impossible à aucun d'entre nous. Et je pensais tristement qu'il me fallait renoncer aux belles missions que j'avais rêvé d'accomplir.

"Sans doute ma mère distinguait-elle la vraie raison de mes larmes. Une expression de douleur et d'humiliation parut sur ses traits. Peut-être allait-elle me confier combien elle avait souffert, au cours de sa vie, de ses luttes morales et de ses défaillances. Mais je voulus lui épargner tout aveu et appuyai doucement mon front sur ses lèvres frémissantes".

Cet accent si pur, cette tendresse et cette retenue, qui touchent et le coeur et l'esprit, que de romans il faut lire pour les retrouver!

Evénement littéraire, la publication de **Silbermann** fut aussi un acte courageux. Sans intention charitable le romancier, à l'instar de l'un de ses ancêtres, aura noblement défendu un peuple souvent en proie aux plus cruelles injustices.

Le Retour de Silbermann ne devait paraitre qu'en 1928. Quand nous refermons **Adolphe,** il nous paraît que Benjamin Constant a tout dit. Mais qu'il aurait piqué notre curiosité si, plus tard, il s'était avisé de revenir sur le sujet d'Ellénore!

"Elsie" ne pourra plus nourrir cette famille de 20 enfants

CORNWALL — Un père de 20 enfants, qui jouissait depuis le 10 septembre dernier d'un bon approvisionnement de lait gratuit, a eu de la difficulté à se remettre de la peine que lui a causé, en fin de semaine, le départ de la vache qui nourrissait sa famille depuis plus de deux mois.

Toute cette histoire remonte au mois de septembre dernier alors que M. John Robinson, de RR no 2, à Dalkeith, s'était vu confier la garde d'une belle vache Holstein de 4 ans et pesant dans les 1,200 livres. L'animal lui avait été remis par l'agent Wilfrid Leach, de la Sûreté provinciale de l'Ontario, détachement de Lancaster, après que ce dernier eut à faire enquête dans un accident de la route dans lequel la bête avait été impliquée.

La vache avait été frappée au soir du 10 septembre par une voiture que conduisait M. Marcel Lamarche, 23 ans, de Mattawa. L'accident s'était produit sur la route 34, à six milles au nord d'Alexandria, alors que la vache était subitement sortie d'un fossé devant la voiture de M. Lamarche.

Après s'être rendu sur les lieux de l'accident, l'agent Leach constata que la vache n'appartenait à aucun des habitants de la région. Un examen minutieux de la bête révéla que cette dernière était légèrement blessée à l'épaule gauche et qu'elle portait des marques sur la cuisse gauche, ce qui fit penser à l'agent que la bête était probablement tombée d'un véhicule en marche. L'examen révéla de plus que la vache portait à l'oreille gauche un numéro matricule, 44248X8.

Se voyant dans l'impossibilité de remettre la vache à son propriétaire et constatant que l'animal avait besoin d'être soulagé, l'agent Leach, un fils de cultivateur, s'apprêtait à faire la traite quand arriva sur les lieux M. John Robinson qui s'offrit aussitôt pour traire la belle Holstein.

M. Robinson s'est aussi offert à garder la vache chez lui en attendant que la Sûreté provinciale en retrouve le propriétaire.

Par la suite, des cultivateurs de la région ont déclaré à la police qu'ils avaient vu une vache rôder sur la route 34 et sur la route de comté no 24, depuis 9 heures, le 10 septembre au matin.

Samedi dernier, cependant, M. Robinson apprit avec beaucoup de tristesse qu'il devait se séparer de sa belle vache Holstein, et recommencer par le fait même à racheter du lait pour ses enfants.

Une enquête en règle de la police a déterminé que la vache appartenait à M. Donat Duval, RR no 1, à Dunvegan, qui s'était procuré l'animal à un encan tenu à Alexandria, le 9 septembre dernier. Le lendemain, le 10, M. Duval constata que sa nouvelle acquisition n'était plus dans son enclos. L'enquête révèle de plus que la vache a parcouru une distance de sept milles avant d'être impliquée dans un accident de la route.



L'OFFICIER W. K. LYE, âgé de 47 ans, d'Ottawa, vient d'être permuté au rang de brigadier des Forces canadiennes. Il sera commandant du secteur de la Nouvelle-Ecosse et de l'Ile du Prince-Edouard.

Les associations de jeunesse soumettront des recommandations à la Commission du centenaire

Les représentants de 18 organisations de jeunesse ont dressé une liste de recommandations qu'ils présenteront à la Commission du centenaire de la Confédération en rapport avec les subventions accordées à ces divers organismes pour différents projets.

Ces résolutions ont fait suite à plusieurs heures de discussion et d'études entre les représentants au cours d'une assemblée générale à l'hôtel Holiday Inn, à Ottawa, samedi.

Le texte des résolutions s'énonce comme suit:

— attendu qu'une requête pour une subvention qui se conformait aux règlements établis par la Commission du centenaire a été refusée l'an dernier;

— attendu qu'il existe un besoin pour développer un terrain d'entente entre les organisations de jeunesse et le gouvernement relativement à l'accroissement du support financier offert par le gouvernement aux jeunes;

— attendu que la Commission du centenaire canadien a manifesté son intérêt pour ce besoin en convoquant cette assemblée;

1 — nous sommes heureux d'avoir participé dans l'élaboration des règlements qui serviront à décerner des subventions au secteur volontaire pour l'année 1966-67;

2 — nous demandons que la Commission du centenaire donne une liste de raisons écrites à une organisation concernée, dans le cas ou une subvention lui serait refusée;

3 — nous sommes d'accord pour établir un comité de trois individus pour rencontrer les représentants de la Commission du centenaire en public et ensuite présenter un rapport aux organisations de jeunesse, chaque fois qu'une organisation demanderait une telle rencontre advenant le cas de mécontentement dans l'opération des programmes d'échanges ou de voyages.

Ces résolutions font suite à un mécontentement général de la part des diverses organisations de jeunesse, telle que l'Union canadienne des étudiants, le Mouvement étudiant chrétien, l'Union générale des étudiants du Québec, la Presse étudiante nationale, et l'Assemblée canadienne des organisations de jeunesse, pour n'en nommer que quelques-unes, provenant du refus de la Commission du centenaire de fournir des explications valables à leur refus d'accorder une subvention à l'Union étudiante pour l'action pacifiste, l'an passé.

Ils demandent aussi à la Commission du centenaire pourquoi elle a refusé de répondre aux lettres de protestations de plusieurs organisations au sujet de ce refus.

L'Union étudiante pour l'action pacifiste avait demandé une subvention pour des projets d'été relatifs à l'orientation de leur mouvement et à la mise en marche de divers projets.

Les groupements de jeunesse s'accordent à dire que la Commission du centenaire a refusé la subvention à cause du désaccord qu'elle aurait avec les principes politiques de l'organisation concernée.

Ils s'accordent aussi à dire que les critères dont la Commission se sert pour accorder des subventions au secteur volontaire ne sont pas les mêmes pour les Indiens que pour les autres organisations et qu'ainsi les groupements de jeunesse indienne en souffraient puisqu'ils recevaient des subventions moins importantes.

Enfin, les représentants des 18 organisations de jeunesse s'accordent à dire qu'ils s'adresseront directement au Parlement si la Commission du centenaire ne tient pas compte de leurs recommandations.

Le général Vanier au 40e anniversaire de la Légion

L'un des vétérans les plus illustres du Canada prendra part le 25 novembre courant, aux célébrations du 40e anniversaire de fondation de la Légion royale canadienne.

Le général Georges-P. Vanier, gouverneur général du Canada, sera le conférencier invité au dîner d'anniversaire servi au Château Laurier de la capitale.

Le Premier ministre du pays, M. Lester B. Pearson, et le chef de l'Opposition aux Communes, M. John Diefenbaker, ainsi que plusieurs ministres, ont également été invités à participer à ce dîner.

La Légion a été formée à Winnipeg à la suite d'une rencontre des diverses associations de vétérans, le 25 novembre, 1926.

Depuis la dernière guerre, le nombre de ses membres est passé de 50,000 à 275,000.

En plus de s'occuper de mesures législatives ayant trait aux vétérans, la Légion voit à solutionner les problèmes des anciens combattants canadiens aux prises avec des difficultés de pension. De plus, dans les derniers dix ans, la Légion a été très active dans le domaine des sports, de l'éducation et du logement.

Fête en l'honneur de M. et Mme Jules Morin

Plusieurs personnalités se joindront aux nombreux parents et amis de M. et Mme Jules Morin pour célébrer avec eux, le 20 novembre courant, au Colisée de la capitale, leur 25e anniversaire de mariage.

On sait que M. Morin est depuis longtemps l'échevin du quartier By. Il a aussi été député du comté d'Ottawa-Est à la législature de l'Ontario, et également commissaire de la ville d'Ottawa.

Parmi les figures bien connues présentes à la célébration, l'on remarquera son Excellence Shuhsi Hsu, ambassadeur de la Chine, au Canada, l'honorable John Robarts, Premier ministre de l'Ontario, Mgr M.-J. Lemieux, archevêque d'Ottawa, Mgr C.-A. Demers, curé de la paroisse Ste-Anne, et M. Don Reid, maire de la capitale.

Le tout commencera à 4h. 30 par une messe célébrée par Mgr Demers en l'église Ste-Anne de la rue St-Patrice. Le banquet sera servi à 7 heures au Colisée et les organisateurs espèrent qu'un millier de personnes s'y rendront. Un programme musical avec l'orchestre de Al Stebner complètera la soirée.

Un jeune cadet échappe à de graves blessures

CORNWALL — Un jeune militaire du Collège royal de Kingston a échappé de justesse, dimanche matin, à de graves blessures alors que sa petite voiture européenne a capoté sur la route 401, près de Long-Sault.

Joseph Alfred Mousseau, 22 ans, n'a subi que de légères coupures aux mains tandis que sa voiture a été avariée au montant de $700.

Près d'Alexandria

Un accident fait deux morts et trois blessés

CORNWALL — Un accident survenu vers 1 heure, dimanche matin, sur une route secondaire, à cinq milles à l'est d'Alexandria, a fait deux morts et trois blessés.

Les victimes ont été identifiées comme étant M. Marcel Ouimet, 22 ans, fils de M. et Mme Hermini Ouimet, RR no 1, à Alexandria, et Mlle Lise Girard, 16 ans, fille de M. et Mme Raoul Girard, RR no 2, également à Alexandria.

Selon les détails obtenus, l'accident se serait produit quand le chauffeur de la voiture, qui se dirigeait vers l'ouest, aurait perdu la maîtrise de son volant à la suite d'une crevaison. L'auto a quitté la chaussée pour ensuite donner de côté contre un arbre situé en bordure de la route.

Sous la violence du choc, tout le côté droit de la voiture a été arraché, et le chauffeur, ainsi que l'une des victimes, Marcel Ouimet, ont été projetés hors du véhicule.

Les corps des deux victimes ont été transportés à la morgue de l'Hôtel-Dieu de Cornwall, où une autopsie sera pratiquée. Le coroner, le Dr B. Peachey, de Cornwall, n'a pas encore révélé s'il y aurait enquête.

Les constatations d'usage ont été faites par l'agent Robert Guay, de la Sûreté provinciale de l'Ontario, détachement de Lancaster.



M. Marcel OUIMET

Les deux victimes prenaient place dans une voiture qui a quitté la route et donné violemment contre un arbre.



Mlle Lise GIRARD

Les blessés, qui ont tous été transportés à l'hôpital Glengarry Memorial d'Alexandria par des ambulanciers de la maison Marcoux et Morris, sont le chauffeur de la voiture, M. Hubert Girard, 21 ans, RR no 4, à Alexandria, son épouse, Yvonne, âgée de 19 ans, et Mlle Agathe Girard, 18 ans, soeur du chauffeur de la voiture.

M. Girard a pu regagner son domicile après avoir été traité pour de légères blessures au coude droit. Les deux autres blessées ont été admises à l'hôpital, Mme Girard souffrant de profondes coupures au front et de fractures au coude droit et au pied droit, et Mlle Agathe Girard, de multiples coupures au front, au poignet et au genou droit. Dimanche soir, leur état était considéré comme satisfaisant.

$2000 ?

OBTENEZ LE GRAND O.K.!

Il suffit de nous téléphoner ou de passer nous voir. Obtenez rapidement l'argent qu'il vous faut pour faire vos achats, régler vos factures et vous assurer des fêtes plus joyeuses. Chez Beneficial, où vous trouverez le GRAND O.K. pour votre prêt, c'est vous qui fixez les délais de paiement . . . c'est vous qui fixez le montant des paiements! Up coup de téléphone vous le prouvera!

Beneficial
FINANCE CO. OF CANADA

HULL — 5, rue Laval, Edifice Mousseau	777-3861
EASTVIEW — 291, chemin de Montréal	749-5914
OTTAWA — (7 bureaux)	
• Deuxième étage, 120, ave Holland	728-5896
• Premier étage, 101, rue Rideau	235-4313
• 48, rue Rideau, édifice Transportation	233-1149
• Premier étage, 304, ave Laurier-O. (angle Bank)	232-4237
• Premier étage, 140, rue Wellington	236-0481
• Premier étage, 111, rue Sparks	232-4869
• 1581, rue Bank (près d'Heron Road)	733-6961
HAWKESBURY—2ième étage, 331 Principale-E.	632-2731

Ouvert le soir rendez-vous—téléphonez pour heures du soir

UNE SOIRÉE DE HOCKEY à MONTRÉAL

$7.80 PAR LE CN

(Billet aller-retour et billet de hockey)

Le CN vous offre l'occasion d'aller applaudir vos étoiles préférées de la Ligue nationale de hockey — Jean Béliveau, Ralph Backstrom, etc. — lors du prochain match disputé au Forum de Montréal. Le prix vraiment modique comprend le billet aller-retour par le CN et le billet pour la partie de hockey. Appelez sans tarder le bureau des ventes du CN.

CN

"Mon mari reçoit la pension du Québec. Qu'advient-il de moi s'il meurt?"

"Qu'advient-il des enfants?"

Laissez La Métropolitaine vous aider à trouver les vraies réponses à ces questions, et à d'autres questions importantes. Ce service n'entraîne ni frais, ni engagement.

Le représentant de La Métropolitaine connaît à fond le plan de pension du Québec. Si vous avez des doutes au sujet de ce plan, n'hésitez pas à recourir aux services de ce représentant.

Il vous remettra une brochure spéciale gratuite qui apportera des réponses complètes et claires à toutes vos questions. Il vous aidera à calculer le montant exact des prestations auxquelles vous aurez droit, et à déterminer quand vous recevrez ces prestations.

Il peut également vous montrer comment les prestations de pension s'intégreront aux autres biens que vous possédez . . . et quel revenu combiné ces prestations vous fourniront. Vous pourrez alors voir exactement où vous en êtes.

Si vous croyez en avoir besoin, le représentant vous aidera volontiers à dresser vos propres plans; des plans qui vous permettront d'envisager l'avenir avec confiance.

Le représentant de La Métropolitaine a reçu une formation lui permettant de vous apporter ce service. Son expérience le met en mesure de vous donner des conseils avisés. Il est prêt à vous aider en tout temps.

Téléphonez aujourd'hui au représentant de La Métropolitaine. Il n'y a aucune obligation, sauf en ce qui touche votre propre avenir.

Des millions de gens choisissent La Métropolitaine
—Aucune autre compagnie n'assure plus de Canadiens.

BUREAUX DE LA MÉTROPOLITAINE

OTTAWA	HULL	WESTBORO
232-9496	777-4334	729-4394

Laurentide annonce les taux les plus bas des compagnies de prêts du Canada pour les prêts personnels de $1000 à $3000.

Autre innovation Laurentide: les taux les plus bas actuellement en vigueur parmi les compagnies de prêts du Canada pour les prêts personnels importants! Comparez-les à tous autres. Vous constaterez qu'il est plus *avantageux* de contracter un prêt important chez Laurentide. Pour les sommes allant jusqu'à $1,500, Laurentide vous prêtera la première tranche de $1,000 au taux courant et le complément, soit jusqu'à $500, a *plus bas* taux annoncé. Pour les prêts supérieurs à $1,500 vous paierez les taux les plus bas actuellement en vigueur au Canada pour ce genre de prêt. Laurentide est en mesure d'accorder ces réductions substantielles grâce à l'amélioration de ses méthodes administratives et aux conditions avantageuses auxquelles sont accordés les prêts importants. Il est facile d'obtenir un prêt Laurentide de plus de $1,000. Voyez le gérant de la succursale Laurentide de votre localité aujourd'hui même.

LAURENTIDE
980, RUE YONGE
TORONTO, ONTARIO

Veuillez encercler dans le tableau des prêts Laurentide le montant que vous désirez emprunter, et envoyez le tableau au bureau régional Laurentide ou apportez-le à la succursale la plus proche.

POUR UN PAIEMENT MENSUEL DE	VOUS POUVEZ OBTENIR pour 12 paiements	pour 18 paiements	pour 24 paiements	pour 30 paiements	pour 36 paiements
$ 55	591.67	858.74	1,111.37	1,355.73	1,529.28
$ 65	702.97	1,021.65	1,327.63	1,567.97	1,807.34
$ 75	814.65	1,186.60	1,507.75	1,809.19	2,085.39
$ 80	870.53	1,269.71	1,608.26	1,929.81	2,224.41
$ 90	982.56	1,437.10	1,809.30	2,171.03	2,502.46
$105	1,151.68	1,650.24	2,110.85	2,532.87	2,919.54

L'assurance-vie n'est pas incluse dans les chiffres ci-dessus.

NOM
ADRESSE
ÂGE
EMPLOYEUR
No DE TÉLÉPHONE

SI VOUS PRENEZ PRESENTEMENT UN LAXATIF UNE, DEUX ou TROIS FOIS PAR SEMAINE

...VOUS DEVEZ ACHETER NR AUJOURD'HUI MEME!

Le comprimé laxatif à L'ACTION PLUS DOUCE

Prenez NR à l'action douce . . . le Remède de la Nature! Ne déprime pas et n'est suivi d'aucun malaise. NR est un laxatif tout végétal. Depuis plus de 70 ans, NR apporte, en l'espace d'une nuit, un soulagement agréable et efficace à ceux qui l'emploient.

NR au coucher... effet au lever!
Contribue à une meilleure santé . . . et une meilleure apparence!

REGULAR • CHOCOLATE COATED • JUNIORS

LE DROIT — LE MONDE DES JEUNES — FIERTE INITIATIVE DESINTERESSEMENT

Quatre belles propositions à l'école de Belle-Rivière

Oncle Gérald,

Le 29 octobre nous avons eu notre première réunion de la section juvénile St-Jean-Baptiste de Belle-Rivière. Nous avons commencé par la prière des sections et le serment au drapeau. Après avoir lu les lettres reçues de nos correspondants, nous avons fait la lecture de l'Evangile.

Anita St-Pierre a fait la lecture de sa composition à propos de la visite du Pape.

Ensuite Paul Janisse nous a raconté l'histoire d'Alexandre MacDonnell; Suzanne St-Pierre a parlé de Thomas Talbot, et Yvette Charron a expliqué les travaux du colonel Selkirk.

Pour nous divertir nous avons eu un combat de dictée. Aussi on a chanté "La cueillette des pommes".

Ensuite vinrent les propositions:

Proposé par Charles Lalonde, appuyé par Patricia St-Pierre, que nous soyons toujours polis envers instituteurs et camarades.

Proposé par Jacqueline Marentette, appuyé par Claire Poisson, que nous demandions à nos parents d'assister aux réunions de l'A.P.I.

Proposé par Angela Roy, appuyé par Jeanne Gagnier, que nous soyons toujours fidèles à la messe sur semaine.

Proposé par Christophe Bélair, appuyé par Charles Lalonde que nous gardions toujours nos livres propres et couverts.

Notre bonne institutrice nous a ensuite félicités pour notre bonne conduite et elle nous a beaucoup impressionnés en disant que nous, les plus grands de l'école, devons donner le bon exemple et que nous devons être toujours fiers d'être Canadiens français.

Lois RICHER, secrétaire

Votre région vit le temps d'automne. Votre climat est une peu plus clément que celui de notre région d'Ottawa et surtout de celui du nord de la province. J'ai eu le bonheur, cependant, en février dernier de passer en vitesse dans votre localité. C'était le soir. Je filais vers Windsor. J'ai admiré vos demeures et vos écoles dans la pénombre du soir.

Parmi les propositions de votre section juvénile, je relève celle de l'assistance à la messe sur semaine. Je vous félicite de tenir à ce devoir de chrétien. Vous vivez présentement dans un siècle fort difficile. Il faut des chrétiens convaincus. Il faut que les jeunes, qui se disent "dans le vent" puissent tourner leurs yeux vers le ciel, vers le Dieu créateur qui mène tout, quoi qu'en disent les "têtes chaudes".

Votre institutrice a raison. Il faut être fier d'être Canadien français, d'abord. Nous appartenons à la race qui a travaillé le plus pour le règne du Christ et pour la civilisation humaine. La langue que nous parlons est la plus belle. Si vous pariez bien votre langue, vous serez toujours respectés des autres Canadiens.

Oncle GERALD

Promesse de treize scouts à Azilda

AZILDA (DNC) — "Ce n'est pas le chef qui mène la troupe!" a déclaré Marcel Portelance, ancien commissaire scout, et invité d'honneur pour parler aux parents des petits scouts. "Ce sont les chefs de patrouilles! L'on ne peut pas avoir une troupe sans chef mais encore moins une troupe sans gars!" C'est lors d'une promesse scoute que M. Portelance a fait cette affirmation.

Il expliqua la nécessité d'une coopération complète et charitable des parents. "Il faut que les parents, surtout le papa, s'intéressent au garçon, l'épauler, l'aider et l'encourager. C'est le garçon qui, en fin de compte, dirige la troupe. Pas le chef. Le chef est le guide!" insista-t-il.

Après son allocution, les parents ont vivement questionné le conférencier. Celuici a bien su leur donner des réponses complètes et éclairées.

Au cours de la réunion le nouveau chef, M. Rolland Portelance, en collaboration avec d'aumônier, l'abbé Marcel Nault, présidèrent à la promesse de treize garçons. Ensuite les nouveaux chefs, cheftaines et assistants chefs ont fait leur allégeance de lidélité à leurs engagements. Le nouvel assistant chez les scouts est M. Cérile Laurin. Diane Leduc, Jacqueline Gagnon et Mme Normand Thibeault sont les nouvelles cheftaines. L'ancienne cheftaine, Mlle Louise Cousineau, dût quitter le mouvement pour poursuivre ses études à l'extérieur.

L'abbé Nault presenta à la foule le nouveau président du comité protecteur, M. Raymond Gagnon, aussi exchef de la troupe.

Mais c'est le chef lui-même, Rolland Portelance, qui donna le ton général de l'attitude des parents de la 9e troupe lorsqu'il dit: "Le jeune dans cette atmosphère n'est pas libre. Il me semble que les parents ne montrent pas assez de confiance au petit gars pour qu'il puisse croître proprement et devenir homme."

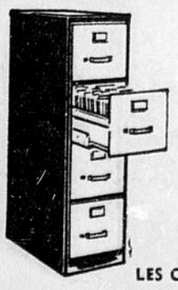
L'assemblée fut suivie de chants et de mimes ainsi que d'un petit goûter.

Jour d'automne

Là-bas au coin du ciel gris
J'aperçois un arbre qui
se dépouille sans bruit;
Et dans la voix du vent,
il nous vient un tourment,
celui de ne pas avoir le temps
de retenir ces feuilles d'argent.
Je marche sur le trottoir
Et l'ombre de mes pas devient noire;
J'ai peur d'écraser ces feuilles mortes,
qui dans un dernier espoir
ne peuvent distinquer l'ombre du soir.
Hélas! Le vent et le temps n'entendent pas
le cri de leur douloureux état
Les nuages gris parfois s'écartent
pour laisser passer au nombre de quatre
les rayons qui marquent
le souvenir d'une feuille écarlate.
Elles chancellent dans la pluie et dans le vent,
toute branlantes du destin qui les attend.
Elles ne savent pas vraiment
qu'on peut arrêter ce don Juan.
Ce vent qui court les arbres peu vêtus,
ne se préoccupe plus de leur pitié d'arbres nus.
Sur le sol recouvert d'un manteau multicolore,
une dernière étoile vient se poser
pour finir le décor.
Dans cette scène forte,
les oiseaux viennent ajouter
leurs dernières notes
pour leur adieu délaissé.

Carole Croteau, 15 ans, Hull

POUR VOTRE CORRESPONDANCE . . .
UN CLASSEUR EN ACIER RESISTANT



On peut se le procurer à notre magnifique salle d'échantillons . . .

Egalement, vous trouverez un vaste choix d'articles de bureau et un assortiment complet pour les besoins de la comptabilité.

LES COMMANDES POSTALES SONT EXPEDIEES LE JOUR MEME DE LEUR RECEPTION

IMPRIMERIE LECLERC LIMITEE

138, rue Maisonneuve — Hull 777-3858

VOS PHOTOS-PAR LA POSTE

Service rapide–Finition impeccable

Vos photos, reçues à nos laboratoires le matin, sont remises dans le courrier le soir même, développées et imprimées selon vos désirs. Et vous êtes assuré d'obtenir entière satisfaction! Photo Poste vous assure RAPIDITÉ et QUALITÉ! Nous fournissons des enveloppes **gratuitement**! Et pourtant, il ne vous en coûte que

KODACOLOR · BLANC et NOIR · EKTACHROME

8 poses $3.00	8 poses 48¢	en
12 poses $4.00	12 poses 72¢	diapositives
1 photo 30¢	1 photo 6¢	$1.15

Ajoutez 5¢ pour la poste et 6% pour la taxe de vente. Satisfaction garantie ou argent remis.

ENVOYEZ VOS PHOTOS À: **PHOTO POSTE INC.**
C. P. 1153, QUÉBEC

La plus grande maison du genre au Canada

Bonne fête

15 NOVEMBRE 1965

Bourgeois, Yvon, 10 ans, Hull
Chaussé, P.-Emile, 15 ans, Joliette
Larue, Michèle, 15 ans, Cornwall
Mathé, Jean-Noël, 13 ans, Eastview
Pratte, Louise, 11 ans, Pte-Gatineau
Desrosiers, Lucille, 5 ans, Thurso
Laroche, Fernand, 14 ans, Fort-Coul.
Chartrand, Diane, 15 ans, Curran
St-Amour, Nicole, 7 ans, Verner
Bazinet, Diane, 8 ans, Verner
Lachance, Lorraine, 11 ans, Verner
Bertrand, Denise, 12 ans, Wendover
Brunette, Marie, 13 ans, Sudbury
Pharand, Marie-Claire, 7 ans, Hawk.
Kingsley, Linda, 6 ans, Hanmer

16 NOVEMBRE 1965

Ladouceur, Linda, 15 ans, Cartier
Brunette, Luc, 13 ans, St-Eugène
Moisan, Mario, 4 ans, Curran
Paquette, Denis, 8 ans, Ottawa
Berthelotte, Marcel, 7 ans, Rockl.
Strasbourg, Guy, 10 ans, Hull
Smullers, William, 10 ans, Pain-C.
Nault, Monique, 8 ans, Blezard V.
Frappier, Gérard, 12 ans, Blzard V.
Renaud, Josée, 3 ans, Cardinal H.
Denis, Raymond, 4 ans, Gatineau
Perrier, Christine, 7 ans, Verner
Thibault, Gisèle, 11 ans, Buck
Daviau, Georges, 14 ans, Earlton
Meilleur, Ghislaine, 13 ans, Sudbury
Lachapelle, Georges, 2 ans, Hull
Moisan, Mario, 4 ans, Curran
Tétreault, Jacques, 13 ans, Tilbury
Lebouthillier, Richard, 8 ans, Hanm.
Thibault, Gisèle, 11 ans, Buckingham

17 NOVEMBRE 1965

Bastien, Gaston, 8 ans, Pte-Confort
Beaulieu, Donald, 13 ans, Sudbury
Chartrand, Diane, 13 ans, Curran
Caillé, Monique, 15 ans, Hull
Danis, Jocelyne, 12 ans, Maniwaki
Champagne, Michel, 14 ans, Malta
Vallières, Marcel, 14 ans, Ft-Coul.
Béchard, Joseph, 13 ans, Pain-C.
Béchard, Thérèse, 14 ans, Pain-C.
Maillé, Claire, 11 ans, Earlton
Boutin, Michel, 11 ans, Orléans
Fréchette, Hélène, 7 ans, Hull
Corporon, Brenda, 6 ans, Hanmer
Denis, Daniel, 8 ans, Hanmer
St-Pierre, Patricia, 13 ans, Belle-R.

Un peu de tout

Les Iles Maldives, dernier membre accepté au sein des Nations unies, n'ont pas de service de police, pas de voitures-automobiles, pas de téléphone ni de télévision.

— — —

On calcule que, depuis 1800, plus de 200 navires de toutes sortes ont échoué sur l'Ile des Sables, au large des côtes de la Nouvelle-Ecosse.

Dans l'histoire

Le 15 novembre 1965...

La population de la ville industrielle de Coventry a sauvé ce qu'elle put des ruines au lendemain du premier raid aérien massif de la seconde guerre. Des 550 bombardiers qui avaient quitté l'Allemagne, 440 étaient parvenus au-dessus de Coventry, déversant 503 bombes. Ce bombardement a fait 380 victimes et 21 usines vitales ont été démolies et la superbe cathédrale gothique a également été endommagée au cours de ce raid.

1315 — L'armée confédérée suisse triomphait de l'armée autrichienne lors de la bataille de Morgarten.

1873 — Budapest devient la capitale de la Hongrie.

Première Grande Guerre

Il y a 50 ans aujourd'hui — 1915 — le submersible HM E-20 était présumé perdu dans la mer de Marmara.

Seconde Grande Guerre

Il y a 25 ans aujourd'hui — 1940 — la Grèce annonçait des progrès sur tous les fronts contre les envahisseurs italiens. On annonçait que les officiers de l'armée canadienne feraient un stage comme sous - officiers avant d'obtenir leur commission.

Le 16 novembre 1965

Le parlementaire anglais John Bright, fils d'un meunier quaker, naissait il y a 154 ans aujourd'hui — 1811. Il devint le principal porte-parole de la politique libérale et de la libre entreprise et il n'hésita pas à démissionner pour protester contre le bombardement de l'Egypte. Le grand rêve de Bright était de constituer une grande fédération de l'Amérique du Nord, depuis la baie d'Hudson jusqu'au golfe du Mexique et libre de tout intérêt militaire et "où la liberté, l'égalité et la paix primeraient partout".

42 A.C. — Naissance de l'empereur romain Tiberius.

1959 — Le capitaine Joseph Kittinger, de l'aviation américaine, établit un nouveau record en sautant en parachute d'un ballon à une hauteur de 14 milles au-dessus de Mexico.

Première Grande Guerre

Il y a 50 ans aujourd'hui — 1915 — lord Kitchener arrivait à Lembnos, sur la mer Egée. L'offensive russe prenait de l'ampleur à Mitau.

Seconde Grande Guerre

Il y a 25 ans aujourd'hui — 1940 — les raids aériens se poursuivaient au-dessus de Londres tandis que la RAF s'attaquait à la vallée industrielle de la Ruhr et à la base navale Lorient, en France.

Le 17 novembre 1965...

Le canal de Suez moderne était inauguré il y a 96 ans aujourd'hui — 1869 — 15 ans après que Ferdinand de Lesseps eut été autorisé à commencer les travaux. Le premier canal avait été construit vers l'an 2,000 avant Jésus-Christ et avait été restauré périodiquement jusqu'à la conquête mohammedienne. Aux débuts, les Anglais s'opposaient au projet français et les travaux furent interrompus à plusieurs reprises. Cependant, en 1869, la reine Victoria reçut l'ingénieur de Lesseps et la G.-B. a par la suite acheté des parts dans l'entreprise internaionale.

1800 — Le Congrès américain siégeait pour la première fois dans le Capitole dont la construction n'était pas encore terminée.

1891 — Ignace Paderewski faisait ses débuts américains à Carnegie Hall.

Première Grande Guerre

Il y a 50 ans aujourd'hui — 1915 — 85 hommes se noyaient lors que le navire-hôpital anglais Anglia heurtait une mine et coulait dans la Manche. Le conseil de guerre anglo-français tenait sa première réunion à Paris.

Seconde Grande Guerre

Il y a 25 ans aujourd'hui — 1940 — Washington annonçait que des bases aériennes étaient aménagées dans six territoires britanniques des Caraïbes. Les ministres des Affaires extérieures d'Allemagne, d'Italie et d'Espagne conféraient avec Hitler à Berchtesgaden.

Le 18 novembre 1965...

Ernest Auguste, le prince de Hanovre d'origine britannique mourait il y a 114 ans aujourd'hui — 1851 — après avoir régné depuis la séparation des territoires germaniques de la couronne britannique en 1837. En vertu de la loi de 1705, tous les descendants en ligne directe de la grande-grande-tante du prince Ernest, la princesse Sophie, peuvent se réclamer de la citoyenneté britannique.

1890 — Lancement du navire de guerre américain Maine.

1913 — Lincoln Beachy devenait le premier pilote à boucler la boucle au volant d'un monomoteur.

Première Grande Guerre

Il y a 50 ans aujourd'hui — 1915 — les armées germanique et bulgare occupaient des villages serbes.

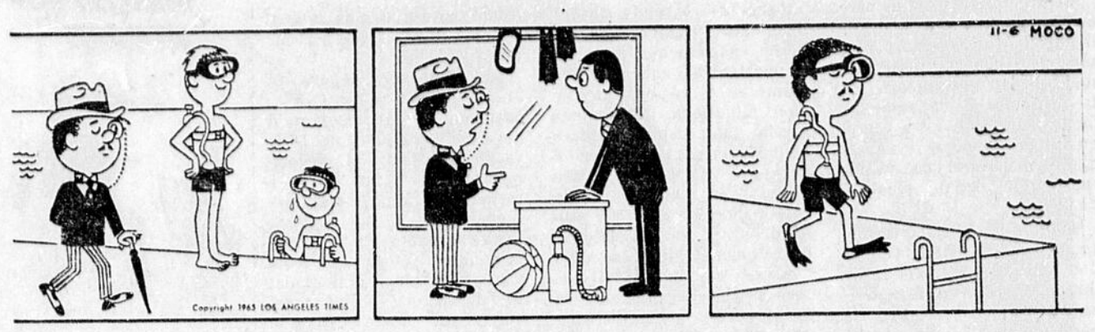
Seconde Grande Guerre

Il y a 25 ans aujourd'hui — 1940 — Washington annonçait que des bases aériennes étaient aménagées dans six territoires britanniques des Caraïbes. Les ministres des Affaires extérieures d'Allemagne, d'Italie et d'Espagne conféraient avec Hitler à Berchtesgaden.

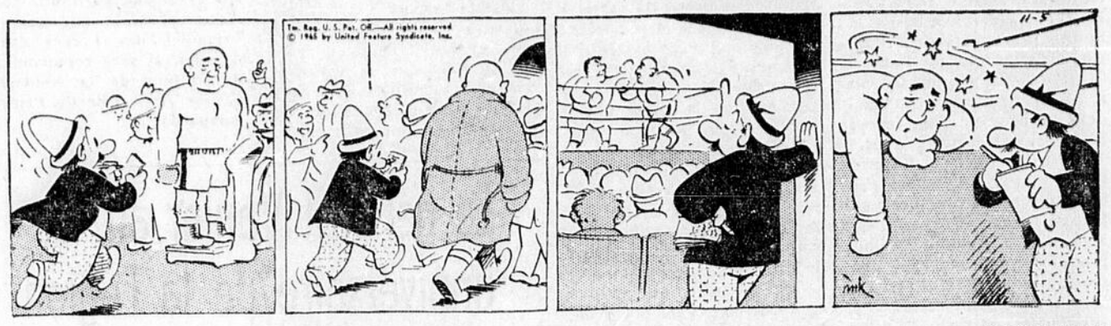
Le premier pipe-line qui a été construit en Europe était un conduit de six pieds de largeur et d'environ un demi-mille de long.

Il a été construit par les Grecs sur l'île de Samos, environ 525 ans avant Jésus-Christ.

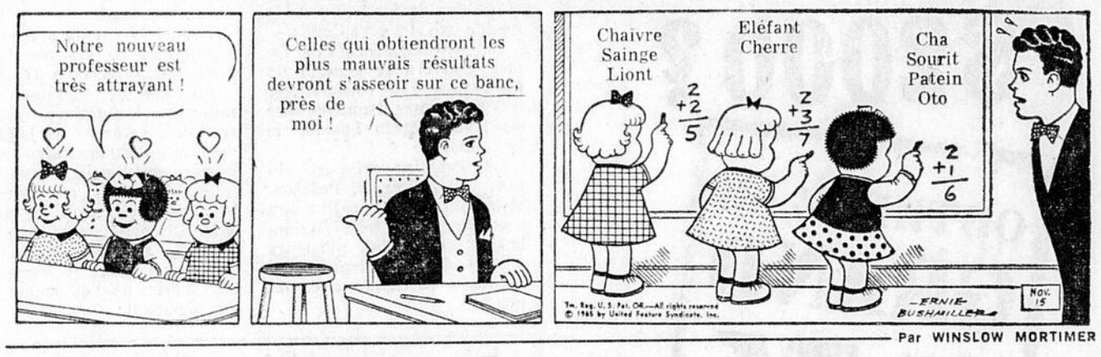
MOCO



FERDINAND



PHILOMENE



LE FANTOME



LE CHEVALIER MASQUE

LARRY BRANNON



CAPITAINE BONVENT



PILOTE TEMPETE



LE DROIT

Pour vous mesdames...



UNE FETE POLONAISE a marqué dimanche après-midi, en la salle académique de l'Université d'Ottawa, le Jour de l'indépendance. Le programme comprenait des chants et des danses du folklore polonais et un hommage à l'hetman Stanislaw Zolkiewski. La fête a été organisée par le Comité de l'année millénaire de la Pologne chrétienne et l'Association des ingénieurs polonais au Canada, sous le patronage du Congrès polonais du Canada. Ici, on remarque un groupe de jeunes, une mazurka.

(Photo Champlain Marcil)

FEUILLETON DU "DROIT"

La passagère du "SELMA"

roman par JOB DE ROINCE

39 —

Un homme apparut sur le seuil.

— Monsieur Hardange... C'est bien vous?

— Oui...

— Suivez-moi... Vite... Je suis chargé de vous enlever aux misérables qui vous ont enfermé ici... Venez...

Pierre n'avait pas à hésiter. Cet inconnu ne pouvait pas être un adversaire puisqu'il venait le libérer.

Ils descendirent l'escalier.

Quand ils passèrent dans le vestibule du rez-de-chaussée, Pierre eut l'impression que l'on se battait dans la pièce où, la veille, il avait été reçu par l'aventurier.

Il s'arrêta...

Mais son compagnon lui prit le bras et, d'un mouvement brusque, l'entraîna.

La cour était déserte. Ils la traversèrent rapidement.

Dans la rue, plusieurs voitures étaient en stationnement

L'homme ouvrit une portière et poussa l'ingénieur.

— Montez et demeurez là...

— Que se passe-t-il donc?

— Vous êtes libre, c'est tout ce que je puis vous dire... Mais il faut que je retourne là-bas où, sans doute, on a besoin de moi... Ces salauds se défendent.

Il s'éloigna en direction de la maison.

Demeuré seul dans l'auto, Pierre attendait, anxieux. Certes, son propre sort ne lui inspirait plus d'inquiétudes. Mais il aurait voulu savoir ce qui se déroulait à quelques mètres de lui. Et aussi, presque malgré lui, un nom revenait sans cesse sur ses lèvres.

Celui de Madeleine.

L'homme qui l'avait délivré ne l'avait pas renseigné, mais il pensait que la police était parvenue à découvrir le repaire de monsieur Lecourtois. Et celui-ci avait dû opposer une vive résistance à ceux qui voulaient s'emparer de lui. Il n'était d'ailleurs pas seul. Son fils Vincent et les quelques individus qu'il avait sous ses ordres devaient, en ce moment, se défendre avec acharnement.

Dans la rue, presque déserte, les promeneurs étaient rares. Ceux qui passaient s'en allaient sans même se douter qu'un drame se jouait dans cette maison bourgeoise, au fond de cette cour...

Ce fut monsieur Lecourtois qui apparut le premier. Deux solides gaillards l'encadraient et ils l'entraînèrent vers une voiture à l'intérieur de laquelle ils le poussèrent sans ménagement.

Puis vint son fils Vincent, suivi de trois individus parmi lesquels Pierre reconnut l'homme qui, la veille, était venu le chercher à son domicile. Ils marchaient la tête basse, sous la surveillance de policiers.

Les deux autos dans lesquelles tous prirent place s'éloignèrent aussitôt.

Hardange s'étonna de n'avoir pas vu Madeleine. Qu'était-elle devenue?

Pourtant, elle devait se trouver là, elle aussi...

L'ingénieur fut aussi surpris de constater qu'on le laissait là, dans cette voiture, comme si on l'avait oublié. Il fut sur le point de descendre et de s'en aller, mais, par curiosité, il resta...

C'est à ce moment qu'arriva Ludovic Beaulieu. Celui-ci était sorti de la maison, dont il referma la porte derrière lui, puis il se dirigea vers le jeune homme.

— Voilà qui est terminé, dit-il en prenant place près de Pierre.

— Vous étiez là, vous aussi...

— Vous ne pensez pas que j'allais vous laisser entre les mains de ces salopards.

(A suivre)



A LA MAISON JEANNE-D'ARC, les parents des élèves ont accueilli plusieurs centaines de personnes, samedi après-midi, au thé-kermesse annuel. Ici, au cours de la réception, on remarque de gauche à droite: M. et Mme Don Reid, la présidente, Mme J. Zarzyeki et Mlle Jane Martin.

(Photo Champlain Marcil)

Vif succès du thé-kermesse à la maison Jeanne-d'Arc

Une foule nombreuse a assisté samedi après-midi au thé-kermesse organisé par les membres de l'Association des parents des élèves de la maison Jeanne d'Arc, avenue Kenwood. Les invités étaient accueillis par Mme George Zarzycki, présidente de l'Association, Mme D. M. Burnett, présidente du comité d'organisation, et Mme John Ebbs. Le maire d'Ottawa, accompagné de Mme Don Reid a fait l'ouverture de la kermesse.

La salle décorée pour la circonstance offrait un agréable spectacle. Plusieurs kiosques offraient des articles de cadeaux de Noël. Mme Eileen Doubec était chargé du comptoir de l'artisanat. Mme Patricia Benoit et Mme Joan Leduc s'occupaient de la vente de livres. Mlle Julie Maloney avait accepté la charge du comptoir de bonbons et sucreries faits à la maison. Mme Thor Neilsen était chargée de la vente des tourtières. Mme Gerald Lafortune s'occupait de la table du thé et des dames invitées à verser le thé et le café. Mme William Teron s'occupait du tirage. Mme Patrick Maloney recevait les offrandes à la corbeille.

Carnet mondain

Corps diplomatique

L'ambassadeur du Liban et Mme Edmond Khayat offrent une réception le lundi 22 novembre, au Château Laurier, à l'occasion de la fête nationale.

* * *

L'ambassadeur du Brésil et Mme Sergio Correa da Costa seront à Montréal le mercredi 17 novembre, au vernissage d'une exposition d'art brésilien, à la Galerie libre.

* * *

Réception

Mme Michael McKeown et Mme Ralph Smith ont reçu à un shower d'articles variés en l'honneur de Mlle Patricia Champagne, à l'occasion de son mariage le 20 novembre.

* * *

Femmes de carrières

Mme Helen Wilson, conférencière invitée à la réunion des Femmes de carrières professionnelles et commerciales, au Château Laurier, a parlé de son livre: Tales of Barrett's Landing, une série d'anecdotes de son enfance en Nouvelle-Ecosse. La réunion était sous la présidence de Mlle Jessie Laventure. Participaient aux commentaires, Mlle Dorothy Mackenzie et Mme J.-G. Desjardins.

* * *

Jeanne LeBer

Les Jeanne LeBer de la paroisse du Sacré-Coeur d'Ottawa organisent une partie de cartes qui aura lieu le mardi 16 novembre à 8 h. au sous-sol de l'église. Les profits de cette soirée seront employés à payer le cours d'un jeune séminariste. Les billets disponibles dans les cercles paroissiaux seront aussi en vente à la porte, mardi soir.

La beauté est accessible à toute femme qui la veut

par Darquise TIMMERMAN

Il n'est jamais trop tôt pour commencer à donner à votre peau les soins qui la garderont jeune et charmante, et jamais trop tard pour restaurer la beauté à un épiderme qui a perdu sa fraîcheur. **Nettoyez, rafraîchissez, adoucissez,** c'est là le plan idéal pour obtenir la perfection. Il suffit de consacrer, chaque jour, quelques minutes au plus féminin des combats: celui de la beauté, de l'éternelle jeunesse. Cette semaine, Mme Bonnie Gosnell, de Toronto et Montréal, esthéticienne-conseil d'Elizabeth Arden, explique sa méthode aux clientes de Murphy-Gamble.

Pourquoi maman la dernière?

Il est facile d'avoir une peau charmante, claire et satinée, de dire Mme Gosnell, femme charmante au teint velouté, au sourire perpétuel, à la conversation facile et à l'élégance ravissante, qui s'occupe de soins de beauté depuis 1941. Elle affirme que toute femme peut être jolie, quels que soient ses traits, si elle sait prendre 5 minutes par jour "pour elle". Toute maman pense à elle-même la dernière, après ce qu'il faut pour le mari, pour les enfants et ...s'il en reste, pour elle. Pourtant, cela coûte si peu, et le mari comme les enfants, s'en réjouiront! Elle estime que même la femme d'intérieur devrait se maquiller un peu (combien de ménages sont fautifs à cause du laisser-aller de la femme) et aussi apporter à son corps les mêmes soins qu'à son visage. "Alors, dit-elle, quand elle passe devant une glace, que ce soit en allant de la cuisinière au sous-sol, ou en allant étendre les couches du bébé sur la corde à linge, elle pourra se dire: "Je ne suis pas si mal; et ça donne de l'énergie". D'ailleurs, on utilise maintenant beaucoup cet effet thérapeutique du maquillage dans plusieurs hôpitaux et institutions mentales.

Tous les matins et tous les soirs, quelques minutes consacrées à nettoyer, rafraîchir et tonifier, adoucir et nourrir la peau, peuvent accomplir beaucoup en peu de temps, pour retrouver une véritable beauté ... négligée pendant l'été, par exemple! L'esthéticienne conseille de nettoyer la peau, le soir, avec une crème légère ou un lait démaquilleur, qui pénètre dans les pores, en empruntant un mouvement ferme, de bas en haut. Puis, rafraîchir avec un astringent, un tonique qui stimulera et affinera la peau, sans la dessécher, ensuite, nourrir la peau avec une bonne crème de nuit. Le matin, raviver la circulation du sang avec un astringent piquant, et appliquer un bon fond de teint, en étendant uniformément avec le bout des doigts. Pour être radieuse, elle suggère un maquillage léger, naturel, et non pas sophistiqué ... finis les lourds traits noirs sur les paupières et sous les yeux, qui vieillissent de dix ans ...

Harmonisé à la toilette

Mme Gosnell explique aussi que le maquillage et en particulier le rouge à lèvres doit être harmonisé à la toilette. "Avec une toilette orange, quoi de plus criant qu'un rouge à lèvres écarlate ou rose. A chaque toilette son chapeau, de même son rouge à lèvres ..."

Pour les adolescentes

A quel âge commence-t-on les soins de la peau? Dès les premiers maquillages ou les premiers talons hauts, comme on disait autrefois. Maintenant que nous vivons si vite, certaines adolescentes commencent leurs premières sorties avec escorte, à 14 ans, et hélas même plus jeunes, alors là aussi devrait commencer le nettoyage à fond et la crème nourrissante. Si la jeune fille emploie de bons produits, selon son type de peau, l'esthéticienne ne croit pas que le maquillage "léger" puisse flétrir sa peau trop vite. Toutefois, si elle ne prend garde de bien nettoyer les pores après le maquillage, à 20 ans, elle pourra en avoir l'air 40, continue la spécialiste. Elizabeth Arden offre des préparations essentielles que toute adolescente devrait connaître: crème qui agit en profondeur pour déloger toute impureté, crème adoucissante, avec diète équilibrée comprenant légumes verts et jus de fruits, marche en plein air, bon sommeil, etc.

Pour la saison des bals

Depuis neuf ans, maintenant, Elizabeth Arden offre toute une gamme de produits pour hommes. Depuis un an environ, on peut aussi obtenir une crème, une lotion et une poudre pour reposer les pieds fatigués. Mais, ce que Bonnie Gosnell est surtout venue parler aux clientes, c'est du nouveau maquillage "Brilliance" pour le soir de bal ou de grand gala, avec un fard à paupières au ton argenté qui peut même être utilisé discrètement le jour.

Aujourd'hui

Le lundi 15 noevmbre

AUJOURD'HUI, fête de sainte Eugénie, décapitée à Rome au IIIe siècle.
Les Eugénie sont movennement intelligentes mais entreprenantes et robustes. Autoritaires et souvent ambitieuses, elles sont persuasives.
Personnalités ayant porté ce nom: l'Impératrice Eugénie et, dans la fiction, Eugénie Grandet rendue célèbre par Balzac.
ANNIVERSAIRES: Mort de Kepler (1630). Conférence de Berlin (1884). Naissance d'Anna de Noailles (1876). Proclamation de la République au Brésil (1889). Mort de l'impératrice de Chine Tseu-hi (1908).
Aujourd'hui le diplomate américain Averell Harriman a 74 ans.
EVENEMENTS DU JOUR: PARIS — Festival de la danse: Ballet australien avec Margot Fonteyn. PARIS — Nuit des Chevaliers de Malte. SAINT-MALO — Ouverture d'un port de pêche fraîche. ATHENES — Réouverture du Parlement. OSLO — Séminaire sur le dépistage précoce du cancer. AU BRESIL — Fête nationale. SIENNE — Congrès de la Ligue italienne contre les fumées et les bruits.
ECRIT DANS LES ASTRES: Les personnes nées ce jour seront probablement appelées à faire beaucoup d'efforts pour assurer la réussite de leur carrière mais leur santé n'en souffrira pas.



LA SOCIETE CANADIENNE MOTHERCRAFT a accueilli samedi, Madame Georges-P. Vanier qui a gracieusement accepté de présider la cérémonie d'ouverture de la foire annuelle organisée en faveur de l'éducation pré-natale. L'événement a pris place en la salle de l'église St. Mathew's, rue Carling. Ici, en compagnie de Madame Vanier, nous voyons: Mme Thomas Hall, présidente de la société, et Mme Gordon Hauser, l'hôtesse.

(Photo Champlain Marcil)

Nombreuses personnes au thé-offrande des Dames patronnesses

ROCKLAND (DNC) — Les Dames patronnesses de l'hôpital St-Joseph de Rockland ont acueilli près de 300 personnes, dimanche après-midi, à la salle paroissiale à leur thé-offrande annuel. La table du thé portait, flanqué de bougies, un centre de chrysanthèmes et de pompons aux teintes automnaes. La salle était aussi parée de fleurs pour la réception.

Les invités étaient reçus par Mme Jean Boyer, présidente du comité d'organisation, Mme Jérôme Corbeil, présidente des Dames patronnesses, et l'abbé Jean-Emile Martin, curé et aumônier. Mme Agnès Drury recevait les offrandes à la corbeille. Mme Lucien Lafleur s'occupait du livre d'or. Mme Siméon Pilon conduisait les dames invitées à verser le thé à la table d'honneur. Mme Erwin Morris dirigeait à la cuisine la préparation des assiettes de sandwichs et petites bouchées.

Populairté des parements de fourrure

TORONTO (PC) — Les garnitures de fourrure, très en vogue cette année, sont utilisées pour de nombreux costumes des plus récentes collections. La maison Dior de Paris suggère de longues écharpes de fourrure, nouées autour du cou. Cette même formule met en valeur les garnitures de vison ou de phoque.

Certains couturiers américains ont également adopté cette mode, en ajoutant des empiècements de fourrure aux costumes de lainage de teintes pâles et foncées. Leur choix se porte sur le vison, l'astrakan et, parfois, une étroite bande de cette même fourrure se retrouve à l'ourlet d'une jupe étroite.

De temps à autre, on voit des garnitures en peau de léopard et la loutre est une fourrure en demande. A New York, on présentait récemment dans une collection un costume en lainage blanc comportant une veste à petit col de loutre.

Style go-go

Pour la jeune génération, on offre aussi des modèles plus spectaculaires comme les ensembles deux ou trois-pièces entièrement réalisés en fourrure. Dans ces modèles le kangourou se marie parfois à une garniture de vison. La fourrure de singe noir sert à la confection de certains costumes pour les sports, voisinant avec un modèle en veau mêlant le blanc et le noir et avec une doublure en daim brun.

Callosités
Pour soulager les callosités, douleurs cuisantes, sensibilité de la plante des pieds, et pour faire disparaître les callosités, portez ces coussinets plantaires souples et confortables.
Dr Scholl's Zino-pads

Exquis avec un rôti de boeuf
Bright's CRESTA ROJA RED TABLE WINE MEDIUM DRY
Le Cresta Roja est un vin rouge de table semi sec, provenant de cépages hybrides de France, cultivés dans la région de Niagara.
Appelez Bright pour livraison gratuite!

Le royaume du stylo à Ottawa
The Davis Agency OF OTTAWA
et le plus vaste choix de
• Parker
• Sheaffer
• Esterbrook à encre et à bille
DANS L'EST DE L'ONTARIO
203, rue Sparks, sur le Mail,
Plaza Carlingwood
Plaza Billings Bridge

BINGO
SALLE STE-ANNE
528, rue St-Patrick
TOUS LES
MARDIS SOIR
8 h. 15
GROS LOT $725
59 numéros
20 parties régulières
ENTREE 50c

DINDE DE 15 LIVRES A GAGNER CHAQUE JOUR
Ecoutez...
CKCH
RADIO 97


Au cours des jours enneigés de l'hiver
Emmitouflez-vous dans de ravissantes fourrures de haut ton par
Burkholder's
119, rue Bank
232-2626
Stationnement gratuit chez Tilden, rue Slater

AU PREMIER SIGNE DE RHUME OU DE GRIPPE
Prenez des Capsules Buckley's pour le Rhume
Soyez avisé — soignez promptement les symptômes du rhume avec ce remède éprouvé, genre ordonnance. Pour un soulagement rapide et efficace en cas de malaises dus au rhume, mal de tête, enchifrènement, sensation fébrile due à la grippe, procurez-vous des Capsules à la Canelle Buckley's pour le Rhume. 45c. 62-1F
Toussez-vous? Prenez BUCKLEY'S MIXTURE

Films à l'affiche

WONDERFUL LIFE — **Adultes et adolescents**

Britannique. 1964. 113 min. Techniscope. Technicolor. Comédie musicale réalisée par Sidney Furie avec Cliff Richard, Susan Hampshire et Walter Slezak.

Des jeunes gens employés sur un paquebot sont remerciés en pleine croisière à la suite d'une frasque. Ils se retrouvent aux îles Canaries où ils se font engager par un producteur, Davis, qui y réalise un film d'aventures exotiques. La jeune vedette du film semble mal à l'aise dans son rôle et, pour lui donner confiance, les garçons décident de tourner en cachette une seconde version, musicale celle-là. Davis finit par s'apercevoir de leur manège, mais il constate que certaines scènes tournées par les jeunes complètent heureusement sa propre production. Les deux versions sont fondues en une seule qui obtient un grand succès.

A force d'esprit d'invention, le réalisateur parvient à vaincre par moments un scénario lâche et conventionnel. Certains des numéros musicaux sont très réussis et il faut signaler un abrégé d'histoire du cinéma présenté sur un ton parodique d'une réelle saveur. Les jeunes interprètes sont pleins d'entrain et d'exhubérance.

Appréciation morale : *Quelques légèretés sont noyées dans un ensemble anodin. Adultes et adolescents.*

OPERATION DANS L'OMBRE — **Adultes**

(Armas contra la ley)

Hispano-italien. 1961. 90 min. Drame policier réalisé par Ricardo Blasco avec Renato Baldini, Manuel Zarzo et Ricardo Valle.

Un mystérieux chef de gang engage quatre hommes pour accomplir un hold-up audacieux chez un joaillier de Madrid. Il confit l'opération à l'aîné du groupe, Raoul, un bandit de réputation internationale. Après avoir préparé le coup dans ses moindres détails, les bandits s'emparent du précieux butin, assurés d'avoir accompli le crime parfait. La police réussit cependant à localiser leur repaire. Ce que voyant, Raoul abat froidement ses comparses pour fuir seul avec le butin. Mais il est abattu à son tour alors que le chef est arrêté.

Appréciation morale : *Ce film convient davantage à un public d'adultes en raison de meurtres commis de sang-froid et de la description minutieuse d'un vol à main armée. Adultes.*

Les États-Unis et l'OTAN

Le président Johnson prié de faire connaître sa politique

WASHINGTON (AFP) — Le président Lyndon Johnson est actuellement soumis à une pression croissante de la part de ses conseillers pour qu'il prenne rapidement une décision catégorique sur la politique des Etats-Unis à l'égard de l'OTAN.

Les tenants des trois grandes tendances qui se manifestent au sein de l'administration sur l'attitude que Washington devrait adopter se font plus pressants à l'approche de la reprise des conversations diplomatiques qui vont marquer les dernières semaines de l'année. Celles-ci vont débuter dans quelques jours à Paris entre ministres de la Défense de l'OTAN pour étudier la suggestion américaine de création d'un "comité restreint" qui pourrait être une solution de rechange à la création d'une force nucléaire atlantique. La visite aux Etats-Unis du chancelier Erhard suivra de peu cette réunion. Une nouvelle fois, à la mi-décembre, les ministres de la Défense et les ministres des Affaires étrangères de l'alliance tiendront leurs assises annuelles dans la capitale française.

Position d'attente

La réunion de travail qui a eu lieu la semaine dernière au "LBJ Ranch" au Texas entre le président et ses principaux conseillers diplomatiques et militaires a ouvert la période d'intense préparation et d'études à l'échelon suprême après que les experts eurent travaillé d'arrache-pied pendant plusieurs semaines à la mise au point des "plans de contingences".

La toile de fond de ces travaux reste la position d'attente adoptée par le président Johnson depuis de nombreux mois. En mettant de côté le projet de création de la force nucléaire multilatérale, M. Johnson a cherché à ne pas aggraver les controverses au sein de l'alliance elle-même — nées de l'opposition de la France — et à éviter de donner à Moscou un argument contre un possible traité sur la non-prolifération nucléaire dont il souhaite la signature.

Certains, au sein de l'administration, estiment qu'il n'est nullement nécessaire de "pousser" le président à modifier son attitude et que l'apaisement et la modération doivent rester les bases de la politique américaine. Mais l'Allemagne occidentale ne l'entend pas de cette oreille au moment où sa place dans l'alliance est devenue un argument politique.

Emissaires allemands

Le chancelier Erhard a dépêché deux émissaires à Washington pour indiquer, avant sa propre visite, que l'Allemagne ne veut pas être un partenaire de second plan au sein de l'OTAN. Elle désire avoir voix au chapitre de la stratégie nucléaire. Elle espère être admise à un rôle nucléaire avant la signature d'un traité de non-prolifération qui lui interdirait pour longtemps de satisfaire ses ambitions dans ce domaine.

L'idée de création d'un "comité restreint", dont le secrétaire à la défense Robert McNamara a été l'initiateur, tente de répondre à la double question de satisfaire, dans une certaine mesure, Bonn sans donner à Moscou un argument contre le traité de non-prolifération. M. McNamara qui représente cette seconde tendance aimerait trouver une formule qui réponde aux impératifs diplomatiques européens.

Les "durs" préconisent, par contre, une décision qui donnerait immédiatement satisfaction aux demandes allemandes et qui passerait outre aux diverses objections françaises.

Jusqu'à présent, le président Johnson est parvenu à éviter que le débat entre ces diverses tendances ne devienne trop acide ou ne sorte des limites du cadre gouvernemental. Il a pu ainmodifié son attitude de "Wait sont partisans à tout prix de la constitution d'une force nucléaire Atlantique, ou ceux qui pensent que l'OTAN peut fonctionner sans la France, ou d'autres qui estiment qu'il ne convient pas de faire des concessions à Moscou en vue d'obtenir son assentiment pour un traité de non-prolifération.

Le président n'a pas encore and see" dans l'espoir d'éviter d'être plongé dans un délicat débat interalliés. Devant M. Erhard, il ne prendra sans doute pas d'initiative, préférant connaître les suggestions du chancelier allemand avant de s'engager. M. Johnson désire également patienter afin de connaître les propositions qu'il souhaite voir la France avancer au début de l'année prochaine pour la réforme de l'OTAN. Il est conscient des antagonismes européens et ne veut pas les encourager et sans vouloir "apaiser" il préférerait ne pas "provoquer".

Sukarno serait à l'origine du coup d'État indonésien

KUALA LUMPUR (AFP)—Le président Sukarno n'était pas seulement au courant des plans pour enlever les chefs de l'armée indonésienne mais avait également approuvé un plan tendant à les "liquider" le jour des forces armées, le 5 octobre. C'est du moins ce qui ressort d'un ensemble d'informations parvenues à Kuala Lumpur — et présentées comme étant de source indonésienne très sûre — dont certaines indiqueraient que M. Sukarno, en agissant de la sorte, aurait préparé sa propre perte.

Selon ces informations, le président était profondément préoccupé par l'influence grandissante des généraux. C'est pourquoi il avait chargé le colonel Untong, membre de la garde présidentielle, d'élaborer un plan pour se débarrasser d'eux.

Ce plan prévoyait que cent membres de la garde présidentielle appartenant au bataillon du colonel Untong cribleraient de balles par surprise les généraux lors de la parade de la journée des forces armées. Cela devait se passer devant le palais "Merdeka", où des estrades avaient été dressées à cette occasion.

Mais les généraux auraient senti le danger en voyant que le président serait assis loin d'eux. De plus, ils n'avaient pas apprécié l'idée que des leaders communistes connus prendraient place juste derrière eux. Selon les mêmes sources, le président Sukarno lui-même croyait aux déclarations communistes selon lesquelles un "conseil des généraux" s'apprêtait à s'emparer du pouvoir à tout moment.

Favorable à Pékin

C'est alors que le président Sukarno, toujours selon ces informations, aurait donné l'ordre au colonel Untong d'utiliser la solution de rechange, consistant à enlever et à tuer les généraux le premier octobre. Cependant, d'après certaines indications, le président Sukarno n'aurait pas eu vent du plan communiste de s'emparer simultanément du pouvoir. De plus, l'attitude incertaine du président au cours des premières heures du coup d'Etat indique qu'il attendait d'en connaître l'issue avant de prendre ouvertement position.

Il est d'autre part certain, affirme-t-on de même source, que le président aurait pris la tête du conseil révolutionnaire communiste si l'armée n'avait rapidement repris la situation en main le premier octobre.

MARK TEN EXTRA-LONGUES!

Les seules cigarettes canadiennes extra-longues avec coupon-cadeau sur chaque paquet!



NOUVELLES MARK TEN EXTRA-LONGUES...À BOUT FILTRE, BOUT UNI ET AU MENTHOL

Graves accusations de la Pravda

MOSCOU (AFP) — Les Etats-Unis, la Grande - Bretagne, l'Australie et la Nouvelle-Zélande ont été accusés, hier matin, par la "Pravda" de vouloir établir dans la région de l'océan Indien un système de bases militaires dont le fer de lance serait dirigé vers les états afro-asiatiques indépendants.

Ce "projet impérialiste" aurait déjà reçu un commencement d'exécution. Le journal soviétique affirme que la Grande-Bretagne a acheté une île de l'océan Indien, Diego Garcia, qui, située à mi-chemin entre l'Afrique et l'Indonésie, pourrait "servir de point de coordination pour les forces aéro-navales anglaises, américaines, australiennes et néo-zélandaises". Toujours selon la "Pravda", Londres envisagerait l'achat de deux autres îles, Aldabra et Farcouar, et l'Australie investirait 20 millions de livres dans la construction d'ouvrages militaires en Nouvelle Guinée.

Chaque bombardier transportera 30 tonnes de bombes

WASHINGTON (AFP)—L'armée de l'air américaine a annoncé vendredi qu'un certain nombre de ses bombardiers B-52 seront modifiés de façon à pouvoir transporter chacun jusqu'à 30 tonnes de bombes; ils n'en peuvent porter actuellement qu'un peu plus de 15 tonnes.

Tels qu'ils ont été aménagés jusqu'à présent, les B-52, conçus à l'origine pour la guerre nucléaire, transportent 51 bombes de 750 livres chacune, dont 24 montées sous les ailes. Modifiés, ils pourront transporter, en plus de 24 bombes placées sous les ailes, 84 autres bombes de 500 livres chacune ou 42 de 750 livres.

LE DROIT

LA VIE ARTISTIQUE

Le calendrier des événements artistiques

Le lundi 15 novembre

Au "Canadian Grill"... A 8 et 10 heures... Les "Hi-Lites"... Jusqu'au 20.

A la salle Notre-Dame, 189, rue Besserer... A 8h. 30... Le pianiste Thomas Simons... Un concerts JMC.

A l'Ecole technique d'Ottawa... A 8h. 30... Les "Jérolas", une présentation des Concerts Tremblay.

A l'église Knox... A 8h. 30... Récital de l'organiste Douglas Bodle.

Le mardi 16 novembre

Au Capitol... A 8h. 30... Le Ballet national du Canada... (Lisez le programme dans "Le rideau se lève")... Mercredi soir également.

Au pavillon de Britannia... A 8h. 30... "My Three Angels", d'après "La cuisine des anges", mise en scène de Joe O'Brien... Jusqu'à vendredi soir.

Le mercredi 17 novembre

Au café Le Hibou... A 8h. 30 et 10h. 30... La revue 'On l'prend pas" avec Clémence DesRochers, Gilbert Chénier et Yvon Deschamps... Jusqu'à dimanche soir inclusivement.

A la salle du Collège de musique de Hull... Le Ciné-Club du Parc de la Montagne présente "Electre".

Le jeudi 18 novembre

Au Musée national du Canada... A 8 heures... Le Ciné-Club Bytown présente "One Hour With You".

Le vendredi 19 novembre

Au Musée national du Canada... A 8h. 30... Le Répertoire canadien du film présente et le réalisateur Ron Kelly, de l'ONF, et ses oeuvres.

Le samedi 20 novembre

A l'école secondaire Ridgemont... A 2h. 30... "Alice in Wonderland", mise en scène de Brian Gordon.

A l'école du Lac des Fées... 3 heures... "Princesse Cendrillon", d'Edgard Demers, qui a aussi signé la mise en scène... Dimanche après-midi également.

A 27, ouest Somerset... A 7h. 30... Concert par le Fireside Club.

Au collège St. Patrick... A 8h. 30... Trois pièces en un acte.

Au Centre RA... La Société d'opérette RA présente "Trial By Jury", de Gilbert et Sullivan... Dimanche soir aussi.

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "Harum Scarum" (1) 1.15 - 3.20 - 5.25 - 7.30 - 9.40. Dern. 9.05.

CARTIER — "Opération dans l'ombre" (2) 1.00 - 4.26 - 8.11. "Retour des Titans" (1) 2.51 - 6.17 9.43.

CENTRE — "Gunfighters of Casa Grande" (?) 12.25 - 4.10 - 8.00. "The Great Spy Mission" (1) 2.05 - 5.50 - 9.40. Dern. 8.00.

CINEMA DE PARIS — "Liaisons secrètes" (2R) 6.18 - 9.58. "Les Bas-fonds newyorkais" (2R) 8.20. Dern. 8.00.

CINEMA VENDOME — "Angélique, marquise des anges" (3) 6.32 - 10.03. "A bout de nerfs" (3) 8.38. Dern. 8.28.

LITTLE ELGIN — "Ship of Fools" (2) 1.30 - 4.05 - 6.45 - 9.25. Dern. 9.10.

ELGIN (main) — "Darling" (2R) 1.55 4.35 - 7.15 - 9.35. Dern. 9.25.

ELMDALE — "The Married Woman" (4) 7.20 - 9.25. Dern. 9.00.

LAURENTIEN (Gatineau, Qué.) — "Wonderful Life" (1). "Stop Train 349" (2).

LINDEN — "Code 7 - Victim 5" (2R) 1.00 - 4.20 - 8.00. "Pleasure Seekers" (2R) 2.20 - 6.00 - 9.40. Dern. 7.45.

MAYFAIR — "Father Came Too" (2) 12.55 - 4.30 - 8.05. "What's New Pussycat" (3) 2.30 - 6.05 - 9.40. Dern. 7.55.

NELSON — "Sound of Music" (1). Tous les soirs 8.00. Matinée merc., sam., dim. et jours de fête 2.00.

REGENT — "Those Magnificent Men in their Flying Machines" (1). Mat.: mer., sam., dim., et jours de fête 2.00. Soirées 8.30.

RIALTO — "The Wrong Arm of the Law" (2R) 1.35 - 6.35. "Rise and Fall of Legs Diamond" (2R) 3.20 - 8.25. "Teenage Crime Wave" (3) 5.20 - 10.10. Dern. 6.35.

RIDEAU — "Coast of Skeletons" (1) 1.15 - 4.50 - 8.25. "The Face of Fu Manchu" (1) 2.50 - 6.25 - 10.00. Dern. 8.15.

SOMERSET — "La Ronde" (4) 1.00 3.11 - 5.18 - 7.29 - 9.40. Dern. 9.17.

CINEMAS EN PLEIN AIR

BRITANNIA — "Coast of Skeltons" (1). "The Face of Fu Manchu" (1). Guichet ouvert à 7.00.

ODEON QUEENSWAY — "Gunfighters of Casa Grande" (?). "The Great Spy Mission" (1). Guichet ouvert à 7.00.

Cinéma

COTE MORALE

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.



LA VIE ARTISTIQUE

Le rideau se lève...

par Edgard Demers

Le Ballet national du Canada présentera (enfin) un répertoire nouveau pour les auditoires du Capitol, les 16 et 17 novembre

A plusieurs reprises nous avons par le passé souligné à quel point le Ballet national du Canada, dont le siege est à Toronto, se faisait tort en commençant ses nouvelles saisons dans la capitale. Il se faisait tort parce que la troupe présentait habituellement un programme qui n'était pas encore rodé. C'était laisser une mauvaise impression à nos représentants du gouvernement, au personnel des diverses ambassades et aux membres d'agences comme le Conseil des arts du Canada. Nous regrettions aussi le fait que trop souvent les mêmes ballets étaient au programme pour les représentations au Capitol.

Cette année, le Ballet national que dirige Celia Franca nous arrive d'un engagement de dix jours à la Place des arts de Montréal. Il va sans dire que ces représentations seront profitables au court séjour dans la capitale, les 16 et 17 novembre, à 8h. 30, au Capitol. Aussi, la compagnie torontoise se présente-t-elle chez nous avec un répertoire nouveau.

Le programme de mardi se composera de "The Rake's Progress", d'après une série de gravures de William Hogarth, chorégraphie de Ninette de Valois, avec la première ballerine Lois Smith dans le rôle de la jeune fille innocente que trahit un genre de Tom Jones (Lawrence Adams ou Jeremy Blanton). Yves Cousineau danse également un rôle important dans cette oeuvre. Les autres ballets de cette première soirée sont: "Rivalité", "Adagio Cantabile" et "Solitaire".

Mercredi soir, trois oeuvres seront dansées par les danseurs de Celia Franca. Il y aura "Tripych", chorégraphie de Grant Strate, le chorégraphe attitré de la compagnie, "Pulcinella" et le populaire deuxième acte du ballet "Casse-noisette".

Au pupitre pour ces deux représentations, on retrouvera comme par le passé George Crum, directeur musical du Ballet national du Canada.

De ceci et de cela

Très spirituel le billet de **Mac Lipson**, de **CKOY**, lu sur les ondes de ce poste, dimanche... Il y racontait ses aventures en tant qu'**ingénieur de son** lors du tournage du film français **"L'inconnue de Hong-Kong"... Lipson** vivait alors à Hong-Kong... **"L'inconnue ..."** était **Dalida**... Quant à **Mac Lipson**, on l'appelait l'**"incroyable"**... Le billet nous expliquait pourquoi... le film **"L'inconnue de Hong-Kong"** était à l'affiche du **Cinéma de Paris** récemment...

En 4e semaine... **"Angélique, marquise des Anges"**, au nouveau cinéma **Vendôme** de Wrightville... Il faudra bien se rendre voir ce que possède **Michèle Mercier** pour attirer autant de cinéphiles... Il ne s'agit sûrement pas d'une Marquise de Coton...

Ce soir: les **"Jérolas"** et **Thomas Simons** aux **JMC**... Consultez le "Calendrier des événements artistiques" pour le programme chargé du reste de la semaine...

Et qu'est-ce que vous avez demandé au **Père Noël** à la parade de samedi... Il est un si bon diable qu'il vous apportera tout ce que vous désirez...

Guy Sylvestre est rentré à Ottawa d'Europe... Il a passé une semaine à **Genève** et une autre à **Paris**... Et de nous dire qu'on jouait **"Blanche-Neige et les sept nains"** dans la Ville-Lumière...

Dire que la **Compagnie des Trouvères** ne songe même plus à cette oeuvre... Tous les interprètes, trente en tout, concentrent sur la nouvelle création **"Princesse Cendrillon"**... La première a lieu, le samedi 20 novembre, à 3 heures, au **Lac des Fées**... Il y aura reprise, le lendemain, au même endroit, à la même heure.



LOIS SMITH, première danseuse du Ballet national du Canada, dans une scène de la nouvelle production "The Rake's Progress" avec Jeremy Blanton. Un danseur d'Ottawa, Alistair Munro, y danse également un rôle important.

Le Ballet national du Canada, qui termine un engagement à la Place des arts, sera au Capitol, à 8 h. 30, mardi et mercredi, 16 et 17 novembre.

(Photofax PC)

Le théâtre se porte mieux à Edimbourg

Jusqu'à ces dernières années, Edimbourg ne s'intéressait guère au théâtre, le festival mis à part. Mais en 1963, le Traverse Theatre, petit mais progressif, ouvrit ses portes et son programme de pièces d'avant-garde, dont certaines ont depuis été présentées à Londres, a connu beaucoup de succès.

Maintenant le Lyceum Theatre abrite l'Edinburgh Civic Theatre Trust et, le 1er octobre, il a ouvert sa première saison internationale sous la direction de Tom Fleming, connu jusqu'ici surtout comme l'un des acteurs de la troupe Edinburgh Gateway et de la Royal Shakespeare Company.

Toutes les pièces choisies pour cette première saison, qui durera jusqu'au milieu de l'été prochain, sont présentées pour la première fois à Edimbourg; les trois premières sont originaires d'Italie, de Pologne et d'Allemagne.

La pièce choisie pour l'ouverture a été une adaptation écossaise de l'oeuvre de Goldoni "Le serviteur de deux maîtres", dont l'action a été transférée de Venise à l'Edimbourg du XVIIIe siècle. La pièce a été jouée avec beaucoup d'élan par une distribution entièrement écossaise en tête de laquelle se trouvait Russell Hunter, très drôle dans le rôle du serviteur.

La seconde production comprenait deux pièces polonaises modernes de Slawomir Mrozek traduites par Nicholas Bethell et mises en scène par l'érudit et critique polonais bien connu Jan Kott. Les autres pièces qui seront données avant Noël sont "Galilée", de Brecht, et "To Scotland with Rhubarb", décrite comme "une évocation du caractère excentrique et humain de l'Ecossais". La production de Noël, "The Rise and Fall of Rumplestiltskin", sera donnée pendant un mois.

Abd' Elkader Farrah, bien connu pour ses décors de productions londoniennes, s'est vu confier la direction de la section des décors et costumes avec un Ecossais, Hamish Henderson, comme assistant et un personnel qui comprend des diplômés des écoles d'art d'Edimbourg, Aberdeen et Glasgow et de l'Ecole Slade de Londres.

Joan LIFFLEFIELD

Quatre concerts présentés par "Les amis de l'art"

Au programme: la basse Yoland Guérard, le soprano Claire Gagnier, le Quatuor Massella et le violoniste Walter Joachim

Les mélomanes de la région se souviendront sans doute des "Amis de l'art", association qui fut créée à Hull l'an dernier. Visant l'essor de la culture musicale dans la région, "Les amis de l'art" avaient également pour but d'aider les étudiants en musique, en leur octroyant des bourses d'études.

L'an dernier, quatre concerts furent présentés et la participation du public fut fort encourageante. Mentionnons simplement le fait qu'une somme de $800 a été remise comme bourses d'études au Collège de musique de Hull. C'est donc avec enthousiasme que nous entrevoyons notre deuxième saison, d'autant plus qu'on y rencontrera de grands artistes.

Programme

Le premier concert aura lieu le jeudi 2 décembre. "Les amis de l'art" présenteront alors Yoland Guérard, basse, dont les succès à Stratford l'été dernier, à Montréal dans le "Barbier de Séville" et dans "Aïda" respectivement, lui ont valu les critiques les plus élogieuses.

Le deuxième concert, le jeudi 27 janvier, réunira quatre membres de la célèbre famille "Masella": Rafael, clarinettiste, Joseph, corniste, Pietro, hautboïste, Rodolfo, bassoniste.

Le jeudi 17 février, le soprano Claire Gagnier, sera l'artiste invitée des "Amis de l'art". Ses interprétations de Mimi dans "La Bohème", de Cio Cio San dans "Madame Butterfly" et de Rosine dans "Le barbier de Séville" l'ont révélée à juste titre comme l'un des plus grands sopranos du Canada.

Finalement, le dimanche 24 avril clôturera la saison en présentant le célèbre violoncelliste, Walter Joachim, qui sera accompagné au piano par John Newmark.

Notons que "Les amis de l'art" n'ont rien épargné pour présenter des artistes de première qualité. Vous pourrez les entendre en l'auditorium Marguerite d'Youville, 281, boul. Taché, à Hull.

Pour la deuxième saison, l'exécutif des "Amis de l'art" se compose comme suit: Madame Marcel D'Amour, présidente d'honneur; Jean Alie, président; Jean-Marc Hamel, vice-président; Mme Gilles Brochu, vice-présidente; Mme Jean-Guy Marinier, trésorière; Mme Rodolphe Tassé, secrétaire-archiviste; Mlle Pauline Sincennes, secrétaire-correspondante; Guy Lagacé, publicitaire, ainsi que les directeurs: Soeur Marie-de-la-Victoire, Soeur Thérèse-des-Lys, Mmes Marc Lavoie, Camille Ladouceur, André Letarte, Jean-Paul Marchand, Roger Collet et Mlle Marguerite d'Arcy.

E.A.D. RESERVEZ VOTRE CARTE DE MEMBRE
"CROQUE-MONSIEUR"
4 actes de M. Mithois
SAM.-DIM. 27-28 NOV. — 7.45 p.m.
Au programme cette année, 3 pièces de théâtre, un opéra
VINS - BUFFET Carte de saison $4.10
Ecrivez: E.A.D., case postale 58, Hull — 771-4204

Retenu sur demande populaire! — Time Magazine
20th Century-Fox presents
Those Magnificent Men in their Flying Machines
EN SOIREE, A 8H. 30
MATINEES A 2H.
mar., sam., dim. et congés
Le contrôle des billets ouvre de midi à 9h. du soir; le dimanche, de 1h. à 9h. du soir.
THEATRE REGENT
Bank et Sparks — 235-5111

Tous les jours à compter de 12.30. Dim. à compter de 1.30
It's Rockin' Rollin' Swingin'
ELVIS brings the Big Beat to Bagdad
MGM presents HARUM SCARUM
METRO COLOR
mary ann/fran morley/jeffries michael ansara
GERALD DRAYSON ADAMS · GENE NELSON · SAM KATZMAN
A FOUR LEAF PRODUCTION
Aujourd'hui CAPITOL rues Bank et Queen

20th CENTURY THEATRES
RODGERS — HAMMERSTEIN'S
ROBERT WISE
THE SOUND OF MUSIC
TODD-AO / COLOR BY DE LUXE
Billets également en vente au contrôle des billets du théâtre Regent
Nelson
Rideau et Nelson, 233-8803
Du nouveau! Des rabais spéciaux pour les groupes de 50 et plus!
TOUS LES SOIRS A 8 H. MATINEES: MER., SAM., DIM. ET TOUS LES JOURS DE CONGE, A 2 H.

3rd WEEK!
SHE'S THE TOAST OF THE TOWN!
"BRILLIANT... JULIE CHRISTIE DESERVES AN ACADEMY AWARD!" FRANK MORRISS - GLOBE
ELGIN "Darling"
Julie Christie · Laurence Harvey · Dirk Bogarde
Tous les jours: 2.00 - 4.35 - 7.15 - 9.35

— A L'AFFICHE ! —
LE CERVEAU NO 1 DU MONDE DU CRIME!
THE FACE OF FU MANCHU
CHRISTOPHER LEE
ADULT
ALL COLOR SHOW
COAST OF SKELETONS
FIRST OTTAWA SHOWINGS!
CONT. FROM 1 p.m.
RIDEAU
RIDEAU AT DALHOUSIE
CHILDREN UNDER 12 FREE. TA 8-2672
BRITANNIA DRIVE-IN
HIGHWAY 17 IN-CAR ELECTRIC HEATERS

CARTIER
HULL — 777-2322
JUSQU'A MARDI !
LE COLORSCOPE
RETOUR DES TITANS
MARK FOREST
— aussi à l'affiche —
"OPERATION DANS L'OMBRE"

BINGO
CE SOIR
D'AUTRES GAGNANTS
PRIX en ARGENT
JACKPOT $1,500
JACKPOT $500
3 JACKPOT $200
1965 CHEVROLET
PRIX SPECIAUX DE CONSOLATION
à 8 heures précises
CLUB LIONS
SOIREE MONSTRE de BINGO
au COLISEE
LUNDI 15 NOVEMBRE
Entrée: $1.00
Billets en vente à la porte

CINEMA DE PARIS TEL.: 777-2403
185, rue LAVAL — HULL
Kirk Douglas — Kim Novak
"LES LIAISONS SECRETES"
EN COULEURS
— EGALEMENT A L'AFFICHE —
Cliff Robertson — Dolorès Dorn
"LES BAS-FONDS NEW-YORKAIS"
Dimanche: représentation continuelle à partir du midi trente. Autres jours ouverture des portes à 6h.

KAY DENISON
à l'orgue Allen
Mardi, jeudi, samedi et dimanche
Goûtez à notre réputé SMORGASBORD de 6h. à 9h. du soir
Le dim.: de 11h. 30 du matin à 8h. du soir
RESTAURANT GUARDSMAN
112, rue Rideau — 232-9418

LINDEN
Ce soir et demain
"PLEASURE SEEKERS"
avec Ann Margret
"CODE 7, VICTIM 5"
avec Lex Baker
(Programme pour Adultes)

A L'AFFICHE
Le plus grand film d'aventure de l'année !
"THE GREAT SPY MISSION"
Sophia Loren
— Deuxième spectacle —
"Gunfighters of Casa Grande"
EN COULEURS
CENTRE
ODEON Queensway DRIVE-IN

2e SEMAINE SENSATIONNELLE
JANE FONDA
SETS THE SCREEN ABLAZE IN LA RONDE
THE CIRCLE OF LOVE
Directed by ROGER VADIM · EASTMANCOLOR
RESTRICTED
SOMERSET

ELMDALE
2 SPECTACLES CHAQUE JOUR à 7.00 et 9.00 p.m.
FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM
Ce soir seulement
(France)
"UNE FEMME MARIEE"
de JEAN-LUC GODDARD
Piste sonore originale
DEMAIN — DE RUSSIE
"BALLAD OF A SOLDIER"

CE SOIR
EN PERSONNE
LES JEROLAS
ECOLE TECHNIQUE
236-5540
Billets: 2.50, 3.00, 3.50
en vente à 7.00

THEATRE LAURENTIEN GATINEAU 663-4515
CE SOIR A 6 H. 30
En couleurs
"WONDERFUL LIFE"
Cliff Richard
"STOP TRAIN 349"
Jose Ferrer — Nicole Courcel
DEMAIN SOIR A 8 H.
MOVIE BINGO
23 parties en tout
GRAND PRIX $850
(un seul prix)

Le mardi après-midi 16 nov., à 12h. 50
"Devrait-on les faire peindre ?"
C'est le dernier de la série actuelle de films sur l'art en déjeunant à la
GALERIE NATIONALE DU CANADA
ENTREE LIBRE

Le 24 novembre
JACQUES BREL
RESERVATIONS:
234-6688 — jour
232-6570 — soir
LIBRAIRIE DUSSAULT
LIBRAIRIE LIBRE
A L'AUDITORIUM DU GLEBE

POUR INAUGURER DIGNEMENT LE NOUVEAU CINEMA VENDOME
NOUS AVONS L'HONNEUR DE PRESENTER LE FILM QUI TRIOMPHE PARTOUT: ANGELIQUE!
4e semaine formidable !
Horaire: 6.32 10.03
IL N'Y A PAS UNE FEMME AU MONDE QUI N'AIT RÊVÉ D'ÊTRE ANGÉLIQUE
IL N'Y A PAS UN HOMME AU MONDE QUI N'AIT RÊVÉ D'ANGÉLIQUE
EN COULEURS
ANGÉLIQUE
Marquise des Anges
COMPLÉMENT DE PROGRAMME: À BOUT DE NERFS
CINÉMA VENDÔME Salle climatisée · STATIONNEMENT GRATUIT
CENTRE COMMERCIAL CARTIER BOUL. ST-JOSEPH HULL 776-1440

LE DROIT — BOURSE — FINANCE — COMMERCE

BOURSE DE TORONTO

BOURSE DE MIDI
Le lundi 15 novembre

TORONTO (PC) — Les prix étaient irréguliers et les transactions peu considérables lors de l'ouverture de la Bourse, aujourd'hui, à Toronto.

Au tableau principal, MacMillan-Bloedel a gagné 1-4 pour atteindre 27 tandis que Moore Corp. baissait de 1-4 à 81 1-4. Massey-Ferguson descendait de 1-8 à 33 3-8 tandis que le Canadien Pacifique demeurait à 70 1-2.

Parmi les actions bancaires, la Banque de Nouvelle-Ecosse baissait de 1-4 à 72 1-4 tandis que la Banque de Montréal demeurait inchangée à 60 3-4.

Dans les pétroles de l'Ouest, Place perdait 2 cents pour un nouveau total de $2.04.

Industrielles

A à C

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Abitibi	3215	$10⅞	10¾	10⅞	+ ⅛
Acklnd	100	$5¼	5¼	5¼	
Alta Gas	z65	$39¾	39½	39¾	
Alta G C p	500	$97	96⅞	96⅞	— ¼
Alta Gas w	275	$12⅝	12⅝	12⅝	+ ⅛
Alg Cen	500	$9⅞	9⅞	9⅞	
Alg Cen w	700	625	625	625	+ 5
Algoma	649	$62⅛	62¼	62¼	— ⅛
Aluminl	1514	$31¾	31⅛	31½	+ ⅛
Alum 4¼ p	75	$39⅞	39¾	39⅞	+ ⅜
Ang CP4½	900	$23	23	23	— ¼
Anfhes A	300	$23½	23⅜	23½	+ ⅛
Argus	310	$20½	20½	20½	
Arg C Ppr	720	$12⅝	12½	12½	— ⅛
Asbestos C	z55	$24¾	24⅝	24¾	
Atl Sugar	705	$24½	24¼	24¼	
Atl Sug pr	20	$100	100	100	
Avco	1475	$26⅜	26	26⅜	+ ⅞
Bank Mont	510	$61	60¾	61	+ ¼
Bank NS	275	$72	72	72	— ½
Bath P A	75	$54⅝	54⅝	54⅝	— ⅛
Bath P w	z50	$11¼	11¼	11¼	
Beav Lum	100	$36½	36½	36½	
Beav L A	150	$19⅞	19⅞	19⅞	+ ⅛
Bell Phone	4933	$58½	57⅞	58⅛	— ¼
Bicks	175	$12½	12½	12½	+ ¼
Bow Valey	110	$13	13	13	
Bow Val w	100	630	630	630	+ 5
Bowater	660	$7⅛	7⅛	7⅛	
Brazil	3880	$8⅜	8⅛	8⅜	+ ¼
Br Tnk	z6	5	475	475	
BA Oil	1359	$29¼	29⅛	29⅛	— ⅛
BC Forest	980	$23⅞	23¾	23⅞	— ¼
BC Pack B	z10	$20½	20½	20½	
BC Sugar	340	$38¼	38	38¼	+ ¼
BC Phone	755	$68¼	68	68	— ½
BCPh 6 pr	10	$107	107	107	—1
BCPh 484	150	$24¾	24¾	24¾	
BCPh 4½	z10	$9⅞	9⅞	9⅞	
Bruck A	50	$30¼	30¼	30¼	
Bullochs A	100	$7½	7½	7½	— ½
Burns	210	$19½	19½	19½	
CAE Ind	327	$13	12⅞	13	+ ¼
Cal Pow	1000	$27¼	27⅛	27¼	+ ¼
Can Bread	z25	$16½	16½	16½	
Can Cem	250	$46¼	46⅛	46⅛	— ⅛
Can Foil A	503	$40	39½	40	+1
Can Iron	60	$63½	63½	63½	— ¼
Can Malt	250	$24¼	24	24¼	+ ¼
Can Perm	1130	$14	14	14	— ¼
CSL	225	$37½	37	37	+ ¾
C Brew	3875	$8⅛	8	8⅛	+ ⅛
C Brew A	25	$43	43	43	
CB Al A w	495	390	390	390	— 5
CB Al B w	200	380	380	380	— 10
Cdn Can A	250	$14¾	14¾	14¾	
C Chem w	z25	800	800	800	
C Dredge	700	390	380	380	— 10
CG Sec A	200	$11½	11¼	11½	+ ½
C Hydro	152	$30	30	30	
Clmp BkC	506	$62⅞	62½	62⅞	+ ⅛
Clnd G O	7728	$14¼	13⅝	13⅝	+ ⅛
Clnd GO p	100	$13⅞	13⅞	13⅞	+ ⅜
CIL	1352	$21⅞	21½	21½	+ ¼
C Marc	150	$6⅛	6⅛	6⅛	
CPR	3031	$71⅞	70½	71¾	+1¼
CPR Pr	1900	$9¾	9⅝	9¾	+ ⅛
C Refract	z25	$17¼	17¼	17¼	
C Tire A	70	$56⅜	56⅜	56⅜	+ ¼
CWN Gas	z5	$19¾	19¾	19¾	
C Westng	z20	$81	81	81	
Cap Bldg	200	70	70	70	— 5
Chat-Gai	100	$12½	12½	12½	+ ⅜
Chemcell	370	$15⅜	15⅜	15⅜	— ¼
Chrysler	z284	$60	59⅜	59⅜	
Clairtone	200	$6	6	6	+ ⅛
C Savings	400	$14	14	14	
Col Celt	z50	$7½	7½	7½	
Col Celt pr	50	$25½	25½	25½	+ ¼
Con Bldg	285	310	310	310	+ 10
Con Bldg p	100	$6	6	6	
Con M S	1135	$51¾	51¼	51½	+ ¼
Con Paper	415	$39½	39	39	— ⅛
Con Gas	2395	$14⅜	14⅜	14½	— ⅛
Corby vt	160	$20¾	20¾	20¾	+ ¼
Coronatn	2915	295	260	260	— 30
Corontn pr	200	$15½	15	15	
Coron 2 pr	z85	400	400	400	
Coron 2 w	570	35	35	35	— 1
Cosmos	200	$12½	12¼	12½	
Crestbrk	500	$5¾	5½	5½	— ½
Crow Nest	120	$15½	15½	15½	
Crush Int	250	$14¾	14½	14½	— ⅛
Cygnus B	z75	$6¼	6¼	6¼	

D à I

Dist Seag	1410	$37⅞	37⅜	37⅞	+ ½
D Bridge	39	$29¼	29¼	29¼	— ¼
Dom Elect	1350	$15⅞	15½	15¾	+ ½
Dofasco	45558	$28½	28⅛	28½	+ ¼
Dom Glass	160	$15¾	15¾	15¾	+ ¼
Dom Lime	200	235	235	235	
Dom Store	660	$25½	25⅜	25½	
Domtar	3750	$18½	18¼	18¼	— ¼
Domtar p	z10	$20½	20½	20½	
Dom Text	240	$34	34	34	
Du Pont	20	$45½	45⅜	45½	+ ⅜
East Ch Tr	z20	$49	49	49	
Edy Mtch	25	$37	37	37	
Emco	z75	$13½	13½	13½	
Exquisite	z50	$12¼	12¼	12¼	
Exquite pr	500	$12½	12½	12½	+ ¼
Exqut A w	100	310	310	310	— 5
Fairbnk M	z5	$7⅛	7⅛	7⅛	
Falcon	836	$110½	110	110	
Fam Play	125	$25	25	25	— ¼
Fed Grain	300	$7½	7½	7½	+ ⅛
Fleet Mfg	400	60	60	60	
Ford US	100	$63¼	63¼	63¼	— ¾
Ford Cda	150	$167¾	167½	167¾	+ ¾
FPE-Plon	z25	$17¼	17¼	17¼	
Fraser	30	$30½	30½	30½	+ ¾
G Dynam	210	$54	53⅞	53⅞	+ 2½
GP Mfg B	143	$35½	35½	35½	+ 1½
GS Wares	z2	$10½	10½	10½	
Godvear n	25	$45½	45½	45½	
G Mack A	100	$8	8	8	— ⅛
G Bahama	625	305	295	300	
G Paper	735	$22¾	22½	22⅝	— ⅛
GN CpC w	100	50	50	50	— 10
GW Coal A	150	$5½	5½	5½	
Gt Wst Life	165	$86	84½	84½	—2½
Gr Wpg G	3203	$28	27¾	27¾	— ¼
Greyhnd	100	$12½	12½	12½	
Guar Tr	425	$12⅜	12½	12⅜	+ ⅜
Hardee	675	85	85	85	
Hard CrpA	z10	$31	31	31	
Hawker S	500	$6⅛	6⅛	6⅛	+ ⅛
Hayes Stl	z25	$24¼	24¼	24¼	
Horne Pf	1300	300	295	295	— 5
Home A	826	$18⅞	18¾	18⅞	— ¼
Home B	190	$19½	19½	19½	— ⅛
Hur Erie	100	$12¼	12¼	12¼	
Husky	1160	$14½	14⅜	14⅜	+ ⅛
Husky Apr	z35	$52½	52½	52½	
Husky Bpr	25	$52¼	52¼	52¼	+ ⅜
HSC	20	$14¼	14¼	14¼	— ⅛
HB Oil G	600	$17½	17⅜	17⅜	
Imp Life	25	$265½	265	265	
Imp Oil	800	$53¾	53¼	53¾	+ ¼
Imp Tob	570	$14¾	14¾	14¾	+ ¼
Imp Tob p	200	$6	6	6	— ⅛
Ind Accep	2360	$24¾	24½	24¾	+ ⅛
IAC 450pr	z2	$87	87	87	
Ind Min	z10	$8	8	8	
Inglis	235	$7½	7½	7½	+ ¼
Inland Gas	275	$10¾	10½	10½	— ¼
IBM	z3	$575	565	565	
Int Nickel	1290	$101¾	101¼	101¾	+ ½
Int Util	655	$31¾	31½	31¾	+ ⅛
Intpr Dis	100	200	200	200	+ 25
Intpr P L	768	$87¾	87¼	87¾	
Int Stl P	1530	$5⅛	5⅛	5⅛	
Inv Group	300	$16	16	16	
Inv Grp A	785	$15	15	15	

J à N

James Stl	102	$10⅛	10⅛	10⅛	— ⅛
Jefferson	735	$24	23¾	23¾	+ ⅛
Jeff Bw	275	$15¾	15⅝	15¾	+ ⅛
Jockey C	1297	$5⅛	5	5⅛	
Jock C pr	z10	$5⅛	5⅛	5⅛	
Kelsey Co	720	$18½	18¼	18¼	
Labatt	150	$18¼	18¼	18¼	— ¼
Laforge A	1700	$11⅜	11½	11½	— ⅛
LOnt Cem	670	$6⅝	6½	6½	— ⅛
LOCem w	1100	315	310	315	
Laura Sec	385	$29	28½	29	— ½
Lau Fin	435	$12½	12⅜	12⅜	— ⅛
Lau F2.00	25	$30	30	30	
Lau Fin140	100	$18	18	18	—3¼
Lau F 63w	1000	315	315	315	— 10
Levy	120	$14½	14½	14½	—1
Life Invest	100	$8⅛	8⅛	8⅛	
LobCo A	788	$10¾	10⅝	10⅝	
LobCo B	350	$10⅞	10⅞	10⅞	— ⅛
LobCo pr	z5	$46⅞	46⅞	46⅞	
Lob Inc	200	$8⅛	8⅛	8⅛	— ⅛
Loeb M	395	$16⅞	16⅞	16⅞	— ⅛
Lowney	50	$28	28	28	— ½
Maclean H	50	$35	35	35	
M B P R	1576	$27	26¾	26¾	
M Leaf Mf	300	$16⅜	16⅜	16⅜	
Mass-F	3195	$33⅞	33⅜	33⅞	+ ⅜
MEPC	200	335	335	335	— 5
Met Stores	z10	$11½	11½	11½	
Met Stre p	200	$22⅛	22	22	— ⅛
MGF	100	$8¾	8¾	8¾	+ ¼
Milt Brick	235	380	375	375	
Molson A	100	$36	36	36	
Molson B	25	$37	37	37	— ½
Mon Foods	150	$8½	8½	8½	
Montex	z30	$18	18	18	
Moore	469	$82	81⅛	81¼	— ¼
Morse A	100	$16¾	16¾	16¾	
Nat Drug	z62	$13½	13	13	
Nia Wire	150	$20¼	20¼	20¼	
Nia WireB	100	$19⅛	19⅛	19⅛	
Noranda	383	$54½	54	54¼	+ ¼
NO NGas	1415	$28	27¾	28	
NONGas p	75	$28⅜	28¼	28¼	— ¼
Nor Phone	440	$11¼	11¼	11¼	+ ¼

O à Z

Ocean Cm	700	21	21	21	
Ogilvie	200	$14⅜	14⅜	14⅜	— ¼
Oshawa A	231	$28	27¾	28	
Pac Pete	2100	$10⅞	10¾	10¾	
Pembina	250	$11¾	11¾	11¾	+ ¼
Pow Corp	665	$13⅜	13⅜	13⅜	+ ⅛
Pow Crp p	25	$46	46	46	
Premium	2725	295	290	290	
Price Bros	575	$41	40½	40⅜	— ¼
QN Gas	1035	$12⅜	12½	12½	
QN Gs.63w	100	670	670	670	+ 5
Rank Orgn	650	440	435	440	+ 5
Reichhld	150	$27½	27½	27½	
Revenue pr	125	$21½	21	21½	
R Nodwell	100	200	200	200	+ 25
R Little A	100	$17	17	17	— ¾
Rolland A	100	$10⅞	10⅞	10⅞	— ⅛
Rornfield	800	190	190	190	— 10
Ronald Fd	100	$13	13	13	— ¼
Rothman	145	$23⅞	23⅞	23⅞	+ ¼
Royal Bnk	262	$72⅞	72⅝	72⅞	+ ⅜
Royllte p	z15	$25⅛	25⅛	25⅛	
Stl Cem A	100	$34	34	34	—1½
Stl Cp A pr	25	$101	101	101	
St Maurice	1800	46	45	46	
Salada	1450	$11½	11⅜	11½	
Sayvette	600	455	455	455	
Scot YK	100	$17¼	17¼	17¼	— ¼
Seven Arts	200	$14	14	14	
Shell Can	882	$20	20	20	
Shell I pr	60	$25⅞	25⅞	25⅞	
Shell I w	1500	645	640	640	
Shop Save	100	$13¼	13¼	13¼	— ⅛
Shopper Ct	z50	485	485	485	
Silknit pr	36	$39⅞	39⅞	39⅞	— ⅛
Silverwd A	z50	$16	16	16	
Simpsons	105	$30⅛	30⅛	30⅛	+ ⅛
Simpson S	240	$18	18	18	— ⅛
Slater Stl	1200	$15	14¾	14⅞	— ⅛
Southam	100	$39⅛	39⅛	39⅛	— ¼
St Pav	z75	$14	14	14	
St Radio	325	$19	19	19	
Steel Can	5170	$26⅞	26⅜	26¾	+ ⅛
Steinbg A	215	$49	49	49	+ ½
Suptest od	4480	$24¼	23	24	+1
Texaco	55	$54	54	54	
Tex Pack	175	$12⅜	12⅝	12⅝	
TorDm Bk	165	$61¾	61⅜	61½	— ¼
T Fin A	1340	$12⅞	12⅜	12¾	
Transair	400	425	415	415	— 5
Tr Can PL	250	$34¾	34¾	34¾	+ ¼
Trans Mt	2960	$18⅞	18⅜	18⅞	+ ⅜
Trans PPL	225	$10¼	10¼	10¼	
Turnbull	450	$6	5⅝	5¾	
Un Carbid	z5	$29	29	29	
Un Gas	4050	$32	31¾	32	
Versafod	590	370	360	370	+ 5
Versatile	1576	$20⅜	20	20	— ¼
Vic G Tr	201	$15⅛	15⅛	15⅛	+ ⅛
Walk GW	1865	$36¾	36¼	36½	+ ¼
Well Fin A	200	$7⅛	7⅛	7⅛	
Well Fin B	125	56	6	6	+ ⅛
West Ind	800	250	250	250	
Westcoast	8131	$22⅛	21	21½	+ ¾
Westeel	z80	$19½	19½	19½	
W Pacific	125	$17¾	17¾	17¾	
Weston A	315	$20⅞	20⅞	20⅞	+ ⅛
Weston B	2150	$21⅜	21⅜	21⅜	
West A wt	396	$12	12	12	
White Pas	100	$8¼	8¼	8¼	
Woodwd A	215	$25¾	25¾	25¾	— ¼
Y Knit A	5500	$7⅞	7¼	7⅞	+ ⅛
Y Knit B	1000	180	175	175	— 5
Zellers	125	$23	23	23	+ ¼
Zenith	1505	250	235	235	

Mines

A à C

Acad Uran	1000	4½	4½	4½	+ ½
Accra	z250	20	20	20	
Advocate	2050	575	555	555	— 5
Agnico	100	225	125	125	
Am Lardr	2000	23½	23½	23½	
AAm Moly	6150	167	161	161	— 6
Ang Ruyn	5200	250	245	246	+ 1
Ansil	3000	14½	14½	14½	
Area	1500	85	85	85	— 1
Arjon	1500	8½	8½	8½	— ½
Armore	2500	25	24	24	—1½
A Arcadia	7000	20½	20	20	— ½
A Arcd Bw	1000	4½	4½	4½	
Argosy	9100	34	33	34	+1
Atl C Cop	800	140	136	139	+ 4
Aunor	300	355	355	355	
Bankeno	1000	32	32	32	+1
Bankfield	5000	14½	13	13	—1
Barex	z400	42	42	42	
Barnat	2550	70	68	70	
Baska	1500	8½	8½	8½	
Belletere	500	29½	29½	29½	— ½
Bethlm	1470	595	590	595	
Big Nama	500	51	51	51	
BL Hawk	4800	340	330	330	
Black Bay	3000	9	9	9	
Broul Reef	z400	15	15	15	
Brunswk	1110	$17¾	17½	17½	— ⅛
Bounty Ex	769	22½	22½	22½	
Cadamet	4000	10	9	9	— ½
Can Mine	500	17½	17½	17½	—1½
Camflo	6000	365	355	360	+ 5
Camp Chib	7025	635	610	620	+ 15
C Tung	3300	118	117	117	— 1
C Faraday	1900	315	315	315	
C Jamiesn	2000	108	107	108	— 4
Cdn Keely	6500	14½	14	14	— ½
C Lencourt	z125	15	15	15	
C Malart	2000	8½	8½	8½	+ ½
Candore	500	13½	13½	13½	
Cantre	17500	40	39	39	+ 1
Captain	3000	13	13	13	
Cassiar	1000	$12¾	12¾	12¾	+ ⅛
Cent Pat	11500	199	191	194	+ 4
Chesk	172700	15½	14	15	
Chester	37500	21	20	21	+1
Chib Kay	7000	22	21	21	
Chib M	3000	57	55	55	+ 1
Chimo	2700	156	155	155	
Coch Will	800	365	365	365	
Comb Met	3399	23	21½	21½	— ½
Coniagas rt	7000	2	1½	1½	— ½
Coniagas	1000	87	87	87	— 1
Conigo	24700	47	45	45	—2
Con Shaw	z66	10	10	10	
C Bellek	19500	11	10	11	+1½
C Callinan	4500	9½	9	9½	+ ½
Con Gillies	500	6½	6½	6½	+ ½
C Halli	2800	49	48	48	
C Marben	2750	200	190	190	— 5
C Mogul	1600	395	390	390	— 5
C Morrisn	4100	205	200	205	+ 1
C Mosher	3000	109	108	108	+ 2
Con Negus	8000	16	15½	15½	—1
Con Nichol	5000	15	14	14	— ½
C Rambler	3300	195	194	195	
Conwest	4845	840	795	820	+ 25
Cop Corp	42500	84	79	79	
Cop Fields	1600	116	114	115	
Courvan	z150	17	17	17	
Cowich	5000	85	84	84	— 1
Craigmt	1400	$13¾	13¼	13¾	+1½
Croinor	4000	7½	7	7	—1
Crowpat	10500	9	8	8½	+ ½

D à I

D'Aragon	1000	16½	16½	16½	+ ½
Deer Horn	900	35	35	35	—1
D'Eldona	42300	53	51	52	+ 1
Denison	1204	$39¾	39½	39½	
Discovry	1300	285	282	282	— 1
Dome	z95	$40	39½	40	
Donalda	54100	22	20	21	+ ½
Duraine	2734	38	38	38	
E Amphi	3000	4½	4½	4½	
East Sull	1500	890	875	875	— 5
F Mar	3492	530	520	525	— 15
Frncoeur	4000	12½	12	12	—2
Frobex	4667	95	90	90	
Genex	44800	44	40½	43½	+3½
Gnt Masct	1645	150	145	145	
Giant Yk	410	$13	13	13	— ¼
Glacier	4000	13	13	13	— ½
Glenn Exp	8000	15½	15	15½	+1
Goldray	3200	64	63	63	— 1
Goldrim	500	33	33	33	—1
Gortdrm	400	320	320	320	
Granisle	1600	274	273	273	+ 3
Granduc	2475	345	330	340	
Grandroy	8500	20	20	20	
Gulf L	2000	8½	8½	8½	— ½
Gunnar	2490	210	205	210	
Hallnor	400	255	250	250	— 10
Hard Rock	1000	11½	11½	11½	
Hastings	5300	284	280	280	— 5
Heath	500	8	8	8	
High-Bl	800	925	900	925	+ 35
Hollinger	330	$27¼	27⅛	27⅛	
Hud Bay	380	$77¾	77¾	77¾	
Int Bibis T	2700	114	111	111	— 4
Int Helium	2400	120	120	120	
Int Helm r	13300	1	½	1	+ ½
I Kenville	3000	39	38½	38½	— ½
Irish Cop	z300	19	19	19	
Iron Bay	1800	225	222	223	+ 2
Iso	2250	220	210	210	— 10

J à N

Jacobus	6300	11	11	11	
Jaye Exp	8000	15	15	15	
Jelex	26100	38	34	35	—2
Joburke	1000	7	7	7	
Joliet	8500	29½	28	28	—1
Jonsmith	2500	14½	14½	14½	
Joutel Rts	50905	10½	10	10	— ½
Joutel	1740	104	101	101	— 3
Ker Add	3730	835	820	820	+ 5
Kelly Dsd	1500	65	65	65	
K Anacon	962	315	300	315	+ 5
Kirk Min	536	12	12	12	—1
Kopan	118600	26	23	26	+2½
Lab Min	100	$33½	33½	33½	— ½
L Dufault	2190	$14¼	14	14⅛	
Lake Lyn	z285	25	25	25	
La Luz	2050	$15⅛	15	15⅛	+ ¼
Langis	1100	38	38	38	+1
Latin AM	500	10	10	10	
Laitch	3700	595	570	580	— 10
Liberian	410	$18¼	18	18	— ½
Lorado	300	133	133	133	
Louvict	1000	37	37	37	—1½
Macassa	301	252	252	252	
Masen	3600	274	262	262	— 13
Malartic	500	62	62	62	+ 2
Manok MS	1250	13	13	13	
Marchant	800	264	260	260	— 4
Matach	1000	9	9	9	
Mattgmi	542	$17½	17¼	17½	
Maybrun	74600	30	27½	29	
Mc Intyre	335	$93¾	93½	93¾	+ ⅛
Mc Adam	1000	94	94	94	+ 1
McKen	1000	8	8	8	
McWat	4400	36	34	35	+1
Mentor	2000	41	41	41	— ½
Merrill	500	55	55	55	+ 4
Metal Min	1739	178	175	175	— 5
Midrim	5500	49	44	44	+ 4
Min-Ore	1000	9½	9½	9½	
Multi-M	47600	113	107	109	— 5
Nat Expl	14000	16	15	16	+1
Nealon	3000	9	8½	8½	
New Ath	2000	27	26½	27	+1
New Bld	1000	6½	6½	6½	
New Cal	3000	84	81	84	— 2
Newconx	3300	835	800	815	+ 25
Nconex w	22250	425	390	390	
N Goldvue	13000	7	6	7	+1
N Harri	2500	8½	7½	8½	
N Hosco	950	269	266	269	+ 4
N Kelore	1000	10½	10½	10½	+1
Newlund	2000	17	16½	17	+ ½
N Mylama	24000	28½	27	27	
New Taku	2000	40	39½	39½	+ ½
Nick Rim	1650	17	16	17	
Nisto	70700	19½	18	18	—1
Nor Acme	500	15	15	15	
Norbeau	2600	170	167	167	— 4
Norgold	19500	13	12½	13	
Norlex	6500	16	15	15	— ½
Normetal	200	505	505	505	+ 5
Norpax	3333	12	12	12	
N Americn	z300	62	62	62	
N Bordu	1000	12	12	12	— ½
N Coldstm	1500	102	101	101	— 1
N Rank	2000	29	29	29	
N Rock	2100	26	26	26	
Northcal	1000	29	29	29	+2
North Exp	z200	98	95	95	
North Can	1000	160	160	160	+ 10
Northgat	7675	825	795	795	— 15
Norsp A w	z600	55	47	47	
Nudul	1000	15	15	15	+2½

O à Z

Obaska	6100	13½	12½	13½	+1
O'Leary	3000	7½	7½	7½	
Opemska	1540	945	935	935	
Orchan	200	480	475	475	
Osisko	3000	42½	42	42½	— ½
Pamour	100	168	168	168	— 7
Patino	2434	$12½	12	12	— ½
Pax Int	8075	35½	34	34½	— ½
Peerless	2000	9½	9½	9½	
Perron	500	8	8	8	
Pick Crow	1100	26	26	26	—3
Pine Point	675	$80	79	80	+1½
Placer	340	$25½	25½	25½	+3½
Porc Pay	1000	27	27	27	—1
Pow Rou	500	38	38	38	—2
Preston	430	$11	10¾	11	
Probe M	1500	38	38	38	+1½
Purdex	9000	12	10½	10½	— ½
Que Chib	4000	15	14½	14½	+ ½
Que Lith	1000	330	330	330	
Que Man	1500	21	19½	19½	—1½
Q Mattgmi	500	21	21	21	—1
Que Sturg	z75	47	47	47	
Quemont	250	$11¼	11	11	— ½
Quonto	5500	9	9	9	
Radiore	8025



ANESTHESIE VETERINAIRE — Mlle Barbara Weaver, chargée de cours en anesthésie vétérinaire à l'université de Bristol, Angleterre, donne de l'oxygène dans un masque de fabrication spéciale à un bouvillon des Highlands atteint de pneumonie. Moins de douze heures après le traitement, l'animal s'est rétabli suffisamment pour gagner un premier prix à l'Exposition royale agricole de Smithfield, Londres. C'était la première fois que cet appareil était utilisé. Son succès marque encore un autre triomphe dans la longue et dure lutte que la science vétérinaire mène contre les maladies dont le bétail est victime.

La vie agricole

Une bonne organisation réduit les pertes causées par les maladies

Les experts déclarent qu'il y a dans le monde un milliard de boeufs, vaches et buffles, 998 millions de moutons et plus de 550 millions de porcs.

Ce serait vraiment merveilleux si l'on pouvait se dire que tous ces animaux sont en bonne santé, forts et bien nourris. Mais malheureusement, à chaque heure de la journée des milliers de ces bêtes meurent. D'autre tombent malades.

Le monde compte environ 200,000 vétérinaires, spécialisés pour soigner les maladies des animaux, comme les médecins soignent nos maladies.

Pour réduire le gaspillage causé par les maladies animales, il faut de bons services vétérinaires. Il importe également que les fermiers et éleveurs fassent tout en leur pouvoir pour protéger leurs troupeaux et leurs bêtes primées contre la maladie.

Même dans un pays où les méthodes sont aussi perfectionnées que celles de la Grande-Bretagne, les pertes dues aux maladies d'animaux seraient de l'ordre de 110 et 150 millions de livres par an.

Au cours de ces 20 dernières années, les services vétérinaires britanniques sont arrivés, soit à éliminer, soit à enrayer certaines des maladies animales les plus graves.

A un moment donné, par suite du nombre considérable de vaches victimes de la tuberculose bovine, l'on craignit que cette maladie n'eût de graves répercussions sur l'industrie laitière britannique. Mais maintenant au lieu des grandes épidémies, il n'y a plus que des attaques peu importantes et peu fréquentes de ce mal.

L'année 1963 fut la première année pendant laquelle la Grande-Bretagne fut exempte d'un autre fléau meurtrier du bétail — la fièbre aphteuse.

Le porc

Le rouget du porc a été sensiblement enrayé, comme aussi la peste aviaire des poules.

Toutefois, malgré les services vétérinaires extrêmement compétents, les éleveurs et agriculteurs britanniques ont encore à lutter contre un nombre considérable de maladies anciennes et nouvelles.

Le fait d'élever les porcs et le bétail dans des endroits très confinés rend dans certains cas ces animaux beaucoup plus susceptibles aux maladies que les bêtes à qui on laisse une plus grande liberté de mouvement.

Un bon départ dans la vie est important. Dans certaines exploitations, un sur cinq de tous les porcs nés meurent avant leur sevrage.

Et si les veaux sont élevés dans un espace trop confiné, un sur dix risque de mourir.

Parmi les maladies des moutons, la cachexie aqueuse continue d'occasionner beaucoup d'ennuis. Cette maladie est provoquée par un parasite qui vit à l'intérieur des escargots. Et comme les escargots recherchent plutôt les sols humides et marécageux, les moutons qui ont à leur disposition de bons herbages et des pâturages bien drainés sont moins susceptibles d'en absorber.

La Grande-Bretagne, comme tous les autres pays, doit faire face au problème de maintenir les animaux en bonne santé.

La science

La science fournit maintenant une aide considérable. Il y a des vaccins contre la peste bovine, de nouvelles méthodes permettant de lutter contre la mouche tsé-tsé, la peste équine, le rouget du porc et d'autres maladies usuelles.

Mais comme l'enseignent tous les bons services vétérinaires, la prévention vaut mieux que la maladie. Et la santé animale, comme le font remarquer les vétérinaires britanniques, dépend dans une large mesure d'une organisation efficace.

Cela revient à dire qu'il faut assurer la reproduction à partir d'animaux sains et veiller également à ce que les bêtes soient convenablement nourries et étroitement surveillées.

L'éleveur ou le fermier compétent se rend compte immédiatement quand un animal est malade. Si une vache bave ou si elle a perdu son appétit, il veut en connaître tout de suite la cause. S'il soupçonne une infection, il ne perdra pas de temps et isolera la bête car la maladie infectieuse d'un animal peut se propager rapidement au troupeau tout entier.

Une organisation bien comprise réduit les dangers d'infection.

Dans nos cercles

Au Témiscamingue

VILLE-MARIE (DNC) — L'Union catholique des femmes rurales organise, au Témiscamingue, des cours de psychologie enfantine, qui seront donnés par Mme Padoue Simard, de Notre-Dame-du-Nord. Mme Simard a elle-même commencé, à Montréal, l'étude de cette matière.

Les cours s'adresseront aux membres de l'UCFR, tout d'abord, et aux autres dames si des places sont disponibles. Une première expérience de ce cours sera fait à l'automne, dans une localité qui sera déterminée par le nombre d'inscriptions dans chaque paroisse. Le cours sera donné devant un minimum de 15 et un maximum de 30 personnes. Le coût de l'inscription, qui sera de $5, servira à payer la documentation, le cours écrit qui sera remis aux dames, etc.

Les cours répondront à plusieurs questions, entre autres: 1) qu'est-ce que l'enfant; 2) influence de l'hérédité; 3) influence du milieu; 4) croissance et formation; 5) jeux, éducation de l'amour, éducation sociale, langage; 6) l'enfant devant Dieu; 7) les dix commandements des parents.

A Ste-Anne-de-Prescott

STE-ANNE - DE - PRESCOTT (DNC) — Le Cercle des fermières de Ste-Anne-de-Prescott a tenu son assemblée mensuelle du mois d'octobre. Une douzaine de membres étaient présents.

La soirée débuta lorsque la présidente souhaita la bienvenue à toutes et invita toutes les dames de la paroisse à se joindre au mouvement. On a félicité alors Mme Donat Sabourin, Mme Hilaire Sauvé, Mme Roland Lalonde et Mme Léo Clermont, gagnantes à l'exposition du Canada central.

Plusieurs membres avaient apporté des travaux. On remarquait entre autres un chapeau de velours présenté par Mme Réal Lauzon, deux chapeaux pour enfants présentés par Mmes Albert et Léo Clermont, un ornement décoratif présenté par Mme Bruno Duchêne, une forme de chapeau présentée par Mme Roland Lalonde et un patron de couvre-pieds présentés par Mme Donat Sabourin. Mme Bruno a mérité le prix de ces travaux, tandis que Mme Lalonde a mérité le prix de présence offert par Mme Lauzon.

Cette assemblée s'est terminée par un goûter que leur servit Mme Léo Clermont.

A MONT-LAURIER

MONT-LAURIER (DNC) — Plus de 80 membres de l'UCFR, venues de quatre paroisses: Notre-Dame-du-Laus, Notre-Dame-de-Pontmain, Lac-du-Cerf, et Lac-des-Iles, ont assisté à une assemblée organisée par Mme Origène Martel, Lac-des-Iles, dans le secteur de Notre-Dame-de-Pontmain. Mme Dominique Goudreau, du conseil supérieur de la famille, et Mme Jean-Paul Poulin du conseil supérieur de l'éducation de la province de Québec étaient les invitées de cette réunion.

Mme Henri Dégagné a souhaité la bienvenue, avant de procéder à la lecture du bilan des différents cercles. Ensuite Mme Jérôme Filion, de Kiamika, a parlé de l'épanouissement de la femme au sein de la famille et de la société. Mme Romuald Ménard de Mont-Laurier également a soumis à l'assemblée un aperçu de l'objectif proposé aux différents cercles, en vue de l'exposition artisanale qui se déroulera prochainement à Mont-Laurier. Au cours de cette réunion, ont également pris la parole Mme Réal Monette, Mme Hervé Bélanger, M. l'abbé Bernard Cloutier, aumônier, et l'abbé Cyrville Lévesque, curé de la paroisse de Notre-Dame-de-Pontmain. La soirée s'est terminée par un goûter.

ST-POLYCARPE (DNC) — Un compte rendu de la journée de la fédération numéro 13, qui s'est tenue à Dorion récemment, a été présenté au cours de la réunion mensuelle du Cercle des fermières de St-Polycarpe.

Au cours de cette même assemblée, les dames ont appris qu'un souper du bon vieux temps aura lieu le 4 décembre. Mme Charles Poissonnier a donné à ses compagnes une recette de "Baba au rhum".

Mmes R. Thauvette, B. Campeau et A. Bourbonnais, ont été les gagnantes de prix de présence.

La prochaine assemblée se tiendra le 13 décembre. Toutes les dames du cercle devront apporter un cadeau, à l'occasion de Noël. Les dames échangeront entre elles ces cadeaux.

NOELVILLE (DNC) — Le Cercle des dames fermières de Noëlville a récolté la somme de $25, lors de sa dernière assemblée. Cette somme sera versée aux profits de la paroisse.

Au cours de l'assemblée, les dames ont décidé de tisser trois couvre-lits qui seront remis en prix au cours des prochaines assemblées. Les membres ont aussi décidé de fournir des articles de layettes aux jeunes mères de famille.

Plusieurs travaux d'artisanat ont été présentés par les dames; on notait un tapis sur corde, des chaussettes, une tuque de laine, un sac à aiguilles et crochets, des objets de fantaisie et des manteaux.

L'assemblée a été suivie d'un souper et de jeux de hasard. Mme Roger Mayer a remporté le prix pour le meilleur travail, tandis que Mme Ange Rancourt a donné une démonstration de maquillage. Le prix de présence a été remporté par Mme Gérard Beaulieu.

Le Cercle a félicité les 32 jeunes filles qui suivent les cours 4-H que donne Mme Barbara Foreman.

Mmes Edna Carrière, Rémi Carrière, Albert Dionne, Léopold Bouffard et Norman Guy ont été choisies pour représenter le Cercle à la Foire d'hiver de Toronto. Elles seront les invitées du ministère de l'Agriculture.

Noëlville

NOELVILLE (DNC) — Mme Odilon Comeau présida la dernière assemblée du comité régional de Sudbury-Nipissing secteur no 5 de l'Union catholique des fermières, qui eut lieu à Widdifield. Une quinzaine de personnes étaient présentes.

On discuta sur l'amélioration qu'apportera à l'union la hausse de la cotisation à deux dollars. Puis il fut établi qu'on se préparerait dès maintenant en vue du 4e congrès régional qui aura lieu à Earlton, le 16 juin 1966; on fit remarquer, qu'un trophée y sera remis au cercle qui se sera distingué durant l'année par la plus grosse moyenne d'assistance aux réunions, tandis qu'un autre, sera offert au cercle qui aura fait le plus de recrutement.

Mme Octave Beaudry, de Verner s'occupera d'encourager tous les cercles de ce secteur à participer à l'Exposition du Canada central à Ottawa, où chaque cercle doit présenter une dizaine d'objets. Certains de ces objets seront également présentés au 4e congrès.

Chez les porcs

Les longues oreilles ne nuisent pas à la croissance

BRANDON (Manitoba) —Une étude faite par trois zoogénéticiens semble aller à l'encontre d'une théorie répandue chez les éléveurs voulant que des oreilles longues et pendantes entravent le taux de croissance des porcs.

Les producteurs critiquent souvent une race qui possède des oreilles de ce type, prétendant qu'elles réduisent la vision, ce qui entraîne l'affaiblissement du taux de croissance.

Mais il s'agirait là d'une critique non fondée d'après une étude faite par M. Rahnefeld, de la Ferme expérimentale du ministère de l'Agriculture du Canada, à Brandon, ainsi que MM. W. J. Boylon et M. E. Seale, de l'Université du Manitoba.

D'après ces chercheurs, on n'a pas trouvé de preuves à l'appui de la vieille croyance que les oreilles longues et pendantes exercent une influence défavorable sur le taux de croissance après le sevrage, sur l'âge de commercialisation et sur l'épaisseur du lard dorsal.

Trois races, la Lacombe, la Yorkshire et la Managra (nouvellement créée à l'Université du Manitoba), ainsi que des sujets croisés Lacombe-Yorkshire ont servi à cette étude.

Epidémie de poux chez les bovins

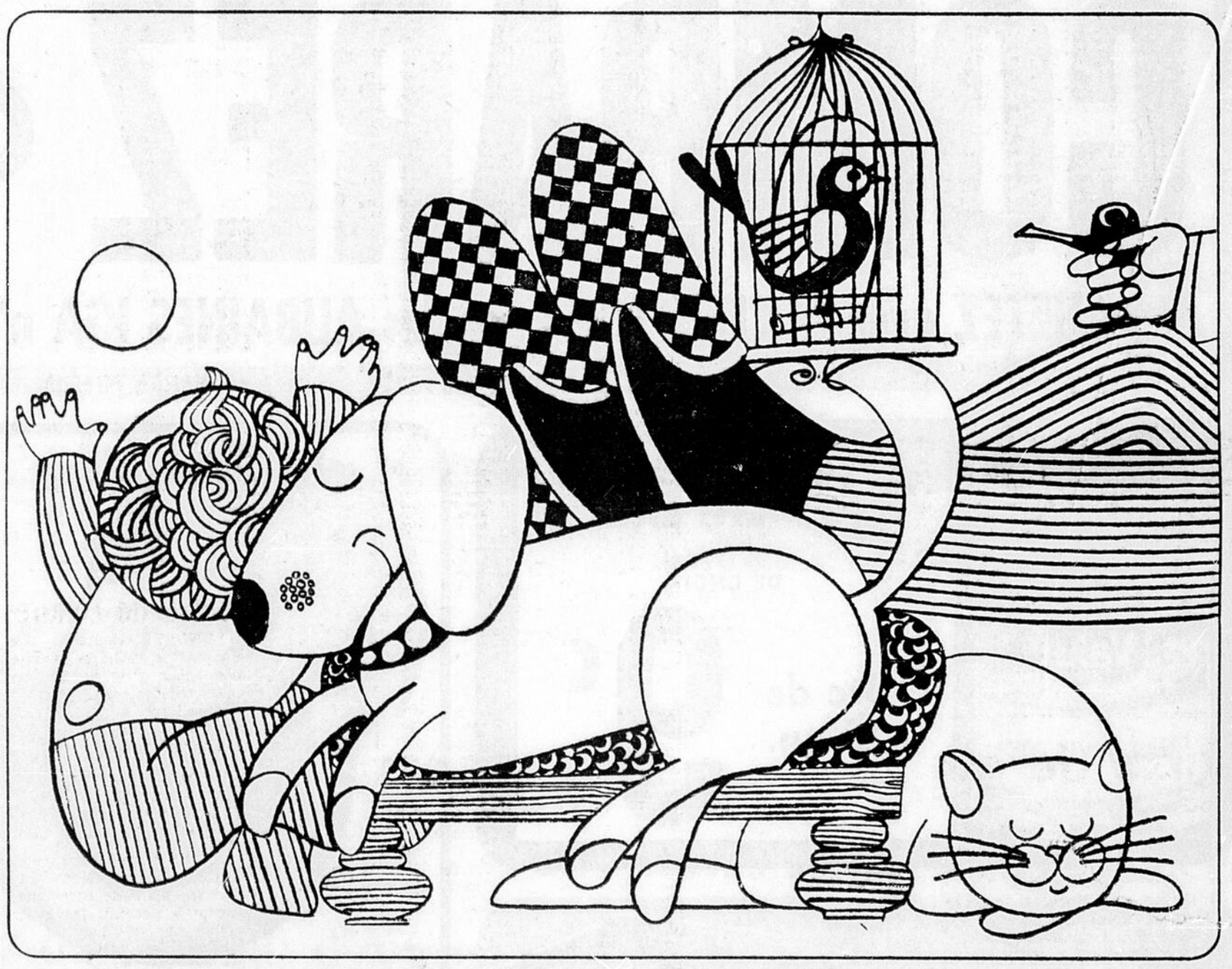
LETHBRIDGE (Alberta) — L'entomologiste fédéral, M. Joe Shemanchuk prédit de fortes infestations de poux suceurs sur les bovins en liberté au cours du prochain hiver.

Il base sa déclaration sur des études faites durant l'été et l'automne à la station de recherches du ministère de l'Agriculture du Canada, à Lethbridge. Il recommande aussi des mesures de répression en vue de préparer le troupeau pour l'hiver.

De fortes attaques de la part des poux affaiblissent les animaux, les rendant ainsi moins résistants aux maladies. Les attaques sont aussi cause d'anémie et, de ce fait, mortelles.

Selon M. Shemanchuk, les poux suceurs se trouvent le plus souvent à la racine de la queue, sur la poitrine, sur le cou et sur la tête des bovins qui sortent des pâturages. Même si l'infestation est plutôt faible présentement, elle augmentera si on évite de la traiter. Les animaux devraient être complètement imprégnés avec une pulvérisation d'insecticide, préférablement un produit qui fait tout le travail au cours d'un seul traitement. Si l'on n'a pas encore procédé à une telle pulvérisation il est préférable d'attendre une chaude journée pour que les bovins puissent sécher complètement après le traitement; choisir soi-même son insecticide; puis suivre attentivement les recommandations d'usage quant aux résidus, à la toxicité nuisible aux animaux et aux dangers qui menacent ceux qui appliquent l'insecticide.

CLOTURES DE FERME, BARRIERES, POTEAUX ET ACCESSOIRES
M. Zagerman
Co. Ltd.
100, chemin Bayview, Ottawa (Ont.)
729-5111



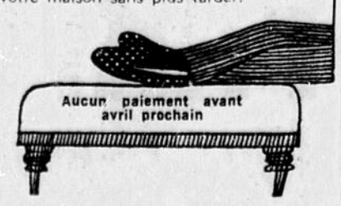
Nous pourrions vous en dire long au sujet de nos clients satisfaits, mais...
voici ce que le
CHAUFFAGE DOMESTIQUE
au gaz naturel
fera pour vous

Le gaz naturel vous donnera un CHAUFFAGE FIABLE
Des tuyaux conduisent le gaz naturel directement à votre maison et il ne peut y avoir de retards causés par les éléments ou les interruptions de courant électrique. Votre combustible vous est fourni régulièrement et constamment, peu importe le nombre d'usagers dans votre arrondissement. Le service est fiable aussi, de la part de votre société gazifère.

Le gaz naturel vous donnera CHAUFFAGE A BAS PRIX
Le coût annuel du combustible est bas si vous utilisez le gaz naturel, et plus vous brûlez de gaz naturel dans votre maison, plus le taux baisse. L'installation est facile et ne comporte pas de frais dissimulés. Il n'y a pas de pièces qui s'usent, donc pas de remplacements. Pas d'éléments à changer. Le service d'entretien est disponible GRATUITEMENT 24 heures par jour, tous les jours.

Le gaz naturel vous donnera UN CHAUFFAGE PROPRE
Le gaz naturel se consume de façon propre et ne pollue pas l'air ni ne laisse des résidus gras sur les murs, les tentures ou les meubles. Le chauffage au gaz naturel ne laisse accumuler qu'un minimum de poussière à l'intérieur et ne lance pas de suie dans la cheminée qui pourrait ensuite se déposer sur l'extérieur de votre maison.

Le gaz naturel vous donnera DES AVANTAGES SUPPLEMENTAIRES
Le chauffage au gaz naturel ne requiert qu'un équipement compact et ne nécessite aucun espace pour emmagasiner du combustible encombrant. Le fonctionnement est silencieux et tout à fait automatique. Une installation appropriée vous est fournie par vos représentants autorisés. Profitez du chauffage au gaz naturel dans votre maison sans plus tarder.



Remplacez ou transformez votre fournaise dès maintenant ! Aucun paiement à compte - 5 ans pour payer Appelez votre société gazifère et demandez un service immédiat ! Paiements mensuels pour vous accommoder.

Ottawa Gas
391, rue BANK 236-9491



SOCIÉTÉ GAZIFÈRE DE HULL INC.
74, rue LAVAL 771-8321



COMPAREZ CES PRIX

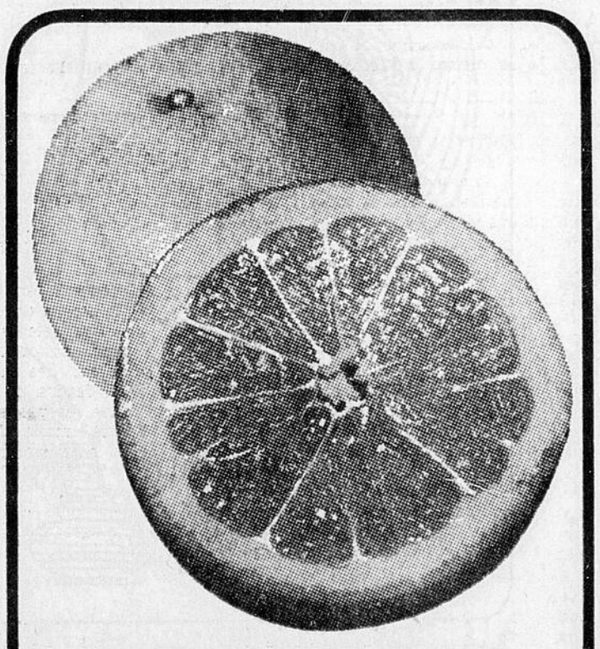
et ACHETEZ avec la CERTITUDE que les AUBAINES IGA n'ont JAMAIS été si AVANTAGEUSES



MAIS EN CREME

TOP VALU
DE CHOIX

Bte de 15 on. **9¢**



ORANGES

OUTSPAN VARIETE VALENCIA

4 douz. format 162 **$1**

POMMES DE TERRE

SNYDER'S
COUPE FRANÇAISE

Bte de 20 on. **9¢**





BEIGNES SHIRLEY GAY

Toutes les variétés

la douz. **19¢**



CREME GLACEE

TOP VALU
TOUTES LES SAVEURS

Briquette d'une chopine **19¢**

FARINE TOUT USAGE

TOP VALU

Sac de **5** liv. **39¢**



LE DROIT — Hull et la région...

Au collège Marguerite-d'Youville

La coéducation crée un climat qui permet aux jeunes de s'épanouir — L'abbé François Béland

par Jacques GUINDON

Le président du Conseil supérieur de l'Education, M. Jean-Marie Martin, a déclaré samedi midi, que le regroupement collégial effectué au collège Marguerite-d'Youville de Hull constituait une expérience intéressante.

M. Martin a fait ce commentaire après que la supérieure du collège, soeur Thérèse-Marguerite, s.g.c., eut présenté un mémoire au 24 membres du Conseil dans lequel on brossait un tableau de l'historique et des structures de ce consortium étudiant.

Les dirigeants de ce consortium ont été unanimes à dire que ce projet-pilote de coéducation et de cohabitation, basé sur un système de confiance et d'autodiscipline, s'est révélé un véritable succès.

Soeur Thérèse-Marguerite a déclaré que la coéducation permet aux jeunes d'avoir une vision plus lucide de l'autre sexe.

Pour sa part, le directeur des étudiants, M. Jean-Paul Fournel, a exprimé l'opinion que cette formule de coéducation permet aux filles et aux garçons de se mieux connaître et de se départir ainsi de certains préjugés qu'ils peuvent nourrir les uns envers les autres.

Soeur Thérèse - Marguerite a rappelé que l'on a reçu au début plusieurs appels téléphoniques de parents qui étaient inquiets au sujet de ce système de coéducation. "Maintenant, nous ne recevons plus de tels appels, ce qui indique bien que les parents sont satisfaits", a-t-elle dit.

Enfin, la religieuse a admis que le système comportait certains désavantages, mais que ceux-ci étaient amplement compensés par les nombreux avantages.

La cohabitation

Les représentants du consortium ont fait remarquer aux membres du Conseil supérieur de l'Education que le but de ce regroupement collégial était de sauvegarder l'identité des maisons d'enseignement et sauvegarder aussi les cours académiques.

Comme on le sait, le collège Marguerite-d'Youville, le collège Marie-Médiatrice, le collège St-Alexandre, l'Ecole normale et même la Régionale de l'Outaouais font partie du consortium. Chaque groupement relève d'une direction d'études propre et indépendante.

Parmi les nombreux avantages que comporte ce système, on a noté tout particulièrement la possibilité de s'échanger des professeurs de diverses disciplines.

Le seul désavantage du système consiste dans la disparité des frais de scolarité entre les divers secteurs. Il en coûte $500 annuellement à l'élève fréquentant le niveau collégial; $60 à l'élève de l'Ecole normale, et pas un sou à l'élève relevant de la Régionale. On a posé la question à savoir s'il ne serait pas opportun de baisser les frais de scolarité au niveau collégial. Le Conseil supérieur étudiera la requête.

Répondant à une question d'un des membres du Conseil, le Père Henri Lestage, c.s. sp., a déclaré que le programme académique en vigueur au niveau collégial était basé sur celui de l'université Laval. Il comprend une quinzaine d'options. "Nous songeons, a-t-il dit, à ouvrir davantage ce champ des options."

Un autre membre du Conseil a demandé par ailleurs, si c'était vrai que l'on avait refusé de construire le collège Marguerite-d'Youville dans la Cité étudiante.

Soeur Thérèse - Marguerite a répondu que sa congrégation avait en effet refusé l'offre, il y a cinq ans, parce qu'elle posédait déjà un terrain très propice à la construction d'un collège, en bordure du boulevard Taché. Elle a ajouté qu'il y a cinq ans, on ignorait tout des transformations profondes qui allaient s'opérer dans le monde de l'éducation, au Québec.

Soulignant que des jeunes gens et des jeunes filles se marieront plus tard, après s'être connus au cours des études au même collège, M. Fournel a dit: "Ces unions devaient être heureuses, puisque l'époux et l'épouse auront les mêmes notions académiques et sociales."

Le directeur de la pastorale, l'abbé François Béland, estime que la formule de la coéducation ne présente aucune difficulté. "La coéducation, a-t-il dit, crée un climat qui permet aux jeunes de s'épanouir." Soeur Thérèse-Marguerite a ensuite ajouté que les vocations religieuses qui naîtront dans un tel climat seront plus solides.

De plus, la corporation de la Cité étudiante venait tout juste de naître lorsqu'on décida de construire le collège.

Le supérieur du collège Marie-Médiatrice, l'abbé Elie Sauvé, a profité de l'occasion pour dire aux membres du Conseil que les parents des élèves fréquentant les institutions indépendantes veulent pouvoir s'exprimer au Comité régional de planification scolaire et éventuellement, lorsqu'il sera créé, au Conseil régional de l'éducation.

L'abbé Sauvé a rappelé qu'on avait refusé d'accepter un représentant de l'Association des parents au sein du comité parce que, semble-t-il, la demande avait été faite trop tard. Le Comité avait alors demandé à l'Association de déléguer des représentants au sein de sous-comités.

"Les parents des élèves des collèges classiques sont groupés en une association vraiment représentative et devraient, par conséquent, être acceptés au Comité de planification scolaire", a-t-il dit.

Cette question comme bien d'autres d'ailleurs feront l'objet d'études de la part des membres du Conseil, et ces derniers feront ensuite des recommandations, s'il y a lieu, au ministre de l'Education.

On sait que le Conseil supérieur a siégé à Hull, vendredi et une partie de la journée de samedi, afin d'étudier les problèmes qui se posent dans notre région dans le domaine de l'éducation.

Le président, M. Jean-Marie Martin, a dit que les échanges de vues "ont été extrêmement fructueux".

Un étudiant et une étudiante à qui les membres du Conseil avaient demandé leur opinion sur le sujet, ont déclaré que la coéducation constituait un stimulant, un tonique leur permettant de mieux réussir en classe.

L'étudiant a dit que les garçons sont plus sérieux en classe. Il a soutenu que la coéducation favorisait une adaptation entre garçons et filles.

Pour sa part, l'étudiante a déclaré que les filles et les garçons peuvent se mieux connaître grâce aux activités sociales que l'on organise au collège.

Au ralliement de l'Union nationale

Ça bouge dans le Québec, mais pas de la meilleure façon — Daniel Johnson

ST-HYACINTHE (PC)—Dans l'esprit de ses assises de mars dernier, l'Union nationale a entrepris une série de consultations, tant sur le plan régional que sur le plan provincial, en vue de poser en termes clairs les problèmes les plus criants du Québec d'aujourd'hui et de formuler des solutions neuves, audacieuses et réalistes.

C'est pour mettre au point les mécanismes nécessaires a la tenue d'un dialogue avec les groupes les plus représentatifs de la nation, sans oublier les milieux les plus défavorisés, que M. Daniel Johnson a réuni à St-Hyacinthe, vendredi et samedi, l'état-major de son parti, comprenant les députés et conseillers législatifs, les membres du bureau du conseil national, du comité politique et du comité de finances, ainsi que les anciens députés et les candidats de l'Union nationale aux élections de 1960 et de 1962.

"Ca bouge dans le Québec, mais pas au même rythme qu'ailleurs et certainement pas de la meilleure façon, a dit M. Johnson à l'issue de ces journées d'étude.

"Il y a énormément de confusion dans les idées comme dans les faits, a-t-il expliqué. Nous avons sur la scène provinciale ce que j'appellerais un gouvernement polyvalent, un gouvernement à options, où se côtoient et s'affrontent les doctrines les plus contradictoires, avec le résultat que personne ne sait où nous allons. On parle beaucoup de planification, mais on ne s'est pas encore résolu à en faire sérieusement.

"On parle beaucoup de dialogue, mais on n'a pas encore appris à consulter le peuple et à se mettre à l'écoute de ses aspirations comme de ses besoins.

"On parle beaucoup de démocratie, mais on ne cherche qu'à imposer des solutions toutes faites, conçues la plupart du temps dans l'abstrait, par des théoriciens sans racine dans le milieu et travaillant beaucoup plus en fonction d'une idéologie qu'en fonction des réalités concrètes".

En retard

M. Johnson ajoutait que "nous sommes considérablement en retard en matière de développement économique, alors que les besoins ne font qu'augmenter, spécialement dans le domaine de l'éducation et celui de la sécurité sociale.

"Nous avons tout près d'un million de contribuables de moins que l'Ontario, c'est-à-dire qu'il y a dans le Québec un million de personnes de moins qui ont un revenu suffisant pour payer des taxes; et le revenu global des travailleurs québecois atteint à peine la moitié de celui des travailleurs ontariens. Les ordonnances de la commission des salaires minima continuent de légaliser des traitements de famine. L'agriculture québécoise n'est plus qu'une immense zone de sous-développement et de frustration. La multiplication des grèves de toutes sortes témoigne d'un malaise social extrêmement profond. Dans la plupart de nos agglomérations urbaines prolifèrent des poches de pauvreté et de taudis que ne saurait tolérer plus longtemps une société consciente de la dignité de la personne humaine.

"Il faudra donc créer des centaines de milliers d'emplois nouveaux, il faudra relever le niveau des revenus, et tout spécialement le niveau des revenus agricoles. Il faudra décentraliser l'industrie, et pas seulement l'industrie, mais aussi les services, les investissements publics et privés. Les instruments de culture, l'équipement économique et le bien-être social, tout cela exige de la prévision, des calculs, des plans".

Le rapatriement à 100 p. cent des allocations familiales

DRUMMONDVILLE (PC — "Nous allons exiger du gouvernement actuel le rapatriement à cent pour cent des allocations familiales à Québec" a déclaré hier après-midi à Drummondville le chef de l'opposition, M. Daniel Johnson, au cours d'un ralliement de l'Union nationale du comté de Drummond qui s'est donnée de nouveaux cadres en prévision des prochaines élections provinciales.

M. Daniel Johnson a aussi révélé que le comité politique de l'Union nationale est à mettre au point un système qui corrigera les injustices actuelles, encouragera les familles nombreuses en augmentant graduellement les allocations au lieu de les diminuer.

En vertu du nouveau programme d'action sociale conçu par l'Union nationale, les femmes mariées qui sont obligées de quitter leurs foyers pour subvenir aux besoins de leurs familles pourraient déduire de leur déclaration d'impôt les montants dépensés pour assurer la garde ou la surveillance des enfants au cours de leurs heures de travail.

Les ruraux

Contrairement à la politique libérale, selon M. Johnson, le programme sociale de l'Union nationale serait complètement axé sur la famille au lieu de l'individu et sous l'entière juridiction du gouvernement provincial. M. Johnson veut aussi que cesse cette discrimination des allocations sociales versées aux gens de la campagne comparativement à ceux des villes.

Parlant des libéraux qui avaient promis d'abolir le patronage en 1960, le député de Bagot a déclaré que "du patronage avec des principes c'est meilleur que du patronage sans principe comme l'applique l'équipe Lesage".

"Nous ne voulons pas faire de miracle, nous ne vous promettons pas d'abolir les taxes mais grâce à un programme élaboré avec la participation de nos associations de comtés et des cadres intermédiaires, nous mettrons au point une politique qui permettra de gouverner avec le peuple et pour le peuple".

M. Johnson a vertement critiqué le gaspillage et la mauvaise administration du plan d'assurance-hospitalisation promettant toujours d'aider davantage ceux qui ont réellement besoin d'aide et d'assistance hospitalière. Il a également affirmé qu'avec la vague d'industrialisation qui déferle sur la province l'agriculture devrait être d'autant plus rentable et inspirée de principes vigoureux avec des facilités accrues de crédit pour les cultivateurs et un meilleur prix de soutien pour les produits laitiers.



DEUX FEMMES DE LA REGION de Hull ont été les heureuses gagnantes du tirage organisé par le centre commercial Place Cartier à Hull. On reconnait de g. à d., Mme J. P. Renaud, de Lucerne, la représentante des lignes aériennes Sabena, Mme Madeleine Markwick, et Mme G. Brûlé, de Hull. Mmes Renaud et Brûlé se rendront à Paris et Bruxelles à bord des appareils de Sabena en compagnie de leur mari.

Près de Wakefield

Une auto fait un plongeon de trente pieds: un mort

Un homme de Ste-Cécile-de-Masham, localité sise à une vingtaine de milles au nord de Hull, a tragiquement perdu la vie vers 11h. 30, vendredi soir, alors que la voiture qu'il conduisait a manqué une courbe et est venue s'écraser sur une voie ferrée située à une trentaine de pieds plus bas.

Il s'agit de M. Hector Drouin, âgé de 26 ans. L'accident est survenu en direction nord sur la route 11, dans une courbe à la sortie de Wakefield.



M. Hector Drouin

Selon le rapport de la police, la voiture de M. Drouin a raté la courbe et est allée s'écraser sur la voie ferrée à une trentaine de pieds plus bas pour capoter par deux fois et finalement s'immobiliser à quelques pieds de la rivière Gatineau. La victime, qui est morte sur le coup, a été trouvée sous le véhicule.

Un passager à bord de la même voiture, M. Jean-Pierre Martineau, 18 ans, également de Ste-Cécile-de-Masham, repose dans un état sérieux à l'hôpital Gatineau Memorial de Wakefield, souffrant de violentes blessures à la tête et de coupures par tout le corps.

La voiture est une perte complète.

Une enquête du coroner sous la direction du Dr Hans Giggie sera tenue. L'agent Romuald Mercier, de la Sûreté provinciale du Québec, détachement de Low, a fait les constatations d'usage.

A Gatineau

Les résidants privés de l'usage du téléphone

Les résidants de la municipalité de Gatineau ont été privés partiellement de l'usage de leur téléphone pendant près de trois heures et demie, samedi matin, alors qu'aucun appel téléphonique ne pouvait être placé ou reçu de Pointe-Gatineau et de Hull entre 8 heures et 11h.20.

Un porte-parole de la compagnie Bell du Canada a déclaré que cette panne temporaire avait été occasionnée par le bris d'un câble de la centrale téléphonique entre Hull et Gatineau.

Le câble aurait été endommagé par un camion ou une grue mécanique travaillant aux approches du pont Macdonald-Cartier.

Toutefois, les appels téléphoniques dans la ville de Gatineau même, ainsi qu'à Ottawa n'ont pas été affectés par cette panne.

Sexagénaire tué dans un accident près de La Sarre

LA SARRE (PC) Un sexagénaire de la paroisse de Ste - Rose - des - Poulaires a perdu la vie de façon tragique, vendredi, lorsque l'auto dans laquelle il prenait place est venue en collision avec une autre voiture près de La Sarre, localité située à environ 300 milles au nord-ouest d'Ottawa.

La victime a été identifiée comme étant M. Alfred Bolduc, âgé de 63 ans.

Au Conseil d'Amos

AMOS (DNC) — La ville d'Amos songe à embaucher un cinquième policier. C'est ce qui a été décidé lors de la dernière assemblée du Conseil. Le directeur de la Sûreté municipale, M. Fernand Dessureault, questionné par les membres du Conseil, a demandé qu'on embauche un autre policier. Selon M. Dessureault, le nombre est trop restreint et les policiers en devoir ont des heures de travail beaucoup trop longues.

* * *

Les Immeubles Limoges Enrg. d'Amos, viennent de soumettre à l'attention du Conseil plusieurs projets de développements domiciliaires. A la prochaine assemblée du Conseil on étudiera la possibilité de construire un édifice, genre motel, qui comprendrait cinq garçonnières, et qui serait situé à la sortie sud d'Amos.

* * *

Le comité des loisirs se propose d'acheter une machine à glace, au coût de $850, d'Harricana Metal. Par ailleurs, le Conseil de ville a retenu les services de la firme d'ingénieurs-conseils, Lorrain-Falardeau - Gérin-Lajoie pour effectuer un relevé et la mise sur pian du réseau d'aqueduc, d'égout et d'électricité, pour une somme n'excédant pas $5,000.

Congrès des courtiers en immeubles

On demande d'éliminer les spéculateurs sans scrupules

STE-ADELE, Qué. (PC)—Les courtiers en immeubles de la province de Québec sont d'avis que le gouvernement devrait exercer une surveillance plus étroite sur l'activité des personnes qui se livrent à la vente de terrains.

A leur congrès annuel, tenu samedi dans cette ville des Laurentides, au nord de Montréal, ils ont approuvé une résolution demandant au gouvernement provincial de leur venir en aide pour éliminer les "spéculateurs sans scrupules". La résolution souligne que tous ceux qui s'adonnent à la vente de terrains devraient d'abord soumettre à la commission des valeurs mobilières le plan des emplacements offerts.

En outre, ont-ils dit, le gouvernement devrait accroître les exigences posées à l'obtention d'un permis d'agent d'immeubles. L'Etat devrait également définir des règles régissant le commerce des biens immeubles, de même qu'un code d'éthique professionnelle.

Le président de la corporation, M. Jacques Vézina, a déclaré qu'une telle législation est essentielle "à la sauvegarde des intérêts de la profession, aussi bien qu'à la protection du public".

M. P. Sévigny

Un des conférenciers invités au congrès, M. Pierre Sévigny, ancien ministre associé de la Défense, a déclaré que les conservateurs du Québec devraient fonder leur propre section provinciale. Ce serait là, selon lui, un des moyens de regagner l'appui des Canadiens français.

M. Sévigny a exprimé l'avis que les conservateurs fédéraux demeureront identifés aux "Anglais et aux gros intérêts financiers" tant qu'ils ne créeront pas une organisation provinciale "correspondant à la mentalité québecoise".

Près de Campbell's Bay

Un homme d'Ottawa tué dans une collision de trois autos

Un jeune homme de la capitale a perdu instantanément la vie peu après 12h. 30, dimanche matin, dans un accident de la circulation survenu près de Campbell's Bay et impliquant trois voitures.

La victime est Léopold Madore, 19 ans, fils de M. et Mme Y.-J. Madore, du 20 de la rue Chamberlain, à Ottawa.

L'accident est survenu à environ six milles de Campbell's Bay, à l'intersection du chemin conduisant à Portage-du-Fort et de la route 8 quand trois voitures sont venues en collision.

Selon le rapport de la police, la voiture que conduisait le jeune Madore voyageait en direction est sur la route 8 et est venue en collision avec une autre voiture qui arrivait du chemin de Portage-du-Fort et qui s'apprêtait à faire un virage à gauche sur la route 8.

Cette deuxième voiture était conduite par M. Emmett Kinsley, 56 ans, de l'Ile-du-Calumet.

Sous la violence du choc, la voiture de Madore s'est renversée sur le côté pour ensuite frapper une voiture qui la précédait. Cette troisième voiture était conduite par M. Kenneth Baker, 20 ans, 72, rue Lorne, à Ottawa.

Toujours selon la police, la chaussée rendue glissante à cause de la neige qui tombait à ce moment-là aurait été la cause de l'accident.

Cinq personnes ont dû être transportées à l'Hôpital municipal d'Ottawa à la suite de cette collision. Il s'agit du chauffeur de la deuxième voiture directement impliquée, M. Emmett Kinsley, et de son compagnon, M. Ray Dagenais, 38 ans, de Vinton, ainsi que des trois passagers qui étaient montés dans la voiture de la victime; Paulette Latreille, 19 ans, du 137, rue Rochester, à Ottawa, Suzanne Leblanc, et son frère Neil Leblanc, âgé de 18 ans, 214, avenue Alvin à Eastview.

Ils ont été conduits à l'hôpital par les ambulanciers de la maison Hayes, de Shawville.

Seuls Mlle Latreille et M. Neil Leblanc ont été admis, et leur état était considéré comme satisfaisant dimanche soir.

Une enquête du coroner sous la direction du Dr Cowley de Shawville a été instituée. L'agent Marcel Laprade, de la Sûreté provinciale du Québec, détachement de Campbell's Bay, a fait les constatations d'usage.



Léopold Madore

Conférence sur la recherche sur le cancer

La Société canadienne du cancer, section de Hull, tiendra son assemblée annuelle, les 19 et 20 novembre courant.

A cette occasion, le Dr Louis-Charles Simard, directeur de l'Institut du cancer de Montréal, prononcera une conférence sur la recherche sur le cancer. Le Dr Simard est étroitement associé depuis 20 ans aux recherches sur le cancer. Il soulignera les progrès accomplis dans ce domaine au cours des dernières années et l'espoir qu'entretiennent les médecins et hommes de science de percer enfin la "barrière du cancer".

Lors de son assemblée, la Société élira un nouvel exécutif pour la prochaine année et présentera son rapport annuel.

Résultats des élections du RIN dans quelques comtés

MONTREAL (PC)—Le président de la région de Montréal du Rassemblement pour l'indépendance nationale (RIN), M. Fernand Boudreau, communique les résultats des élections tenues dans les associations des comtés Belleau, Fabre et Laval.

Le RIN-Montréal continue en effet à organiser ses cadres en fonction de la nouvelle carte électorale.

Dans la nouvelle circonscription électorale de Montréal-Belleau, M. Louis de Kinder a été élu président; MM. Denis Biron et Denis Séguin ont été élus vice-présidents.

M. Jules Léonard a été choisi à la présidence de l'association du nouveau comté de Fabre; MM. René Denis et André Barbeau sont vice-présidents.

M. Claude Lamothe est président du nouveau comté de Laval; MM. Luc Bégin et Pierre Tessier sont vice-présidents.

L'ouverture du Centre d'apprentissage ne devait avoir lieu qu'au printemps

Contrairement à ce qu'a déclaré le député Oswald Parent devant les membres du Conseil de l'éducation, vendredi, ce n'est pas ce matin que devait avoir lieu l'ouverture officielle du Centre d'apprentissage de Hull, mais au printemps prochain.

En effet, les travaux d'aménagement du terrain et la finition de l'édifice étaient loin d'être terminés ce matin, alors qu'une centaine de jeunes se sont rendus afin de s'y inscrire; mais ils ont dû retourner chez eux, parce que l'école n'est pas desservie par l'aqueduc et l'égout, et le système électrique ne fonctionne pas dans tous les locaux.

Pour le moment, ce sont des ouvriers qui occupent le Centre d'apprentissage. Un journaliste du "Droit" a visité les lieux ce matin, et a constaté personnellement à quel point ces lieux sont peu accueillants.

Le directeur du Centre d'apprentissage, M. Louis Froment, nous a déclaré qu'il ignore encore à quel moment les étudiants pourront commencer à suivre des cours dans la nouvelle institution. "Il faudra que nous ayons au moins l'eau courante", a-t-il dit. M. Froment a semblé particulièrement offusqué du fait que l'on ait annoncé l'ouverture "officielle" du centre d'apprentissage ce matin. Lorsque le Centre a été mis en chantier, on prévoyait qu'il serait parachevé pour l'entrée des classes en septembre.

Le chef fasciste Adrien Arcand fêté à Montréal

MONTREAL (PC) — Plus de 700 personnes ont commémoré hier soir, au centre Paul-Sauvé, dans l'est de Montréal, le 25e anniversaire de l'illégalité temporaire du parti de l'Unité nationale, en rendant hommage à son chef national, M. Adrien Arcand, qui avait été arrêté, en 1940, par le gouvernement canadien et interné dans un camp de concentration pour la durée de la guerre.

Le chef fasciste canadien a fait une entrée au roulement des tambours et aux applaudissements des convives. Il a pris place à la table d'honneur, entouré de ses compagnons de captivité.

Le chef provincial du parti, M. Gérard Lanctôt, lui a souhaité la bienvenue et évoqué brièvement les événements de 1940.

Les partisans de M. Arcand en 1965 sont fort différents de ceux des années 30, alors que la crise économique sévissait.

Au dîner de $3.50 le couvert, hier soir, se pressaient des femmes élégantes en robe coquetel et des hommes sinon très fortunés, du moins à l'aise.

On y distinguait même une dizaine de prêtres et des hommes politiques comme M. Gilles Caouette, fils du leader du Ralliement des créditistes, défait dans Labelle lundi dernier, et M. Jean Jobin, conservateur, également défait lundi dernier, dans Maisonneuve-Rosemont.

De grandes banderoles aux couleurs du parti, bleu et rouge, décoraient la salle, de même que l'écusson du parti, au centre duquel se trouvent la croix rouge et la fleur de lys blanche. Les banderoles portaient des inscriptions comme celles-ci: Le Canada aux Canadiens, en français et en anglais; Dieu, patrie, famille; Travail, sacrifice, honneur, dignité.

Parmi les convives, on pouvait remarquer, outre des Canadiens français, plusieurs néo-Canadiens, surtout des Italiens.

A Pte-Gatineau

Trois blessés dans une collision entre trois autos

Trois personnes ont subi des blessures dans une collision entre trois automobiles survenue vers 11 heures, dimanche soir, sur la route 8, à la sortie de Pointe-Gatineau.

Les blessés sont: le chauffeur de la première voiture, Mlle Heather Irving, 101, rue Western, app. 1, Ottawa; un passager, M. Adalbert Lalonde, 17, rue Archambault, Pointe-Gatineau; le chauffeur de la deuxième auto, M. Bernard Wessell, 275, rue Chénier, Buckingham. M. Paul Beaudoin, 293, rue Thomas, Gatineau, qui était seul dans son auto, tout comme M. Wessell, s'en est tiré indemne.

Les blessés ont été transportés à l'hôpital du Sacré-Coeur, où ils ont reçu les premiers soins.

Selon le rapport de la police, l'accident est survenu dans la courbe "Hogman". L'agent André Lebel, du détachement de Buckingham de la Sûreté provinciale du Québec, a fait enquête.

Le filtre de Deschênes est presque terminé

Les travaux de construction de l'usine de filtration d'eau potable de la municipalité de Deschênes seront parachevés tout probablement vendredi, a fait savoir le maire Jean-Paul Poirier. Cet usine, qui a été mis en chantier au début de 1964, aura coûté quelque $283,000.

M. Poirier a fait savoir que le gouvernement provincial vient d'approuver un règlement d'emprunt de $208,000 destiné à payer certains montants dus aux entrepreneurs et pour consolider certaines dettes à court terme. La municipalité doit effectuer cet emprunt en attendant de recevoir certains montants qui lui sont dus.

Il bénéficie de la clémence du juge Frenette

Me Orville Frenette, ci-devant procureur de la couronne, a siégé pour la première fois, lundi matin, en sa qualité de juge de la Cour de magistrat de Hull.

Le premier prévenu à comparaître devant lui a bénéficié de sa clémence, comme le veut la coutume.

L'inculpé s'est dit coupable d'avoir conduit son automobile alors que ses facultés étaient affaiblies par l'alcool. Le juge Frenette l'a condamné à $50 d'amende et ne lui a pas retiré son permis.

M. Gilles Lamontagne est élu maire de la vieille capitale

QUEBEC (PC)—M. Gilles Lamontagne, âgé de 46 ans, s'est vue reconnaître comme le vainqueur de l'élection à la mairie de la ville par ses deux adversaires dimanche soir.

Les résultats de 441 bureaux de votation sur 618, donnaient à M. Lamontagne, 18,908 voix, 16,947 à M. Isidore Deschênes et 10,485 à M. Raymond Cossette.

M. Lamontagne entrera en fonction le 1er décembre prochain.

Le parti de M. Lamontagne, le Progrès civique de Québec, a réussi à faire élire neuf échevins tandis que l'Action municipale, parti de M. Cossette n'en a fait élire qu'un. Deux échevins indépendants ont aussi été élus.

Le maire sortant, M. Wilfrid Hamel avait décidé de ne pas tenter de se faire élire pour un quatrième terme.

Neuf candidats à l'échevinage du parti de M. Lamontagne, connus sous le nom de Progrès civique de Québec, menaient sur leurs adversaires, tandis que le parti de M. Cossette, l'Action municipale, n'avait qu'un seul candidat en avant.

Un échevin indépendant a été déclaré élu tandis qu'un autre indépendant est en avant.

Première élection

C'est la première élection à être tenue depuis la réforme de la charte municipale de la ville de Québec adoptée par l'Assemblée législative. Lors du rencensement fédéral de 1961, la ville avait une population de 171,979 âmes.

La réforme permet à tout résidant de la ville âgé de plus de 18 ans de voter, alors qu'autrefois seulement les propriétaires avaient droit de vote. Cette mesure a porté le nombre d'électeurs à environ 110,000.

M. Lamontagne est un homme d'affaires qui a promis d'adopter une manière de penser plus dynamique qu'au cours des récentes années dans tous les problèmes de la capitale provinciale.

Quand M. Hamel a annoncé qu'il ne se porterait pas candidat à l'élection à la mairie, la campagne électorale est soudainement devenue tranquille et l'est restée jusqu'à la fin.

Pour les services publics

Québec établira des bureaux régionaux

TROIS-RIVIERES (PC) — M. Paul Gérin-Lajoie, ministre provincial de l'Education, a annoncé hier l'intention du gouvernement du Québec de mettre sur pied, incessamment, une dizaine de bureaux régionaux qui, couvrant l'ensemble du territoire québecois, regrouperont divers services publics comme l'éducation, le bien-être et la famille, la santé et, dans certains cas, le travail.

M. Gérin-Lajoie prenait la parole aux journées d'étude de la Fédération québecoise pour l'habitation, l'urbanisme, le développement et l'aménagement des territoires.

En ce qui a trait à l'éducation, a noté le ministre, ces bureaux engloberont plusieurs commissions scolaires régionales. Ils vont regrouper les divers services que le gouvernement met à la disposition des administrations locales, des enseignants et des clientèles scolaires. Ces pôles de service devront assurer la coordination de l'action des diverses directions du ministère au niveau régional; ils auront aussi une fonction d'information et devront conseiller la direction du ministère.

Echelon essentiel

M. Gérin-Lajoie a fait observer que, dans l'étagement des divers niveaux de responsabilités administratives, ces bureaux constituent, en éducation, un "échelon absolument essentiel". Nos clientèles, dit-il y trouveront des experts et des conseillers techniques en organisation scolaire, en orientation, en pédagogie, en financement, en éducation des adultes. Ces spécialistes seront chargés d'apporter, en collaboration avec les organismes régionaux et locaux intéressés, des solutions à des problèmes qui relèvent actuellement de fonctionnaires ou de services administratifs concentrés à Québec.

En même temps, a-t-il poursuivi, l'établissement de ces bureaux nous permettra d'assurer, au niveau de chaque entité territoriale, la collaboration et la coordination nécessaires que nous établissons de plus en plus au niveau central entre certains ministères. Déjà, en effet, les responsables de certains ministères ont commencé à mettre au point des politiques conjointes dans les domaines où il est souhaitable d'établir une coordination des activités et un partage des responsabilités respectives.

A Ville-Marie

On décide de l'emplacement des écoles régionales

VILLE-MARIE (DNC) — La Commission scolaire de Cuivre a finalement décidé de l'emplacement des écoles régionales du Témiscamingue: l'école polyvalente du secteur nord sera située à Notre-Dame-du-Nord; et celle du secteur centre sera à Ville-Marie.

Le projet a été transmis au ministère de l'Education du Québec.

L'école de Notre-Dame-du-Nord pourra accueillir 1,000 élèves, tandis que celle de Ville-Marie en recevra 1,500. La région comportera également un sous-centre, situé à Latulipe, qui pourra recevoir 200 élèves de 7e et 8e année.

Il a été aussi question qu'éventuellement le secteur de Témiscamingue, actuellement dissocié des autres secteurs, se ralliera à celui du nord du comté.

Un homme de Carillon tué dans un accident

Un citoyen de Carillon, localité située à une quinzaine de milles de Lachute, a tragiquement perdu la vie dans un accident de la route survenu samedi matin, sur la route 31.

La victime est M. Jean-Paul Roy, âgé de 37 ans.

Selon les détails obtenus au détachement de la Sûreté provinciale à Lachute, l'accident se serait produit juste à la sortie de St-André d'Argenteuil quand la voiture que conduisait M. Roy a raté une courbe, pour ensuite capoter en bordure de la route. Le village de St-André est situé à une dizaine de milles à l'ouest de Lachute.

Un passager à bord de la même voiture a été gravement blessé et a dû être transporté dans un hôpital de Montréal où son état était considéré comme sérieux, dimanche soir.

Sous la violence du choc, le chauffeur de la voiture a été projeté hors de son véhicule.

Une enquête du coroner sera tenue en rapport avec cet accident.

Pour toutes vos prescriptions
APPELEZ
PR. 7-0440
Nous irons chercher vos prescriptions sans frais
PHARMACIE
Lachance
31 Montcalm, Hull
Livraison gratuite dans Hull et Pointe-Gatineau

EMMAUS
Emmaüs désirent aider les moins fortunés. S.V.P. appelez-nous pour les choses dont vous ne vous servez plus et nous nous ferons un plaisir d'aller les cueillir chez vous. Linge usagé, meubles de toutes sortes, etc.
771-5309
663-3277
de 9 h. a.m. à 9 h. p.m.
Nouveau local
28 rue Eddy
HULL


MARC PAQUIN
Courtier d'assurance agréé
• ASSURANCE GENERALE
84, boul. St-Joseph — HULL
Tél. 771-1049
COURTIERS D'ASSURANCES DE PERE EN FILS

Les Femmes Souffrent Souvent D'IRRITATION de la VESSIE
Après 21 ans, deux fois plus de femmes que d'hommes souffrent d'irritations urinaires causées par un microbe, l'escherichia coli. Pour combattre rapidement les douleurs musculaires et le manque de sommeil dus aux irritation des reins et de la vessie, essayez de prendre 2 comprimés CYSTEX avec un verre d'eau, 3 fois par jour, pendant quelques jours. En plus de ses propriétés antiseptiques, CYSTEX est aussi un analgésique qui soulage les douleurs rhumatismales et sciatiques, maux de tête et de dos, et douleurs musculaires. Procurez-vous CYSTEX chez votre pharmacien. Vous vous sentirez vite mieux.

Tours
FERN NADON
Pour la saison de hockey 1965-1966
EXCURSION
AU FORUM DE MONTREAL
A TARIF REDUIT POUR TOUTES ORGANISATIONS
COMPREND TRANSPORT ET ADMISSION AU FORUM PRIX MINIMUM
35 à 39 passagers
$7.00 par pers.
40 à 45 passagers
$6.50 par pers.
POUR RENSEIGNEMENTS
771-6641

"La quincaillerie la plus complète"
KELLY-LEDUC Ltée
• QUINCAILLERIE
• MATERIAUX DE CONSTRUCTION
• ACC. ELECTRIQUES
• OUTILS MECANIQUES
• ARTICLES DE SPORT
• USTENSILES DE CUISINE
• ETC. ETC.
Livraison dans Hull et Ottawa
OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H.
OUVERT SAMEDI JUSUQ'A 6 H.
67 Wellington HULL
777-1641

Dr MICHEL LALIBERTE
OPTOMETRISTE
PLACE CARTIER
Boul. St-Joseph, Hull
Centre commercial Glenwood, Aylmer, Qué.
771-5600

Votre magasin de CHAUSSURES pour toute la FAMILLE
SERVICE D'AJUSTEMENT A DOMICILE
L. Pelchat & Fils Ltée
151, rue Principale, HULL
PR 7-8515

BINGO
LUNDI 15 NOV.
8 H.
sous-sol de l'église
NOTRE-DAME-DE LA-GUADELOUPE
GROS LOT
$900
26 PARTIES
BONI POUR ASSIDUITE
ENTREE: 50¢

CAISSIERES DEMANDEES
avec expérience, pour travailler à temps partiel au nouveau IGA au centre commercial PLACE CARTIER, boul. St-Joseph, Hull.
S'adresser en personne et demander pour Mme Crète

Pharmacie BOUCHER
LIVRAISON RAPIDE
Nous honorons la carte credico
771-4341 — 139 Hôtel-de-Ville, Hull — 771-1433

DOCTEUR J.-C. SIMARD
209, boul. St-Joseph
Médecin chirurgien
Heures de bureau:
2 à 4 p.m. — Soir: 7 à 9
777-1388 — 684-6622

OPTOMETRISTE
Dr GILLES PILON
OPTOMETRISTE
B.A.O.D.
771-5551
Consultation sur rendez-vous
9 h. 30 à midi — 2 h. à 5 h.
240, boul. St-Joseph, HULL

BINGO
PAROISSE ST-RAYMOND DE HULL
(angle Joffre et St-Raymond)
TOUS LES MARDIS SOIR
8 h.
GROS LOT
$500
PETIT LOT
26 numéros
27 PARTIES
Entrée 50¢
Au profit des oeuvres paroissiales

PAL — BOIS ET MATÉRIAUX — LUMBER AND BUILDING SUPPLIES
TANT QU'IL Y EN AURA
¼ x 4 x 8 bonne qualité (fir) 3.35
¾ x 4 x 8 bonne qualité (fir) 7.99
Chez votre marchand "PAL" le plus près

DINDE DE 15 LIVRES A GAGNER CHAQUE JOUR
Ecoutez...
CKCH
RADIO 97

COMPTABLES AGRÉÉS
MEMBRES DE L'INSTITUT DES COMPTABLES AGREES DE QUEBEC
Etabli en 1880
J.-M. Bertrand et Associé
Jean-Marie Bertrand, C.A.—Laurent Bertrand, C.A.
COMPTABLES AGREES
164 est, rue MacLaren Buckingham
986-3394
Irvine Borts, C.A.
COMPTABLE AGREE
192, rue PRINCIPALE HULL
Tél.: 777-2656
Fortier, Marchand & Boulanger
COMPTABLES AGREES SYNDICS
Pierre Fortier, C.A. — Jean Paul Marchand, C.A. Clement Boulanger, C.A.
4, rue Taschereau, Hull 771-5883
J.-Hector Laflamme, C.A.
B.A., M. COMM., C.A.
62, rue Laval, HULL Gatineau, Qué.
771-5578
Séguin, Ménard & Cie
COMPTABLES AGREES
Syndics de faillites
OTTAWA-HULL — 277, rue NOTRE-DAME
Gatineau, Qué.,
663-3606 — 232-3518
Pierre Séguin, C.A. — Robert R. Ménard, C.A.
Jacques Latrémouille, C.A. — Jacques Carrière, C.A.
Massé, Vien & Compagnie
COMPTABLES AGREES
Syndics de faillites
Lucien Massé, C.A., LL.D. — Donat Vien, C.A. — Paul Massé, C.A. — Gilles Henri, C.A. Bernard Fleury, C.A. — Michel Sylvain, C.A.
HULL-OTTAWA 777-3837
Fernand Mousseau, C.A.
B. Com.
COMPTABLE AGREE
5, RUE LAVAL, HULL 771-9620
(Edifice Mousseau)
Edmond W. Lanthier, C.A.
B. Com.
COMPTABLE AGREE
101, rue ST-ONGE, HULL 771-9983

BINGO - $900
POUR 55 NUMEROS
DEMAIN SOIR - 8 H.
SOUS-SOL DE LA CATHEDRALE ST-REDEMPTEUR
25 PARTIES EN TOUT
A NOTER : Notre gros lot débute toujours à 54 numéros pour $900.00 et peut être gagné chaque semaine. Notre dernière gagnante fut Mme Lionel Beaudry qui a remporté $1000.00 dans 50 numéros. Serez-vous le prochain gagnant? Soyez des nôtres tous les mardis. Il y a place pour 1,200 personnes.
Les numéros sont énumérés en français seulement
Les enfants ne sont pas admis — ENTREE 50¢

Rénovations !
Essayez notre plan de finance I.B.C. jusqu'à 10 ans pour payer
Matériaux Bonhomme Ltée
Hull — 771-3281
Gatineau Lumber Ltd.
Gatineau — 663-5383
Papineauville Lumber
Papineauville—427-6264
Bytown Lumber Ltd.
Cyrville, Ont. — 745-6825
L. Bonhomme & Fils Ltée
Maniwaki — 449-3840
Mont-Laurier — 623-1245

SPECIAUX D'AVANT NOEL
PEINTURE LATEX BLANC. 3.59 gl
TUILES VINYLE FOND BLANC. 9½¢
aussi prélarts pour tous les goûts
credico Ouvert jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 h.
CLAUDE LEBLANC LTEE
69, boul. St-Joseph, Hull
771-5897

Un penseur qui se fait toujours répondre non

par René MAILHOT

Que penser d'un homme qui a écrit à presque tous les chefs politiques, les dirigeants des différentes dénominations religieuses, les figures les plus connues du domaine littéraire, à de nombreux philosophes, et cela non seulement au Canada, mais aux Etats-Unis, en Amérique du Sud, en Europe, en Afrique, et en Asie, pour leur offrir des solutions aux différents problèmes de l'humanité?

Aussi incroyable que cela puisse paraître à première vue, cet homme existe vraiment et habite la capitale depuis déjà bon nombre d'années.

M. Peter Presunka, 55 ans, du 14 ave Claver, marié et père de quatre enfants, se présentait au Droit, vendredi après-midi, les bras chargés de réponses officielles à ses lettres. Ces réponses provenaient des quatre coins du monde.

Elles avaient toutes un trait commun, celui d'une réponse négative: "Nous apprécions votre intérêt, mais...

Pour n'en nommer que quelques-unes, on y retrouvait des signatures aussi connues que celles du Premier ministre du Québec, M. Jean Lesage, du cardinal Paul-Emile Léger, de M. René Lévesque, de l'industriel Cyrus Eaton, de MM. John Diefenbaker et Lester B. Pearson, des présidents Lyndon B. Johnson et Charles de Gaulle, de l'archevêque Makarios.

"Je n'ai encore reçu aucune réponse de Khrouchtchev ni du Vatican, mais je ne désespère pas", de dire M. Presunka.

D'origine ukrainienne et ingénieur à l'emploi de l'Office canadien des brevets à Ottawa, M. Presunka se place au rang des philosophes.

Selon lui, les problèmes de l'humanité ne doivent pas être seulement l'affaire de ceux qui sont reconnus comme de grands philosophes, mais de tout être humain qui se veut agressif et qui désire apporter sa contribution à la civilisation actuelle.

M. Presunka est membre de l'Eglise grecque orthodoxe ukrainienne. Il a écrit trois livres qu'il a tenté de publier sans succès: "Le Canadien naissant" qui touche aux problèmes de la langue et de la culture au Canada, "A la recherche de la vérité", et "Education et Crime dans la société".

Les éditeurs ont suivi l'exemple des hommes politiques ou autres à qui M. Presunka a écrit, et lui ont également répondu de façon négative.

"Je n'ai aucune raison de me décourager, d'ajouter M. Presunka, puisque je dis la vérité. Les gens finiront par comprendre. L'important, c'est d'essayer de leur faire voir la vérité, de les convaincre à mes idées".

Quelques idées

Voici quelques-unes des idées que prône M. Presunka:

...le Canada vient de passer à travers une page bien sombre de son histoire. Il commence à peine à réaliser que la seule solution possible à ses problèmes de langue et de culture est une grande compréhension et un désir uniforme pour tous les Canadiens d'orienter leur avenir dans le même sens.

...la séparation entre l'Eglise et l'Etat est une blessure profonde qui a été infligée à l'homme parce qu'il n'a pas réussi à comprendre le sens véritable de l'enseignement du Christ. Le temps est venu de prendre conscience de cet enseignement. Le présent mouvement oecuménique doit faire disparaitre les diversités de croyance dans le Christ, et ne devrait pas s'étendre seulement aux croyances qui se ressemblent mais plutôt aux croyances qui diffèrent grandement.

...la paix revient à ceux qui n'ont pas peur de rencontrer les défis posés à la raison humaine. Lorsque les hommes ne réussissent pas à communiquer ensemble par la pensée, ils créent des conflits sur des normes aussi viles que des luttes militaires, politiques ou culturelles qui sont caractérisées par la violence et une indifférence envers les valeurs humaines.

Et l'on pourrait continuer ainsi pendant des pages et des pages, puisque M. Presunka dit avoir des solutions à tous les problèmes, qu'il s'agisse de la crise actuelle en Rhodésie, de l'admission de la Chine communiste aux Nations unies, du problème de la paix à l'âge nucléaire, ou encore du statut spécial du Québec au sein de la Confédération.

Chevalier de l'ère moderne

On est souvent porté à croire que l'époque des croisades où les preux chevaliers quittaient leur coin de pays pour aller se battre pour une idéologie est bien révolue; que la civilisation moderne avec toutes ses innovations scientifiques a réduit l'homme à un être sans individualité propre, qui se laisse vivre, en gémissant doucement du bon vieux temps.

L'exemple de M. Presunka laisse croire que ces chevaliers existent toujours. Ils ont délaissé leur armure et leur monture, mais continuent néanmoins aussi farouchement leur lutte pour ce qu'ils croient être la vérité. Quelques-uns réussissent à atteindre une certaine notoriété, comme Father Divine, aux Etats-Unis; ou encore comme les "Disciples de l'amour infini" que dirigent à St-Jovite, le Frère Jean, ou les "Fils de la liberté" en Colombie-Britannique. Mais la plupart demeurent inconnus, non sans toutefois continuer à livrer leur message à tous ceux qui veulent l'entendre.

Et les sociologues s'accordent à dire que notre monde moderne est rempli de ces chevaliers sans peur et sans reproche qui se battent pour toutes sortes de causes touchant des domaines aussi divers que la politique ou la religion.

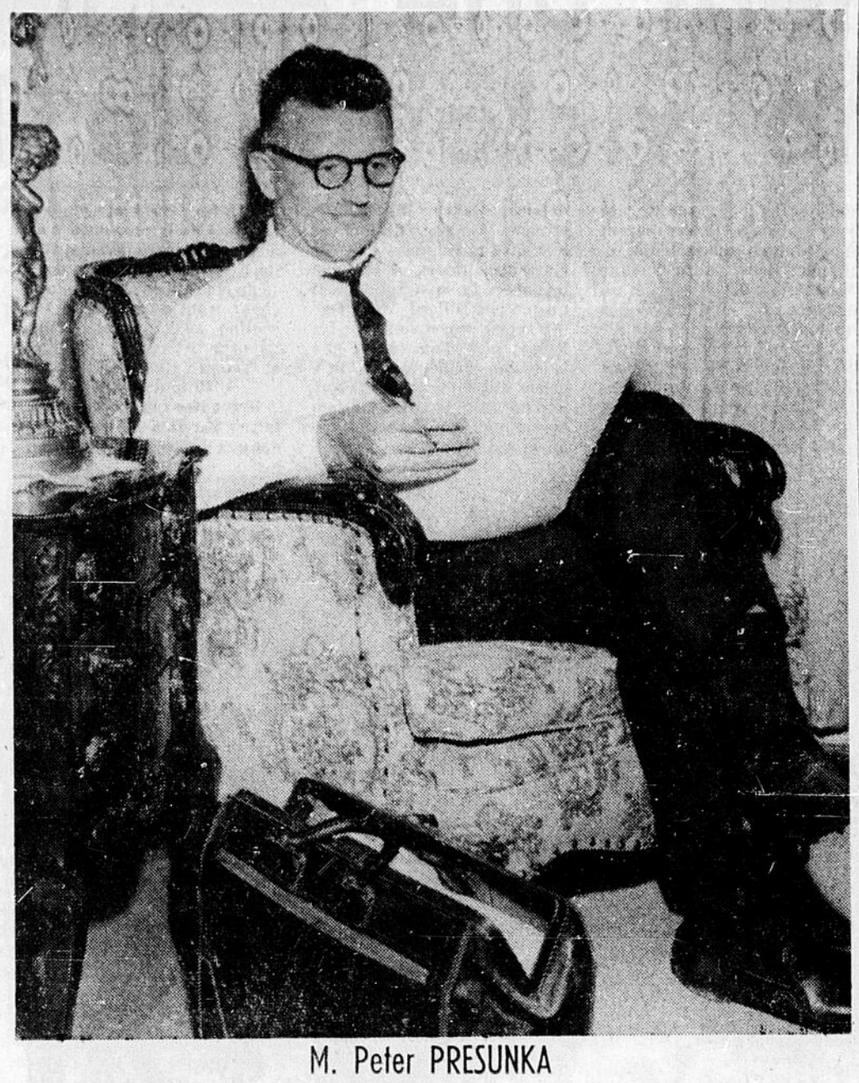
Et rien ne saurait les faire changer d'idée tellement ils sont convaincus qu'ils voient les choses sous leur vrai jour.

D'ailleurs Esope, le grand fabuliste grec, n'avait-il pas bien compris cette diversité que l'on retrouve dans la nature humaine ?

Il raconte dans l'une de ses fables que Jupiter, pour jouer un tour aux hommes, leur donna une paire de lunettes. Chacun en avait une, mais aucun ne voyait les objets sous le même jour, car les unes étaient mauves, les autres bleues, noires, rouges, vertes, jaunes ou blanches. "Et cependant, malgré cette diversité, dit Esope, chacun était enchanté des siennes, les jugeant les meilleures, et montraient les choses sous leur vrai jour".

En attendant, M. Peter Presunka continue de se battre pour ses idées en entrant continuellement en rapport avec les universités, les organisations sociales, et toutes sortes d'organismes, se heurtant à des portes fermées la plupart du temps.

"Je n'abandonnerai pas la lutte, dit-il plus elle est difficile, plus le mérite sera grand".



M. Peter PRESUNKA

103e souper aux huîtres de l'Institut

Tous les membres et amis de l'Institut canadien-français d'Ottawa sont conviés vendredi prochain, le 19 novembre, au 103e souper annuel aux huitres que présidera le président de l'Institut, M. Louis Titley.

Le maire de la capitale, M. Don Reid, et M. Jos Beaulieu, l'un des membres les plus âgés et les plus assidus de l'Institut rehausseront ce souper de leur présence.

Huîtres à profusion, soupe aux huitres, fèves au lard, macaroni, fromage importés, et hors-d'oeuvre sauront venir à bout des appétits les plus féroces.

Le souper débutera à 6h.30.

Réélu président de l'INCA pour le comté de Russell

EMBRUN (DNC) — M. Adolphe Brunet, notaire de Rockland, a été réélu président de l'Institut national canadien pour les aveugles, section du comté de Russell, lors de la récente assemblée annuelle de cet organisme, à Bourget.

Les autres membres de l'exécutif sont: le Dr Roméo Grenon, de Casselman, 1er vice-président; Mme Morris Gradley, de Navan, 2e vice-présidente; Mme Gérard Gagné, d'Embrun, secrétaire; et M. J. G. Taylor, de Russell, trésorier.

Le rapport du trésorier a révélé un déficit net de $1,524.02 avec des dépenses s'élevant à $4,813.27 contre des revenus de $3,289.25. Les principaux revenus proviennent de la campagne de souscriptions dans les paroisses du comté et d'une subvention substantielle du Conseil de comté.

M. George Patrick, secrétaire du district au sein de l'Institut, a déclaré qu'un jeune père de famille de la région qui avait perdu la vue a réussi à se trouver un emploi par l'entremise de l'Institut des aveugles du comté qui lui a fait faire les études nécessaires pour tenir l'emploi qu'il occupe présentement.

Le conférencier invité, M. A. Stanley, surveillant de secteurs pour l'Ontario, traita du nouveau projet conçu par l'INCA, à savoir d'entrainer des aveugles à travailler sur les machines IBM.

Atteint à la jambe par une balle de fusil

CORNWALL — Deux jeunes hommes de Moose Creek, qui s'exerçaient à tirer une boite de fer blanc avec une carabine 22, ont dû mettre une fin subite à leur exercice lorsqu'un d'entre eux a été accidentellement blessé à une jambe.

Bruce McDermid, 19 ans, RR 1, à Moose Creek, a été atteint à la jambe droite juste au-dessus du genou lorsque son frere, John, âgé de 23 ans, a accidentellement déclenché la gachette de l'arme à feu qu'il pointait vers le sol.

Bruce a été pansé à l'hôpital Glengarry Memorial d'Alexandria pour des blessures superficielles, puis a pu réintégrer son domicile.

La ligne Ottawa-Toronto

Le Canadien Pacifique invité à améliorer son service

MONTREAL (PC) Le président des Syndicats des employés non itinérants des chemins de fer, M. K.C. Smith, a déclaré, en fin de semaine, que la cessation des accords entre le Canadien National et le Canadien Pacifique au sujet de la ligne Ottawa-Toronto était cause d'une diminution de service pour les passagers voyageant entre ces deux villes.

M. Smith a demandé au gouvernement tedéral et à la Commission des transports d'en appeler au Canadien Pacifique pour qu'il mette sur pied un meilleur service entre Ottawa et Toronto.

On sait que les accords communs qui liaient les deux compagnies au sujet de cette ligne ont pris fin le 30 octobre dernier, après avoir été en vigueur durant 32 ans.

Le Canadien Pacifique a actuellement sur cette ligne un départ quotidien de chaque côté. Un train quitte Toronto à 9h. le matin, pour entrer en gare Union à 2h. 15, tandis qu'un autre quitte la capitale à la même heure pour arriver cependant à Toronto à 2h.30. Les deux passent par Peterborough.

Le Canadien National n'offre actuellement aucun service sur la ligne Toronto-Ottawa.

Patchett a gain de cause, il gardera sa barbe

HAMILTON (PC) — Une commission d'arbitrage a décidé, vendredi, que David William Patchett, âgé de 23 ans, de Hamilton, ouvrier de l'acier à l'emploi de la compagnie Steel of Canada Ltd, pourrait continuer à porter paisiblement sa barbe sans que la compagnie intervienne pour l'obliger à se raser ou à "munir" sa barbe d'un système de protection quelconque.

Cette commission avait été formée après que le comité des griefs du local 1005 du Syndicat des ouvriers unis de l'acier d'Amérique avait porté plainte à l'effet qu'un des membres du syndicat se soit vu obligé par son contremaitre de faire couper sa barbe qui, au dire de ce dernier constituait un danger pour le feu. Le comité des griefs prétendait que la dispute s'était formée parce que le contremaitre en question n'aimait tout simplement pas la barbe de Patchett.

La commission d'arbitrage a même ordonné à la compagnie de payer les deux jours de salaire que le syndicaliste barbu perdit à cause du différend. La compagnie n'avait pas encore donné suite à cette mesure.

Pendant tout le temps de la querelle, la femme de Patchett supporta son mari en disant combien cette barbe prouvait sa virilité.

Tué en tentant d'ôter un fusil à un intrus

SUDBURY (PC) — Un homme de Sudbury a été accusé de meurtre, vendredi soir, à la suite de la mort d'un veillard de 74 ans, M. Matti Rauhala, un résidant de Waters Township, localité située à une quinzaine de milles à l'ouest de Sudbury.

Il s'agit de William Mackey, âgé de 30 ans.

Selon les rapports de la police, M. Rauhala et sa femme, Lydia, se trouvaient à leur maison de ferme, quand est arrivé un chasseur portant avec lui une carabine semi-automatique de calibre 22.

L'homme demanda au vieux couple s'ils avaient un téléphone. D'un ton affolé et d'une façon qui frisait l'hystérie, il ne fit que répéter que deux hommes armés de carabine le pourchassaient. Il ajouta que la vie du vieux couple était en danger.

M. Rauhala essaya d'enlever la carabine des mains de l'intrus mais dans la lutte qui s'ensuivi il fut atteint de deux balles et s'affaissa sur le plancher.

Pendant ce temps, Mme Rauhala s'enfuit chez un voisin d'où elle alerta la police.

BINGO
SALLE R.A.
GATINEAU
TOUS LES
LUNDIS
GROS LOT
$1,550

Douleurs arthritiques?
Soulagement véritable grâce à
DOLCIN
ou remboursement de votre argent
Pour un soulagement vraiment rapide des douleurs résultant d'arthrite, rhumatisme, sciatique, lumbago ou bursite, essayez DOLCIN. DOLCIN procure un soulagement rapide de la douleur. Dans le monde entier, des personnes satisfaites pourraient vous dire: "Procurez-vous des comprimés DOLCIN... ils sont vraiment efficaces!" Oui, pour un soulagement vraiment rapide, faites confiance à DOLCIN. Satisfaction garantie ou remboursement de votre argent. 65-7F

O.F.C.
UN WHISKY CANADIEN
Un des 3 Grands Whiskys Canadiens
EXPORTÉS AVEC FIERTÉ VERS PLUS DE 50 PAYS
DISTILLÉ, VIEILLI ET EMBOUTEILLÉ À VALLEYFIELD PAR CANADIAN SCHENLEY DISTILLERIES LTD.

ZELLER'S
DÉTAILLANTS AUX CANADIENS ÉCONOMES
425, boul. St-Joseph, Hull
PLACE CARTIER

Achetez maintenant, payez l'an prochain



Achat spécial!
Manteaux d'hiver pour dames et jeunes filles
Très jolis manteaux d'hiver vous offrent luxe et confort à un prix jamais vu encore.
4 modèles différents, tous chaudement doublés de caoutchouc-mousse pour vous protéger contre les froids de l'hiver.
Beau choix de matériel dans de jolies teintes d'automne. A vous de choisir entre laine, tweed, etc.... Grandeur de 10 à 20 ans.
UN SEUL PRIX 14.88
Manteaux idéals pour l'étudiante
PLACE CARTIER, HULL, QUE.
OUVERT JEUDI ET VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H. 30

LE DROIT ★★ SPORTS ★★

Les Tiger-Cats prennent une avance de cinq points après une victoire de 18-13

par Marcel FORTIN

Les Tiger-Cats de Hamilton, effectuant un superbe ralliement de dix-huit points durant la deuxième moitié de la joute et présentant une défensive presque impénétrable, ont franchi une première étape dans la défense de leur championnat de la Conférence de football de l'Est et la participation à la classique annuelle de la coupe Grey en remportant dimanche après-midi, une victoire de 18-13 sur les Rough Riders d'Ottawa. Hamilton a ainsi saisi une avance de cinq points dans cette série finale de deux joutes au total des points et il sera certainement très difficile pour les Rough Riders de surmonter ce déficit lorsque les deux clubs en viendront à nouveau aux prises samedi après-midi à Hamilton.

Une foule de 20,271 spectateurs a vu les Rough Riders saisir une avance de 13-0 à la mi-temps, mais par la suite ce fut la défensive des Tiger-Cats qui devait prendre l'initiative pour complètement maîtriser tous les jeux offensifs des Riders. Cette défensive fut des plus solides durant la deuxième demie et n'alloua que quatre premiers essais aux Riders en plus d'intercepter deux passes qui devaient permettre aux gagnants de réussir des points importants à chaque occasion.

Les Rough Riders connurent d'assez remarquables succès au sol durant les deux premiers quarts avec Jim Dillard et Ron Stewart comme principaux porteurs du ballon, mais par la suite, les visiteurs réussirent à fort bien maîtriser ces deux élusifs coureurs ainsi que le demi Bo Scott, qui connut une très misérable journée puisqu'il ne gagna qu'une seule verge au sol en sept essais. Et lorsque l'arrière-quart Russ Jackson tenta des passes pour percer la défensive des Tiger-Cats, il fut très dangereusement harcelé, ce qui l'obligea à passer un peu trop rapidement et l'alerte défensive des Tiger-Cats en profita pour réussir deux importantes réceptions pendant qu'à d'autres occasions, les receveurs des Riders ne possédaient aucune chance de saisir le ballon étant toujours l'objet d'une étroite surveillance.

Encore une fois, Joe Zuger et Frank Cosentino se partagèrent le travail à l'arrière-quart pour les Tiger-Cats et furent responsables de chacun un touché. Zuger compléta une passe à Dick Cohee pour le premier touché de son club et Cosentino fut l'auteur d'une poussée de 39 verges, qui devait se terminer par un touché par Willie Bethea.

Le seul touché des Rough Riders a été enregistré par le demi Jim Dillard à la suite d'une passe de Jackson. Moe Racine, actif malgré une blessure à une jambe, botta un simple et réussit deux placements pour compléter le pointage des Riders. Don Sutherin convertit les deux touchés des Tiger-Cats et ajouta un placement et un simple.

Interception de Poirier

Après un premier quart sans point, la première réelle occasion de la joute se présenta à la fin de la première période lorsque Joe Poirier intercepta une passe du demi Dick Cohee au flanqueur Tommy Grant à la 28e verge des Tiger-Cats. Poirier n'eut aucune chance d'effectuer un long retour puisqu'il fut plaqué immédiatement par Grant mais en prenant possession du ballon loin dans le territoire des Tiger-Cats, les Riders ne ratèrent pas cette chance unique.

Sur le premier jeu suivant, Jackson compléta une passe de 28 verges au centre à Jim Dillard, qui marquait le premier touché de la joute. Moe Racine réussit la transformation et après seulement vingt et une seconde du deuxième quart, les Riders prenaient une avance de 7-0.

Deux autres poussées des Rough Riders devaient s'arrêter loin dans le territoire des Tiger-Cats, mais les Riders furent tout de même assez fructueux de récolter six points grâce à des placements de Moe Racine. Racine réussit un premier placement de la 27e verge après qu'une passe de Jackson à Watkins eut été incomplète et il en ajouta un autre de 31 verges après que les Riders furent arrêtés à la suite d'une longue marche, qui avait débuté à leur septième verge.

Hamilton domine

Inspirés par la solide tenue de leur équipe défensive, les Tiger-Cats dominèrent clairement le jeu et dès le début du troisième quart, ils donnèrent l'impression d'être une toute nouvelle équipe et beaucoup plus déterminés. Les Riders furent repoussés très loin dans leur zone et alors qu'ils avaient à combattre et le puissant vent et la solide défensive des Tiger-Cats, un court botté de Bill Cline plaça le ballon à la 30e verge des Riders. Cela a semblé être le signal du départ pour les Tiger-Cats. Joe Zuger passa avec précision à Dick Cohee, qui s'était infiltré derrière la défensive des Riders et ce demi comptait le premier touché de son club. Avec la transformation de Don Sutherin, les Tiger-Cats n'étaient plus qu'à six points des Riders.

Les Tiger-Cats continuèrent de dominer le jeu et à la suite d'une course de 14 verges de Zuger et une passe de 11 verges à Crisson, Don Sutherin botta un placement de 31 verges pour réduire davantage l'avance des Riders.

Coup de sifflet rapide

Il devenait alors de plus en plus évident que les Tiger-Cats étaient les maîtres du jeu. Mais, les Riders eurent une superbe occasion de reprendre leur allure lorsque Marshall Shirk reprit un échappé de Willie Bethea quelques minutes après le début du quatrième quart. Mais, encore une fois, ce devait être la défensive des Tiger-Cats qui venaient mettre fin aux espoirs des perdants.

En effet, le rapide demi défensif Garney Henley intercepta une passe de Jackson à Dillard et retourna à la 39e verge des Riders. Il échappa le ballon lorsque solidement plaqué par Dillard. Whit Tucker reprit possession pour les Riders mais l'on décida que le ballon demeurait la propriété des Tiger-Cats à la suite d'un coup de sifflet un peu trop rapide de l'arbitre Bob Shepherd.

Ceci fut sans doute le point tournant de la rencontre puisque quatre jeux suivants, Willie Bethea effectua une course de cinq verges pour un touché. Durant cette marche, Cosentino avait complété une importante passe de 20 verges au vétéran Gerry McDougall.

Dillard brille

Une autre interception, cette fois par Don Sutherin, permit aux Tiger-Cats de compter leur dernier point de la joute. Sutherin réussit un simple lorsqu'il manqua de précision en tentant un placement de la 29e verge.

Même dans la défaite, les Riders ont dominé les statistiques. En effet, ils ont réussi 16 premiers essais contre 9 pour les Tiger-Cats et ils ont accumulé 373 verges contre 205 pour les Tiger-Cats. Les Riders ont gagné 135 verges au sol et 138 dans les airs contre 109 au sol et 96 dans les airs par les Tiger-Cats. Jackson a complété 9 passes en 16 essais. Zuger a complété trois passes en sept essais et Cosentino quatre en sept.

Jim Dillard a été le meilleur porteur du ballon avec 116 verges en 22 essais. Mel Anthony a gagné 58 verges au sol en 13 essais. Stan Crisson a accepté quatre passes pour 45 verges et Dick Cohee 2 pour 31 verges. Dillard a été le meilleur receveur des Riders avec 88 verges en acceptant cinq passes.

PREMIER QUART

Aucun pointage.

DEUXIEME QUART

1—Ottawa, touché (Dillard) ..... :21
2—Ottawa, converti (Racine)
3—Ottawa, placement (Racine) 6:26
4—Ottawa, placement (Racine) 13:43

TROISIEME QUART

5—Hamilton, touché (Cohee) 4:27
6—Hamilton, converti (Sutherin)
7—Hamilton, placement (Sutherin) 12:24

QUATRIEME QUART

8—Hamilton, touché (Bethea) 5:59
9—Hamilton, converti (Sutherin)
10—Hamilton, simple (Sutherin) ..... 10:31.

Les statistiques

	Ott.	Ham.
Premiers essais	16	9
Au sol	8	5
Dans les airs	5	4
Par punitions	3	0
Verges gagnées au sol	135	109
Verges gagnées airs	138	96
Passes tentées	18	14
Passes complétées	9	7
Passes interceptées	1	2
Echappés	0	2
Echappés perdus	0	2
Bottés	12	9
Moyenne	34.5	45.5
Punitions verges	2/20	7/75
Placement réussis	3/2	3/1



Sutherin s'échappe après une interception

(Photo Champlain Marcil)



Dillard réussit une course pour un long gain

(Photo Champlain Marcil)

Un sifflet rapide a préparé le touché gagnant des Tiger-Cats

Un sifflet, que personne n'a entendu, a préparé le touché gagnant des Tiger-Cats de Hamilton aux dépens des Riders d'Ottawa hier.

La décision controversée de l'arbitre Bob Shepherd, de Toronto, a soulevé l'ire du pilote Frank Clair, des locaux, et de 20,000 amateurs.

Le surveillant de la partie, Hap Shouldice, a déclaré qu'il ferait un rapport complet au commissaire Sydney Halter, y compris les plaintes voulant que les Cats aient aligné 13 hommes à deux reprises et 14 à une autre occasion.

Clair n'en revenait pas de la décision de Shepherd alors que les Riders menaient par 13-10. Quatre jeux plus tard, les Cats prenaient les devants par 17-13.

Le jeu est survenu sur une interception de Garney Henley, qui a retourné le ballon au 40 des locaux avant d'être plaqué par Jim Dillard. Henley a échappé le ballon que Whit Tucker a recouvré endedans des limites du terrain, ce qui a poussé le juge Jim King, de Montréal, à accorder un premier essai aux Riders.

C'est alors qu'on a appris que Shepherd avait arrêté le jeu dès que Henley fut mis en échec.

Opinion

Selon Shouldice, "un officiel a sifflé dès que Henley a été frappé, ce qui arrêtait le jeu avant le recouvrement par Ottawa."

Au sujet de la plainte de Clair voulant que Henley ait été encore sur pied lorsqu'il a été frappé, Shouldice a répliqué:

"L'officiel qui a sifflé devait penser que l'élan de Henley était arrêté."

Shouldice a révélé qu'il donnerait au commissaire son opinion personnelle sur le jeu.

Shouldice a déclaré qu'il avait noté la présence de 13 Cats sur le terrain à deux occasions, mais non 14 à une autre reprise. On sait que ce surnombre entraîne automatiquement des punitions de 10 verges.

Enfin, Shouldice n'a pas voulu se compromettre en admettant que les officiels avaient commis des erreurs.

Le football

LIGUE NATIONALE

CONFERENCE DE L'EST

Cleveland	7	2	0	239	205	.778
St-Louis	5	4	0	217	172	.556
New York	4	5	0	146	230	.444
Dallas	4	5	0	191	170	.444
Wash.	3	6	0	131	202	.333
Phila.	3	6	0	217	232	.333
Pittsburgh	2	7	0	141	207	.222

CONFERENCE DE L'OUEST

Baltimore	8	1	0	284	164	.889
Green Bay	7	2	0	178	120	.778
Minnesota	5	4	0	274	272	.556
Detroit	5	4	0	167	180	.556
Chicago	5	4	0	266	207	.556
San Fran.	4	5	0	285	252	.444
Los Angeles	1	8	0	135	258	.111

LIGUE AMERICAINE

DIVISION EST

Buffalo	8	2	0	218	149	.800
Houston	4	5	0	205	228	.444
New York	3	5	1	188	188	.375
Boston	1	8	1	137	235	.111

DIVISION OUEST

San Diego	6	2	2	221	160	.750
Oakland	5	4	1	208	168	.556
Kansas City	5	4	1	190	185	.556
Denver	4	6	0	215	267	.400

LIGUE CONTINENTALE

DIVISION EST

Toronto	11	3	412	258
Philadelphie	10	4	414	541
Norfolk	9	5	326	280
Newark	5	9	297	310
Wheeling	2	12	175	280

DIVISION OUEST

Charleston	14	0	462	129
Fort Wayne	8	6	351	256
Richmond	6	8	283	385
Rhode Island	3	11	182	401
Hartford	2	12	193	455

"C'est la pire décision rendue par un arbitre", de déclarer Frank Clair

" C'est la pire décision jamais rendue par un arbitre que j'ai vue depuis que je suis associé avec le football."

Ces paroles sont sorties de la bouche de Frank Clair, sans aucun mais ou si. Et Clair est associé avec le football depuis une trentaine d'années.

L'instructeur des Rough Riders, commentant la décision des arbitres sur l'incident Garney Henley, après son interception, n'a pas ménagé ses paroles.

"Comment vouiez-vous que ce ne soit pas un échappé? Henley a échappé le ballon aussitôt qu'il a été frappé par Jim Dillard. L'arbitre a dit qu'il avait sifflé, que le jeu était mort. Si c'est le cas, il a dû anticiper le jeu de Dillard et il doit certainement posséder, maintenant, le record pour la vitesse sur un sifflet".

Henley venait d'intercepter une passe de Russ Jaskson sur la 23e verge des Tiger-Cats et il s'est rendu jusq'à la 39e verge des Riders, où il a été frappé durement par Dillard, échappant le ballon au moment du contact. Whit Tucker a plongé sur le ballon, l'a saisi dans ses bras, puis a roulé vers la ligne et seuls ses pieds ont touché à la ligne. Tout ceci s'est passé près du banc du Hamilton.

Bob Shepherd, l'arbitre le plus près du jeu, est celui qui a déclaré le jeu mort et qui a remis le ballon aux visiteurs. On croyait qu'il avait jugé que Tucker s'était emparé du ballon en dehors des limites du terrain: mais, selon lui, il avait sifflé déjà.

La situation venait de changer complètement pour les Riders, qui menaient par 13-10 et qui auraient eu le ballon sur leur propre 39e verge. Mais ce sont les Tiger-Cats qui ont le ballon et, 4 jeux plus tard, de la 5e verge, Willie Bethea comptait un touché pour donner l'avance aux siens.

Cette décision de Shepherd et des quatre arbitres, car ils sont tous responsables, a été huée par les plus de 20,000 spectateurs qui assistaient à la partie. Les huées, les pires dans notre mémoire à Ottawa, ont continué jusqu'au dernier sifflet et peu s'en est fallu que quelques partisans des Riders ne s'attaquent aux arbitres lorsqu'ils quittèrent le terrain.

Autre décision douteuse

Cette mauvaise décision n'a pas été la seule rendue contre les Riders par les arbitres.

Lors des trois premiers bottés des Riders dans la premier quart, ces derniers avaient 13, 13 et 14 joueurs sur le terrain, mais on n'a vu aucun mouchoir, on n'a entendu aucun sifflet, et les Ti-Cats ont réussi à s'en sauver indemnes.

Une telle situation aurait dû commander un premier essai aux Riders à la dernière-ligne de jeu.

Clair et son assistant Bill Smyth ont signalé ces trois infractions à Ross, le responsable du nombre de joueurs sur le terrain en tout temps. Mais Ross a jugé bon de ne rien faire, même après un troisième avertisement de la part de Clair.

"Je lui ai dit de lancer son mouchoir, a dit Clair, après lui avoir signalé que les Ti-Cats avaient trop de joueurs sur le terrain. Il a tout simplement hoché la tête, et s'est éloigné de nous".

Protet

L'instructeur des Riders a déclaré qu'il était inutile de loger un protêt sur la partie, "mais nous allons souligner toutes ces erreurs au commissaire Sydney Halter". Barry O'Brien, l'ancien président des Riders, "bouillait" dans la chambre des instructeurs et il laisait savoir à tout venant que les arbitres avaient tout simplement "été pourris".

Un club ne peut pas protester contre une décision de jugement d'un arbitre. Un protêt est accepté quand l'arbitre a donné une mauvaise interprétation d'un règlement, mais non quand c'est une question de jugement.

Mauvaise 2e demie

Après s'être déchargé le coeur sur les arbitres, Frank Clair a cependant admis que les siens avaient connu une bien mauvaise 2e demie.

"Tout allait si bien pour nous durant les 30 premières minutes. Mais les Ti-Cats ont effectué quelques ajustements, ont limité notre attaque au sol à quelques courts gains. Ils ont complètement fermé le centre de la ligne si bien que ni Dillard, ni Scott n'ont pu réussir des gains importants. Non, nous n'avons rien fait de bien dans cette 2e demie."

Les Riders avaient une avance de 13-0 à la mi-temps et semblaient voguer vers une victoire facile, une victoire qui leur aurait permis d'aller à Hamilton samedi prochain avec une avance assez confortable dans cette série de deux joutes au total des points.

"Hamilton n'a rien fait aujourd'hui qui nous a surpris", a continué Clair". Nous nous attendions à ce genre d'attaque et nous nous étions préparés en conséquence."

Puis, après un court moment d'hésitation, Clair a ajouté "que ce n'est pas si mal un déficit de 5 points. Il vaut peut-être mieux que nous soyons en arrière. Nous savons maintenant ce que nous avons à faire à Hamilton."

On se rappelle que l'an dernier, les Riders à Ottawa, avaient pris une avance de 17 points avant de se faire battre par 18 à Hamilton une semaine plus tard.

Les blessures

Les deux camps sont sortis indemnes de cette joute en ce qui a trait aux blessures. Il y a les blessures ordinaires d'une partie de football, quelques genoux qui ont été légèrement endommagés, mais rien de bien sérieux. Clair et son opposant Ralph Sazio ont déclaré que tous les joueurs seraient à leur poste à Hamilton.

Les deux demies

Les Riders ont dominé complètement la première demie avant de plier devant leurs adversaires dans la 2e Ils avaient 12 premiers essais après 30 minutes de jeu et 16 à la fin de la joute. Jackson avait complété sept passes sur 11 pour des gains de 111 verges, et après le dernier sifflet, son record indiquait neuf sur 18 et 138 verges.

Ron Stewart a gagné 22 verges en quatre portées dans la première demie, et seule trois en deux portées dans la deuxième demie. Dillard a capté cinq passes pour 88 verges au début, rien dans la 2e demie. Quant à Bo Scott, il accusait un déficit de six verges et trois portées avant de compléter une partie de sept portées bonnes pour une (c'est vrai) verge.

En parlant de Scott, c'est à se demander si Rick Black n'aurait pas mieux fait.

Les bottés

Bill Cline a été complètement dominé par Joe Zuger dans le domaine bottés. Zuger a terminé avec une moyenne de 10 verges de plus que lui, 45.5 contre 35.5, et cet aspect de la partie a coûté cher aux Riders. Cline aurait pu 'sortir les Riders du trou" à deux ou trois occasions, mais la distance n'était tout simplement pas là.

O Canada

Il nous fait plaisir de souligner ici que pour la première fois de mémoire, on a joué O Canada au complet avant la partie, au lieu des trois premières puis des trois dernières mesures. Espérons que la chose se répétera à chaque partie l'an prochain, et pour toujours maintenant.



Dillard, Roberts arrêtent Henley après une interception

(Photo Champlain Marcil)



Serez-vous la victime d'un cambriolage?

Vérifiez votre assurance de vol

VOTRE HOMME DE CONFIANCE

EST L'AGENT QUI AFFICHE CE SYMBOLE

Association des Agents d'Assurance d'Ottawa

voir page 191 des "Pages Jaunes"





UNE DECISION DOUTEUSE

Les Rough Riders d'Ottawa accuseront un déficit de cinq points lorsqu'ils se rendront à Hamilton samedi prochain pour participer à la deuxième joute de la série finale de la Conférence de football de l'Est. Après avoir affiché une très remarquable tenue durant les deux premiers quarts de la joute de dimanche après-midi, les Riders ont complètement croulé durant la deuxième moitié de la rencontre pour céder dix-huit points à l'adversaire et ainsi subir la défaite.

Cette joute a donné lieu à du jeu très intéressant par les membres des deux équipes et c'est une décision douteuse, qui a permis aux Tiger-Cats de compter le touché gagnant. Mais, malgré cette décision douteuse, c'est à se demander si les Riders auraient quand même réussi à remporter la victoire. Ils ont conservé un avantage marqué du jeu durant les deux premiers quarts de la partie, mais ont raté de nombreuses occasions uniques de compter.

Il est évident que les Riders devaient compter plusieurs points dès le début de la rencontre pour parvenir à maîtriser les Tiger-Cats, qui présentent toujours une équipe très oppotruniste et agressive. La cause de la défaite peut sans doute être impliquée aux nombreuses occasions ratées durant la première moitié de la joute. L'extérieur Ted Watkins et le flanqueur Whit Tucker ont manqué deux superbes chances de compter au moins chacun un touché lorsqu'ils ont échappé des passes parfaites de l'arrière-quart Russ Jackson. Watkins et Tucker avaient complètement trompé les défenseurs des Tiger-Cats, mais ne réussirent jamais à garder le ballon en leur possession pour des touchés qui auraient certainement changé l'issue de la joute. Il est évident que les Rough Riders auraient dû compter davantage durant la première moitié de la joute afin de s'assurer la victoire.

D'un autre côté, il est certain que la décision de l'arbitre Shepherd sera longuement discutée par les nombreux partisans de l'équipe. Comme on le sait, les Riders reprenaient possession du ballon même après une interception de Garney Henley, mais à cause d'un coup de sifflet un peu trop rapide de Shepherd, ce sont les Tiger-Cats qui furent favorisés et comme résultat, ils en profitèrent pour marquer le touché décisif. Happy Shouldice, représentant du commissaire Sydney Halter dans l'Est du pays, était présent à cette joute et n'a aucunement voulu blâmer l'arbitre, mais il est certain qu'il y aura enquête à ce sujet.

PIETRE DEUXIEME MOITIE

Mais, indépendamment de cette décision de l'arbitre Shepherd, il semble bien que les Rough Riders ont subi la défaite à cause de leur piètre tenue de la deuxième moitié de la joute. Après avoir connu d'éclatants succès au sol durant les deux premiers quarts avec comme principal artisan le centre-arrière Jim Dillard, les Rough Riders furent complètement maîtrisés durant la deuxième moitié de la joute. Les Tiger-Cats ne tardèrent pas à faire le réajustement nécessaire pour les deux derniers quarts et ni Dillard, Stewart ou Scott ne parvinrent à percer la puissante et formidable ligne défensive des visiteurs. Tous les défenseurs des Tiger-Cats ont été des plus alertes durant cette deuxième moitié de la joute et deux interceptions mirent également fin à d'autres poussées des Riders.

Aucune excuse n'a été présentée à la suite de cette première défaite. L'instructeur Frank Clair a tout simplement signalé la piètre tenue de ses joueurs durant la deuxième moitié comme étant la principale cause de la défaite. "Ce fut comme si l'on avait joué deux parties," de dire l'instructeur des Riders. "Nous avons connu une très mauvaise deuxième demie alors qu'ils ont réussi à arrêter notre attaque au sol et que nous n'avons pu contrôler le ballon."

L'instructeur des Riders a qualifié "d'incroyable" la décision de l'arbitre Shepherd, mais il a déclaré que l'on ne pouvait pas invoquer cette décision comme alibi, même si ce fut le point tournant de la joute. "Nous avons tout simplement affiché une bien piètre tenue durant la deuxième moitié", répétait-il à tous ceux qui voulaient l'entendre.

Malgré cette défaite, l'instructeur Clair est toujours d'avis que ses protégés peuvent l'emporter sur les Tiger-Cats et il affirme que cinq points ne sont pas la fin du monde et que l'on pourra triompher si l'offensive peut fonctionner pendant toute une partie entière.

Un désappointement durant cette joute a été la pauvre tenue du demi Bo Scott qui n'a jamais réussi à échapper aux solides défenseurs des Tiger-Cats et qui n'a gagné qu'une seule verge au sol en sept essais.

L'Université d'Ottawa complète une saison parfaite en triomphant du St. Patrick, 39-23

par Robert LaBELLE

Les Gee Gees de l'Université d'Ottawa ont remporté le championnat du circuit intercollégial Ontario - Québec, triomphant, samedi après-midi, du collège St. Patrick d'Ottawa au compte de 39-23. Mais la victoire pour les Gee Gees n'a pas été facile, loin de là.

Confiants, même trop confiants, les gars du Grenat et Gris ont pris les choses aisément dans la première demie: c'est du moins ce que l'instructeur Matt Anthony a déclaré à l'issue de la joute. Mais que ce soit vrai ou non, les Gee Gees traînaient de l'arrière à la mi-temps et on commençait à chuchoter parmi la foule.

On se demandait tous si les Irlandais n'allaient pas causer une surprise.

Mais les gars de la Côte de sable se sont repris dans la 2e demie, ont complètement dominé leurs adversaires, les ont tenu en échec et ont compté 25 points eux-mêmes.

Les Gee Gees, en gagnant ce championnat de la Conférence Ottawa - St - Laurent, complétaient ainsi une saison parfaite, c'est-à-dire, huit victoires en autant de joutes. Les Irlandais terminaient leur saison avec une fiche de six victoires et deux défaites.

Brian Kealey, l'instructeur des Irlandais, même s'il était visiblement déçu était aussi heureux du résultat. " On avait prédit une victoire de 50 à 60-0 aux Gee Gees, a déclaré Kealey. Mais nous les avons surpris et, n'eût été de deux ou trois erreurs, nous aurions tout aussi bien gagné. Mais les Gee Gees n'ont pas eu la tâche facile et ils savent maintenant que nous seront difficiles à battre dans les années à venir."

Les Irlandais, en comptant 23 points contre les Grenat et Gris, ont réussi un exploit qu'aucun club n'avait réussi à faire cette année.

Jim Sillye a dirigé l'attaque des gagnants. Il a réussi le tour du chapeau (même au football) en comptant trois touchés. Steve Rogin, le quart-arrière des Gee Gees, en a compté un autre, de même que Ricky et Al Scanlon.

Les touchés des perdants ont été comptés par Maurice Rodrigue, Doug Kelcher et Gary Lamoureux. Tony Fosberry a réussi un placement dans le premier quart, de la 20e verge.

Les Irlandais avaient des avances de 10-6, 23-14 et 23-20 à la fin de chacun des trois premiers quarts, mais la puissance des Gee Gees et le fait qu'ils avaient un meilleur "banc", leur a permis de remonter la côte en comptant trois touchés dans le 4e et dernier quart.

Les points

Les Gee Gees ont été les premiers à compter, Myles comptant de la 10e verge. Mais moins de deux minutes plus tard, les Irlandais prenaient les devants, Rodrigue acceptant une passe du quart Al Morrissette et courant 65 verges pour le touché. Tony Fosberry réussissait la transformation puis bottait son placement de 20 verges et le compte était 10 6 après 15 minutes de jeu.

Vince Thompson a ensuite botté un simple de 80 verges (avec le vent) pour les gagnants, puis Morrissette a réussi une passe de 20 verges à Kelcher pour un autre touché des Irlandais.

C'est là que Sillye s'est mis résolument à l'oeuvre. Il a accepté une courte passe de 10 verges de Steve Rogin et a couru les 50 autres verges pour le touché. Dans le 4e quart, après que les Gee Gees eurent bloqué un botté ennemi, Sillye courait 15 verges pour son 2e touché et, deux minutes plus tard, il courait quatre verges pour son 3e.

Gary Lamoureux a couru quatre verges pour le dernier touché des Irlandais dans le 2e quart et Rogin, des gagnants, a réussi son touché sur une couse de six verges dans le 3e quart.

Tard dans la partie, Rogin complétait une belle passe à Al Scanlon pour le dernier touché de la partie. Le jeu a couvert plus de 70 verges.

Les statistiques

Les gagnants ont dominé les statistiques. Ils ont réussi 19 premiers essais contre seulement 16 pour les perdants. Ils ont accumulé des gains de 253 verges au sol contre 218, et 180 dans les airs contre 111. Rogin a complété quatre passes sur neuf seulement, mais elles furent toutes pour des gains appréciables, comme le prouvent bien les 180 verges de gains. Morrissette a complété cinq passes sur neuf.

Les Gee Gees, dans la victoire, peuvent remercier leur équipe défensive, qui a intercepté deux passes ennemies en plus de réchapper deux ballons perdus par les Irlandais.

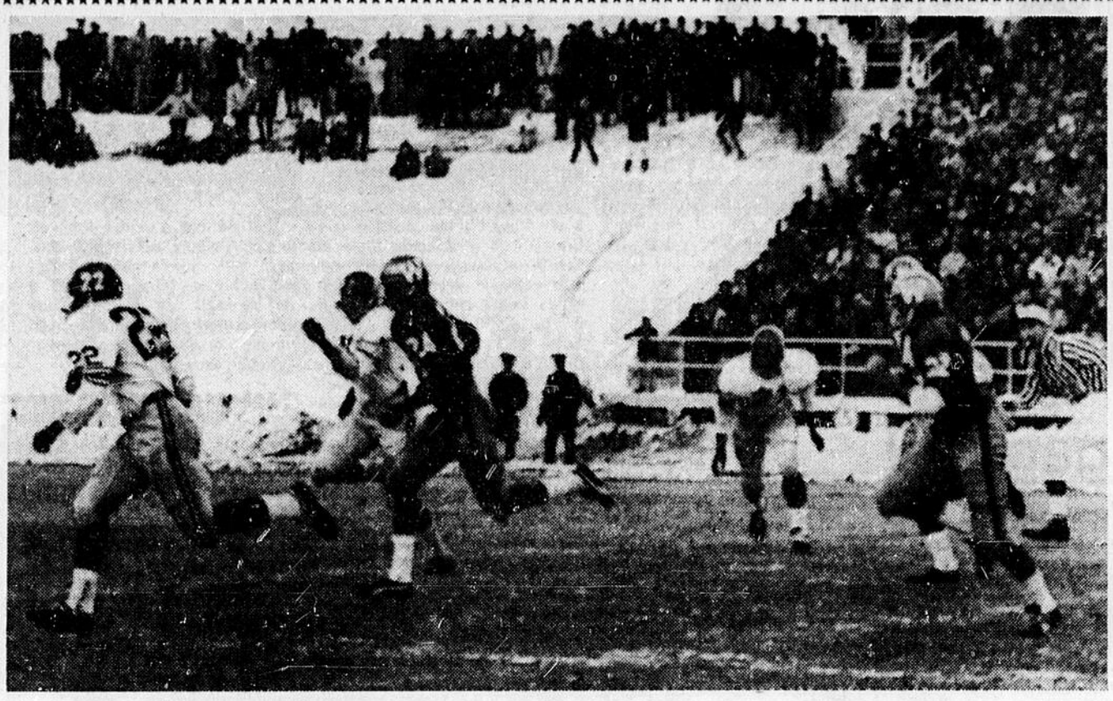
SOMMAIRE

PREMIER QUART
1Calgary, placement (Robinson) 12:36

DEUXIEME QUART
2—Calgary, touché (Woods) 1:14
3—Winnipeg, simple (Ullmer) 3:16
4—Winnipeg, simple (Ullmer) 5:50

TROISIEME QUART
5—Winnipeg, touché (Funston) 11:33
6—Winnipeg, converti (Winton)
7—Calgary, simple 13:16

QUATRIEME QUART
8—Calgary, touché (Harrison) 6:26
9—Calgary, converti (Robinson)
10—Calgary, touché (Coleman) 9-41
11—Calgary, converti (Robinson)
12—Calgary, placement (Robinson) 14:18



Coleman, (22) échappe à Ulmer, (24) pour un touché

(Photofax PC)

Lovell Coleman se surpasse lorsque Calgary triomphe du Winnipeg, 27-9

par la PC

Les Stampeders de Calgary ont pris une avance d'une partie dans la finale 2 de 3 de leur conférence grâce à une poussée de deux touchés dans le dernier quart samedi, en triomphant des Blue Bombers de Winnipeg par 27-9.

Le deuxième match de la série aura lieu à Winnipeg le 17 novembre et le troisième, si nécessaire, à Calgary le 20 novembre.

Larry Robinson a dirigé l'offensive des vainqueurs avec neuf points, récoltés à l'aide de deux placements, deux convertis et un simple, les deux placements résultant d'échappées de la part des Bombers.

Les deux majeurs du dernier quart ont résulté d'un jeu aérien de 53 verges entre le quart Eagle Day et l'ailier Herman Harrison ainsi que d'une course de 59 verges par Lovell Coleman.

Ted Woods a réussi le troisième touché des vainqueurs sur une poussée de 17 verges à la suite d'une échappée des Bombers tandis que Farrell Funston comptait l'unique majeur des Bombers sur une passe de 10 verges du quart Kenn Ploen.

Ed Ullmer a ajouté deux simples et Norm Wintom, un converti, au total des vaincus.

En dépit d'une blessure à la cheville, Coleman devrait revenir au jeu mercredi soir.

Les Stampeders ont gagné un total de 342 verges en comparaison de 222 par les Bombers.

Le jeu-clé

Les pilotes rivaux Jerry Williams et Bud Grant ont tous deux choisi le même jeu-clé samedi, lors du gain de 27-9 des Stampeders de Calgary sur les Blue Bombers de Winnipeg dans la première partie de la finale 2 de 3 de la Conférence de Football de l'Ouest.

Tous deux ont convenu qu'il s'agissait de la longue passe captée par Herman Harrison au début du dernier quart.

Williams, pilote des vainqueurs, a révélé que les siens avaient pratiqué ce jeu à plusieurs reprises en attendant le résultat de la semi-finale entre Winnipeg et Regina.

Pour sa part, l'auteur de la presse, Eagle Day, a souligné le beau travail de préparation au sol des demis Ted Woods et Lovell Coleman avant ce jeu aérien, qui a d'ailleurs réussi à deux autres occasions.

Par ailleurs, les blessures graves étaient rares en dépit de la rudesse du jeu. Toutefois, la recrue Mike Maglicic, des Bombers est incertaine de jouer mercredi en raison d'une blessure à la cheville.

Pour sa part, Coleman, n'a pu terminer le match pour la même raison, mais a assuré sa présence mercredi.

A part Coleman, Woods et Ted Allbright étaient également sous les soins des entraîneurs après le match, mais ils devraient également être de retour au jeu mercredi soir en dépit de blessures aux hanches.

Tandis que Williams soulignait le beau travail de Larry Robinson, Grant, pilote des Bombers, ne prévoyait aucun plan spécial pour la deuxième partie tandis que les Bombers prédisaient unanimement leur retour à Calgary samedi prochain pour le troisième match de la série.

Eclatante victoire de Marie Handy lors du dernier programme au parc Connaught

La piste du parc Connaught a clôturé une autre saison régulière de trot et amble de façon spectaculaire alors qu'une somme de $88,271 a été déposée au pari-mutuel et que Marie Handy a remporté les honneurs de l'épreuve principale, soit une course d'une distance d'un mille et demi. Pendant ce temps, les conducteurs Guy LaRush et Claude Miville ont officiellement été couronnés comme les deux meilleurs conducteurs de cette piste. LaRush a remporté deux autres gains, soit ses 52e et 53e victoire de la saison et il a établi un nouveau record tout en dominant les conducteurs pour le plus grand nombre de victoires. De son côté Claude Miville a terminé en tête avec la meilleure moyenne. LaRush et Miville ont été à l'honneur lors de ce dernier programme alors qu'ils ont respectivement accepté un radio et une montre en or.

En remportant les honneurs de l'épreuve principale, soit une course d'une distance d'un mille et demi, Marie Handy a prouvé être un excellent petit cheval. Sous la conduite de son propriétaire Bill Lapage, Marie Handy a réussi la distance en 3:17 pour ainsi établir un nouveau record. Marie Handy remportait sa 12e victoire de la saison pour payer $4.90, $3.30 et $2.90. Frosty Magic conduit par Morley Fleet a terminé au deuxième rang pendant que Shadydale Edward conduit par Henri Portelance capturait la troisième position.

Deux victoires

Le conducteur Guy LaRush a donc clôturé une autre excellente saison locale en remportant un double gain. Il a réussi son premier gain du programme et sa 52e victoire de la saison durant la quatrième course avec Wonderful Girl en 2:14 4-5. Cet ambleur a devancé Danny Boy 2nd et Rob Ric. LaRush a enregistré son 53e gain durant la sixième course avec Edgewood Hal en 2:14 1-5 et cet ambleur a triomphé de Lady Harvester C. conduit par Doris Filion et Gloaming's King mené par A. Lefebvre.

Cette épreuve a en réalité été gagnée par Sudmite, mais cet ambleur a été placé au quatrième rang après avoir été trouvé coupable d'interférence contre Gloaming's King.

La huitième course, a tout probablement été l'une des plus intéressantes de ce dernier programme régulier alors que Dawn Atom sous la conduite de Vaughn Webster, a démontré beaucoup de vitesse durant le dernier droit pour l'emporter sur Atomic Carl et Kentucky Colonel en 2:12 4-5. Dawn Atom a alors payé $10.60, $6.90 et $3.40.

Les autres courses de ce programme régulier ont été gagnées par Noral Mac conduit par C. Campbell; Confuscious mené par Wallace Demers; Intrigant conduit par Henri Portelance, qui en était à son 25e gain de la saison; Hi Haven mené par C. Campbell pour son deuxième gain de la journée; Hi Widower conduit par George Farace et Hy Creed conduit par Doris Filion. Hy Creed en était à sa 18e victoire en 32 départs cette saison.

Les résultats au parc Connaught

Première course, amble un mille, bourse $300 —
Noral Mac (C. Campbell) 3.40, 2.90, 2.80; Terrific Pick (Y. Filion) 4.70, 3.50; Damon Express (R. Collette) 6.70. Temps: 2:15. Ont aussi couru: Mar Lin Star, Success Gold, Willie Jay, Little Linda Sue, Rosa Lee Abbe.

Deuxième course amble ¾ mille, bourse $300 —
Confuscious (W. Demers) 56.30, 13.60, 4.90; Dee Dot (G. LaRush) 10.70, 4.40; Crush Stone Mir (J.-P. Charron) 3.40. Temps: 1:40.3. Ont aussi couru: Janie Dale, Sputnik, Bee Bee Page, Gay Rhapsodie, Bill Knight. QUINELLE: $247.80.

Troisième course, trot un mille, bourse $350 —
Intrigant (H. Portelance) 7.20, 3.80, 2.80; After Hours (J.-P. Charron) 4.70, 3.20; Thundershower (A. Pyke) 3.60. Temps: 2:15.2. Ont aussi couru: Success Pearl, Mighty Lass C., Josedale Allegro, Thelma W., Lo Guy.

Quatrième course, ambie un mille, bourse $300 —
Wonderful Girl (G. LaRush) 5.10, 3.20, 2.80; Danny Boy 2nd (S. Locke) 10.80, 4.10; Rob Ric (H. Portelance) 3.50. Temps: 2:14.4. Ont aussi couru: Valdor Gratton, Mercury Hanover, Coco's Girl, Bobby's Girl, Duke of Clairmont.

Cinquième course, amble un mlile, bourse $300 —
Hi Haven (C. Campbell) 4.90, 3.70, 3.30; Sharon's Abbe (A. Bourassa) 3.60, 2.70; Roman Dillard (G. LaRush) 2.50. Temps: 2:13. Ont aussi couru: Flip Morris, Rusty Will, The Rocket R., Mountain Express, Luella Scott. QUINELLE: 15.20.

Sixième course, amble un mille, bourse $300 —
Edgewood Hal (G. LaRush) 6.40, 4.00, 3.70; Lady Harvester C. (D. Filion) 7.80, 5.30; Gloaming's King (A. Lefebvre) 5.70. Temps: 2:14.1. Ont aussi couru: Sudmite, Queen's Magic, Ezra's Rose, Fay Ann Direct.

Septième course, amble ¾ mille, bourse $400 —
Hi Widower (G. Farace) 11.00, 3.30, 2.80; Oliver Twist (S. Craig) 2.70, 2.30; Uncle Ben's Girl (G. LaRush) 2.90. Temps: 1:37. Ont aussi couru: Johnny Grattan H., Margo MacDuff, Hal's Pence, Governor Baldwin, Marian Special. QUINELLE: $8.60.

Huitième course, amble un mille, bourse $350 —
Dawn Atom (V. Webster) 10.60, 6.90, 3.40; Atomic Carl (H. Portelance) 610, 3.70; Kentucky Colonel (G. LaRush) 3.60. Temps: 2:12.4. Ont aussi couru: Parlay Scott, Galen's Boy, Stewart's Jet Billy D., Vinegar Boy.

Neuvième course, amble Invitation, 1½ mille, bourse $750 —
Marie Handy (B. Lapage) 4.90, 3.30, 2.90; Frosty Magic (M. Fleet) 3.60, 2.80; Shadydale Edward (H. Portelance) 3.90. Temps: 3:17.1. Ont aussi couru: Sally Stone, Ives Hope, Bobby Larue, Julian Joseph, Donald Boy, Handy Sam C.

Dixième course, amble un mille, bourse $350 —
Hy Creed (D. Filion) 2.40, 2.20, 2.30; Irish Bud (H. Portelance) 2.50, 2.60; Lord Volo (S. Craig) 5.30. Temps: 2:14. Ont aussi couru: Miss Trial, Bob C. Grattan, Joe Dares, Rocky G. Scott. EXACTA: $7.50

UNE BOISSON VIRILE
QUE L'ON PRÉPARE SOI-MÊME AVEC
Doric
EXTRAIT DE MALT
HOUBLONNÉ
foncé - pâle - extra-pâle
Toute la riche saveur des boissons en fût de chêne, pour 5 cents la bouteille!
En vente chez votre épicier.
RECUEIL de RECETTES gratuit
38 recettes éprouvées pour réussir des boissons désaltérantes et des collations délicieuses, et pour relever la saveur de vos viandes.
Écrivez à:
RECUEIL DE RECETTES DORIC,
LALLEMAND INC.
1620 rue Préfontaine, Montréal, Qué.

DINDE
DE 15 LIVRES
A GAGNER
CHAQUE JOUR
Ecoutez...
CKCH
RADIO 97

Mackenzie
VÉRITABLE BRUYÈRE IMPORTÉ
LA PIPE À FILTRE
ELLE PURIFIE VRAIMENT LA FUMÉE
Le filtre remplaçable *Mackenzie* absorbe la nicotine, le goudron, les matières juteuses et autres impuretés. Chaque bouffée de fumée est douce, propre et agréable. Choisissez votre pipe à filtre *Mackenzie* parmi la grande variété de modèles chez votre marchand de tabac.
A compter de $2.95
Filtres de rechange 10c le paquet
R & H PRODUCTS LTD. MONTREAL 9, P.Q.

"Magasins pour hommes"
HENRY Men's
• Wellington près Holland
• Rideau près Sussex

VENTE DE BILLETS DE LA COUPE GREY
(aux détenteurs de billets de saison)
Cartes spéciales, numéros 1 à 1935
Les détenteurs de ces cartes pourront se procurer leurs billets de la coupe Grey
LUNDI — MARDI — MERCREDI
les 15, 16 et 17 novembre
Heures d'affaires : 10 h. a.m. à 6 h. p.m.
Il FAUDRA présenter sa carte d'identité et sa carte spéciale de réservation pour la coupe Grey, pour se procurer les billets.
NOTA : Advenant qu'Ottawa participe à la joute de la coupe Grey, toutes les autres personnes possédant des cartes spéciales pourront se procurer leurs billets le lundi 22 novembre seulement.
Tous les billets non réclamés seront offerts en vente au pubic le mercredi matin 24 novembre.

Message très important...
Monsieur Adrien Cyr;
Président et gérant général de Cyrville Chrysler-Dodge Ltée, est heureux d'annoncer que leur département de service est maintenant ouvert et prêt à vous servir de 8 h. a.m. à 6 h. p.m., tous les jours, le samedi jusqu'à midi. Venez prendre avantage de tout ce qu'il y a de plus moderne et efficace dans tous les départements.
Nos mécaniciens sont entraînés et diplômés par la Corporation Chrysler du Canada.
M. Paul Bourgeois, notre gérant de service, se fera un plaisir de vous accueillir. Profitez-en aussi pour admirer nos ravissantes Chrysler, Dodge, Coronet et Valiant que nous vous offrons pour 1966.
Demandez un de nos vendeurs professionnels pour une démonstration et réalisez le confort et le grand luxe que nous avons pour vous en 1966.
N'oubliez pas, rien n'égale une voiture de chez Cyrville Chrysler-Dodge Ltée.
A votre service,
ADRIEN CYR,
président, et tout le personnel.
CYRVILLE CHRYSLER-DODGE Ltée
900 boul. St. Laurent, Ottawa.
(angle chemin McArthur)
Téléphone : 745-7051

Ullman permet aux Red Wings d'annuler avec le Canadien; premier blanchissage de Parent

DETROIT (PA) — Norm Ullman a compté ses 4e et 5e buts de la saison dans l'intervalle de huit minutes au cours de la deuxième période hier, en permettant aux Red Wings de Detroit d'annuler 2-2 avec les Canadiens de Montréal.

Jacques Laperrière et Robert Rousseau avaient donné une avance de 2-0 aux Canadiens lors de jeux de puissance dans les cinq dernières minutes du premier engagement.

Laperrière a réussi son deuxième but de la saison sur un lancer "de la pointe" sur lequel Roger Crozier n'a pas bougé. Quant à Rousseau, il a fait dévier un lancer d'Yvan Cournoyer à 19:18 alors que les visiteurs jouaient à cinq contre quatre, chaque équipe ayant des hommes au pénitencier.

Warren Godfrey, rappelé par les Wings jeudi dernier, ainsi que les défenses-recrues Bert Marshall et Gary Doak en étaient à leur première joute de la saison avec les locaux.

Ullman a réussi son premier but sur une passe d'Ab McDonald peu après que Lorne Worsley eut privé Gordie Howe du 600e but de sa carrière, puis Ullman a profité du fait que les Canadiens étaient à court de deux hommes pour égaler les chances. Worsley s'était mérité une des punitions en retenant la rondelle.

Le verdict nul terminait une série de quatre parties des Canadiens à l'étranger, lesquels ont affiché un record de deux gains et deux matches nuls, ce qui les assure d'au moins une égalité en tête de la ligue Nationale de hockey.

Quant aux Wings, ils en étaient à leur 4e joute sans victoire même s'ils ont prolongé à 10 matches la série de parties sans gain des Canadiens à Detrois, remontant à la saison 1963-64.

La foule de 13,851 amateurs était la meilleure de la saison à Detroit, et les policiers et les placiers ont dû intervenir entre la 2e et 3e reprise pour rétablir l'ordre dans les estrades.

DIMANCHE

SOMMAIRE
PREMIERE PERIODE

1—Montréal, Laperrière 2 (Rousseau) 15:15;
2—Montréal, Rousseau 7 (Béliveau, Cournoyer) ..... 19:28.
Punitions: Laperrière :21, Barkley 5:09, Larose 7:46, Doak 10:20, Ullman 14:09, Gadsby 18:32, Larose et Barkley 19:07.

DEUXIEME PERIODE

3—Detroit, Ullman 4 (Smith, McDonald) 3:44;
4—Detroit, Ullman 5 (Bathgate, Smith) ..... 12:02.
Punitions: Ferguson 4:56, Worsley 10:32, Talbot 11:21, Harris 14:17.

TROISIEME PERIODE

Aucun but.
Punition: Godfrey 1:02.

LANCERS

Montreal	9	4	5—18
Detroit	10	7	6—23

Assistance: 13,831.

Premier blanchissage

BOSTON (PC) — La recrue Bernard Parent a enregistré son premier blanchissage dans la ligue Nationale de hockey hier soir alors que les Bruins de Boston ont vaincu les Maple Leafs de Toronto 2-0 grâce à des buts de Forbes Kennedy et Al Langlois dans la troisième période.

Parent, rappelé de la ligue Centrale à la suite de blessures à Ed Johnston et Gerry Cheevers il y a deux semaines, a brillé en aidant les Bruins à remporter leur deuxième victoire en neuf parties cette saison.

Kennedy a empêché Johnny Bower de réaliser le 27e blanchissage de sa carrière en prenant le retour d'un lancer de Reg Fleming tandis que Langlois assurait le gain des locaux sept minutes plus tard.

Parent a effectué 30 arrêts, soit deux de plus que Bower, et a été l'objet d'une ovation continue de la part de la foule de 13,648 amateurs au cours des dernières 60 secondes de jeu.

Les Leafs ont dominé par la marge de 12-4 dans les lancers lors de la deuxième période, mais n'ont pu percer l'armure de Parent. Lors d'un désavantage numérique des locaux pendant 51 secondes dans cet engagement, Léo Boivin a plongé pour arrêter un lancer de Dave Keon après avoir brisé son bâton.

SOMMAIRE
PREMIERE PERIODE

Aucun but.
Punitions: Stewart 7:28, Horton 9:38, Horton 17:08.

DEUXIEME PERIODE

Aucun but.
Punitions: Fleming 8:07, Shack 8:07, Williams 9:16, Horton 16:07.

TROISIEME PERIODE

1—Boston, Kennedy 1 (Fleming, Williams) 7:53;
2—Boston, Langlois 1 (Westfall) ..... 14:07.
Punition: Shack 9:17.

LANCERS

Toronto	9	12	9—30
Boston	12	4	12—28

Assistance: 13,648.

Quatrième gain

CHICAGO (PA) — Les vaillants Rangers de New York ont eu le dessus à tous les points de vue sur les Black Hawks de Chicago pendant tout le match hier soir en l'emportant finalement 4-2 dans la ligue Nationale de hockey.

Ce quatrième gain de la saison a permis aux Rangers de s'approcher à deux points des Hawks, qui affichent un retard de deux points sur les meneurs du circuit, les Canadiens de Montréal.

Les visiteurs se sont assuré la victoire avec une poussée de trois buts dès la première période.

Rod Seiling a d'abord ouvert le pointage au profit des Rangers, puis, après que Red Hay eut égalé les chances à 1-1 à mi-chemin de l'engagement, Jean Ratelle a compté pendant un jeu de puissance en donnant l'avance aux visiteurs.

Rodrigue Gilbert a également profité d'une punition rivale pour porter le compte à 3-1 avant la fin de la reprise.

Gary Peters a volé la rondelle à Bobby Hull, à la fin d'une punition à un coéquipier, et s'est échappé pour prendre Glenn Hall en défaut.

Fred Stanfield a complété le total des locaux dans la dernière reprise.

Ed Giacomin, le gardien-recrue des Rangers, a effectué 31 arrêts en 33 essais et il a brillé devant Stanfield qui s'était échappé dans la première période. Il a alors attrapé de sa main un lancer effectué à 10 pieds de distance.

SOMMAIRE
PREMIERE PERIODE

1—New York, Seiling 2 (Gilbert, Ratelle) 4:18;
2—Chicago, Hay 4 (Stanfield, Nesterenko) 9:51;
3—New York, Ratelle 3 (Howell, Gilbert) 12:33;
4—New York, Gilbert 4 (Howell, Seiling) ..... 18:39.
Punitions: Jarrett 10:40, Esposito 18:11.

DEUXIEME PERIODE

5—New York, Peters 2 ..... 2:41.
Punitions: Brown :18, Hillman 3:49, Brown 8:18, Pilote 10:02, McKenzie 13:46.

TROISIEME PERIODE

6—Chicago, Stanfield 1 (Hodge, D. Hull) ..... 13.30.
Punitions: Ravlich et Ingarfield 2:46, Peters 12:25, MacNeil 14:16, Brown 19:22, Wharram 19:22.

LANCERS

New York	15	7	9—31
Chicago	9	12	12—33

Assistance: 16,666.

Hull, Brockville, Buckingham, Cornwall et Arnprior gagnent

Les Eperviers de Hull, les Braves de Brockville, les Castors de Buckingham, les Royaux de Cornwall et les Kenwoods d'Arnprior ont remporté des victoires lors des cinq parties de la Ligue centrale junior "A" présentées dimanche.

Les Eperviers ont défait les Capitals d'Ottawa 7-6; Brockville a remporté une victoire de 8-6 sur les Johnson Furies; Buckingham a vaincu les Lumber Kings de Pembroke 5-2; Cornwall a disposé des Bears de Smith Falls 8-3 et enfin, Arnprior a remporté une première victoire de la saison en triomphant des Braves de Hawkesbury 8-5.

Ce soir, une seule partie est au programme. Les Eperviers de Hull visitent les Capitals d'Ottawa à 8h.30 à l'aréna Merivale.

A Hull

Une foule de plus de 800 personnes a vu les jeunes recrues Robert Brière et Richard Gosselin compter chacun deux buts pour conduire le club de Jacques Madore à une précieuse victoire sur les Capitals. Gérard Bertrand, Robert Thompson et Claude Lafleur ont complété le pointage.

Raymond Biagé, Wayne Belcher, Wes Peters, Carol Biagé, Wayne Dunster et Richard Magnusson ont obtenu les filets des perdants.

Les Eperviers menaient 4-2 après le premier vingt et 7-4 après la période médiane mais les Capitals ont tenté de remporter la victoire en comptant deux buts rapides à la fin de la partie.

Claude Lafleur a récolté trois assistances en plus de son filet pour les Eperviers. Le joueur de défense Daniel Tremblay a obtenu deux assistances pour le club hullois. Tremblay a émerveillé les spectateurs par ses montées et il a été applaudi à plusieurs reprises.

Les Eperviers disputeront leur prochaine partie, ce soir à 8h.30 à l'aréna Merivale contre les Capitals d'Ottawa.

A l'Auditorium

L'acquisition par les Braves de Brockville du meilleur compteur de la Ligue centrale junior a porté fruit, hier soir, puisqu'ils ont remporté une éclatante victoire de 8-6 aux dépens des Johnson Furies devant plus de 300 personnes à l'Auditorium d'Ottawa, hier soir. Gilles Roy, qui a connu des heures de gloire avec les Eperviers de Hull, est, en effet, passé aux Braves et il n'a pas tardé à se mettre en valeur. Gilles a compté un but et a fourni trois assistances pour récolter un total de quatre points au cours de cette première partie.

Rick Eaton a compté deux buts pour les Braves tandis que Terry McLean, Al Guertsman, Rémi Fleury, Doug Snyder et Murray Kuntz ont complété le pointage.

Eddie Hébert a réussi quatre buts dont trois à la première période pour les Furies. Les autres sont allés à Gerry Cameron et à Luc St-Jean.

André Fournier a repoussé 36 rondelles devant la cage des Braves et Ken Dwyer 23 devant celles des Furies.

A Pembroke

PEMBROKE (Spéciale de Masson) — Les Castors de Buckingham ont consolidé leur emprise en première position du circuit Ernie Noonam en disposant des Lumber Kings de Pembroke 5-2, dimanche, devant une foule de 1,409 personnes à l'aréna local.

Michel St-Jacques a dirigé l'attaque des Castors avec deux buts, Bernard Bertrand, Robert Aubé et Gilles Chaurest ont complété le pointage. Bob Fawcett a obtenu les deux filets des perdants.

Robert Aubé et Gilles Chaurest ont écopé de punitions de mauvaise conduite à la troisième période à la suite de discussion avec l'officiel.

Les Castors étaient privés des services des joueurs de défense Paul Lanthier et Norman McMillan. Ces derniers ont été remplacés par Georges Lemay et Laurent Brazeau du club juvénile de l'Association sportive de Buckingham.

A Cornwall

CORNWALL (DNC 2) — Les Royaux se sont rapprochés des Castors de Buckingham en tête de la Ligue centrale junior en disposant des Bears de Smiths Falls, 8-3.

Bob Deschamps a réussi le tour du chapeau pour le club de Jim Larin. Pierre Provost avec deux buts; Georges Desjardins, Jean Payette et Larry Gabri avec un but chacun, ont complété le pointage.

Don Carmichael, Rick Peton et Guy Gendron ont obtenu les filets des Bears.

A Hawkesbury

HAWKESBURY (Spéciale) — Les Kenwoods d'Arnprior ont remporté leur première victoire de la saison en disposant des Braves de Hawkesbury 8-5, hier, devant plus de 300 personnes à l'aréna local.

John Renwick a dirigé l'attaque des vainqueurs avec deux buts. Les autres ont été l'oeuvre de Dick Forsythe, Don Presley, Wayne Macladea, Bill Mahoney, Ray Robinson et Chris Golgan.

Ian McRae a connu une autre bonne journée avec le tour du chapeau. Jacques Robineau et Richard Bédard ont compté les autres buts.

L'arbitre a imposé 22 punitions dont 12 aux visiteurs.

Le gardien de buts des Kenwoods a été blessé au milieu de la première période et il a été remplacé par un ailier.

Le hockey

LIGUE NATIONALE

	G	P	N	P	C	Pts
Montréal	6	2	3	43	28	15
Chicago	6	2	1	41	20	13
New York	4	3	3	34	28	11
Toronto	3	6	2	19	38	8
Detroit	2	5	3	27	33	7
Boston	2	5	2	17	34	6

SAMEDI

Montreal 5 Chicago 2
New York 2 Toronto 0

DIMANCHE

Montréal 2 Detroit 2
Toronto 0 Boston 2
New York 4 Chicago 2

MERCREDI

Chicago à New York

LIGUE AMERICAINE
DIVISION EST

	G	P	N	P	C	Pts
Québec	10	3	2	71	43	22
Baltimore	7	4	0	39	29	14
Providence	5	3	1	25	26	11
Hershey	4	7	1	35	34	9
Springfield	3	9	0	31	56	6

DIVISION OUEST

Rochester	9	2	1	54	34	19
Pittsburgh	4	7	1	49	50	9
Cleveland	4	6	0	31	31	8
Buffalo	3	8	0	27	44	6

SAMEDI

Baltimore 6 Cleveland 1
Québec 0 Hershey 6
Rochester 3 Pittsburgh 3
Buffalo 2 Springfield 4

DIMANCHE

Cleveland 2 Buffalo 3
Springfield 2 Rochester 8

MARDI

LIGUE DE L'OUEST

	G	P	N	P	C	Pts
Portland	10	4	0	53	31	20
Victoria	8	2	2	47	33	18
Vancouver	6	6	0	45	40	12
San Fran.	4	5	2	30	38	10
Los Angeles	4	8	0	35	60	8
Seattle	2	10	0	33	57	6

SAMEDI

Vancouver 5 Los Angeles 2
Portland 2 Victoria 5

DIMANCHE

Vancouver 1 Portland 5
Los Angeles 3 Seattle 1

MARDI

Los Angeles à Vancouver

PROFESSIONNELLE CENTRALE

	G	P	N	P	C	Pts
Tulsa	6	3	2	39	27	14
Houston	5	4	1	31	27	11
Minnesota	5	4	0	26	21	10
St-Louis	4	5	1	27	39	9
Memphis	4	5	0	20	22	8
Okla. City	2	5	2	22	35	6

SAMEDI

Houston 3 Minnesota 1
St-Louis 4 Memphis 2
Oklahoma City 1 Tulsa 3

DIMANCHE

St-Louis 0 Tulsa 5

MERCREDI

St-Louis à Oklahoma City

JUNIOR "A"

	G	P	N	P	C	Pts
Niag. Falls	9	0	2	55	29	20
Oshawa	6	3	3	52	39	15
Peterborough	5	5	2	53	48	12
Montreal	4	4	3	37	37	11
St. Catharines	5	6	1	46	58	11
Toronto	4	5	2	53	56	10
Hamilton	4	7	1	58	52	9
London	4	7	0	36	52	8
Kitchener	3	7	2	45	54	8

SAMEDI

Niagara Falls 4 Oshawa 3

DIMANCHE

Hamilton 7 Toronto 3
Montréal 5 Kitchener 3
Peterborough 6 St. Catharines 3

MARDI

Niagara Falls à London

JUNIOR CENTRALE

Ottawa Capital 6 Hull 7
Brockville 8 Ottawa Furies 6
Smiths Falls 3 Cornwall 8
Arnprior 8 Hawkesbury 5

Troisième victoire des Maroons; Morrisburg écrase Maxville 15-3

Les Maroons d'Ottawa ont défait les Météors de Hawkesbury 8-5 et les Combines de Morrisburg ont écrasé les Highlanders de Maxville 15-3, hier, lors des deux parties au programme de la Ligue senior Ottawa-St-Laurent.

A Hawkesbury, un tour du chapeau de Pierre Gagné; des doubles de Serge Talbot et de Larry Baker et un simple de Gaétan Secours ont donné une troisième victoire consécutive aux Maroons.

Roger St-Jean et Nick Deschamps ont réussi chacun deux buts pour les Météors. Roger Proulx a complété le pointage.

A Maxville, les Combines ont compté sept buts à la période médiane pour écraser les Highlanders 15-3. Jim Forest et Ernie Waller ont réussi le tour du chapeau. Bernard St-Jean a obtenu deux buts; les autres sont allés à Gordie McMillan, Mel Tomalty, John Gove, Donald Dexter, Bob Carrs et Pat Brophy.

Wilbur McDonald, Robert Gareau et Jack Duncan ont enregistré les filets du Maxville.

2 joueurs suspendus

Deux joueurs des Mustangs de Hull ont été suspendus indéfiniment à la suite de l'incident de vendredi soir dernier, à Morrisburg. Ce sont le joueur-instructeur Gilbert Séguin et l'ailier André Berniquez.

Séguin aurait frappé l'arbitre Chief Garant d'un coup de poing à la figure tandis que Berniquez aurait frappé l'officiel sur la tête avec son bâton. L'arbitre Garant a subi une large entaille au cuir chevelu et il a dû être transporté à l'hôpital où les médecins lui ont fait six points de suture.

Le président Russell Cooper attend le rapport de l'arbitre avant de prendre une décision, mais il ne fait aucun doute que les deux joueurs seront punis sévèrement, selon les règlements de l'Association canadienne de hockey amateur.

Première victoire pour le St-Zotique

COTEAU-LANDING (DNC) — Le St-Zotique a remporté sa première victoire de la saison en disposant du Côteau-Station 5-4, hier, lors d'une joute de la Ligue de hockey Soulanges disputée à l'aréna de Valleyfield.

Guy Poirier, Léo Trahan, Benoit Léger, Jean-Paul Régis et Bernard Léger ont compté les buts des vainqueurs. C'est Bernard Léger qui a réussi le but de la victoire. Pierre Lauzon a obtenu le tour du chapeau pour les perdants. Jacques Doucet a complété le pointage.

Dans la deuxième partie, le Côteau-du-Lac a décroché sa deuxième victoire consécutive en disposant du Dalhousie 5-1.

Rémi Payment a brillé pour les vainqueurs avec deux buts et trois assistances. Claude Marleau avec deux buts et Claude Pigeon avec un, ont complété le pointage. Yvan Dufort a évité le blanchissage au Dalhousie.

La prochaine partie sera disputée mardi soir à 9h. à l'aréna de Valleyfield entre le St-Zotique et le Dalhousie.

Le Carleton perd en finale, 91-78

SUDBURY (PC) — Les Hornets de l'Université du Michigan ont remporté les honneurs d'un tournoi de ballon panier organisé par l'université Laurentienne de Sudbury. Les Hornets ont défait les Ravens de l'université de Carleton au compte de 91-78 pour s'assurer de ce tournoi.

Les Hornets ont été conduits à la victoire par Ron Sobert, qui a compté un total de 31 points.

Tom Gorman a été l'étoile des Ravens en réussissant un total de 30 points pendant que Wayne Kilfoyle a également brillé à l'offensive avec 19 points.

Le Michigan est parvenu à la finale en disposant des Gee Gees de l'Université d'Ottawa, samedi soir, pendant que le Carleton l'emportait sur les Voyageurs de l'université Laurentienne vendredi soir.

En finale de consolation, l'université Laurentienne a remporté les honneurs en triomphant des Gee Gees au compte de 62-41.

Quatre buts pour Bill Garioche

Les équipes Sacré-Coeur, St-Joseph, Ste-Bernadette, et St-Raymond ont remporté des victoires, samedi, lors des parties de la Ligue midget de la Commission des loisirs présentées à l'aréna de Hull.

Sacré-Coeur a défait St-Jean-Bosco 5-2 grâce à deux buts de Guy Vadeboncoeur; St-Joseph a blanchi Guadeloupe 8-0; Ste-Bernadette l'a emporté sur Notre-Dame-de-Grâce 5-3 dans une joute où Bill Garioche a compté quatre buts; St-Benoit a défait St-Raymond 3-2 et Richard Martin a réussi le tour du chapeau et enfin St-Rédempteur et Notre-Dame-de-Lorette ont fait partie nulle 5-5.

RESULTATS
SECTION "A"

Sacré-Coeur 5 — G. Vadeboncoeur (2), J.-C. Pommet, J. Lachapelle, R. Sarault.
St-Jean-Bosco 2 — R. Charron (2).
St-Joseph 8 — M. Filiatrault (2), R. Roberge, G. Charron, J.-M. Constantineau, R. Giroux, L. Siguouin, gardien: M. Larocque.
Guadeloupe 0 —

SECTION "B"

Ste-Bernadette 5 — B. Garioche (4), A. Côté.
Notre-Dame-de-Grâce 3 — P. Daviault (2), G. Pichette.
St-Benoit 3 — R. Martin (3).
St-Raymond 2 — R. Madore, R. Blain.
St-Rédempteur 5 — B. Stocker (2), R. Nantel, F. Simard, C. Martel.
N.-D. Lorette 5 — J.-C. Gravelle, R. Legault, J. Marion, J.-P. Lapensée, R. Leblanc.

Les compteurs

	B	A	Pts
Hull, Chicago	12	6	18
Rousseau, Montréal	7	11	18
Mohns, Chicago	7	7	14
Béliveau, Montréal	5	8	13
Mikita, Chicago	4	9	13
Nevin, New York	5	6	11
Howe, Detroit	4	6	10
Marshall, New York	4	6	10

Shack et Selby comptent deux buts chacun quand les Leafs gagnent, 5-2

Les Canadiens de Montréal sont montés au premier rang de la Ligue nationale de hockey samedi soir en imposant aux Black Hawks de Chicago leur premier revers de la saison au compte de 5-2.

John Ferguson, Gilles Tremblay, sur un jeu de puissance, et Dave Balon ont compté au profit des vainqueurs dans la deuxième période, puis Claude Provost et Claude Larose ont assuré le gain aux visiteurs dans le dernier engagement.

Ken Wharram avait ouvert le pointage et Bobby Hull, pendant un avantage numérique, a complété le total des locaux.

Balon et Matt Ravlich en sont venus aux prises dans la première période alors que Ravlich a écopé de trois mineures et Balon, d'une mineure double.

Vers la fin du match, une mêlée générale s'est produite quand Hull s'en est pris à Terry Harper, des visiteurs, le tout résultant en une majeure et une mauvaise conduite à Hull et Ted Harris, des visiteurs, ainsi que des mineures à Harper et Phil Esposito, des locaux.

Leafs-Rangers

Eddie Shack a voulu prouver samedi soir qu'il appartenait à la LNH avec un effort de deux buts qui a conduit les Maple Leafs de Toronto à un gain de 5-2 sur les Rangers de New York.

La recrue Brit Selby y est également allé de deux buts, ses deux premiers sous la grande tente, tandis que Kent Douglas complétait le total des vainqueurs pendant un jeu de puissance.

Rod Seiling et Johnny McKenzie ont réussi les buts des visiteurs.

Les deux cerbères, Johnny Bower, des Leafs, et Ed Giacomin, ont brillé avec 32 et 38 arrêts respectivement.

Le but de McKenzie fut également réussi pendant un jeu de puissance alors que Orland Kurtenbach a poussé la rondelle dans son propre filet en tentant de déblayer son territoire.

SAMEDI
SOMMAIRE
PREMIERE PERIODE

Aucun but.
Punitions: Berenson 3:47, Pilote 3:47, Ravlich 6:00, Balon 10:04, Ravlich 10:04, Béliveau 10:30, Mikita 16:52.

DEUXIEME PERIODE

1—Chicago, Wharram 6 (Vasko, Mohns) 0:48;
2—Montréal, Ferguson 4 (Larose, Laperrière) 6:13;
3—Montréal, G. Tremblay 3 (Cournoyer, Béliveau) 12:08;
4—Montréal, Balon 1 (Provost) 13:45;
5—Chicago, R. Hull 12 (Hay, Pilote) ..... 15:55.
Punitions: Nesterenko 10:00, Laperrière 10:48.

TROISIEME PERIODE

6—Montréal, Provost 3 (Backstrom, Balon) 2:26;
7—Montréal, Larose 2 (Berenson, Balon) ..... 10:43.
Punitions: Provost 6:37, Pilote, mauvaise conduite, 6:37, R. Hull, majeure et mauvaise conduite, 19:57, Esposito 19:57, Harper 19:57, Harris, majeure et mauvaise conduite, 19:57.

LANCERS

Montréal	5	5	16—26
Chicago	7	9	16—32

PREMIERE PERIODE

1—Toronto, Selby 1 (Armstrong) ..... 0:48.
Punitions: Stanley 3:03, Mahovlich 8:30, Mahovlich 11:10, Brenneman 14:11.

DEUXIEME PERIODE

2—Toronto, Selby 2 ..... 9:21.
3—Toronto, Shack 1 (Pulford, Horton) ..... 14:12.
Punitions: Hadfield 2:55, Mahovlich 17:30.

TROISIEME PERIODE

4—Toronto, Douglas 1 (Ellis, Mahovlich) 0:51;
5—Toronto, Shack 2 (Stanley, Stemkowski) 4:21;
6—New York, Seiling 1 (Ratelle) 9:52;
7—New York, McKenzie 4 (Nevin, Marshall) ..... 10:52.
Punitions: McKenzie 0:23, Neilson 1:34, Ellis 6:57, Baun 10:32, McMahon 16:56.

LANCERS

New York	7	7	18—32
Toronto	11	15	12—38

Assistance: 14,734.

Le football américain

Ligue américaine

Johnny Robinson, des Chiefs de Kansas City, préfère la défensive à l'offensive. Dimanche, il a joué exclusivement sur la défensive, a intercepté deux passes à des moments opportuns et les Chiefs ont défait les Chargers de San Diego au compte de 31-7.

Les Bills de Buffalo sont maintenant à une partie de la 1ère position de la division ouest après avoir battu les Raiders de Oakland, 17-14. Denver a défait Houston, 31-21 et New York a eu raison de Boston, 30-20.

Robinson, qui n'avait joué qu'à l'offensive au collège, a intercepté une première passe sur la ligne de deux verges des siens pour empêcher les Chargers de compter, puis en a intercepté une autre pour paver le chemin pour un touché des siens. Il a aussi fait sept plaqués au cours de la partie, ce qui est beaucoup pour un demi défensif.

Le quart-arrière Len Dawson a lancé trois passes de touchés.

Clem Daniels a compté deux touchés sur des passes pour les Raiders qui ont pris une avance de 14-7 sur les Bills. Mais un placement de Pete Gogolak et un touché de dernière minute ont procuré la victoire aux Bills.

Abner Hayes a compté deux touchés tard dans le 4e quart pour permettre à Denver de l'emporter sur Houston. Joe Namath a réussi deux passes de touchés et Jim Turner a botté trois placements dans la victoire des Jets sur les Patriots.

Ligue continentale

Les Rifles de Toronto et les Rockets de Charleston s'affronteront dans la finale, le 28 novembre. Les Rifles ont gagné le titre de la division Est en battant les Bulldogs de Philadelphie, 24-14, pendant que les Rockets complétaient une saison invincible en battant Hartford, 41-7.

Ed Giacomin demeurera comme gardien régulier des Rangers

TORONTO (PC) — "Voilà toute une façon de traiter son garçon d'honneur", a déclaré le pilote Red Sullivan, des Rangers de New York, à la suite de leur revers de 5-2 aux mains des Leafs de Toronto, samedi soir.

Sullivan faisait allusion à Eddie Shack, auteur de deux points au profit des Leafs, auquel il a servi de garçon d'honneur lors de son mariage alors que les deux joueurs étaient coéquipiers avec les Rangers en 1960.

Par ailleurs, Sullivan acceptait la défaite avec philosophie, "car vous êtes dûs pour en perdre une de temps à autre", faisant certes allusion à la série sans revers des siens, qui venait de prendre fin.

Même si les Leafs venaient de compter le plus grand nombre de buts alloués par Ed Giacomin dans une partie cette saison, Francis a déclaré:

"Ed va demeurer dans les filets, car nous nous en tiendrons aux jeunes, d'autant plus que, avec Don Simmons en réserve, nous sommes en bonne position".

Shack

Pour sa part, Shack était calme dans le vestiaire des Leafs après le match, sans doute son meilleur dans les majeures en sept saisons. On sait qu'il a commencé la saison à Rochester, de la LAH, mais a connu un regain de vie lorsque Punch Imlach, pilote des Leafs, l'a rappelé sous la grande tente.

Shack était certes heureux de son exploit, "espérant que cela va se prolonger", d'autant plus qu'il est venu près de compléter le truc du chapeau vers la fin du match quand Giacomin a effectué son meilleur arrêt de la soirée à ses dépens.

Serge Prud'Homme compte 6 buts pour Notre-Dame-de-Grâce

Serge Prud'Homme a réussi un exploit assez remarquable, samedi, en comptant six buts pour conduire le Guadeloupe à une victoire de 8-2, sur le Notre-Dame-de-Grâce lors d'une joute de la Ligue bantam de la Commission des loisirs présentée à l'aréna de Hull.

Bernard Benoit et Claude Prud'Homme ont complété le pointage. Guy Boisvenu et Richard Chénier ont obtenu les filets du NDG.

Dans les autres parties à l'affiche, St-Jean-Bosco et Sacré-Coeur ont annulé 3-3; St-Raymond a disposé du St-Joseph 4-2, Notre-Dame-de-Lorette a remporté une victoire de 2-1 sur Ste-Bernadette et enfin St-Rédempteur a défait St-Benoit 4-3.

RESULTATS
SECTION "A"

St-Jean-Bosco 3 — J. Pilotte, G. Giroux, B. Blanchette.
Sacré-Coeur 3 — M. Leduc (2), F. Richer.
St-Raymond 4 — M. Madore, P. Vavoie, M. Guérin, A. Latreille.
St-Joseph 2 — R. Davis, D. Poirier.
Guadeloupe 8 — S. Prud'Homme (6), B. Benoit, C. Prud'Homme.
Notre-Dame-de-Grâce 2 — G. Boisvenu, R. Chénier.
N.-D. Lorette 2 — G. Legault (2).
Ste-Bernadette 1 — G. Moreau.
St-Rédempteur 4 — F. Boutet (2), J. Tremblay, P. Richard.
St-Benoit 3 — R. Martin (2), R. Carrière.

QUINCAILLERIE
TRUDEL HARDWARE COMPANY
"Le magasin au service personnel"
122 Rideau 233-5601
Membre de
Home Hardware Stores
VALUE - SERVICE - DEPENDABILITY

LOUEZ UNE AUTO POUR CETTE FIN DE SEMAINE
$12.95
LÉGER SUPPLÉMENT PAR MILLE

Louez une voiture neuve Chevrolet•Pontiac•Ford sedan ou familiale Vendredi 5 p.m. au Lundi 9 a.m. Essence, huile et assurance comprises.
TILDEN auto-location
199, rue Slater (près Bank)
Tél. 232-3536

CANADIAN TIRE CORP'N
SILENCIEUX POSES
aux prix les plus modiques
Profitez de votre crédit!



De vieux amis et de nouvelles cartes Texan — c'est le début d'un jeu réussi.

Songez à vos REINS si le dos vous fait mal
Demandez la boite d'essai et le précieux coupon-prime
Si vous souffrez de maux de dos dus à l'irritation ou à la faiblesse de la vessie, demandez les Reno-Tabs de Buckley. Vous verrez pourquoi des milliers de gens ont trouvé là le secret d'un prompt soulagement des maux de dos, dérangements dans le sommeil, sensations de fatigue. Les Reno-Tabs vous aident à inciter vos reins à fonctionner normalement. Ils procurent un prompt soulagement analgésique des douleurs arthritiques et musculaires. Votre pharmacien les vend. Vous pouvez envoyer 25¢ pour recevoir la boite d'essai et un précieux coupon-prime. Ecrivez à: Buckley's RENO-TABS, 559 College St., Toronto. 65-1F

COMBAT POUR LE CHAMPIONNAT MONDIAL DES POIDS-LOURDS

Cassius CLAY champion
contre

Floyd PATTERSON aspirant
Télédiffusion sur grand écran, en circuit fermé
Directement de l'arène — pas de télédiffusion dans les foyers
Le lundi 22 novembre 1965
AU COLISEE DU PARC LANSDOWNE
SEMI-FINALE, A 9 H. 30 P.M.
THAD SPENCE (6e rang chez les poids-lourds) contre AMOS LINCOLN (10e rang chez les poids-lourds)
COMBAT PRINCIPAL — 10 H. P.M.
Prix: Billets réservés, $4.50 — Près de l'arène, $5.50
Billets en vente: Au Colisée; Comerford's Smoke Shop, 118, rue Bank; hôtel Albion, 1, rue Daly; Darwin Jewellers, 1308, rue Wellington.
Réservations: 728-9611.

Les résultats de l'enquête seront connus plus tard

NORTH BAY (PC) — Selon la Sûreté provinciale de l'Ontario, les résultats de l'enquête relativement à la mort, mercredi, de deux chasseurs de Chelmsford, ne seront pas connus avant plusieurs jours.

Une autopsie a été pratiquée sur les corps de Gérald Beaudry, 27 ans, et de son frère, René, 26 ans, qui ont été trouvés sans vie dans leur automobile à quelque 31 milles au nord-est de North Bay.

On espère établir la cause du décès par une analyse de sang.

La police croit que les deux hommes ont été asphyxiés par la fumée provenant d'une lanterne à gaz qui se trouvait à l'intérieur de l'auto. Toutes les fenêtres de l'automobile étaient fermées lorsque la macabre découverte a été faite.

Bundy serait sur le point de démissionner

WASHINGTON (AFP) — M. McGeorge Bundy, conseiller du président Johnson pour les affaires de sécurité nationale, pourrait quitter l'administration pour assumer la présidence de la fondation Ford, a-t-on appris dimanche de bonne source.

Les milieux informés ajoutent que ce même poste aurait été offert par la fondation à deux autres personnalités gouvernementales: le secrétaire à la Défense, M. Robert McNamara et M. David Bell, administrateur de l'agence pour le développement international (AID).

M. Bundy, qui est en fait le principal conseiller personnel en politique étrangère du président, est généralement considéré comme l'un des deux architectes de la politique américaine au Vietnam avec M. McNamara. Ancien professeur de sciences politiques à l'université d'Harvard, M. Bundy avait été choisi par le président Kennedy pour assumer ce poste clé à la Maison Blanche.

La fondation Ford est actuellement présidée par M. Henry D. Heald, ancien président de l'université de New York, qui doit prendre sa retraite à la fin de l'année.

EN TÊTE de liste RHUM

7 SEAS RHUM BLANC

7 SEAS RHUM CLAIR

7 SEAS RHUM FONCE

Le rhum qui a l'arôme et le goût du rhum

RHUM "SEVEN SEAS" ACADIAN

ACADIAN DISTILLERS de la vallée d'Annapolis

SHOPPERS CITY

FREIMART TIRE MARTS

Chemin Baseline et avenue Woodroffe, 722-5606 — Queensway est et chemin Blair, 746-4597 — Ouverts tous les jours de 10 h. a.m. à 10 h. p.m. — Samedi de 9 h. 30 à 10 h. du soir

ECONOMISEZ SANS VERSER DE DEPOT!

Notre grande vente de pneus au même prix modique — toutes les dimensions AU CHOIX!



A neige OU ordinaires

Pas de sous-types • Pas de pneus rechapés

590 x 13	775 x 14
600 x 13	520 x 14
670 x 15	520 x 15
775 x 15	600 x 16
750 x 14	

à flancs noirs et à chambre

GARANTIE DE PNEUS EN TROIS POINTS, FREIMAN

1— Assurance-garantie contre tous les risques de la route, y compris les entailles causées par les cailloux et le verre.

2— Assurance-garantie contre tout vice de fabrication, pour toute la durée de la chape du pneu.

3— Assurance-garantie de satisfaction intégrale du client. Allocation d'échange basée sur le prix de détail ordinaire plus la taxe fédérale et moins la valeur de reprise, au pourcentage du nombre de mois d'usure par rapport à la période assurée.

$9

Garantie de 24 mois
Sans chambre et à flancs blancs, moyennant léger supplément

AUBAINES COMPARABLES SUR LES PNEUS D'AUTRES DIMENSIONS

Pose gratuite
Réparations de pneus gratuites
Rotation des pneus gratuite
Vérification de sûreté gratuite

Revision des freins les quatre roues

11.66 posées

Garnitures scellées et garanties pour conduire en toute sécurité. Dimensions pour la plupart des voitures.

Quatre mécaniciens hautement qualifiés pour vous servir aux Tiremarts.

Appelez pour un rendez-vous pour revision de freins ou alignement.

Alignement du pont avant à prix d'aubaine

Voici ce que nous faisons:

- rectification de la chasse d'essieu et du dévers
- ajustage des pincements avant et arrière
- ajustage des coussinets de roues avant
- ajustage des barres de torsion des voitures Chrysler
- examen préventif complet des pièces

6.88



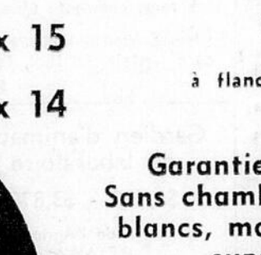
UNE SEMAINE SEULEMENT!

SILENCIEUX

6.66 posés

Des silencieux pour toutes les voitures Ford, Meteor, Chevrolet et Pontiac, 1949 à 1964, à échappement simple. Des aubaines semblables sur tous les silencieux et les tuyaux d'échappement. Pose gratuite en 15 minutes.

VENTE DE BATTERIES D'HIVER!



Au choix, des batteries Sure Start, très puissantes, de 6 ou 12 volts.

12.88 et reprise

Garantie de 24 mois
Garantie spéciale de 36 mois pour la plupart des voitures Ford et Meteor

14.50 et reprise

Dimensions pour les voitures Chevrolet, Dodge, Pontiac et Plymouth. Pose rapide.

CHAUFFE-MOTEUR

4.99

Assure des démarrages plus rapides et plus faciles en hiver. Prolonge la durée de la batterie. Corde étanche, modèle à prise antigivre. Pose facile.



PARE-GIVRE

Une paroi mince permettant de baisser les fenêtres rapidement. Disponible de teinte transparente ou en vert non éblouissant.

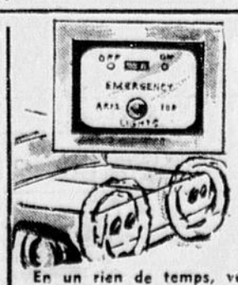
97c ch.



CABLES DE RENFORT

1.27

Evitez les dommages que pourraient causer la dépanneuse ou les poussées, cet hiver. Vous serez en toute sécurité grâce à des câbles de renfort. Ces câbles de huit pieds de long sont excellents pour les voitures à transmission automatique.



Commutateur d'urgence

3.47

En un rien de temps, vous pouvez créer une zone de sécurité autour de votre voiture, en faisant clignoter vos feux de position simultanément avec vos feux de stationnement. Protégez-vous vous-même si vous avez à arrêter sur des routes achalandées. Pose facile.

LE DROIT

HEURES D'AFFAIRES: DU LUNDI AU VENDREDI: 8 H. A.M. A 9 P.M. SAMEDI: 8 A.M. A 4 P.M.

ANNONCES CLASSÉES

POUR DE PROMPTS RESULTATS, COMPOSEZ 236-7431

Perdu-Trouvé ..... (3)

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie gratuitement sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 236-7431. 3

CASQUETTE mouton noir, garçonnet; perdue entre école St-Raymond et rue Ste-Marie, jeudi soir. 777-9107. Récompense. 3-268

Hommes demandés ..... (5)

VENDEUR pour commerce de bois et articles de construction au détail. Le candidat choisi recevra un entraînement approprié. L'expérience serait un atout. Un retraité serait acceptable. Appeler M. O'Reilly, de Hodgins Lumber Ltd., pour rendez-vous, 828-5161. 5-268

OUVRIERS DE CHARPENTES D'USINE

PLUS HAUTE REMUNERATION

EMPLOI PERMANENT

MINTO

1547, chemin MERIVALE

7 h. 30 à 8 h. 30 a.m.

5

SI VOUS AVEZ TRAVAILLE ?

Dans la construction, manufacture, magasin, laitier, boulanger livreur, entretien ou autres, et vous désirez un changement, téléphonez à:

663-6217

Dû à l'expansion de notre manufacture nous entraînerons plusieurs jeunes de 21 à 30 ans avec tendance mécanique et électrique pour un champ d'action complètement différent. Cet entraînement (du lundi au ven.) durera 3 mois, et vous pouvez aussi garder votre emploi actuel. Vous gagnerez $300 par mois durant l'entraînement, si vous vous qualifiez et après 3 mois on vous offrira une position par laquelle vous aurez $600 et plus par mois.

663-6217

5

SI VOUS N'ETES PAS SATISFAIT DE VOTRE REVENU ? SI VOUS ETES SANS EMPLOI ?

J'ai pour vous l'opportunité de bon revenu avec une organisation de vente établie depuis plus de 60 ans.

Nous vous donnerons des cours de vente LE SOIR et vous prouverons qu'il est possible de faire un très gros revenu avec notre organisation qui est reconnue de par le monde.

- Pas de porte en porte
- Plan de pension et assurance maladie
- Si vous croyez avoir des aptitudes nécessaires pour réussir avec notre compagnie téléphonez à:

232-2784

de 10 a.m. à 9 p.m.

5

Hommes demandés ..... (5)

HOMME demandé avec auto, pour couvrir plusieurs territoires dans Ontario et Québec. Ecrire pour échantillon à L. Lamarche, C.P. 1571 Québec, Québec 2. 5-273

VOULEZ-VOUS arrondir votre revenu? Nous avons besoin d'aide à temps partiel. Vous adresser au 163, rue Notre-Dame, Hull 5-266

REMBOURREUR de meubles expérimenté, plus haut salaire et bénéfices complets. 725-3145. Seuls les hommes d'expérience seront considérés. 5-267

HOMME d'expérience pour poste d'essence. S'adresser 84 Montcalm, Hull. 5-266

GARCON-MESSAGER, propre, bonne apparence; pour bureau en ville; 5 jours par semaine; tous bénéfices. S'adresser 275, rue Bay. 5-266

"UNDERWRITER"

EXPERIMENTE, bilingue, et ayant bonne connaissance de tous les genres d'assurances (sauf l'assurance-vie) demandé par une compagnie tarifaire pour le bureau d'Ottawa. Belle occasion d'avancement pour le candidat sérieux. Régime de retraite et autres bénéfices connexes. 232-4859. 5-269

DIRECTEUR DES TRACES DE PLANS ET DU MOULAGE

Doit être bilingue, 10 ans d'expérience; bon salaire à l'homme compétent. Tous les bénéfices de la compagnie sont disponibles.

Communiquer avec:
M. J.-M. PRUD'HOMME

ALLIED BUILDING SUPPLY

(Ottawa Ltd.) 828-2731

731-3190 après 5 h. du soir

5

Vendeurs expérimentés d'automobiles

Un concessionnaire a besoin de deux vendeurs travaillants; bilingues de préférence, mais ce n'est pas essentiel. Ils doivent posséder de l'expérience dans la vente d'automobiles et être assurables. Bénéfices ordinaires et bonnes conditions de travail.

Appelez:
M. A. R. Paquette
746-4674

5

UN BUREAU DE COMPTABLES AGREES

requiert les services de

comptables juniors ou intermédiaires

Ecrire en donnant

tous renseignements utiles à:

Massé, Vien & Compagnie
case postale 90, Hull, Qué. 5-268

Gardien d'animaux de laboratoire

$3,420 - $3,870

ministère de l'Agriculture
OTTAWA

On se procure les formules de demande aux bureaux de poste, aux succursales du Service national de placement et à la Commission du service civil, Ottawa.

Prière de rappeler le numéro de concours 65-0-832.

Faites parvenir les demandes à la COMMISSION DU SERVICE CIVIL, OTTAWA 4.

5

ETUDIANTS DEMANDES

Etudiants pour solliciter nouveaux abonnés pour le journal "Le Droit" dans Ottawa et Eastview. Travail intéressant et rémunérateur.

Age: 16 ans ou plus.

Qualités requises:

- bonne apparence
- agressif
- aimer à rencontrer le public.

Les candidats choisis travailleront sous la direction de nos gérants divisionnaires.

236-7431

J.-A. LEMAIRE, chef du tirage
de 9 à 5 h.

5

POSTES D'ESSENCE

OUVERTS DIMANCHE et TOUS LES JOURS JUSQU'A 10 H. P.M. DU 14 AU 20 NOVEMBRE

ESSO

PARKDALE ESSO SERVICE CENTRE, angle Parkdale et Wellington, 728-5633.

HULL

POSTE D'ESSENCE NOTRE-DAME ESSO, angle Notre-Dame et St-Etienne, 777-9061.

TOP VALU

POSTE D'ESSENCE Queensway et chemin Blair, 745-5279. Ouvert 24 heures.

POSTE D'ESSENCE, Baseline et avenue Woodroffe, 722-9014. Ouvert 24 heures.

POSTE D'ESSENCE, route de Prescott et ch. Hogs Back, 728-8137.

TEXACO

POSTE D'ESSENCE TEXACO ROULEAU, 290 Rideau, angle King Edward, Ottawa, 233-7444.

POSTE D'ESSENCE TEXACO JOE ALBERT, 779, ave Gladstone, angle Lebreton, 235-5236.

SHELL

POSTE D'ESSENCE EARL MULHOLLAND, angle Bank et Clemow, 234-8861.

B. P.

POSTE D'ESSENCE SUPER SUNLIGHT OIL, 1515 boul. St-Laurent, angle ch. Belfast 745-9461. Ouvert 24 heures.

WHITE ROSE

POSTE D'ESSENCE WHITE ROSE RATCLIFF, 490, Rideau, Ottawa, 234-1702.

PRIERE DE DECOUPER ET CONSERVER

Hommes demandés ..... (5)

BOULANGERIE de renom à Ottawa, offre une excellente franchise. Bénéfices appréciables pour un jeune vendeur bilingue et dynamique. Placement de seulement $200 requis. 233-8443. 5-278

EXPEDITEUR et réceptionnaire bilingue, expérience dans les pneus un atout. Faire demande par écrit mentionnant antécédents et expérience à Commercial Tire, 305, rue York. Répondre en anglais. 5-268

4 BUCHERONS demandés. 663-2146 après 6h. 5-266

DEBUTANT DANS LA VENTE

MANUFACTURIER de renommée nationale demande jeune homme célibataire, bilingue, âgé 20-25, pour l'entraîner dans la vente en aidant nos vendeurs dans Ottawa et les alentours. Salaire, auto fournie, assurance-groupe, fonds de retraite. Nos vendeurs sont au courant de cette annonce. Appelez M. R. Lavallée, 746-4641 pour entrevue. 5-268

CAMIONNEUR et journaliers. Se présenter au chantier, 2475, chemin Sheffield. 5-270

Hommes-femmes demandés (6)

LIGUE de quilles mixte demande joueurs, mercredi 7 p.m., centre récréatif St-Joseph, rue Berri, Hull. 992-0346 — 777-9785. H. Leblanc. 6-268

MAISON de décoration Jacques Lamont Ltée requiert services jeune fille ou jeune homme d'avenir. Travail d'administration et ventes au magasin. 777-1657, Mme Blais. 6-267

INSCRIVEZ-VOUS MAINTENANT

POUR LES COURS

I B M

ANALYSE DES DONNEES MECANOGRAPHIE DACTYLO DE SECRETAIRE ET COURS DE PROGRAMMEUR DE SERVO ELECTRONIQUE

POUR HOMMES ET FEMMES

AUTOMATION

CENTRE OF OTTAWA LTD.
75, rue Albert
Cours du jour et du soir
Pour information appelez
236-0133

6

Femmes demandées ..... (7)

FILLE ou veuve, âge moyen, pour entretien de maison; logée; salaire selon qualifications et références. 663-3223. 7-266

SERVEUSE de tables, avec expérience seulement. S'adresser: Le Gourmet Restaurant, 277, boul. St-Joseph, Hull. 7-267

FILLE, travail général de maison. Logée si désiré; bon salaire. 237-2461. 7-267

VENDEUSE d'expérience pour une pharmacie centrale. Bilinguisme exigé. Bon salaire. Se présenter au Service national de placement, 385, rue Slater. 7-267

FEMME ou fille demandée pour travail au téléphone; compagnie promotion de ventes; expérience non nécessaire. Appelez 745-3440 Mme Bergeron. 7-266

FEMME ou fille sérieuse, pour charge de maison; références. 663-5986. 7-266

VENDEUSES

pour le Centre familial Cartier au Centre commercial Place Cartier.

Pour des emplois permanents à plein temps ou à temps partiel dans un nouveau magasin général moderne. De préférence avec expérience.

Prière de vous adresser au gérant de magasin du lundi au vendredi de 2h. à 4h. de l'après-midi.

7

Commis-dactylo

ECHELLE DE SALAIRES

$2280 - $2550 - $2730 - $2910 par année

Expérience dans le travail de bureau exigée

De préférence bilingue

S'adresser au:

Premier secrétaire (information)
Haut Commissariat de l'Inde
200, rue McLaren,

Sur les formules prescrites

7

TELEPHONISTES

demandées

BELL CANADA

S'adresser

HULL

Bureau de Placement National
rue St-Rédempteur

OTTAWA

Bureau de Placement 'BELL'
100, rue Albert

7

NON CLASSE — par Larry Hurb



"D'abord, raté aux études, puis, raté au travail !"

Femmes demandées ..... (7)

FILLE fiable pour travail général de maison; logera ici; bon foyer; références. 733-8113. 7-267

POUR garder 3 enfants, un d'âge scolaire, de 8 a.m. à 5 h. 30. Dame d'âge moyen préférée, commençant 15 décembre. 771-3623. 7-266

JEUNE fille pour travaux domestiques ordinaires. Sera logée. Semaine de 5 jours. 828-5474. 7-269

DACTYLOGRAPHE bilingue demandée. 233-1103. 7-266

JEUNE femme pour travail général de maison; logée; pour 2 adultes; références. 233-9161. 7-268

MENAGERE, références, 20 ans ou plus; très bon salaire selon expérience; 2 enfants. Chambre privée, téléviseur. 236-1424. 7-268

FILLE pour ouvrage général. Logera ici. 733-1910. 7-268

CAISSIERE, dactylo et ouvrage général de bureau. S'adresser en personne à Hodgins Lumber Ltd., Bells Corners, Ont. 7-268

"UNDERWRITER"

EXPERIMENTEE, bilingue, ayant bonne connaissance de tous les genres d'assurances (sauf l'assurance-vie) demandée par une compagnie tarifaire pour son bureau d'Ottawa. Belle occasion d'avancement pour la candidate sérieuse. Régime de retraite et autres bénéfices connexes. 232-4859. 7-269

FEMME pour prendre charge de maison; 4 enfants. Logée. Références. 771-4155. 7-270

SERVEUSE expérimentée demandée, restaurant Mocambo, 125, rue Bank. 7-267

FILLE, soin un bébé, légers travaux domestiques, lundi au vendredi. 777-0591 après 6 h. 7-270

SERVEUSE de tables, bilingue, pour la salle à manger, hôtel Ambassador, Gatineau. S'adresser au chef, entre 8 et 10 h. le matin. 7-270

FEMME ou fille pour garder enfants, en échange chambre, nourriture et petit salaire en plus. 825-1155. 7-268

GARDE bébé licenciée, 4 jours par semaine, pour garderie. $55. Case 207 LE DROIT. 7-268

COIFFEUSE bilingue expérimentée, 50 p. 100 commission; salaire $70. 771-5104 après 9h. 7-268

DAME d'âge moyen pour garder bébé et travaux ménagers. — 777-4502 après 6h. 33 Lanctôt. 7-268

CUISINIERE, ménagère, bonnes références. 749-5213. 7-268

FILLE ou femme; ouvrage général; références. 771-2967. 7-271

JEUNE fille pour garder 2 enfants; $20 par semaine. 771-4141. 7-271

Pour bébés ..... (8)

GARDERAIS enfant chez moi, le jour, boul. Fournier. 771-4798. 8-266

PRENDRAIS enfant en pension. — 771-6179. 8-267

PRENDRAIS enfants en pension; grande cour d'amusement. Semaine ou mois. 745-1743. 8-268

PRENDRAIS enfants en pension le jour. 66 Delorimier. 777-1479. 8-268

GARDERAIS enfants chez moi, le jour. Overbrook, 749-8186. 8-268

GARDERAIS enfants chez moi, lundi au vendredi. 777-5114. 8-268

GARDERAIS enfant chez moi. 745-3511. 8-270

GARDERAIS enfants à la semaine. 771-7527. 8-267

Position vacante ..... (9)

STENOGRAPHES BILINGUES

La Société Radio-Canada demande pour son Siège social à Ottawa des sténographes bilingues.

On doit pouvoir prendre la dictée en français et en anglais.

Salaire de $2807 à $3960; montant au départ en fonction des aptitudes.

Poste permanent, avec semaine de 5 jours et avantages sociaux.

S'adresser à:

L'Agent du personnel,
Radio-Canada,
case postale 478,
Terminus A,
Ottawa 2e (Ont.)

9

Pour bébés ..... (8)

GARDERAIS enfants chez moi, Eastview, près chemin Montréal. 745-3720. 8-268

PRENDRAIS enfants en pension jour, lundi au vendredi. 771-0810. 8-271

Instituteurs demandés .. (10)

Institutrices qualifiées demandées pour nos écoles séparées

SALAIRE

2ième classe	Cat. 1	Cat. 2	Cat. 3	Cat. 4
Minimum:	3,000	3,300	3,600	3,900	4,200
Maximum:	4,400	4,700	5,000	5,300	5,600

Augmentation annuelle $200 pour expérience dans nos écoles ou ailleurs.

Mentionner qualifications, expérience et le nom du dernier inspecteur.

S'adresser à:

L'Unité Administrative des Ecoles Séparées de Hearst
Aurèle Bisson, sec.,
C.P. 637—Hearst, Ontario

10

COMMISSION DES ECOLES SEPAREES D'OTTAWA

La Commission des écoles séparées d'Ottawa demande instituteurs qualifiés pour l'Ontario.

1. Pour classes régulières et pour classes spéciales (arts pratiques, cours terminal)
2. Salaire de $2,900.00 à $7,200.00 selon les qualifications et les années d'expérience en enseignement. Indemnité spéciale de $500.00 pour classes spéciales.

S'adresser à:

M. Raymond Groulx,
secrétaire-trésorier,
140, rue Cumberland,
Ottawa, Ontario.
Tél.: 236-7475

10

Emplois demandés ..... (11)

DAME demande ouvrage à la journée. 237-0191. 11-266

DAME ferait ménage dans Ottawa, Hull, ainsi que bureaux, le soir. 827-1201. 11-286

Divers demandés ..... (21)

PIANO demandé immédiatement tout format. Au comptant. 722-1426. 21-j.n.o.

RALPH'S FURNITURE paient comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 21-300

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, 233-5258; le soir, 234-2308. 21-300

PIANO, tout format, comptant. — 777-3001 après 6 h. 21-j.n.o.

NOUS ACHETONS dactylotypes de toutes marques. Roy Typewriter, 777-5225. — 76, rue Eddy. 21-j.n.o.

REFRIGERATEURS, poêles et mobilier de maison. Plus hauts prix payés. 234-4788. 21-300

Logements à louer ..... (22)

2 APPARTEMENTS, 1 semi-meublé, l'autre meublé. 776-2531. 22-268

AYLMER, 29 Centre, 3 chambres à coucher, salon, vivoir, garage, terrain paysagé, $95. 684-6636. 22-271

UN MOIS GRATUIT

APPARTEMENT neuf, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, chauffé, laveuse, sécheuse, stationnement gratuit; près Place Cartier, école, église. $110 et $120. 777-6985. 22-

Imprimerie nationale de Hull

APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, chauffé, stationnement hors-rue; libre. 728-4748. 22-287

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, $65. — 21 Vaudreuil. 777-5721. 22-269

APPARTEMENT BIEN SITUE, chauffé, 4 pièces, rue Notre-Dame, près hôtel de ville; libre 1er décembre, $70. 777-6953. 22-280

Logements à louer ..... (22)

APPARTEMENT 5 pièces, chauffé. 157 Dollard, Hull. 22-269

APPARTEMENT, quartier résidentiel, haut, 8, boul. Hadley; deux chambres à coucher, chauffé, réfrigérateur, poêle électrique. $110. 1er décembre. 777-1068. 22-278

APPARTEMENT chauffé, 5 pièces, $80. Logis 5 pièces, $55. 746-8201 22-282

APPARTEMENT, basse-ville, chauffé, 2 chambres à coucher, $70. 234-4708. 22-277

APPARTEMENT chauffé, 5 pièces, 2 chambres à coucher, rue Vaudreuil. Hull. $75. Libre 15 novembre. 771-4356. 22-j.n.o.

Moderne, 1 chambre à coucher $85

APPARTEMENTS Du Barry, 660 St Patrice, nouvellement décoré, gaz et électricité payés, lavage, concierge, service d'autobus, meublé $15 en plus. 236-4436. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement. 771-7684. 22-281

APPARTEMENT libre, chauffé, moderne, propre, stationnement. 28 Caron. 777-6462. 22-268

APPARTEMENT (3e). Adultes. Entrée privée; grandes commodités. 777-1768. 22-286

APPARTEMENT 1 chambre à coucher; chauffage électrique; garage. 777-3957. 22-268

APPARTEMENT 3 pièces, $50. 33 Chauveau, Wrightville, le soir. 22-268

APPARTEMENT 3 pièces, face Caisse populaire St-Joseph, chauffé; poêle, réfrigérateur, stationnement. 1er décembre. $75. 777-0776 22-267

APPARTEMENT 4 pièces, chauffé, $60. 72 St-Rédempteur. 771-9484. 22-269

APPARTEMENT 3 pièces et salle de bains, chauffé, $65. 777-1912. 22-267

APPARTEMENT 3 pièces, salle de bains privée; chauffé. Adultes. 1er décembre. 777-9164. 22-285

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, eau chaude fournie, pour couple. $75. 225 Deschamps, Eastview. 22-279

APPARTEMENT 2 chambres, salon, cuisine, salle de bains complète; chauffé, éclairé; stationnement. $80. 746-8664. 22-267

APPARTEMENT 5 pièces, chauffé, éclairé; poêle, réfrigérateur fournis. $90. Libre. 745-2058. 22-285

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé; poêle, réfrigérateur. 777-5791. 22-267

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, eau chaude, $40. Templeton. 663-7361. 22-266

APPARTEMENT 4 pièces, sous-sol. 776-1772. 22-272

POURQUOI PAYER UN LOYER ?

PAS D'ACOMPTE

Oui, c'est la vérité

Emménagez dans votre propre

MAISON TREND

toute nouvelle

comprenant

abri d'auto, terrain paysagé,

frais légaux, le tout

sans acompte.

Incroyable mais vrai !

Légères mensualités,

taxes comprises, adaptées

à votre budget.

684-5361

entre 2 h. et 9 h. p.m.

22

Le Chanteclair

290, rue Nelson
angle Laurier

vous offre le summum de luxe en fait d'appartements à 1 chambre à coucher.

- *Tapis plinthe à plinthe dans chaque pièce*
- *Thermostats autonomes pour réglage au goût de la température*
- *Parfaitement insonorisés*
- *Tous les accessoires, tentures comprises*
- *Stationnement chauffé, à l'intérieur*
- *Gérant bilingue, à demeure*
- *Bien d'autres commodités, dont une piscine intérieure chauffée, salle de réceptions, bar, salles de lavage, etc.*

Pour renseignements complémentaires au sujet de cette maison propre et moderne de 100 appartements, composez

232-1214

Logements à louer ..... (22)

APPARTEMENT chauffé, $110, trois chambres à coucher. 1er décembre. 7 Archambault, Hull. 22-266

APPARTEMENTS, Ottawa, Eastview: 3 logis, chauffés, non chauffés. 234-0646. 22-270

APPARTEMENT neuf, chauffé, cinq pièces. Adultes. $100. 771-4731. 22-270

APPARTEMENT, cuisine, chambre à coucher, salle de bains, fournaise fournie. $38. 728-4847. 22-270

APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, chauffé, Wrightville. $75. 777-7670. 22-276

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, laveuse, sécheuse, chauffé, $75. Après 6 h. 745-3937. 22-270

APPARTEMENTS — Entièrement neufs, 2 chambres à coucher; possession immédiate; $90 et $95 non chauffés; réduction pour concierge. 771-5280. 22-270

AYLMER, rue Principale, appartement 3 pièces, $45. 777-0702. 22-268

AYLMER, maison 2 chambres à coucher. 777-1681; 777-5881. 22-j.n.o.

BASSE-VILLE, rue Botelier, logis 6 pièces, non chauffé, $75. — 232-5918. 22-266

BEAU logis pour adultes. S'adresser 5 Rochon, Wrightville. 22-267

BUNGALOW en brique de 3 chambres à coucher. — Projet Riviera, 827-1728. 22-267

BUNGALOW, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, eau chaude. $50. 762-4439. Rockland. 22-265

BUNGALOW 5 pièces, 20, rue Pine, Deschênes, 684-6753 après 5 p.m. 22-268

CENTRE de Hull, 5 pièces, chauffé. 777-8352. 22-268

$58 — 2 chambres à coucher, grande cour; centre de la ville. — 777-2832. 22-265

80 COBOURG

1 CHAMBRE à coucher, cuisine, salon, salle de bains, chauffé, stationnement. 1er décembre. $90. 233-5708. 22-268

1 CHAMBRE, équipé, buanderie, stationnement, rue Bruyère. $85. 235-3537. 22-j.n.o.

CHAMBRE et pension pour homme. 777-6759. 22-270

2 CHAMBRES à coucher, vivoir, cuisine moderne, salle de bains 3 morceaux; libre; $65. S'adresser à 171 Dollard après 7 p.m. 22-266

CYRVILLE, 5 grandes pièces, nouvellement décoré, chauffé. 746-0372. 22-266

CHAMBRE et pension, centre de Hull. 777-6071. 22-266

BASSE-VILLE, logis 6 pièces, non chauffé. 15 décembre. 236-3025. 22-266

COTE-DE-SABLE, 3 chambres à coucher, chauffage à l'huile, garage. 232-1594 — 233-9529. 22-267

COTE-DE-SABLE — Appartements Strathcona Heights, avenue Mann, $74 à $90. Service de conciergerie, chauffage à eau chaude, poêle, réfrigérateur, près des écoles et des églises. Spacieux terrain de jeux. Société centrale d'hypothèques et de logement. 729-6121. 22-lun. 15, jeu. 18, 269

COTE-DE-SABLE, grand logis, 1 chambre à coucher, cuisinière, réfrigérateur; stationnement gratuit; frais peinture, possession immédiate, $85. 233-1168; soir: 731-6502. 22-j.n.o.

DUPLEX chauffé, thermostat, bas, fraîchement peinturé, 5 pièces. — 749-9500. 22-270

DUPLEX, 3 pièces, haut, chauffé, éclairé, $60. 29 Rose, Ottawa, app. 1. 22-273

EASTVIEW, 2 chambres à coucher, chauffé, nouvellement décoré $90. 745-9493 entre 9 et 5, 22-267

EASTVIEW, logis 2 chambres à coucher, non chauffé, 746-8201. 22-279

EASTVIEW, 1 chambre à coucher, moderne; poêle, réfrigérateur. — $70; $75. 746-1167. 22-267

EASTVIEW, logis (bas), 4 pièces, salle de bains, chauffé, $75. 309 Lacasse, app. 2, 749-1602. 22-267

EASTVIEW, maison 6 pièces, garage, clôturé, accepterais enfants. 327 Montfort. 22-268

EASTVIEW, appartement 1 chambre à coucher, chauffé, $65. Jour 749-4483; soir 746-4861. 22-268

2 CHAMBRES, $90

EASTVIEW, appartement moderne, nouvellement décoré, près chemin de Montréal. Stationnement; très grande cuisine. Aussi autre logis, $70. 746-8703. 22-266

EASTVIEW, appartement moderne, 1 chambre à coucher, cuisinière, réfrigérateur, stationnement, $80 chauffé. 745-3570 après 6 p.m. 22-267

THE BRITTANY

pour les personnes particulières

- ascenseur autonome
- électricité gratuite
- insonorisation
- antenne de TV pour plusieurs canaux
- appareils électriques

1 chambre à coucher $110

230, PROM. BRITTANY

Queensway est jusqu'au boul. St-Laurent, boul. St-Laurent nord jusqu'à la promenade Brittany.

749-5643

22

VILLA DE CHAMPLAIN

rue Lanctôt

PARC DE LA MONTAGNE

Magnifiques maisonnettes, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, garage, entrée pavée, possession immédiate. $110 par mois.

Ouvertes pour inspection samedi et dimanche 2 p.m. à 5 p.m. en tout autre temps, sur rendez-vous.

234-3228

777-6859

22

Logements à louer ..... (22)

EASTVIEW, chauffés, 2 chambres à coucher; $70; $95. 746-0282; 746-4761. 22-270

EASTVIEW, 2 chambres à coucher, chauffé, cuisinière, réfrigérateur, balcon, stationnement, $80. — 749-2890. 22-267

EASTVIEW, logis (bas), 3 pièces, salle de bains, chauffé, éclairé, $70. 252 Shakespeare. 22-266

EASTVIEW, moderne, 3 chambres à coucher, cuisinière, sécheuse. 745-4698. 22-266

EASTVIEW, très grand, 2 chambres à coucher. 198 Lavergne, app. 6. $105. 22-15, 17, 19

GATINEAU, logis 3 pièces, salle de bains complète; (bas); tuiles; chauffé. $60. 663-5182. 22-267

GARCONNIERE, 1 et 2 chambres à coucher, $65, $80, $95. Appartements modernes, accessoires électriques, laveuse et sécheuse disponibles, près du centre commercial du chemin McArthur. S'adresser au 379, rue Lafontaine, app. 2, ou téléphonez S. G. Macy & Son Realtors, 265 est, rue Laurier. 235-1595. 22-15, 17, 19

GATINEAU, logis 2 chambres à coucher, 663-4780. 22-268

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces. 663-4522. 22-270

GATINEAU, logis 3 pièces, chauffé, éclairé (haut). 663-3270. 22-266

GATINEAU, 2 pièces, chauffé, $35. 527 Watt, 771-5829 jour. 22-j.n.o.

GATINEAU, moderne, 3 pièces, stationnement. $60. 1er décembre. 771-8750. 22-279

GATINEAU, 3 chambres à coucher, 1er décembre, $105. 745-4384 après 6 p.m. 22-285

GARÇONNIERE chauffée, non meublée, $45. 269 Clarence, app. 9. Ottawa. 22-284

3 GRANDES pièces, propre, central. 51 Crémazie. 771-8445. 22-280

GRAND appartement moderne de 2 chambres à coucher, chauffé, accessoires électriques, balcon. Stationnement. $95. S'adresser: appartement 3, 28 St-Louis, Hull. 771-7513. 22-267

GRANDE maison, 145, rue Augusta, 5 chambres à coucher, fraîchement rénovée; chauffage à l'huile, garage. $105. Fred Fairfield, 232-3781. 22-288

GATINEAU, chauffé, 5 pièces. 124, rue Dollard, 663-3667. 22-266

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces, $40. 777-5176. 22-289

GATINEAU, logis 3 pièces, salle de bains, chauffé, eau chaude; libre 1er décembre. 369 Hétu, 663-5198. 22-270

GATINEAU, côté de maison, deux chambres à coucher. 82 Glaude. 663-5545. 22-266

GATINEAU, 221 Oak, haut, une chambre à coucher; chauffé, décembre. $65. 663-6954. 22-278

GATINEAU, maison moderne, trois chambres à coucher, cour clôturée. Ameublement de la maison à vendre. 771-3695. 22-268

GATINEAU, appartement 5 pièces, (3e), chauffé, très propre. $55. — 663-3510. 22-266

HAUT, rénové, 2 chambres à coucher, tuile, stationnement, 777-1893. 22-j.n.o.

84 ISABELLE, maison neuve, très moderne, 3 chambres à coucher, cuisine, dînette, foyer, abri d'auto; $140. Pour rendez-vous: — 771-1434. 22-j.n.o.

HULL, logis 3 pièces, eau chaude. 27A St-Etienne. 22-266

HULL, logis, libre, $65; fournaise fournie, 5 pièces, belle localité, près caisse Notre-Dame. Après 3 h. 777-2159. 22-267

Rubriques

Fiançailles	(1)
Mariages	(2)
Perdu-Trouvé	(3)
Agents demandés	(4)
Hommes demandés	(5)
Hommes-femmes demandés	(6)
Femmes demandées	(7)
Pour bébés	(8)
Position vacante	(9)
Instituteurs demandés	(10)
Emplois demandés	(11)
Logements demandés	(12)
Chambres demandées	(13)
Chambres et pensions demandées	(14)
Bureaux demandés	(15)
Propriétés demandées	(15A)
Commerces demandés	(16)
Fermes demandés	(17)
Terrains demandés	(17A)
Entrepôts demandés	(18)
Garages demandés	(19)
Automobiles demandées	(20)
Divers demandés	(21)
Logement à louer	(22)
Appartements meublés	(22A)
Chambres à louer	(23)
Chambres et pension	(24)
Bureaux à louer	(25)
Commerces à louer	(26)
Garages à louer	(27)
Fermes à louer	(28)
Entrepôts à louer	(28A)
Chalets à louer	(29)
Chalets demandés	(29A)
Divers à louer	(30)
Autos à louer	(30A)
A louer ou à échanger	(31)
Propriétés à vendre	(32)
Terrains à vendre	(32A)
Commerces à vendre	(33)
Ferme à vendre	(34)
Chalets à vendre	(35)
Villégiature	(35A)
Automobiles à vendre	(36)
Roulottes à vendre	(36A)
Terrain pour roulottes	(36B)
Divers à vendre	(37)
Marché alimentaire	(37B)
Accessoires d'automobiles	(38)
Bateaux et accessoires	(39)
Animaux	(40)
Assurances	(41)
Argent disponible	(42)
Amusements	(51)
Avis divers	(52)
Avis légaux	(53)
Directeurs de funérailles	(54)
Fleuristes	(55)
Monuments	(56)
Messes-Services anniversaires	(57)
In Memoriam	(58)
Remerciements	(59)

LE DROIT — NOS ANNONCES CLASSÉES DONNENT DE BONS RÉSULTATS



Automobiles

ENLIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins. Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward. 233-3413. G-j.n.o.

BEAUPRE AUTOMOTIVE, 232-9684. Ouvert jour et unit. Pièces, service. G-300

MENUISERIE et REPARATIONS tous genres; estimations gratuites. Jean Levasseur, projet Riviera, 777-2564. G-271

Planchers

S. PROVOST ENRG.
BOIS FRANC, sablé et fini plastique. — Réparations, finition salles de jeux, etc. 771-8406.

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G-j.n.o.

Rénovation — Décoration

R.A.B. CONSTRUCTION LTEE, Hull, 777-5923, spécialiste en rénovation ou décoration. Salles de jeux, logis additionnels. Vos conditions sont nos conditions. Ouvrage garanti. G-275

Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. 733-0332. G-j.n.o.

Camping

APPAREILS à gaz propane, réfrigérateur, poêle, fournaise, lampe, etc. Vente et service. Gaz Laval, 103 Frontenac, Hull. 776-2713. G-j.n.o.

Clôture

CAPITAL FENCE AND WIRE. Tous genres de clôtures. 745-6252. G-j.n.o.

Transfert-Camionnage

SERVICE international de messageries. Spécialités: déménagements transocéaniques et interurbains. — Déménagement local et entreposage. W. Sparks & Son. Tél: 728-3773. G-300

Vente et service

AUTO-NEIGE "Moto Ski", 218 Jacques-Cartier, Gatineau. — 663-2043; 663-5885. G-269

Réparation et service

AUTO-NEIGE "Moto Ski"; pas d'acompte; jusqu'à 3 ans pour payer. Migneault Frères, 218 Jacques-Cartier, Gatineau. — 663-2043 — 663-5885. G-269

OUVRAGE général et réparation en menuiserie et maçonnerie. Peinture. 663-6350. G-268

MAASS BROTHERS LIMITED
22, avenue Irving, Ottawa
MACHINISTES réparations générales. Nous pouvons donner un service rapide. Nous sommes à cinq minutes de Hull. G-287

LESSIVEUSE BEATTY
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc. 205 Notre-Dame, Hull 771-3653

Occasion d'affaires

Télévision-réparation

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti, 140 Eddy, Hull. 771-1988 G-300

Service d'appels

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez 236-7151. G-300

Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham 986-3426. G-j.n.o

Rembourrage

REMBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres. antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, 729-0218. G-300

Portes — Fenêtres

SPECIAL D'HIVER — pour $3 par mois, achetez directement de la manufacture, 2 portes en aluminum, 1½" (ou fenêtres). Garantie de 5 ans. 777-5923. G-275

Logements à louer ..... (22)

HULL, appartement 2 chambres à coucher, récemment redécoré, chauffé, $75. 777-8257. 22-270

HULL, 2 chambres à coucher, cuisinières électriques; chauffés; $65 à $75. 777-4106. 22-286

HULL, logis libre, 3 pièces, (bas), $45. Central, très propre. 777-4195 22-268

HULL, logis 4 pièces, $55, rue Charlevoix. 777-5176. 22-271

LIBRE, appartement 2 chambres à coucher. Prix réduit. Près église St-Charles. Adultes. 745-3358. 22-266

LIBRE, petit appartement moderne, Hull, $85. 232-4069. 22-276

LOGIS (haut) 1 chambre, salon, cuisine, solarium, salle de bains, $55. 771-4386. 22-267

LOGIS, près Imprimerie nationale; 4 pièces. 771-4976. 22-267

LOGIS 3 pièces, chauffé, éclairé. 776-2807. 22-270

LOGIS 3 pièces, chauffé, tuiles, stationnement. Hull, 19 Ste-Hélène. 777-7439. 22-270

LOGIS une chambre à coucher, chauffé. 151, boul. Labrosse, Gatineau. 663-5316. 22-274

LOGIS chauffé, 3 pièces, libre 1er décembre, Pte-Gatineau, 777-7074. 22-267

LOGIS 2 pièces, chauffé éclairé, cuisine meublée. 771-8844. 22-271

LOGIS 3 pièces, chauffé, éclairé. 745-3715. 22-267

LOGIS 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, $50. 771-4976. 22-264

LOGIS, 1 chambre à coucher; poêle, réfrigérateur. 235-8397. 22-269

LOGIS 2 pièces, chauffé, eau chaude, $65. 777-5547. 22-282

LOGIS, chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains. $60. Après 7 h., 36 Bourget, Hull. 22-268

LOGIS, bas, 4 pièces, central. 52 Wright. 777-6136. 22-268

LOGIS dans Hull, 2 chambres à coucher, eau chaude. 777-9473. 22-268

LIBRE, 3 pièces, $50. — 5 Booth, Hull. 771-1257. 22-266

LOGIS 3 pièces et salle de bains complète, eau chaude, tuiles. $55. 771-9054. 22-278

LOGIS 2 chambres, salon, grande cuisine, etc.; eau chaude. 15 Langevin, Ottawa. 749-9567. 22-269

LOGIS, près Imprimerie, 4 pièces, moderne, chauffé, $75. Adultes. 170 Dollard, Hull. 22-270

LOGIS moderne, chauffé, 2 chambres, grande cuisine, salon, $75.

15 Rodolphe, Pointe-Gatineau. — 771-2160. 22-271

LOGIS (haut) 2 chambres à coucher, eau chaude, libre 1er décembre. 1 Joanisse, Hull. 777-1017 22-268

Logements à louer ..... (22)

LOGIS pour 2 personnes, chauffé, eau chaude. 663-4030. 22-266

LOGIS, 3e étage, libre, 5 pièces, salle de bains complète. 62 Demontigny. 771-1834. $70, chauffé. 22-266

LOGIS, 3 grandes pièces, salle de bains complète, chauffé, éclairé, tuiles, stores vénitiens. $80. 771-0056. 22-266

LOGIS, Hull, $65 (haut) 2 chambres à coucher, eau chaude et fournaise fournies. 777-6880. 22-266

LOGIS 3 chambres à coucher, chauffé, poêle, salle de lavage, stationnement, moderne, près de Place Cartier, $125. — 771-4118. 22-266

LOGIS 5 pièces, chauffé, courant 220. 151 Harold, Gatineau. 663-6486. 22-266

LOGIS 2 pièces, eau chaude, baignoire, courant 220, libre, pour adultes. 12 Brébeuf, Hull. 22-266

LOGIS moderne, chauffé, 2 chambres à coucher, concierge, laveuse, sécheuse, $90. Hull, 777-0681. 22-279

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète, chauffé, éclairé, $70. 15 Parker, Pointe-Gatineau. 777-7807. 22-269

NOUVEAU district de Pointe-Gatineau, haut, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, privilèges. $80. 771-5509. 22-269

MAISON de 5 pièces à louer, rue Dagmar, $100, chauffée. Roger Titley, 731-6502. Louis Titley Ltée, 135 Besserer. 233-1168. 22-300

MAISON, 2 chambres à coucher, $95. Chauffée, cour, stationnement. Rénovée; cave. 777-0797. 22-270

MAISON 2 côtés, 3 Notre-Dame, Aylmer; courant 220, eau chaude, 4 pièces, salle de bains. $42. 684-5625. 22-270

MAISON 2 chambres à coucher. S'adresser 352 Clarence, Ottawa. 22-268

ORLEANS, 3 chambres, salon, salle à manger, moderne, très grand, chauffé, sécheuse, près école, $90 et $85. 746-4315. 22-278

ORLEANS, 2 chambres, salon, cuisine, toilette; (haut). $40. 749-3163. 22-266

PETIT logis à louer. 109 Leduc. 777-9119; 771-2495. 22-280

2 PIECES, salle de bains complète, chauffé, $45. 777-1168. 22-287

POINTE-GATINEAU, logis 5 pièces, $42. — 156 Jacques-Cartier. 22-266

PTE-GATINEAU, logis 4 pièces, $40. 663-6311. 22-270

PTE-GATINEAU (sous-sol), chauffé, 3 pièces, tuile; un enfant accepté; $57; libre 1er décembre. 771-9294. 22-270

POINTE-GATINEAU, logis 6 pièces, eau chaude. 771-5394. 22-266

3 PIECES, eau chaude, tuiles, en face Imprimerie. $50. 771-3190. 82 St-Florent, Hull. 22-269

Logements à louer ..... (22)

POINTE-GATINEAU, 5 pièces, logis moderne, très propre, chauffé, salle de lavage. 771-4155. 22-268

PROJET RIVIERA, bungalow neuf, 3 chambres à coucher, $105. — Après 4 h. 746-6123. 22-270

POUR ADULTES seulement: logis 3 pièces, salle de bains complète, chauffé eau chaude, $65. 38 Sherbrooke, Hull. 22-270

PETIT logis, entrée privée, $35. S'adresser: 120, boul. du Sacré-Coeur. 777-5682. 22-270

PETIT logis à louer, libre. 234-0857. 22-270

PAROISSE St-Raymond, logis trois pièces, salle de bains céramique. 777-0888. 22-266

PARC DE LA MONTAGNE, bungalow à louer, 235-1306. 22-269

POSSESSION immédiate, Wrightville, près église, école, centre commercial, appartement de trois chambres à coucher, chauffé, $100 par mois. — Edgar Chénier, courtier. 777-1198. 22-j.n.o.

278 CHEMIN MONTREAL, app. 4, 1er étage, 2 chambres à coucher, cuisinière, réfrigérateur, chauffé, avec garage; service de concierge, $90; 15 novembre. S'adresser 278, app. 7, 746-4149. 22-274

14A RICHER, appartement chauffé, 2 chambres à coucher. 1er décembre. $80. 776-2674. 22-269

RUE ST-JEAN-BOSCO, près promenade, moderne, chauffé, (2e), 2 chambres à coucher, propre, $80. 1er décembre. 777-6204; 771-3383. 22-275

MAINTENANT TERMINES
NEUFS, 2 chambres, ultra-modernes, $90; $95. — 21 Courchesne, Hull. 771-1806. 22-267

ST-RAYMOND, appartement moderne. 2 chambres à coucher, chauffé, haut, $85. 1er décembre. 771-1146. 22-284

280 CHEMIN MONTREAL, app. 5, 2e étage, 1er novembre, 2 chambres à coucher, cuisinière, réfrigérateur, chauffé, avec garage; service de concierge, $90; 15 novembre. S'adresser 278 app. 7, 746-4149. 22-274

VAL-TETREAU, logis propre, deux chambres à coucher, poêle, réfrigérateur. $90 par mois.
LIMBOUR, bungalow moderne, 3 chambres à coucher. $115.
ST-RAYMOND, appartements neufs de 2 chambres à coucher. $85 et $95.
ANDRE TESSIER LTEE
Courtier en immeubles
236, boul. St-Joseph
771-5867; Mme Girard: 771-1714
22-267

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE
291, ave Carling
BUREAU DE LOCATION

La Commission offre les propriétés suivantes à louer:

Dans la partie ouest de la ceinture de verdure, à Crystal Bay, 33, rue Hastings, bungalow moderne genre ranch avec garage, faisant face à la rivière Outaouais et aux Collines de la Gatineau, comprenant un grand vivoir avec foyer, salle de séjour et salle à dîner lambrissées, 3 chambres à coucher, les accessoires de la salle de bains sont colorés, une cuisine moderne, salle de service au sous-sol, patio de dalles, grand et attrayant terrain sur le bord de l'eau. Disponible immédiatement. $135. — Cote G.N.O.A. 8-6.

Dans la partie ouest de la ceinture de verdure, à Crystal Bay, 29, rue Hastings, bungalow moderne en stuc, sur la rivière Outaouais, comprenant un grand vivoir avec foyer de pierre, salle à dîner, 3 chambres à coucher, cuisine moderne, salle de séjour, salle de travail, salle de service, pas de sous-sol, patio et passage couvert, disponible immédiatement. $125. Cote G.N.O.A. 6-7-3.

A Rothwell Heights près de N.R.C. Rebecca Crescent, bungalow moderne, garage double, vivoir avec foyer de pierre et salle à dîner, 4 chambres à coucher, cuisine moderne, salle de maquillage, salle de bains de 4 pièces avec accessoires colorés, salle de jeu et salle de service. Sous-sol partiel, grand terrain de coin, disponible immédiatement. $150. — Cote 0-550.

Pour plus de renseignements appelez 236-0211, poste 353. 22-267

Logements à louer ..... (22)

VAL-TETREAU, quatre pièces, neuf, $100; chauffé; libre 1er décembre. 771-2590. 22-271

TRES moderne, 1 chambre à coucher, chauffé, $75. Hull, 776-1305 22-270

RUE GAGNON, salon, cuisine, une chambre à coucher, non chauffé. $35.
RUE EDDY, salon, salle à manger, cuisine, 2 chambres à coucher; chauffé. $80.
RUE PRINCIPALE, salon, cuisine, grande chambre à coucher, balcon vitré, chauffé. $70.
RUE MONTCALM, salon, cuisine, 2 chambres à coucher, non chauffé, $50.
RUE ST-LAURENT, très grand logis, non chauffé, $75.
RUE PRINCIPALE, appartement genre "pent-house", chauffé, très moderne. $80.
RUE PRINCIPALE, rez-de-chaussée pour bureau, salon de coiffure; très moderne.
RUE HOTEL-DE-VILLE, 2 chambres à coucher, très moderne. $95.
GUARANTY TRUST
114 Principale, Hull
9 h. a.m. à 5 h. p.m.
du lundi au vendredi
771-6655
22-270

WRIGHTVILLE, logis chauffé, une chambre à coucher, $65. 777-1110 22-268

WRIGHTVILLE, logis 3 pièces, très propre. Adultes. 777-0513. 22-267

WRIGHTVILLE, chauffé, 2e, deux chambres à coucher, stationnement. 771-2208. 22-267

WRIGHTVILLE, 3 chambres à coucher, salle de bains complète, salon, cuisine, salle de jeux, chauffé, stationnement, $110. 7 Fontaine, 986-5275. 22-269

WRIGHTVILLE, à proximité Place Cartier, appartement spacieux, moderne, haut, chauffé, adultes; 2 chambres à coucher, 2 balcons; entrée privée, $87. 777-8547. 22-266

WRIGHTVILLE — Logis moderne, chauffé, 1 chambre à coucher; stationnement, $75. 777-4618. 22-269

WRIGHTVILLE, appartement chauffé, éclairé, $75. Enfant accepté. 233-2234. 22-269

WRIGHTVILLE, logis 3 pièces, chauffé. 777-4600. 22-267

WRIGHTVILLE, maison 3 chambres, salon, cuisine, etc. $90. 771-1295. 22-270

WRIGHTVILLE, garçonnière meublée, chauffée, éclairée, pour jeune fille. 777-6087. 22-267

WRIGHTVILLE, 4 pièces, chauffé, stationnement. 1er décembre. $63. 777-3370. 22-270

WRIGHTVILLE, appartement chauffé, 2 chambres, salon, cuisine, (2e), $85. 771-9345. 22-270

Appartements meublés .. (22A)

GARÇONNIERE, cuisinette, salle de bains privée. $90. 257 Daly. 232-7735. 22A-j.n.o.

EASTVIEW, logis meublé, chauffé, $75. Libre. 749-1161. 22A-279

EASTVIEW, garçonnière meublée, laveuse, sécheuse automatiques; stationnement. $85. Après 5 h. 745-1418. 22A-280

PRES Hôpital général, 1 chambre à coucher, meublé ou non, chauffé, éclairé. 236-3363. 22A-273

GARÇONNIERE meublée, chauffée. 51 Châteauguay. 776-2152. 22A-267

GARCONNIERE meublée, chauffée, éclairée, $65; rue Cléroux. — 771-9714. 22A-280

VAL-TETREAU, semi-sous-sol 4 pièces, stationnement. 777-1238. 22A-268

MAISON meublée à louer, 1 chambre à coucher, sur le chemin d'Aylmer, arrêt d'autobus, du 15 novembre au 1er avril, loyer raisonnable; le soir 232-4809. 22A-268

Chambres à louer ..... (23)

CHAMBRES meublées, $30 à $50. 219 Daly. 232-7735. 23-j.n.o.

GRANDE chambre-vivoir, tout meublée, cuisson légère, nouvellement décorée, près de la rue Sussex. Idéale pour couple avec enfant ou célibataire. Prix raisonnable. Stationnement gratuit. S'adresser 61 ou 55 Murray. 233-3612 23-274

Chambres à louer ..... (23)

CHAMBRE meublée. 150 Glynn, 746-1536. 23-266

CHAMBRES à louer; 2 personnes par chambre. 771-3597. 23-268

CHAMBRE pour homme; stationnement; lavabo; références; beau site. 777-1238. 23-268

CHAMBRE pour homme seulement. Hull, 777-3337. 23-267

CHAMBRE meublée, entrée semi-privée; homme. 771-8691. 23-267

GATINEAU, chambre propre, meublée; entrée privée, cuisine partagée. 663-4932. 23-267

CHAMBRE pour monsieur, entrée privée, $12 par semaine; équipée. 25 Mance, 777-3162. 23-267

EASTVIEW, grande chambre meublée, propre. Résidentiel. — 746-6784. 23-267

CHAMBRE-VIVOIR neuve, salle de bains privée, $75. 777-3244. 23-j.n.o.

CHAMBRE à louer dans maison neuve, Wrightville. 771-6763. 23-269

CHAMBRE-VIVOIR avec privilège de cuisson pour fille seulement. 236-4254. 89 Daly. 23-275

CHAMBRE meublée, cuisine partagée. 133 Chapel, près Rideau. 232-6104. 23-288

CHAMBRE meublée, pour jeune fille qui travaille. Privilèges. 777-6489. 23-288

GRANDE chambre meublée, stationnement. 771-5759. 23-267

GRANDE chambre meublée, avec réfrigérateur, pour 2 personnes. 771-1957. 23-270

POINTE-GATINEAU, chambre meublée, fille. 777-3619. 23-266

CHAMBRE meublée, entrée privée; stationnement. 777-3192. 23-284

CHAMBRE meublée, $30. 666 King Edward. 235-3570. 23-266

CHAMBRE meublée dans appartement neuf, stationnement; homme. 14 Roy, app. 2, Hull. 23-269

CHAMBRE meublée. 174 Besserer; 1er décembre. 234-1831. 23-269

CHAMBRE meublée pour 2 hommes, téléphone, réfrigérateur, lavage, tous privilèges, stationnement, près autobus, 777-0537. 23-271

CHAMBRE, privilèges, stationnement, 771-6170. 61 Demontigny, Hull. 23-289

Chambres et pension ... (24)

CHAMBRE et pension pour personnes âgées. 232-9862. 24-282

EASTVIEW, chambre et pension pour homme 16 à 35 ans. 745-5213 24-266

BELLES chambres avec repas préparés à la maison. Stationnement. Arrondissement central. 233-6962. 24-272

POUR jeune homme, excellente pension, endroit tranquille. 777-6078. 24-269

CHAMBRE, pension pour hommes, $14 par semaine. Central. 233-9768. 24-276

EASTVIEW, chambre et pension pour 2 personnes; bon chez-soi. 746-8030. 24-267

CHAMBRES et pension pour hommes. Centre de Hull. 771-2275. 24-280

CHAMBRES et pension, centre de Hull; hommes préférés. 777-6071. 24-270

CHAMBRE et pension pour homme. J. Régimbald, 102 Leduc, Hull 24-270

CHAMBRE et pension, eau courante, stationnement; entrée privée, Wrightville. 777-5780. 24-280

CHAMBRE et pension pour hommes; téléphone et téléviseur. 777-7663. 24-270

GATINEAU, chambre et pension pour hommes. Bonne nourriture. 663-2985. 24-270

CHAMBRE et pension, près Place Cartier, Wrightville. 777-8168. 24-268

CHAMBRE et pension, excellents repas. 55 Lois. 771-6715. 24-271

EASTVIEW, chambre et pension pour homme. 749-1225. 24-267

Appartement à partager (24A)

DAME ou fille, âge moyen, pour partager chambre et appartement, près Imprimerie nationale. 777-5990 après 5 h. 24A-276

Bureaux à louer ..... (25)

HULL, centre de la ville. 192 Principale, 400 pieds carrés approximativement; rez-de-chaussée; entrée privée; planches murales exquises; libre 1er octobre; aussi: 250 pieds carrés au 1er étage. 771-7321; le soir: 684-3481. 25-300

MAGASINS et bureaux, rues Rideau et Dalhousie; le jour seulement 232-1566. 25-j.n.o.

ESPACE pour bureaux; chauffé, éclairé; facilité de stationnement, chemin de Montréal; 250 pieds carrés. 745-2111, local 41. 25-270

AU CENTRE de Hull, 1,500 pieds carrés; tuile, tapis, air climatisé, stationnement. 771-7411. 25-300

BUREAU à louer, 184 Murray. 232-3959. 25-266

Commerces à louer .... (26)

ESPACE pour jeu de billard à louer 40 x 130, pas de colonne. 19 rue Principale, Hull, Qué. Endroit excellent pour installation de tables de billard. Pour renseignements, appeler 771-5817 ou Montréal, 748-9601. 26-270

LOCAL pour salon de barbier, résidentiel et commercial, Pte-Gatineau, 777-6228 soir. 26-267

Divers à louer ..... (30)

SALON DE LA MARIEE
LOCATION de robes de mariées, filles d'honneur et bouquetières. Mme H. Dupuis, 176 Leduc, 771 4615. 30-j.n.o

SALLE DE RECEPTION, Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte-Gatineau. 771-8064. 30j.n.o.

Divers à louer ..... (30)

A LA FUTURE MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, mantes de fourrure. A. Alary, 291 Laramée. 777-7980. 30-

ROBES mariées, filles d'honneur, bouquetières, graduation. Salon Rêve de la Mariée, 108 St-Joseph 771-9162. 30-j.n.o.

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Salon de coiffure Florette, 389 St-Patrice — 233-5178. 30-300

A louer ou à échanger .. (31)

LOCATION de téléviseurs; nous louons avec option d'achat. Nous reprenons votre appareil en échange. 234-8929. 31-j.n.o.

A vendre ou échanger ... (31A)

MAISON, 4 chambres à coucher, 47 Kent. 771-5507. 31A-279

Propriétés à vendre .... (32) (Ontario)

TRES GRANDE maison de 5 chambres à coucher; près centre commercial du chemin McArthur; idéal pour famille nombreuse; propriétaire transféré. Appeler Roy Anglehart, 745-4162, Hubert Shane, courtier, 745-4194. 32-266-Ont.

ALTA VISTA, 147 Bégonia, 4 chambres à coucher, tapis plinthe à pinthe; laveuse de vaisselle; sous-sol fini; piscine. Prix $22,900. 32-266 Ont.

EASTVIEW. Marier et Ethel, angle de valeur: duplex et simple, $12,500. George Howith Realtor, Insurance. 749-9971. 32-j.n.o., Ont.

BROOKFIELD GARDENS
Des maisons neuves de
CAPITAL
Les maisons modèles ouvertes tous les jours.
731-5285
CAPITAL QUALITY HOMES LTD.
32

241 GREENSWAY EASTVIEW
Prix réduit à $15,800
Vendeur à l'extérieur de la ville, désireux de vendre.
Rajustements de prix pour compenser pour les réparations nécessaires à l'intérieur.
Appelez:
GUARANTY TRUST Co.
Re: Ronaldo Chénier
232-2691 ou 749-8648
32-Ont.

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
313, chemin de Montréal
Eastview — 745-1551
EASTVIEW — Joli bungalow sur rue Montfort, très propre, garage et cour clôturée. $14,900. 745-6429. Guénette, 745-6429.
RUE MORIN, demi-double, 4 chambres à coucher, garage chauffé. Simard, 749-1966.
PAROISSE ST-CHARLES, 170 Barrette, 3 logis, brique, 1 de 4 chambres à coucher. Simard, 749-1966.
DUPLEX dans l'est d'Ottawa, brique, pleine fondation, unité de 3 chambres à coucher, lot 80 x 150, $22,800. Guénette, 745-6429.
PRES HOPITAL MONTFORT — Bungalow brique, 4 chambres à coucher, salle de jeux, garage, paysagé. Gauvin, 745-6145.
OTTAWA — Grand choix de propriétés à revenus et maison de chambres, sur la Côte-de-Sable. Gauvin, 745-6145.
$500 D'ACOMPTE — Eastview, joli bungalow, résidentiel, $13,500. Labranche, 745-3753.
$1,000 D'ACOMPTE — Eastview, maison 3 chambres à coucher, garage, central, entrée pavée; $13,900. Labranche, 745-3753. 32-Ont.

LOUIS TITLEY LTEE
IMMEUBLES
Chemin Montréal — 745-6801
RUE RIDEAU — 233-1168
RUE MONTFORT, $1,000 acompte, trois logis, 1 et 3 chambres à coucher, revenus $170 mensuel, prix total $13,700. P.-H. Trottier, 749-9687.
RUE STE-MONIQUE, $1,200 acompte, duplex 3 chambres à coucher, prix total $12,900. 745-6801.
BASSE-VILLE, rue McGee, résidence neuve, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, $16,900 avec $3,000 acompte. Jean Belisle, 749-3362.
RUE VACHON, joli bungalow en stuc, terrain 40 x 90, près école Baribeau, $13,900 — votre offre et vos termes considérés. M. Grégoire, 745-1331.
RUE JOLLIET, $1,000 acompte, bâtisse 4 logis, revenus $225 mensuel, prix total $9,900. 745-6801.
RUE ST-DENIS, bâtisse 5 logis, appartements de 2 et 4 chambres à coucher, excellents revenus, $33,000 avec $4,000 acompte. Ivanhoe Perrier, 746-0200.
RUE BLACKBURN, $3,500 acompte, bâtisse 3 logis, appartements de 2 chambres à coucher, cuisines équipées, terrain 58' x 100' $25,700. M. Beauséjour, 731-3285.
RUE SHAKESPEARE $1,000 acompte, duplex contenant 2 chambres à coucher par logis, chauffage sur plancher, $8,500, une hypothèque, M. Roland Bigras, 749-2374
RUE FERLAND, résidence 4 chambres à coucher, salle de jeu 12 x 24, 2 salles de bains, réduite à $16,000 — vos termes. M. Grégoire, 745-1331.
RUE MONTFORT, bungalow 3 logis, chauffage à l'huile, revenus $75 - $85 - $65. Prix $16,900 avec termes faciles. 745-6801.
RUE PERRIER, bungalow luxueux, 4 chambres à coucher, salle de jeu 31 x 16, salle de billard 27 x 15 — $28,500, termes. Ivanhoe Perrier, 746-0200.
MISS OTTAWA, bungalow moderne, 3 chambres à coucher, salle à dîner, terrain 111' x 135', un vrai bijou, $12,000 avec $3,500 acompte. M. Beauséjour, 731-3285.
ROTHWELL HEIGHTS, bungalow Ranch, 4 chambres à coucher, salle de jeu 28' x 22' — $29,500, termes faciles. M. Roland Bigras, 749-2374.
32-270-Ont.

Propriétés à vendre .... (32) (Ontario)

LOUIS TITLEY LTEE
IMMEUBLES
RUE RIDEAU — 233-1168
Chemin Montréal — 745-6801
RUE SHAKESPEARE, Eastview, bungalow en stuc, 2 chambres à coucher, salle de jeux, $500 en acompte, réduit à $13,000. Mme Major, 749-1336.
COTE-DE-SABLE — rue Wilbrod, triplex en stuc, 1 logis meublé, offert à $13,900. Noël Potvin, 234-3426.
BASSE-VILLE — Rue Desjardins, double en brique, 1 côté converti en duplex, on demande $15,800 avec seulement $2,000 d'acompte. Noël Potvin, 234-3426.
RUE CHAPEL — Triplex en brique construit en 1957, tous les logis très spacieux et bien finis, $27,500. Harry Shinder, 722-0366.
RUE MISS OTTAWA, près des Recherches Nationales, grand "ranch", bungalow en pierre, 4 chambres à coucher, Mme Major vous donnera tous les détails à 749-1336.
CONFIEZ-NOUS tous vos problèmes d'assurance.
R. QUESNEL — 749-6177
R. LAVIGNE — 749-7778
32-300-Ont.

PIGEON & LAVOIE
Ltée — 569 McArthur
745-1521
Courtage
EASTVIEW — 145 Ste-Cécile — Propriété de 2 étages en stuc, 3 chambres à coucher, cuisine moderne, "solarium" chauffé. Près de tout. Prix $16,500. R. LeBon, 233-6531.
BASSE-VILLE, 113 Charlotte — Propriété de 3 étages en brique, 5 chambres à coucher, 2 salles de bains, foyer dans salon. Chauffage à l'huile (eau chaude). 2 minutes de marche des rues Rideau et St-Patrice. Evaluation municipale $8,575. Prix demandé $23,800. R. LeBon, 233-6531.
PROPRIETE A VENDRE?
TERRAIN commercial 100' x 116' rue Donald, Overbrook, comporte 2 immeubles. R. Richard, 233-5343.
BESOIN immédiat de bungalow de 2 ou 3 chambres à coucher dans Overbrook ou Ottawa-Est. A. Richard, 233-5343.
$2,000 acompte, chemin Montréal, Eastview — Résidence et emplacement pour commerce, grand terrain, site idéal pour commerce ayant besoin de stationnement. H. Malouin, 745-7351.
APPELEZ-NOUS
CHOIX de deux jolis bungalows d'Urbandale, dans secteur sud d'Alta Vista, en brique, 3 chambres à coucher, taxes d'améliorations locales payées d'avance. $15,600. Acompte $1,200. R. Lepage, 749-0528.
$3,000 acompte, trois logis modernes, près du chemin Montréal, Eastview. Revenus annuels $3,300. On demande $23,000. H. Malouin, 745-7351.
ET DORMEZ TRANQUILLE

Propriétés à vendre ... (32) (Québec)

IMMEUBLE REGIONAL
771-7411
Courtiers Ltée, 16 Langevin
CASCADES — coquet bungalow de 3 chambres, foyer naturel, petit acompte, termes faciles.
WRIGHTVILLE — duplex, 1 et 3 chambres par logis, seulement $10,000.
RUE BOURQUE — triplex, 1 et 3 chambres par logis, seulement $18,000.
POINTE-GATINEAU — 5 logis modernes, terrain double, acompte raisonnable, termes faciles.
TERRAIN
CENTRE DE HULL — terrain 3,000 pieds carrés sur coin commercial et résidentiel, aubaine.

Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

SPLIT LEVEL 3 chambres, grande cuisine, salle de jeux, abri pour auto, plusieurs suppléments. $17,000 ou meilleure offre. 771-1037. 32-267-Qué.

VENTE PRIVEE: bungalow "split-level" $15,500. 1ère hypothèque $11,000 approximativement; quatre chambres à coucher, 1½ salle de bains, garage; 10 minutes d'Ottawa par le nouveau pont. — 187, boul. Riel, Hull. 771-0843. 32-267 Qué.

VENTE PRIVEE, Pointe-Gatineau, maison 4 logis. Acompte $1,000. Solde à discuter. 771-5645. 32-268 Qué.

DENYSE LEGAULT Courtier
PARC DE LA MONTAGNE, bungalow à sacrifier ou à louer; 3 chambres à coucher, très propre. 777-2684. 32-Qué.

SYLVIO HUNEAULT
"REALTOR"
COURTIER EN IMMEUBLE
136, 2e AVENUE, GATINEAU
663-3903
BUNGALOW de construction très moderne, 3 chambres à coucher, cuisine 11.8 x 12.3 avec éventail, salon 10.2 x 15.6 plancher en chêne, salle de bains 4 morceaux, sous-sol pleine grandeur, acompte $500, mensualités $95, éligible à la ristourne, demandez Armand Couture, jour 663-3903, soir, 663-4991.
GATINEAU, rue St-Marc, bungalow fini brique, 3 ch. à coucher, cuisine, cuisinette, lot 60 x 100, tourbé, clôturé, toute offre raisonnable acceptée — 430
HULL, 5 Isabelle, bungalow fini brique, 3 ch. à coucher.
142 ISABELLE, bungalow, fini brique, 3 ch, à coucher.
GATINEAU, rue North, bungalow 3 ch. à coucher.
GATINEAU, rue Sanscartier, bungalow fini stuc, 2 ch. à coucher. Pour plus de détails, R. Zadra, 771-0871.
A VENDRE ou à louer, Pointe-Gatineau, 273 Jacques-Cartier 3 logis finis à neuf, 2 logis de 2 chambres à coucher, salon, cuisine, 1 logis de 4 chambres à coucher, salon, cuisine, ainsi qu'atelier de fer forgé, tout équipé, M.L.S. Jacques Fournier, 777-0367.
PRETS HYPOTHECAIRES
32-300-Qué.

$82.00
par mois
(si éligible à la ristourne provinciale)
ET VOUS SEREZ PROPRIETAIRE D'UN JOLI BUNGALOW ....NEUF A....
RIVIERA
Prix à partir de
$12,695.00
771-6694
BEAUDRY CONSTRUCTION LTEE
32-Qué.

La plus récente mode de vie ultra-moderne...

LE "CENTENAIRE"

Conçu pour vous servir à souhait par une vie de luxe dans une agréable région résidentielle à Hull, surplombant les collines de la Gatineau et les édifices du Parlement.

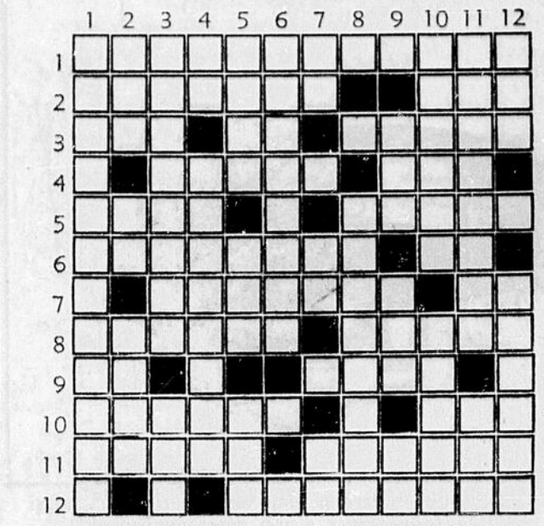
EN VEDETTE: ● SPACIEUSE PISCINE ● SERVICE D'AUTOBUS À LA PORTE ● COMMODITES DE BUANDERIE ● CORRIDORS RECOUVERTS DE TAPIS ● STATIONNEMENT GRATIS AVEC PRISE POUR AUTO ● ASCENSEURS ● CABLEVISION ● BAIN SAUNA ● CONTROLE INDIVIDUEL DE LA CHALEUR.

Ainsi que plusieurs magnifiques commodités trop nombreuses pour être énumérées.

Location à compter de
$75
RESERVEZ VOTRE SUITE DES A PRESENT POUR OCCUPATION IMMEDIATE OU A VENIR!
EMPLACEMENT: ANGLE ST-JOSEPH, ISABELLE et MUTCHMORE, VIREZ SUR MUTCHMORE JUSQU'AU CENTENAIRE.
777-6223
22

MOTS CROISES DU DROIT

— No 2338 —



HORIZONTALEMENT
1—Unité de temps égale à un millionième de seconde.
2—Ecarte. — Essentiel à la vie.
3—Eut recours à. — De la gamme. — Doué de vie.
4—Pluie congelée qui tombe par grains. — Recueil de bons mots.
5—Hâle un bateau à l'aide d'un remorqueur. — D'une courtoisie aimable, affable.
6—Personne avec laquelle on est en rapport. — Sym. du scandium.
7—Débarrassons des noeuds. — Sym. de l'hélium.
8—Suites, successions. — Détériorées par l'usage.
9—Abr. religieuse. — Coquille des mollusques.
10—Ne s'emploie qu'à la suite des dizaines, des centaines. — Enlève.
11—Crier en parlant des chevreuils. — Posée.
12—Rudes comme une râpe.

VERTICALEMENT
1—Contusion avec tache liquide.
2—Pronom personnel.—Bouts d'onde. — Volcan célèbre.
3—Figer, en parlant d'un liquide. — Trois.
4—D'un verbe gai. — Rendre la vie.
5—Il mangeait les enfants. — Théâtres d'opérations extérieures. — Vaste étendue d'eau salée.
6—On lui attribue la découverte des lois de la réfraction.
7—Fin d'année. — Lac des Pyrénées. — Jumelles.
8—Qui revient chaque année.
9—Ville du Nord-Vietnam (...Dinh).—Souvent dans "Russes". — Sym. de l'or.
10—Petites femmes. — Tête de rocher (pl).
11—Jour du Seigneur. — Petite cheville au golf.
12—Espace de temps. — Intentées en justice.

SOLUTION DU PROBLEME No 2337

■ **Horizontalement:** 1. Industrieuse; 2. Nous — Tartres; 3. Evier — Tréou; 4. Lit — Anée — Pli; 5. Ecervelé; 6. Gésier — Lagan; 7. Loi — Si; 8. Mordille — Ami; 9. Mie — Nier — Lis; 10. Elie — Tri — AM; 11. Nudité — Noé; 12. Tisserez — Eus.

■ **Verticalement:** 1. Inélégamment; 2. Novice — Oil; 3. Duites — Reins; 4. Usé — Ri — Eus; 5. Ravelin — Dé; 6. TT — Néroli — Ir; 7. Ratel — Ilette; 8. Irréel — Errez; 9. Eté — As; 10. Uropygial — Né; 11.

LE DROIT

NOS ANNONCES CLASSÉES DONNENT DE BONS RÉSULTATS

RIONS UN PEU



"... et puis, regardez bien les cendriers ... aussi grands que ceux d'une grosse voiture !"

Propriétés à vendre (Québec) ..... (32)

VENTE PRIVEE: bungalow trois chambres, entrée asphaltée, garage; rue Plouffe. Cause départ. 663-2627. 32-268 Qué.

AYLMER, rue Queen, maisons neuves, en brique, 3 et 4 chambres à coucher, abri d'auto, conditions faciles. 684-4811; 684-6925. 32-j.n.o. Qué.

MAISON 4 chambres à coucher, rue Church, Hull. 771-9905. 32-286 Qué.

DEVONS vendre à $11,900, bungalow de 3 ans, en brique. Pte-Gatineau, 771-0728. 32-268

AYLMER, duplex. Termes faciles. 777-1681; 777-5881. 32-j.n.o. Qué.

MAISON 2 étages, Wrightville, nouvellement décorée, avec revenu; système central, tuiles, stores vénitiens, garage. $14,800; à compte $4,800. 46 Jogues. 32-284 Qué.

TRUST GENERAL DU CANADA

120, RUE PRINCIPALE — 771-3227

B. BARRETTE, après 5 h. — 684-6362

PROFITEZ de cette occasion, 46, rue Calis, Riviera. Avec les nouveaux ponts vous serez à quelques minutes de Hull ou d'Ottawa. Prix $12,300.00. Valeur réelle de $13,800.00 à $14,000.00.

A 75, rue Prud'homme, très vaste intérieur, cinq chambres, grande cuisine et salle à manger, foyer au salon, chauffage eau chaude. Qualité de construction de 1ère valeur. M.L.S.

IMMEUBLE JACQUES LTEE

Courtier — Realtor — 58, rue Lois, Hull

de 9 à 5 — 777-3860;4soir: 776-1629

HULL — 50 MARENGERE, 6 logis neuf, $46,000, acompte à discuter.
89 CARILLON — Triplex, $12,000, acompte à discuter.
15 WRIGHT — duplex, $9,500, acompte à discuter.
STE-ROSE — Joli bungalow neuf, acompte $1,000, prix $13,000.
POINTE-GATINEAU — 93 St-Jean-Baptiste, 2 chambres à coucher, sur terrain 40 x 150, longeant la rivière, $5,500.
GATINEAU, 243 Champlain — Epicerie licenciée, avec 2 logis, terrain 100 x 100. Prix $27,000.
HULL-EST — Terrain commercial ou résidentiel, 19,625 pieds carrés. $4,200.
7 ACRES — Terrain pour fins commerciales ou projet de construction.
RESIDENCE-DUPLEX — Magasin de variétés, restaurant, poste d'essence, sur coin 200 pieds de façade. 32-Qué.

CLAUDE TESSIER INC.

Courtier-Realtor — 162 Hôtel-de-Ville, Hull

771-7333

REPRISE DE FINANCE — Angers, bungalow, stuc, 1962, chauffage central, 5 pièces. $6,500. Acompte $500. J. LAFLAMME, 771-7334
EPICERIE-LICENCIEE. très bien située. Hull. Equipement et marchandises pour $7,000. Termes si désirés. U. CLEMENT, 771-7334
RUE PERRAS, spacieux bungalow 1232' carrés, 3 chambres, grand salon, salle à dîner, cuisine avec dînette. Cave partiellement finie. $14,500. Termes. A. CHARRON, 777-7174
RESTAURANT bien situé, entièrement équipé. Doit vendre immédiatement cause santé. Prix total seulement $2,000. C. TESSIER, 771-6372
80 DOLLARD, DUPLEX — 2 logis 4 pièces et chambre de bains complète. $6,000. Acompte $700. A. DUPUIS, 663-3474
RUE BINET — Bungalow, stuc, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, très bien situé. Acompte $2,000. F. MATHIEU, 771-2773

CONRAD SIGOUIN Ltée

COURTIER, REALTOR 126 HOTEL-DE-VILLE

771-6266

RUE STE-MARIE près du boul. St-Joseph, duplex en brique, 3 c. à coucher par logis, chauffage à l'eau chaude, garage double, lot 80 x 100. Très beau site. VAL CHENIER, 771-7697
RUE EDDY, propriété commerciale à vendre, bonne propriété, revenu $14,000 par année. S'achète avec $10,000 comptant. Balance une seule hypothèque. F. DION, 771-6010

TERRAINS

1 ACRE, AVE DES POMMIERS, Lucerne, près de l'hôpital du Sacré-Coeur. Seulement $4,500, $1,000 comptant. R. BELLEMARE, 776-2319
67 ACRES, prix total seulement $18,500, situé près Chemin Vanier. Termes. Aubaine. H. MARSOLAIS, 777-3494

CONSULTEZ UN DE NOS REPRESENTANTS

Val. Chénier, 771-7697 F. Dion, 771-6010
H. Marsolais, 777-3494 R. Bellemare, 776-2319

TESSIER

courtiers en immeubles

771-5867
ANDRE TESSIER LTEE
236, boul. St-Joseph
Hull, P.Q.

COMMERCE, épicerie-boucherie complètement rénovée, bon chiffre d'affaires, bon financement existant. G. TESSIER, 776-2233.
GATINEAU, récemment bâti, triplex fini brique et pierre. Logis de 5 pièces, espace pour machines automatiques, bon financement, seulement $4,000.00 comptant.
IL FAUT VENDRE, faire une offre, maison genre duplex, 10 pièces très jolie, approximité d'église et d'école et Centre commercial Cartier sur site très chic. A qui la chance ?
LIMBOUR, magnifique résidence. Idéal pour professionnel, prix demandé $19,500.00. Faites une offre. Mme L. GIRARD, 771-1714.
GLENWOOD DOMAINE, joli bungalow, façade pierre, 3 chambres à coucher, chambre de bains céramique, grande cave, $15,700.00. Mme J. PARADIS, 684-6644.
PROPRIETE sur rue Jacques-Cartier à Gatineau, très bons termes, $100.00 par mois, doit vendre à cause d'un transfert à Montréal. J. CYR, 777-6743.
RUE CHAMPLAIN à Hull, propriété de 3 logements, gros filage, eau chaude etc. $10,800.00. Evaluation municipale seulement $13,700.00. A. GUENETTE, 771-4561.
RUE DOMPIERRE à côté du Centre commercial Cartier, triplex, revenu $220.00 par mois. $19,700.00. Comptant $4,000.00. Balance $150.00 par mois capital et intérêt. Fini stuc. Près église et école. A. TESSIER, 771-3886.

Propriétés à vendre (Québec) ..... (32)

EDGAR CHENIER
COURTIER — 777-1198

PAROISSE Sacré-Coeur, épicerie-boucherie licenciée; excellent chiffre d'affaires; une aubaine à $7,500.
IL FAUT VENDRE; un acompte de $1,000 achète ce bungalow récemment construit, 3 chambres à coucher. Mme T. Gandy, 771-2927.
BOUL. SACRE-COEUR, maison de rapport, revenu alléchant; acompte $2,000. Edgar Chénier, 777-1198. 32-300-Qué.

MASSON, bungalow neuf, 2 logis, 5 pièces chacun. $13,850. Revenu mensuel $130. 663-2773. 32-268-Qué.

GLENWOOD DOMAINE

PRIX de vente: $13,500; acompte: $2,300; $110 par mois, achètent cette jolie maison de 2 étages, construite il y a 4 ans; 3 chambres à coucher; cuisinière encastrée; 1½ salle de bains; située sur un terrain spacieux, entièrement paysagé; près des écoles, terrain de jeux, centre commercial et autobus. 684-3054. 32-269-Qué.

JULIEN GROULX

COURTIER EN IMMEUBLES REALTOR

162 Hôtel-de-Ville 777-8850
Julien GROULX 777-0674

RUE MONTCALM, bâtisse à revenu, 56 x 140, incluant magasin, bureaux, entrepôt. Terrain de stationnement, chauffage eau chaude, revenu annuel environ $15,000. Prix de vente $125,000, acompte à discuter.

JACQUES TOMARO

courtier en immeubles
244, boul. St-Joseph, Hull
771-5280 — 663-4528
ZOEL LEBLANC

198 CARON — bungalow très bien situé dans un site résidentiel, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, foyer naturel. Prix à discuter. Hypothèque à 5½%.
6 MONTPETIT — triplex avec revenu de $265 par mois. Idéal pour un premier placement. Prix $22,000. Acompte à discuter.
RUE ST-JEAN, bungalow, 3 chambres à coucher, seulement $500 acompte.
RUE LEGAULT — bungalow en brique avec abri d'auto, très grand terrain, $13,900.

DUSSAULT

PRETS HYPOTHECAIRES
"REALTOR"
COURTIERS EN IMMEUBLES
33, Laval, Hull 771-3211
SOIR 777-6075 — 777-3983

RUE MAISONNEUVE — Maison de 10 pièces, chauffage central, à l'huile, deux salles de toilettes, idéale pour maison de pension ou grande famille. Réduite à $10,000. Solde de succession.
RUE STE-HELENE — Coin St-Etienne maison appartement, 5 logis, chauffage central, eau chaude, revenu annuel $4,080. Prix demandé $29,500.
RUE JOGUES — Maison de chambres de 2 étages, 2 salles de bains, 7 chambres louées. Revenu annuel brut $4,212. Prix demandé, $17,900. 32-Qué.

Terrains à vendre (32A)

LOT 40 x 100, près hôpital Sacré-Coeur, Hull. 777-7048. 32A-267

TERRAIN 50x80, avec services, chemin asphalté. $1,000. 776-2056 32A-270

Chalets à vendre ..... (35)

CHALET, lac McGregor, idéal pour sports d'hiver. 777-3005. 35-275

Automobiles à vendre ... (36)

1965 MUSTANG décapotable neuve $4,440, 16,000 milles, réduite à $3,200. Aucun acompte, échange. 233-3362 demander M. Larocque. 36-267

1963 CHEVROLET, 6 cylindres, automatique. $750. Peut être vue à 1827, chemin Baseline. 728-9760. 36-266

N'ACHETEZ PAS

avant d'avoir vu

PARKWAY-CHRYSLER PLYMOUTH-VALIANT

L'ENDROIT PAR EXCELLENCE

1047, CH. RICHMOND
729-5121 729-5121
36

1964 G.M.C. camion à livraison ½ tonne, carrosserie Fleetside de 8 pieds. Fini bleu commercial et entièrement revisé pour transport sans panne. Plaques 51977-B **$1375**

TURPIN

PONTIAC-BUICK LTD.
424, ch. RICHMOND
728-1901
36



LE COIN DES SUGGESTIONS



Pour TOUS

SHERMAN'S MUSICLAND d'Ottawa, votre centre complet de divertissements au foyer en fait d'emplettes de Noël. Des radios à transistors, des appareils stéréophoniques et à haute fidélité, des tourne-disques, des disques longs jeux et magnétophones vous y sont offerts. Magasin bien situé au 151, rue Sparks, à l'angle de O'Connor, 236-9181.

DOMINION JEWELLERS

Assortiment varié de montres, diamants, bijoux en or — articles religieux et tous les genres de cadeaux.

Porcelaine signée Limoges, cristal et argenterie. Toutes nos montres comportent une garantie de 5 ans contre le bris.

Ouvrez un compte de crédit budgétaire et payez l'an prochain.

308, rue Dalhousie
235-7104

Réparation garantie de montres et bijoux

TOM LACHAPELLE
vous invite au
WINDSOR SMOKE SHOP
angle Rideau et Dalhousie
Ottawa

Nous avons les plus bas prix en ville — 233-0337

Votre choix de:
Montres, radios, coffre à bijoux musical, set à boisson musical, cadrans, briquets, pipes, jarres à tabac, étalages à pipes, briquets de table, boutons de manchettes, étuis à cigarettes, jeux de cartes, porte-monnaie, jouets nouveautés etc.

Cartons de cigarettes et boîtes de cigares

Pour TOUS

Jouets et cadeaux tout genre
L. BELANGER
209 Cumberland — 234-8888

MISE DE COTE sans frais. — Décorations de Noël. — Salle d'exposition ouverte tous les jours. Stationnement facile. — Une visite vous convaincra.

FRANK PULLMAN, rue Springfield. Vêtements pour dames et pour hommes. — 11 Springfield, 749-8383.

PET & HOBBY CENTRE, 236-1882, Assortiment complet de poissons tropicaux, aquariums, serins, articles pour animaux choyés, pour bricoleurs. 287 Bank, près de Somerset.

POUR LA PLUS BELLE porcelaine, verrerie, les plus beaux cadeaux, voyez-nous d'abord. C. A. Paradis Co., 92½, rue Rideau. 233-9940.

Un cadeau
fort apprécié !
UN ABONNEMENT AU JOURNAL LE DROIT

Vous n'avez qu'à écrire ou téléphoner pour donner le nom et l'adresse de votre destinataire en mentionnant: Cadeau de Noël. Le premier exemplaire sera accompagné d'une carte portant votre nom.

LE DROIT
375, rue Rideau,
Ottawa 2, Ont.
Téléphone
236-7431
Local 82

Pour vos DISQUES

DISQUES pour toutes occasions Centre de Musique, 61 Eddy. 771-3672 G

LE PLUS GRAND CHOIX de disques Hi-Fi et Stéréos à Ottawa: The Treble Clef. Tourne-disques, instruments musicaux et musique en feuilles, certificats - cadeaux, empaquetage des longs-jeux gratuit sur demande. 177, rue Sparks, 236-9603. — Aussi 68, rue Rideau, 233-5685.

Pour le SPORTIF

ECHANGE DE PATINS

TOUTES LES POINTURES, patins neufs et usagés. Byshe, Roe & Company, 223, rue Bank 232-2464.

SKIEURS — SKIEURS

POUR VOS ACHATS de skis, vêtements pour skieurs, bottines, etc., consultez-nous. Nous avons un des plus beaux choix dans la région, de tous les prix, pour toutes les grandeurs. Tommy & Lefebvre Ltd., 495 Bank. 236-9731.

Pour votre BEAUTE

SALON CAROL, Ted Arsenault, prop., expert coiffeur et plus de vingt ans au service de la clientèle de la capitale. 213 Rideau. 236-4655.

La coiffure, c'est l'élégance

2 COIFFEUSES compétentes sont à votre disposition au "Salon Lily", 312 Maisonneuve. 771-9360. G

SALON LOUISE, 70-A St-Raymond, 777-5041. Trois coiffeuses expérimentées. G

Pour ELLE

CARTES DE NOEL, boîtes de chocolat, parfums (Chanel no 5). Pharmacie Morissette, 275, chemin de Montréal. 746-8103.

PHARMACIE O'SULLIVAN, cartes de Noël, parfums, chocolats. 390 Rideau. 236-0789.

BEL ASSORTIMENT de manteaux, jaquettes, étoles de fourrures. Pilon Fourrures, 209 chemin de Montréal, Eastview. 746-4681.

VETEMENTS SPORTS, 38 à 46. ½ points, modèles exclusifs, jeunes, 12½ à 32½. My Fair Lady, 174 Bank. 232-2056.

PARFUMS FRANÇAIS, vaporisateurs importés, articles de toilette, etc. Beesly's, rue Queen, coin Bank. 235-7644.

Pour votre MENU

GATEAUX de qualité, gâteaux de Noël. Boulangerie Rideau, 384 Rideau. 236-1019.

Pour le bricoleur

VISITEZ le coin du Bricoleur (Hobbyland), 93, rue O'Connor, à l'angle de Slater. Des cadeaux de bon goût. Marques de renom — voitures de courses électriques, "Scalextric, Eldon, Cox" — trains de modèle HO, "Tri-Ang, Athearn, Tyco". Avions modèles, trousses de voiture. Soldats de collectionneurs, jouets et jeux de qualité. Ventes et entretien. Un seul magasin. 234-7274. Ouvert le vendredi soir.

Pour l'AUTO

LIVRETS-CADEAUX de Jiffy Car Wash: — billets pour lavages d'autos. 3 pour $5.25; 6 pour $10. — 385, rue Rideau. R

LES CERTIFICATS-CADEAUX de King Neptune Car Wash font des cadeaux de Noël idéals. 1675, ave Carling.

SUPERSONIC CAR WASH, 77 Maisonneuve, Hull. Livrets de coupons, $5 et $9.50. G

DONNEZ des certificats-primes de MINUTE CAR WASH pour un lavage, un cirage, etc. 236-7329.

Pour vos FLEURS

WESTBORO FLOWERS: Georgette Matte, 339, chemin de Richmond. 728-6200 ou 728-9961.

ARRANGEMENTS FLORAUX, centres de tables. Cécile Paquette, fleuriste, 324 Rideau. 235-1456. R

DITES-LE avec des fleurs ou une belle plante de la maison Proulx Ltd., 233-7793.

SERIE COMPLETE de caméras et d'appareils photographiques. Toutes les lampes à projection pour projecteurs de diapositives et de films. Pharmacie Throop, Centre commercial Westgate. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 h. 722-4277.

POUR VOS CADEAUX de Noël, appareils et nécessaires photographiques: Visitez Cameracraft dans son luxueux et moderne local du 275, rue Rideau 235-1300.

Automobiles à vendre ... (36)

Meilleure aubaine!
Economisez $300!

COMET 1961 de luxe, 4 portières, moteur 6 cyl., économique, radio, entièrement hivérisée, y compris les pneus à neige, carrosserie et mécanisme en excellent état, sans rouille. Devrait se vendre $1,195, mais on demande $895 ou $30 par mois. Plaques 78905A. 725-3331. 36-266

1960 CONSUL décapotable, propre comme neuve, mécanisme parfait. $295. 771-1445. 36-j.n.o.

POUR PLUS D'AGREMENT AU VOLANT...

Achetez une voiture neuve dès maintenant grâce à un prêt peu coûteux, comportant une assurance-vie, de la

CAISSE DE PRETS BNE LA BANQUE DE NOUVELLE-ECOSSE 36

Le plus vaste choix Myers en autos revisées GM à Ottawa y compris

— 40 Chevrolet
— 17 Oldsmobile
— 10 Cadillac
— 14 Pontiac,
Chevy II, Epic et Corvair

AINSI QUE PLUSIEURS AUTRES A VOTRE CHOIX

TOUTES COMPRISES DANS NOTRE

Vente Boni doublé

Boni no 1:
2 pneus à neige rechapés (total de 7 pneus)

Boni no 2:
Hiverisation complète comprenant antigel GM bon pour l'année longue

ENGAGEMENT DE QUALITE MYERS

Conduisez la voiture de votre choix au mécanacien de votre choix avant l'achat. C'est MYERS qui défraiera l'inspection.

MYERS MOTORS
ELGIN et CATHERINE
233-5653 233-8411
36

Automobiles à vendre ... (36)

VOLKSWAGEN 1962, excellent état, a peu roulé, radio. 234-1691. 36-268

METEOR Rideau 1956, propre, comme neuve, 4 pneus neufs, $145. 771-1445. 36-j.n.o.

PRIX TOTAL, $1,295

CHEVROLET 1961, sedan Bel Air, 4 portières, V8, automatique, radio, entièrement hivérisée, y compris les pneus à neige; a peu roulé, en excellent état. Versements de $40 si désiré. Plaques J24129. 725-3332. 36-266

LA VENTE SPECTACULAIRE DE GUEST MOTORS FAIT TOUJOURS FUREUR

UNE PROFUSION D'AUBAINES DES ECONOMIES A LA CENTAINE

Voici quelques exemples :

$499 1961 Consul, 4 portières, sedan, était $699. Matricules 66622-A.

$599 1961 Austin Westminster, sedan, était $699. Matricules 17219-A.

$3895 1965 Buick Le Sabre, décapotable, tous les servos. Matricules 5K-0404. Etait $4095.

$1595 1962 Pontiac Laurentian, 2 portières sedan, automatique. Matricules A-55782. Etait $1795.

$2795 1963 Oldsmobile 98, 4 portières, toit rigide, tous les servos. Matricules 1S-8933. Etait $3295.

$3495 1965 Impala décapotable, tous les servos, seulement 6,000 milles. Matricules 4K-5554. Etait $3695.

$2895 1964 Impala super sport décapotable, tous les servos. Matricules 3704-A. Etait $3095.

PNEUS D'HIVER GRATUITS AVEC CHAQUE AUTO USAGEE O.K.

GUEST
MOTORS 1964 LTEE
CHEVROLET-OLDSMOBILE
72 Leduc, Hull
4 coins au nord et 2 coins à l'est des rues Principale et Eddy
777-2735
36

Automobiles à vendre ... (36)

1958 CHEVROLET, 6 ordinaire, propre, comme neuve, $395. 776-2192 36-j.n.o.

1962 CHEVROLET Impala décapotable; moteur 327, automatique, radio, bon état. $1,600. Soir 749-0829. 36-270

1959 METEOR, bon état, propre. $400 comptant. 771-2951. 36-270

IMPALA 1961, noire, 2 portières, bon état. 771-6067. 36-267

1961 CHRYSLER Windsor, tout équipée, V8 automatique, faut vendre. 828-2073, le soir seulement. 36-270

1958 METEOR "500", toit rigide, 2 portières, V8, automatique, servo-direction, tout équipée, $375. — 235-8816. 36-267

AUBAINES

$395 — Ford 1960, sedan, 8, automatique, radio; plaques 70937-A
$250 — Meteor 1958, 2 portières, toit rigide, 6 automatique, radio.
$495 — Meteor 1959, familiale, V-8 automatique, radio; plaques X-31257.
$895 — Pontiac 1961, 2 portières, 6 cylindres, manuel; plaques 27620.
$350 — Pontiac 1958, V-8, automatique, servo-freins, radio, plaques J-84194.
$550 — Pontiac Laurentian 1959, 6, ordinaire, radio, pneus neufs, plaques 68658-A.
$795 — Ford 1960, décapotable, V-8, automatique, servo-direction, radio; plaques J-93994.
20 AUTRES aubaines semblables vous attendent — André, 397 St-Patrice. 36-269

"REALISEZ DE GROSSES ECONOMIES" SUR CETTE LUXUEUSE '65 OLDSMOBILE 98

4 portières, toit rigide de chez LE GROS VENDEUR "BELISLE"

1965 OLDSMOBILE Starfire, 4 portières, toit rigide, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, servo-glaces, sièges électriques, oeil électronique, plusieurs autres extras de luxe. Etat d'auto neuve, 12,000 milles, conduite avec soin par un médecin de la région. Comme alternative pour une conduite de luxe, ce modèle "CLASSIQUE" devrait satisfaire vos besoins. Matricules L20695.

BELISLE
AUTOMOBILES
Concessionnaire Chevrolet Corvair, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet
444, ch. de MONTREAL
Le soir: 749-5948
749-5941
36

Automobiles à vendre ... (36)

RAMBLER 1961, familiale, automatique, $550. 771-4976. 36-267

FORD 1959, très propre, $395. — 771-4976. 36-267

FORD 1961, $850; 771-4976. 36-267

RENAULT 1961, $175. 771-4976. 36-267

1965 FORD Galaxie 500, V-8, automatique; servo-freins, servo-direction, toit rigide, radio, etc. — 771-2056. 36-266

1960 METEOR, 6, ordinaire, radio, très bon état. $695. 771-1146. 36-266

GALAXIE 500 XL 1965, toit rigide, 2 portières, automatique, moteur 390, sièges baquets; servo-direction, servo-freins, radio; sous garantie. $2,900. 771-0843. 36-267

1960 PONTIAC, 4 portières, radio, très bon état. Aubaine $600. 733-2835. 36-268

1964 ENVOY Epic, avec garantie, $1,050. Privée. 684-4171. 36-268

FORD 1960, peinture neuve, très bon état, $525. 663-2135 après 5h. 36-277

CAMION à panneaux Fargo 1964. S'adresser 82B St-Jacques, Hull. 36-268

METEOR 1965. V-8 automatique, décapotable, $175. 776-2192. 36-j.n.o.

1960 VOLKSWAGEN de luxe, mécanisme parfait, nouvellement peinturée, radio allemand, $525. 777-1731. 36-269

1958 AUSTIN A-55, très propre, $195. 776-2192. 36-j.n.o.

ATTENTION postes d'essence! Camion Dodge 1958, ½ tonne, transmission 4 vitesses avant. 663-7331. 36-269

Roulottes à vendre .... (36A)

ROULOTTE, $1,550. 38', 3 pièces, bain 3 pièces, construite à l'usine. 235-9254. 36A-267

Divers à vendre ..... (37)

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. 771-3653; le soir: 777-2234. 37-300

ATTENTION! Moustiquaires pour chalets d'été à vendre chez F. Thibault Ltée, 63, rue St-Florent, Hull. 771-6247 37-j.n.o.

CUISINIERE électrique, 30 pouces, comme neuve, avec rôtisserie — 684-4394. 37-269

CHAISES ROULANTES pliantes commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110.

ACCORDEONS D'OCCASIONS

HOHNER Atlantic de luxe. Régulier $795 pour $365. Aussi Hohner Atlantic, régulier $525 pour $295. Ken Parisien Piano Ltée, 1099, boul. St-Laurent, près du Queensway. 745-7071. 37-j.n.o.

ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de Latex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, tél.: 733-1572. 37-j.n.o.

LOUEZ UN T.V. NEUF

A LA JOURNEE, semaine, au mois ou à l'année; aussi magnétophone. Richer & Snow, 771-9805. 37-300

BOIS et matériaux de construction de toutes sortes. F. Thibault Ltée. 771-6247. 37-j.n.o.

TUILES PRELARTS

CHOIX de tuiles de toutes sortes, tuiles linoléum, 7½c; vinyle 11½c Claude Leblanc Enrg., 69, boul. St-Joseph, Hull. 771-5897. 37-300

Divers à vendre ..... (37)

CIREUSE Electrolux, machine à tricoter, en bon état. 771-6355. 37-267

A VENDRE

AUTO-NEIGE "Moto-Ski", gagnant du championnat international; 3 ans pour payer, sans acompte. — 745-6063. 37-300

CAPE DE VISON neuve de Chine. Sacrifice, $35. 745-7102. 37 j.n.o.

VENTE DE BRIC-A-BRAC

CENTRE Histadrut, 292 est, avenue Laurier, le lundi 15 novembre, de 7 h. à 9 h. du soir. 37-266

CHAISE haute et chaise berceuse pour bébé. 749-7656. 37-266

COUPONS tissus, lainage, brocart, nylon à chaussettes, nécessaire à chapeaux, matériaux à rembourrage; jute, velours. 430 Rideau, angle Chapel. 234-9363. 37-278

CONGELATEUR couché, "Bellwood Jet Freezer". 749-3661. 37-267

ORGUES D'OCCASIONS

BALDWIN (61) $995. Baldwin (61) tout équipée $1,195. Baldwin (51) Tempo-made, $1,650. Hammond (M-3) $995. Hammond (M-3), $1,-135. Hammond (PR-201) cabinet, $395. Wurlitzer $925. Thomas $695. Estey, orgue à boutons $325. Un orgue seulement, Conn, démonstrateur, $1,350. Accordéons comme neufs. Leslie cabinet $545. Ken Parisien Piano Ltée, 1099, boul. St-Laurent, près Queensway. 745-7071. 37-j.n.o.

20 CORDES de bois de chauffage. 56 Templeton, 232-8420. 37-266

ENSEMBLE de hockey: patins, culottes, etc. 777-2967. 37-269

LAVEUSE, sécheuse, réfrigérateur. Cause déménagement. 38 Wright, Hull. 771-0760. 37-269

EQUIPEMENT complet d'épicerie à vendre: comptoirs, tablettes ajustables, etc. Claude Racine, Casselman, Ont. 764-2999. 37-j.n.o.

FERMONS magasin: marchandise moitié prix, comptoirs, (cooler) refroidisseur. 31 Pilon, Hull. 37-266

FOIN Luzerne no 1 à vendre. Pesée et qualité garanties. P. M. Lemay, R.R. 1, Cumberland, Ont. Tél: 45-s-2. 37-j.n.o.

GRANDE bassinette de luxe, $35. Laveuse avec pompe, $25. Manteau fillette, 5 ans, neuf. 771-2208. 37-267

LAVEUSE, sécheuse, automatiques marque Westinghouse; très bas prix. 777-7816. 37-288

LESSIVEUSE, excellent état, comme neuve; perruche. 235-0697. 37-268

MACHINE à coudre électrique Singer, meubles, bon état. 663-2233. 37-267

MACHINE à laver, très bon état. 264 Champlain, Hull. 771-9909. 37-270

MANTEAU d'hiver pour garçon 10 ans. 771-4586. 37-267

MOBILIERS chambre à coucher, salon, cuisine. — 225 St-Patrice, app. 3. 37-266

MOBILIER de salle à manger, fininoyer, bon état, à sacrifice. 771-1714. 37-267

MACHINE A COUDRE Singer, complètement automatiques, fait boutonnières, broderie, etc., reprise de finance, valeur régulière $249.50, solde au complet $91.20 Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37 300

NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meuble Lafontaine, 273, chemin de Montréal, Eastview. 745-2145. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 h. 30. 37-j.n.o.

2 PALETOTS neufs, garçons, 12 et 14 ans; manteau neuf, fillette 12 ans. Bas prix. 771-4352. 37-267

$50 Oui, en effet seulement $50 d'acompte pour 4 chambres à coucher, fumoir, 2 salles de bains, foyer à combustible, garage attenant.

ET CONSIDEREZ CECI:

D'ACOMPTE **CHAUFFAGE GRATUIT POUR UN AN**
SEULEMENT 10 AUTRES A CE PRIX

Vous vous devez de visiter VILLA CARTIER-MacDONALD où vous trouverez mieux que n'importe où ailleurs, plus pour votre argent.

CONSTRUITES PAR **J.-P. CHENIER Ltée**

Ouvertes pour inspection
le samedi et le dimanche
de 1 h. à 6 h.

La semaine
de 1 h. à 9 h. du soir

Sise au projet Villa Cartier-MacDonald
à l'angle du boul. St-Joseph et
de la rue Isabelle à Wrightville

POUR DETAILS COMPLETS COMPOSER
777-6223

Divers à vendre ..... (37)

PIANOS à queue ou droits, complètement remis à neuf. Termes. L. Paquette, 61 Wellington, Hull. 771-2452; après 6 h. 777-3001. 37-j.n.o.

SPECIAUX EN PEINTURE
PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur, 25 couleurs à $3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à $4.50 le gallon. — M. Zagerman & Co. Ltd., 100, chemin Bayview, 729-5111. 37-300

REMBOURRAGE, travail garanti, estimation gratuite. Cadieux et Tittley, 217 chemin Montréal. 745-1230. 37-j.n.o.

REPRISE DE FINANCE, machine à coudre Zig Zag automatique, fait boutonnières, pose boutons, points de fantaisie, etc; solde au complet $56.93. Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-300

REFROIDISSEUR sans eau "Stainless Steel", contient 200 grosses et petites bouteilles; très bon état. $150. 749-9004. 37-266

ROBE de mariée, taille 10 ans; brocart. 663-2138. 37-268

TERRE à remplissage, $3 le voyage. 777-7288. 37-268

POELE à gaz, 22 pouces, en bon état; valeur $150 pour $50; très propre. 776-1745. 37-267

POUSSE-POUSSE, chaise d'auto, pour enfant. 746-6036. 37-267

2 PNEUS à neige complets, $30. 7 Charlevoix, Hull. 37-267

POELE neuf, 2 mois d'usage, laisserais aller pour seulement $90. 162 Laval, app. 1, Hull. 37-265

REFRIGERATEUR, poêles électriques, laveuses et sécheuses. $20 et plus. 771-3064; après 4 h. 232-4671. 37-266

REFRIGERATEURS à gaz: 6, 8, 10 et 12 pieds cubes. 776-2713. Gaz Laval, 103 Frontenac, Hull. 37-j.n.o.

REFROIDISSEUR à Coke, debout. Angers 986-3842. 37-266

TELEVISEUR 21", parfait état; quitte le pays. 235-9107. 37-266

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.
MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 76 Eddy, Hull, 777-5225. 37-

CE SOIR LOUEZ UN TV portatif sur une table ou console. Aussi stéréo console haute fidélité. 100% du loyer applicable sur l'achat. Quebec TV Rentals, 776-1318. Rue St-Laurent, Hull. 37 300

TUBES fluorescents 8' avec accessoires, $10; châssis d'aluminium 35¼x59 et 61½, avec vitres, $10; 1,000 tuiles à plancher en vinyle d'amiante, 5 cents chacune; poutres d'acier, plaques d'acier, barres à joints, tuyaux. La plus grande quantité de marchandises et assortiment de couleurs de ferronnerie dans Ottawa. Cohen & Cohen Ltd., 1963, chemin Merivale. 825-3161 ou 825-2711. 37-j.n.o

ACIER
VASTE ASSORTIMENT
TOUTES LES DIMENSIONS
pour la construction
ET TOUTES LES FORMES
et la manufacture
Prix attrayants
LE CENTRE DE L'OUTILLAGE ET DES OUTILS DE BRICOLAGE
M. ZAGERMAN CO. LTD.
100, CHEMIN BAYVIEW
Ottawa, (Ontario)
PA. 9-5111
37

Marché alimentaire .... (37B)

PATATE CHIP Fiesta; livraison à domicile. 771-7161. 37B-269

Bateaux et accessoires . (39)

MODELES 1965, moteurs hors-bord Johnson en montre. Mise de côté et crédit disponibles. Green Valley Lumber, 300 chemin Montréal. 746-4633. 39-j.n.o.

Argent disponible ..... (42)

HYPOTHEQUES, 1ère et 2e, $1,600 et plus, taux conventionnel, service rapide. Appelez G. Corbin, Sure Investment. Jour: 232 6593; soir: 771-1278. 42-j.n.o.

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques. $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. Besco Agency Ltd., courtier en hypothèques, par O. Lamoureux, 428 Rideau, chambre 100. 235-9125; le soir, 745-2701; 235-9125. 42-j.n.o.

CHAPEAU BAS !
LA CAISSE DE PRETS BNE
OFFRE LE MOYEN ECONOMIQUE D'OBTENIR UN PRET AVEC ASSURANCE-VIE
LA CAISSE DE PRETS BNE
LA BANQUE DE NOUVELLE-ECOSSE
42

ARGENT
pour tous genres de propriétés
1ère et 2ième hypothèques
Termes 5 à 25 ans
Intérêt à 7%
Service rapide de 24 heures
IMMEUBLE REGIONAL LTEE
courtier — 16 Langevin, Hull
771-7411
42

2es hypothèques de
90%
SUR MAISONS D'HABITATION
Privilèges de paiements d'avance. Pas de boni ou frais dissimulés. Procurez-vous aujourd'hui l'argent dont vous avez besoin. Obtenez une brochure gratuite en écrivant ou en téléphonant à
C.A.C. Realty Limited
396, rue Cooper (près Bank)
235-5154
42

Argent disponible ..... (42)

QUEBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,500 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts, 206 Principale, 771-1431 — 777-8054. 42-j.n.o.

SERVICE IMMEDIAT. Argent prêter. 1ère et 2e hypothèque. Taux bas. Paiement mensuel facile. Service confidentiel. Petit ou gros montant. Appelez Claude Tessier Inc. 771-7333, courtier cautionné et licencié. 42-300

ARGENT privé à prêter. Service rapide. Regal Investment Reg. Ont. 729-8511. 42-266

ARGENT à prêter, 1ere ou 2e hypothèque. Demander G. Tessier, André Tessier, courtier, 236, boul. St-Joseph. 771-5867. 42-300

ARGENT privé à prêter. Service rapide. 771-9932. M. P. Lafrenière. 42-266

1ère ET 2e HYPOTHEQUES, Ottawa, Eastview et les environs, sur propriétés rurales et urbaines. — Nelson Cadieux, jour 236-0595; soir: 235-8555. — James William Company Ltd. 42-277

BESOIN D'ARGENT ?
1ère et 2e hypothèques
LES PLACEMENTS CRAIG LTEE
5, RUE LAVAL, HULL
EDIFICE MOUSSEAU
771-5829
771-1278 — soir
42

Plan budgétaire "PAL"
jusqu'à $10,000
6 mois à 10 ans
1—Pour améliorer
2—Réparer
3—Salle de récréation
S'adresser à
MM Picard ou Paquette
PILON LTEE
771-5841
5, boul. Montclair HULL
42-J.N.O.

Personnel ..... (44)

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 236-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa, 233-1191. 44

POUR MASSAGES, bains à vapeur, lampes, dans Ottawa, voyez Thea Health Studio, 233-3730 — 206 ouest, Laurier. 44-288

GARDE-MALADE graduée donnerait massages. 663-3910. 44-269

VETEMENTS et meubles mis au rancart, instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Téléphonez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 44-300

Professionnels ..... (46)

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir, 7 à 8 h. 30. 214, boul. St-Joseph. 777-5602. 46-j.n.o.

Avis légaux ..... (53)

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE
SOUMISSIONS DEMANDEES

DES SOUMISSIONS CACHETEES clairement indiquées quant au contenu pour
LA RELOCATION, CHEMINS DE FER CANADIEN PACIFIQUE, LIGNE DE PRESCOTT, OTTAWA, CONTRATS NO B-3 ET B-3A COMBINES POUR CORRESPONDANCES AU NORD, STRUCTURES ET INTERCEPTEURS A L'OUEST, AINSI QU'EGOUTS PLUVIAUX ET SANITAIRES,
et adressées au soussigné seront reçues jusqu'à 3 heures de l'après-midi, H.N.E., mardi, le 30 novembre 1965, et ouvertes publiquement quinze minutes plus tard dans les bureaux de la Commission.

Cette demande de soumissions annule et remplace les demandes précédentes de soumissions pour le no B-3 seulement qui devaient être reçues au 4 novembre 1965.

Le travail consistera à enfoncer environ 2,800 pieds linéaires de chemin de fer actuel dans une ouverture de terre et de roc, structure de séparation d'une croisée et environ 1½ mille d'un nouvel égout sanitaire et d'un égout pluvial et des raccords, ainsi que la relocation des égouts et services existants.

Les plans, documents de contrat et formules de soumission peuvent être obtenus après le 12 novembre aux bureaux de la Commission, avenue Carling près Bell, Ottawa, Ontario, moyennant un paiement de $30.00 lequel ne sera pas remboursé. La plus basse ou toute soumission ne sera pas nécessairement acceptée.

Le secrétaire,
J. E. HANDY,
Commission de la capitale nationale,
Avenue Carling et rue Bell,
Ottawa, Ontario.

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE
DEMANDE DE SOUMISSIONS
Contrat d'aménagement
Section en aval
du
Parkway de la rivière Outaouais

DES SOUMISSIONS CACHETEES clairement indiquées quant au contenu et adressées au soussigné, pour la construction d'un remblai de terre et de roc et d'une chargente d'assèchement majeur seront reçues jusqu'à 3 heures de l'après-midi (H.N.E.) et ouvertes en public quinze minutes plus tard aux bureaux de la Commission le
LUNDI, 29 NOVEMBRE 1965.

Les travaux sont situés à l'intersection nord-ouest de la rue Fleet et de la rue Wellington à Ottawa et comprennent le déplacement d'à peu près 87,000 verges cubes de matière granulaire sur les lieux, et 320,000 tonnes de matière importée et 70,000 tonnes de roc ainsi que la construction d'une arche en ciment (ou alternativement un tuyau plaqué de structure) d'à peu près 600 pieds de long.

Les plans, documents de soumission peuvent être obtenus du bureau de la Commission, 291, ave Carling, Ottawa, Ontario au montant de $10.00 sous forme de chèque visé ou comptant, lequel ne sera PAS remboursable.

La plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée.

Le secrétaire,
J. E. HANDY,
Commission de la capitale nationale,
291, ave Carling,
Ottawa, Ontario.

Nécrologie

FUNERAILLES MARDI

NOM	DEPART du CORTEGE — FUNERAILLES
CLERMONT M. Bélivard	Maison funéraire Emond, 81, rue St-Laurent, Hull. 7h. 40. Service religieux en l'église du Sacré-Coeur, Hull à 7h. 45.
DROUIN M. Hector	Maison funéraire Gauvreau, Ste-Cécile-de-Masham. 9h. 45. Service religieux en l'église Ste-Cécile-de-Masham à 10h.
GAUVREAU Mme veuve Hormidas	Maison funéraire Urgel Bourgie Ltée, 4737, rue Delorimier, Montréal. 8h. 45. Service religieux en l'église St-Pierre Claver à 9h.
MADORE M. Léo-Paul	Maison funéraire Landreville, 578 Ouest, rue Somerset, Ottawa. 7h. 45. Service religieux en l'église Christ-Roi à 8h.
PILON M. Léopold	Maison funéraire Gauthier, 101, rue Notre-dame, Hull. Service religieux en l'église Notre-Dame de Grâces à 7h. 40.
ROCHON M. Louis	Maison Lamarre et Fils, Alfred, Ont. 9h. 30. Service religieux en l'église St-Luc, Curran, Ont., à 10h.

CORMIER — Mlle Reinera Cormier, employée à la retraite de la Cie de téléphone Bell, est décédée le vendredi 12 novembre à l'âge de 62 ans. Elle laisse un frère, Joseph-Emile; deux neveux, Robert et Pierre Cormier; trois nièces: Claire, Constance et Françoise, tous d'Ottawa. Départ du salon Gauthier, 259 St-Patrice, le mercredi 17 novembre à 7 h. 15; service à 7 h. 45 en l'église St-Paul d'Aylmer. Inhumation au cimetière paroissial. 60-266

EMMITT — Mme André Emmitt née Alice Fluitier, de Namur, est décédée dans un hôpital local le 13 novembre courant, à l'âge de 74 ans, 2 mois. Elle laisse un fils, Richard, de Namur; une fille, Mlle Elisabeth, de Rouyn. La dépouille repose à la salle paroissiale de Namur. Départ à 2 h.50 p.m. le mercredi 17 novembre. Service à 3 heures en l'église St. Paul United. Inhumation au cimetière du même endroit. Direction: Salon Whissell et Gourd, Namur, P.Q. 60-266

TASSE — Mme Albert Tassé (Berthe Leclair), est décédée à Montréal. La défunte laisse une fille, Mme Egbert Duguay (Jeanne); deux fils, Yvon-J. et Jean-Charles; une soeur, Mme H.-O. Patenaude; une petite-fille, Mme Victor Cowley (Lucille). Les obsèques eurent lieu en l'église du Sacré-Coeur d'Ottawa, le samedi 13 novembre 1965. L'inhumation se fit au cimetière Notre-Dame, Ottawa. 60-266

Le NDG passe à la finale canadienne

TORONTO (PC) — Les Maple Leafs de Notre-Dame-de-Grâce en viendront à nouveau aux prises avec les Huskies d'Edmonton pour décider du championnat junior de football du Canada. Ces deux équipes qui s'affrontent depuis quelques années pour décider du titre canadien, se disputeront la victoire lors de la joute annuelle de la petite coupe Grey. Cette joute aura lieu dimanche le 21 novembre au stadium Molson de Montréal.

Les Maple Leafs, qui ont défait les Sooners d'Ottawa pour participer à la finale de l'Est, ont défait les Redmen de Weston Invictus samedi au compte de 13-8 et ainsi ont mérité le titre de l'Est.

Les Maple Leafs ont connu de remarquables succès au sol durant les premiers quarts et ont également excellé dans les airs durant la deuxième moitié de la joute pour s'assurer la victoire. Ils ont de plus présenté une très solide tenue défensive, n'allouant qu'un seul point aux Redmen jusque tard durant le quatrième quart alors que les perdants ont marqué leur unique touché.

Avis légaux ..... (53)

HULL-QUEBEC

Les soumissions des sous-traitants seront reçues par le soussigné, au bureau des soumissions déposées, 120, rue Principale, Hull, jusqu'à 3 heures p.m. le mardi, 16 novembre, 1965, pour la construction de l'école polyvalente Cité Etudiante, Hull.
Architecte — Sarra-Bournet & Audet.
La soumission la plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée.
(Signé)
P. E. BRULE Ltée,
335, boulevard Alexandre Taché
Hull, P.Q.
Tél. 771-7744

VILLE D'OTTAWA
SERVICE DE L'URBANISME et DES TRAVAUX
RECONSTRUCTION DE LA RUE MAIN
CONTRAT NO 65-49

Des soumissions cachetées adressées au président et aux membres du bureau des commissaires seront reçues par son secrétaire, hôtel de ville, prom. Sussex, Ottawa, Ontario, jusqu'à 4 heures de l'après-midi (h.n.e.)

LE LUNDI 6 DECEMBRE 1965
pour la reconstruction de la rue Main entre le boul. De Gaulle et l'avenue Hawthorne.

Le travail consiste en l'installation d'égouts pluviaux et sanitaires, chaussée, courbes et trottoirs en béton.

Les plans, détails et formules de soumission peuvent être obtenus de la division des plans, salle 707, 7e étage, service de l'urbanisme et des travaux, hôtel de ville, prom. Sussex, Ottawa, Ontario, sur versement d'un dépôt de cinquante ($50) sous forme de comptant ou de chèque visé établi à l'ordre de la Corporation de la ville d'Ottawa.

Aucune soumission ne sera acceptée à moins que soit soumis comme partie des documents de soumission le nom d'au moins un employé détenant un certificat à vie de dynamiteur compétent, émis par le directeur de l'Urbanisme et des Travaux de la ville d'Ottawa.

Lorsque les documents de contrat seront retournés en bon état dans une limite de 30 jours avant la date d'ouverture des soumissions, le dépôt sera remboursé.

La ville ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute soumission et particulièrement si une seule soumission est reçue, la ville se réserve le droit de la rejeter.

Le greffier,
A. T. HASTEY
OTTAWA.
Le 12 novembre 1965.

LAURIER — M. Jean-Louis Laurier, du 16, rue Jogues, Hull, est décédé le dimanche 14 novembre 1965 à l'âge de 27 ans. Outre son épouse, Muriel Stimpson, il laisse sa mère, Mme Georges Laurier (Simone Therrien); trois filles: Sandra, Lynne, Louise; quatre frères: Jacques, Richard, Royal, Laurent; trois soeurs: Mmes Robert Snoddy (Charmène), Jim O'Brien (Thérèse), Emilien Lepage (Murielle), tous de Hull. Départ du cortège des salons Beauchamp Ltée, 171, St-Laurent, Hull, le mercredi 17 novembre à 7 h. 20 pour service à 7 h. 30 en l'église St-Jean-Bosco. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-267

MADORE — Léo-Paul Madore, du 20, rue Chamberlain, Ottawa, est décédé accidentellement le dimanche 14 novembre 1965 à l'âge de 19 ans. Il était le fils de M. et Mme Joseph-Yvon Madore (Marie Lépine). Outre son père et sa mère, il laisse sa grand-mère, Mme Alexina Madore; six frères: Ronald, Robert, Peter, Paul, Yvon et Jacques; six soeurs: Constance, Diane, Pauline, Joanne, Marie-Anne et Carole. La dépouille repose à la maison funéraire Landreville, 578 ouest, rue Somerset, Ottawa. Départ mardi 14 novembre à 7h. 45. Service à 8 heures en l'église du Christ-Roi. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-266

ROCHON — M. Louis Rochon, de Curran, est décédé le dimanche 14 novembre, à l'âge de 80 ans. Il était l'époux en premières noces de feu Laura Rouleau et en deuxièmes noces de Mathilda Vanasse qui lui survit. Il laisse outre son épouse, trois fils, Dosilva, Ubald, Alphat, de Montréal; une fille, Mme veuve Viola Rivers, d'Alfred; deux frères, Edouard, de Hull; Josaphat, de Belleville; quatre soeurs, Mmes Albini Bergevin, de Hull; Adrien Barrette, d'Orléans; Dieudonné Landriault, de Ste-Thérèse; Josaphat Meloche, de L'Orignal. Départ des salons Lamarre et Fils, d'Alfred, le mardi 16 novembre à 9h.30 pour service à 10 heures en l'église St-Luc, de Curran. Inhumation au cimetière du même endroit. 60-266

SOEUR MARIE-CLEOPHAS — Le décès de Soeur Marie-Cléophas, s.g.c., née Eléonore Sauvé, est survenu à la maison mère des Soeurs Grises de la Croix, le 14 novembre. La défunte naquit à Ottawa, le 17 mai 1884, du mariage de Joseph Sauvé et de Joséphine Pagé. Elle entre au noviciat de la congrégation en 1901 et fit profession perpétuelle en 1904. Soeur Marie-Cléophas consacra sa carrière de religieuse à l'enseignement. Elle fut institutrice dans la province d'Ontario aux écoles St-Joseph à Orléans, d'Youville, Duhamel, Ste-Anne, et au pensionnat Notre-Dame du Sacré-Coeur, rue Rideau, à Ottawa. Elle se dévoua aussi dans la province de Québec aux écoles de Maniwaki, Aylmer, Montebello et Shawinigan. A l'académie Ste-Marie de Hull, elle donna 15 années de sa longue carrière d'institutrice. En 1953 elle fut nommée professeur au scolasticat de l'Ecole normale de Hull. Le 31 mai 1954, le département de l'Instruction publique de la province de Québec voulut reconnaître son dévouement à l'oeuvre d'éducation et ses succès continus dans l'enseignement en lui conférant le titre de membre "Bien méritant" et officier de l'Ordre du Mérite scolaire. Depuis 1963, elle demeurait à la maison mère des Soeurs Grises de la Croix. Lui survivent un frère, M. Adélard Sauvé, de Deschênes, deux soeurs, Mme Hector Croteau et Mme Aldoria Lamothe, de Hull. Elle était la tante de M. le curé Gaston Croteau, de la paroisse Ste-Geneviève à Ottawa. Le service sera chanté en la chapelle de la maison mère le mardi 16 novembre à 9 heures du matin. L'inhumation se fera immédiatement après au cimetière Notre-Dame, Ottawa.

GAUVREAU — Mme veuve Hormidas Gauvreau, née Emélia Trépanier, du 2020, Laurier est, à Montréal, est décédée le 13 novembre à l'âge de 83 ans. Elle demeurait autrefois à Ottawa. De la maison funéraire Urgel Bourque Ltée, 4737, rue Delorimier, départ le mardi 16 novembre à 8h. 45. Service à 9 heures en l'église St-Pierre-Claver. Inhumation au cimetière de l'est. 60-266

STRASBOURG — Mlle Rosette Strasbourg, de Chénéville, est décédée dans un hôpital local le 14 novembre courant à l'âge de 62 ans, 5 mois. Elle laisse trois soeurs: Sr. Marie-de-l'Annonciation (Annoncide), Montréal; Sr. Ste-Véronique (Bella), supérieure du couvent de Notre-Dame-de-la-Salette; Mme Léon Pilon (Edna), Pointe-aux-Trembles; deux frères: Osias, Omer, Chénéville; plusieurs neveux et nièces. Départ du salon Whissell et Gourd, Chénéville, le mercredi 17 novembre à 9 h. 50; service à 10 h. en l'église St-Félix-de-Valois, Chénéville. Inhumation au cimetière du même endroit. 60-266

Ortiz reprend le titre poids léger

SAN JUAN, Porto-Rico (AFP) — Le boxeur porto-ricain Carlos Ortiz a reconquis magnifiquement son titre de champion du monde des poids légers en battant le jeune Panamien Isamael Laguna aux points en 15 rounds à l'unanimité des deux juges et de l'arbitre Rocky Marciano, samedi soir, à San Juan de Porto-Rico devant 25,000 personnes.

C'est grâce à sa puissance et à son agressivité que le Porto-Ricain a pu malmener le tenant du titre lequel était cependant le plus rapide et le plus mobile.

Laguna se sachant mené aux points, engagea une terrible bataille dans les derniers rounds, mais faillit aller à terre sur de superbes "contres" de son adversaire aux 12e et 13e rounds.

Le combat fut spectaculaire et animé, soulevant l'enthousiasme des spectateurs, survoltés par la domination de leur champion.

Comme il y a sept mois, à Panama, Laguna tenta d'épuiser son rival en imposant un rythme rapide au combat et en se maintenant constamment en mouvement, utilisant adroitement son jab du gauche. Mais, toutes les fois qu'il tentait de suivre ses actions, il se faisait prendre en contre du gauche par Ortiz qui utilisait immédiatement son puissant crochet du droit.

Jamais Ortiz ne fut dominé, sauf au cinquième round, le meilleur de Laguna, au cours duquel le Panamien, tournant autour de son adversaire, plaçait ses coups tout en évitant les ripostes adverses.

Meilleure condition

Affichant une condition physique largement supérieure qu'en avril dernier, lors du dernier championnat, Carlos Ortiz renversa complètement les rôles dans la deuxième moitié du match et obligea Laguna à se couvrir sur ses violentes attaques.

Bien qu'extrêmement vif, le tenant du titre n'était samedi soir pas de taille à contenir l'ancien champion qui mena constamment à la marque.

En action dès le début, Ortiz s'adjugea assez facilement les trois premières reprises. Il fallut attendre le quatrième round pour enregistrer la première réaction sérieuse de Laguna, laquelle fut sans grande efficacité. Plus lent dans les deux reprises suivantes, le Porto-Ricain permit au champion de prendre la direction du match mais ensuite, n'accusant aucun signe de fatigue comme l'espérait son adversaire, Ortiz s'engagea totalement. Laguna provoqua alors de nombreux accrochages pour freiner l'ardeur de son aîné et aussi pour récupérer.

L'ancien champion du monde des poids lourds Rocky Marciano, l'arbitre, accorda 148 points à Ortiz et 143 à Laguna et les juges Harry Boyd, de Panama, et Jose Soto, de Porto-Rico, donnèrent respectivement 145 et 150 à Ortiz contre 143 et 138 au Panamien.

Naissances

Félicitations aux parents

BARRETTE — M. et Mme Robert Barrette (née Paulette Gervais) d'Orléans, sont heureux d'annoncer la naissance d'une fille à l'Hôpital général d'Ottawa, le vendredi 12 novembre.

SASKATOON (PC) — L'équipe nationale du Canada a porté sa fiche à 11-0 dimanche en triomphant des Quakers de Saskatoon par 5-2 dans leur tournée hors-concours canadienne en vue des championnats mondiaux de hockey amateurs en mars prochain.

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Mardi, 16 novembre 1965

21 mars au 19 avril (LE BELIER)



Un choc ne peut être évité. Une déception se transforme en joie. Il circule des nouvelles sensationnelles. Vous constatez des améliorations.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU)



Faites davantage confiance aux gens qui vous offrent sincèrement leur collaboration. La soirée est propice aux relations sociales. Des retards se produisent dans la marche de vos affaires.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX)



Vous projetez un déplacement ou une réunion; vos projets devront être modifiés. Laissez agir le temps sans forcer les événements. Plaisir imprévu.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER)



Evitez de donner prise aux critiques d'un prétendu ami qui cherche à vous nuire. Cette journée, entreprise avec ardeur, apportera d'heureux résultats.

22 juillet au 21 août (LE LION)



La correspondance, les documents ou contrats requièrent une attention spéciale. La santé d'une personne éloignée peut vous causer de l'inquiétude.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE)



Vos chances de succès dans une nouvelle entreprise ou affaire sentimentale, s'annoncent très bonnes. Votre situation financière peut s'améliorer également.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE)



Vous pouvez compter sur l'appui ou l'assistance de vos supérieurs. Profitez de tous vos contacts pour arriver à vos fins. Une lettre vous surprend.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION)



Journée qui commence lentement, mais qui promet de finir en beauté. La fin de la journée est également propice aux achats et échanges. Plaisir imprévu.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE)



Vous entrevoyez le succès d'une affaire élaborée de longue date et dont le succès vous tient particulièrement à coeur.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE)



La journée est propice aux nouvelles relations, surtout en affaires. Vous reprenez une tâche abandonnée. Il vous reste encore beaucoup à faire.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU)



Ne faites rien ce matin qui puisse susciter des réactions hostiles à votre foyer ou à votre travail. Vous accomplissez plus en restant neutre.

20 février au 20 mars (LES POISSONS)



Les circonstances peuvent vous mettre en contact avec des chefs qui réclament une attention et des services particuliers. Cherchez à améliorer votre personnalité.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE
Vous avez le goût de l'étude, vous pouvez concentrer facilement et savez présenter aux autres des idées concises. Vous avez une facilité de parole extraordinaire pouvant donner une saveur inattendue aux faits les plus ordinaires. La politique et l'enseignement sont des carrières qui vous conviendraient. Vous aimerez sans faire de drames et vous goûterez quand même des satisfactions que tant d'autres recherchent avec avidité.

Branch Rickey terrassé au moment où il est élu au Temple de la renommée

COLUMBIA (PA) — Branch Rickey était inconscient et son état était critique hier à la suite d'une crise cardiaque subie la veille.

Le fondateur de dynasties dans le baseball, âgé de 84 ans, était sous la tente d'oxygène dans un hôpital de Columbia. La crise est survenue alors qu'on le nommait officiellement au Temple de la Renommée du sport du Missouri.

Son état ne s'était pas amélioré au cours de la nuit.

Mme Rickey et une fille étaient au chevet du vétéran de près d'un demi-siècle dans les majeures.

Rickey, surnommé le Mahatma, est bien connu au Canada, notamment à Sudbury, Ont., où il possède une maison d'été. Il y avait d'ailleurs subi sa deuxième crise cardiaque en 1961, après en avoir subi une première à Pittsburg plus tôt dans la même année.

L'homme qui avait été lié si étroitement avec les Cards de St-Louis et les Dodgers de Brooklyn, faisait encore preuve de courage lorsqu'il a été terrassé samedi soir pendant la cérémonie officielle dans un hôtel.

Malaise

Il a dû interrompre son discours, s'excusant auprès de ses auditeurs avant de tomber sur le plancher.

Un médecin et une garde-malade se sont empressés auprès du malade, de même que son épouse.



M. Branch RICKEY

On a immédiatement apporté un inhalateur sur les lieux, mais, lorsque l'oxygène n'a pas eu de succès, on a transporté Rickey à l'hôpital.

Rickey était hospitalisé à St-Louis depuis 16 jours, mais on ignorait la cause de son malaise alors que sa température était montée à 105 degrés.

Peu après son admission à l'hôpital de Columbia, les docteurs ont déclaré que son état était dû à une irrégularité du coeur.

Déclaration

Il avait déclaré devant l'assemblée qu'il avait quitté l'hôpital de St-Louis plus tôt dans la journée afin "d'être en compagnie de George Sisler et J.G. Taylor Spink."

Spink, qui est décédé, était l'éditeur du Sporting News de St-Louis et Sisler est un membre du Temple de la Renommée du baseball. Tous deux étaient nommés au Temple du Missouri, en compagnie de Rickey.

Sisler avait prononcé son discours et Johnson Spink avait accepté les honneurs au nom de son père quand Rickey a commencé à parler de courage.

Receveur dans les majeures, Rickey a bâti la dynastie du St-Louis avant de répéter l'exploit avec Brooklyn.

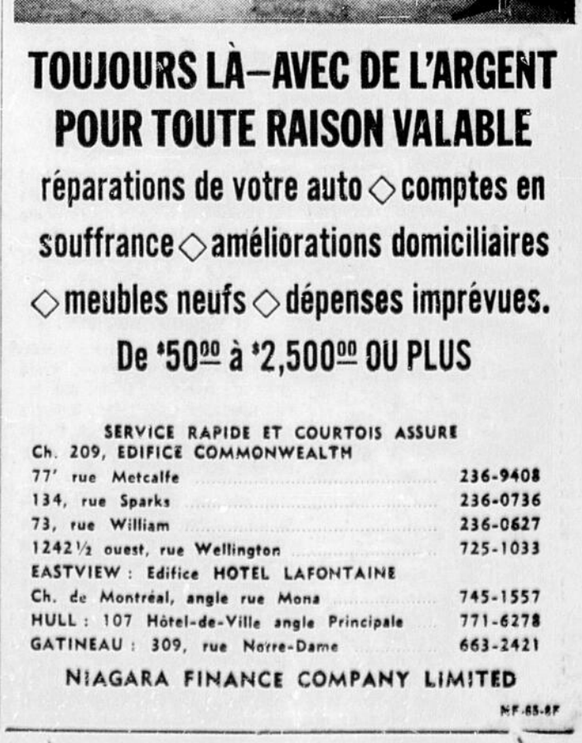
Il est ensuite passé aux services du Pittsburgh, puis a pris sa retraite avant de revenir en qualité de conseiller avec St-Louis.

Après que les Cards eurent remporté le championnat mondial en 1964, Rickey a pris sa retraite de nouveau.

Dick Tiger reçoit une offre de $50,000

SYDNEY, N.-E. (PC) — Le promoteur de boxe Gus MacLellan, de Sydney, a fait savoir hier qu'il avait fait une offre de $50,000 au gérant du champion mondial des poids moyens Dick Tiger en vue d'un match titulaire avec le champion canadien Blair Richardson, de South Bar, N.-E.

MacLellan a précisé qu'il avait fait l'offre au nom de syndicat dans le but de présenter le match à Montréal au début de 1966.



TOUJOURS LÀ—AVEC DE L'ARGENT POUR TOUTE RAISON VALABLE
réparations de votre auto ◇ comptes en souffrance ◇ améliorations domiciliaires ◇ meubles neufs ◇ dépenses imprévues.
De $50.00 à $2,500.00 OU PLUS
SERVICE RAPIDE ET COURTOIS ASSURE
Ch. 209, EDIFICE COMMONWEALTH
77' rue Metcalfe — 236-9408
134, rue Sparks — 236-0736
73, rue William — 236-0627
1242½ ouest, rue Wellington — 725-1033
EASTVIEW : Edifice HOTEL LAFONTAINE
Ch. de Montréal, angle rue Mona — 745-1557
HULL : 107 Hôtel-de-Ville angle Principale — 771-6278
GATINEAU : 309, rue Notre-Dame — 663-2421
NIAGARA FINANCE COMPANY LIMITED
NF-65-8F

BY APPOINTMENT TO HER MAJESTY QUEEN ELIZABETH II SUPPLIERS OF "CANADIAN CLUB" WHISKY HIRAM WALKER & SONS LIMITED
DEMANDEZ "LE MEILLEUR CHEZ NOUS"
Canadian Club
par HIRAM WALKER
LE PLUS léger WHISKY AU MONDE



TOURNEE SUD-AMERICAINE — Le secrétaire d'Etat américain aux Affaires extérieures, M. Dean Rusk, reçoit les souhaits de bon voyage de M. Perez de la Cova, conseiller à l'ambassade du Vénézuéla, avant son départ pour une tournée sud-américaine qui le conduira à une conférence des ministres des Affaires extérieures à Rio de Janeiro. Au centre, on voit le chargé d'affaires brézilien, M. José Barreiros.

(Photofax PC)

A Rio de Janeiro

Aucune décision n'en sortira

RIO DE JANEIRO (AFP) — Aucune décision immédiatement exécutoire ne sortira de la seconde conférence interaméricaine extraordinaire qui se réunira à partir de mercredi, 17 novembre, à Rio de Janeiro en présence des ministres des Affaires étrangères de 18 pays membres de l'Organisation des Etats américains. Le Venezuela a décidé de boycotter la réunion et Cuba est exclu de l'OEA.

On espère dans les milieux diplomatiques brésiliens que la conférence qui, selon les prévisions, pourrait durer jusque dans le courant de la première semaine de décembre, aboutira à la rédaction et à l'adoption d'un "Acte de Rio de Janeiro" destiné à revitaliser l'OEA virtuellement paralysée depuis l'ajournement permanent de la conférence ordinaire qui aurait dû se tenir en 1958 à Quito, ainsi qu'à la convocation d'une conférence ultérieure qui serait chargée, en mars ou avril prochain, de donner définitivement corps à la réforme de la charte souhaitée par la grande majorité des pays membres.

Cette conférence, dont la séance d'ouverture solennelle sera présidée par le chef de l'Etat brésilien, le maréchal Castello Branco en présence de 700 délégués et observateurs avait été ajournée à deux reprises en mai et août derniers à la suite de la crise dominicaine.

Force de paix

Le projet de création d'une force interaméricaine permanente de paix, qui avait été envisagé il y a quelques mois à l'occasion de la crise dominicaine lorsque la force de police de l'OEA commandée par le général brésilien prit la relève des "marines" américains, est actuellement en veilleuse en raison des polémiques acerbes suscitées dans divers pays tels que le Mexique, le Chili ou l'Uruguay, foncièrement hostiles à toute brèche dans la politique traditionnelle de non-intervention de l'organisation. Ni le Brésil, ni les Etats-Unis, qui avaient accordé une priorité absolue à ce projet en août dernier, ne formuleront de propositions concrètes au cours de la conférence.

FREIMAN

En VILLE et au WESTGATE

Vente d'avant Noël de complets en worsted de laine faits sur mesures

pour hommes

Au prix spécial de

79.50

Voici le complet qui vous ira à merveille ! D'un manufacturier canadien de renom, il est confectionné en tissu anglais. . . et vous aurez le choix de motifs à chevrons, de tissus iridescents, de motifs quadrillés et rayés. Cette fois-ci, procurez-vous un complet sur mesures et de la coupe précise que vous aimez. . . il vous sera livré avant Noël !



Pantalon supplémentaire : **25.00**

Gilet — **12.00**

Magasins pour hommes, rez-de-chaussée chez Freiman, en ville et au Westgate.

FREIMAN En ville et au Westgate — Ouverts tous les jours de 9 h. à 6 h. — Le vendredi, de 9 h. 30 à 9 h. du soir — Le samedi, de 9 h. à 6 h. Tous les articles annoncés aux deux magasins à moins d'avis contraire — Stationnement facile au Parking Centre en ville et au Westgate.

La fin du Concile approche

La doctrine des indulgences fera le sujet des dernières discussions

CITE DU VATICAN (AFP)— Le Concile tire à sa fin et l'on n'assiste plus dans l'aula conciliaire qu'à des escarmouches d'arrière-garde. Les discussions étant achevées, c'est dans les votes que se manifeste encore la résistance des minorités ou encore dans les exposés sur la question des indulgences.

Paul VI avait fait préparer par le Grand pénitencier, avec le concours d'une commission spéciale créée dès juillet 1963, un projet de revision de toutes les normes touchant l'octroi des indulgences et il avait demandé aux évêques d'exprimer leur avis sur ce texte par l'intermédiaire de leurs conférences épiscopales.

Comme il ne s'agissait pas d'une question relevant du Concile, on ne prévoyait pas de discussion, les présidents des différentes conférences épiscopales devant se borner à présenter un rapport.

Rétrospective

C'est au 7e siècle seulement que commença dans l'Eglise la pratique du rachat des pénitences, notamment par des pèlerinages. Au 17e siècle, le pape Urbain II accorda pour la première fois une indulgence plénière aux Croisés. Le quatrième concile du Latran, au 13e siècle, tout en limitant les pouvoirs des évêques en matière d'octroi d'indulgences, approfondit la doctrine de celles-ci.

Vente d'indulgences

Des abus se produisirent, ce qui, lors de la réforme, amena les protestants à accuser l'Eglise de pratiquer la vente des indulgences. Le concile de Trente s'en préoccupa et, tout en confirmant la doctrine des indulgences, veilla à faire en sorte que les abus ne pussent se renouveler.

Le projet preparé par la commission spéciale a cherché à réglementer l'octroi des indulgences, sans toutefois modifier d'une manière fondamentale la doctrine qui s'y rapporte.

Or, c'est une revision de fond qui a été réclamée par plusieurs conférences épiscopales et par certains Pères, notamment par le patriarche grec-catholique Maximos. Ce dernier, comme à l'accoutumée, se distinguant par son langage direct, n'a pas ménagé ses critiques contre une pratique qui, à ses yeux, frise le fétichisme.

Dans les votes sur le schéma traitant des prêtres, l'"opposition" s'est manifestée par des demandes d'amendements qui ont atteint parfois près du tiers des voix exprimées. Le danger de voir les textes si péniblement élaborés renvoyés pour une refonte totale a toutefois été écarté. A la suite de ces votes, le schéma sur les prêtres, après avoir été amendé comme celui sur les missions, devra revenir devant l'assemblée pour le vote final.

Le schéma admet le mariage pour le clergé oriental

CITE DU VATICAN (AFP) — Des experts conciliaires, qui sont pour la plupart de simples prêtres, seront au nombre des cardinaux et évêques qui concélébreront la messe avec le Pape, le 18 novembre à l'occasion de la session publique qui aura lieu pour la promulgation des décrets sur la Révélation et l'apostolat des laïques.

Cette nouvelle a été annoncée au cours de la séance de travail de samedi matin qui, entièrement consacrée à la suite des votes sur le schéma traitant des prêtres, n'a duré que deux heures.

Les différents votes ont donné des majorités considérables sauf sur certains points où les demandes d'amendement, exprimées par les votes "juxta modum", ont atteint près du tiers des voix.

Le texte du schéma XIII, traitant de l'attitude de l'Eglise sur les problèmes du monde moderne, a été distribué aux Pères conciliaires. Il apparaît profondément remanié et une trentaine de lignes y ont été insérées, sur la proposition du cardinal Augustin Bea au sujet du célibat des clercs.

Le principe du célibat est maintenu pour le clerge de rite romain, mais suivant les vues, exprimées devant l'assemblée par plusieurs Pères, le texte proposé admet le mariage pour les membres du clergé oriental en affirmant que les prêtres mariés d'Orient ne sont inférieurs en rien à leurs confrères d'Occident.

Le schéma XIII

Cette semaine, l'assemblée commencera à voter le fameux schéma XIII, exposant l'attitude de l'Eglise sur les problèmes du monde moderne (mariage et famille, culture, questions sociales, guerre et paix). Ce texte ne traite pas de la question de la régulation des naissances, que le Pape a confiée à l'étude d'une commission spéciale. Il établit cependant que la procréation n'est pas le but exclusif du mariage et qu'il appartient aux époux, suivant leur conscience, de déterminer le nombre de leurs enfants. Sur la question de la guerre, le projet de décret semble ne pas trop s'engager sur le terrain pratique, tout en condamnant la "guerre totale", et il exhorte surtout les nations à rechercher les moyens qui, tel le désarmement, peuvent conjurer le danger de nouveaux conflits.

Ce texte est le dernier sur lequel les Pères pourront formuler des demandes d'amendement. Cependant, à moins de surprises, il devrait franchir le cap des deux tiers.

Quoi qu'il en soit, "Vatican II" ne dispose plus pratiquement que de deux semaines de temps: en effet, l'assemblée ne siègera pas du 22 au 29 novembre afin de permettre aux commissions de mettre définitivement au point les trois décrets sur les prêtres, les missions, l'Eglise et le monde moderne, qui pourront être votés pendant la dernière semaine du Concile (29 novembre au 4 décembre).

Renforts pour le vietcong

Les combats reprennent de plus belle dans la région de Plei Me

SAIGON (AFP)—Les combats ont subitement repris hier dans le secteur de Plei Me, sur les hauts plateaux où il y a près d'un mois, le 19 octobre exactement, les vietcong lancaient leur premier assaut contre le camp des forces spéciales.

Les vietcong semblent avoir reçu de nouveaux renforts dans ce secteur considéré par le commandement américain comme la plus importante voie de passage pour les éléments nord-vietnamiens qui descendent du Laos vers le sud et le delta. Un peu avant midi hier, plusieurs compagnies de la première division aérienne de cavalerie américaine sont entrées en contact avec ce que leurs officiers croient être un bataillon de troupes "P.A.V.N." (Popular Army of North Vietnam) récemment venues du nord. Un prisonnier originaire du Nord-Vietnam a été capturé hier matin. Toutes les troupes sont en uniforme kaki et dotées de casques d'acier. Lors des premiers combats, les troupes américaines ont subi des pertes légères. Elles ont compté vingt-cinq cadavres vietcong dans le secteur à dix kilomètres à l'est de la frontière cambodgienne. Rien n'indique que ces troupes venaient du Cambodge comme rien encore, depuis le début des opérations de Plei Me, ne montre que ces troupes se replient vers le Cambodge.

C'est la seconde fois en huit jours que les troupes américaines sont engagées dans de violents combats à Plei Me. Dimanche dernier, une autre unité de la "division aéromobile" avait livré de durs combats contre des unités que le commandant américain, le lieutenant colonel Harlow Clark, estimait composées de soldats venus du Nord-Vietnam.

Les pertes, selon cet officier, avaient été de 183 soldats nord-vietnamiens tués et laissés sur le terrain et 110 faits prisonniers. Les pertes vietcong d'origine sud-vietnamienne étaient de trente-trois tués laissés sur le terrain et onze prisonniers. De nombreuses armes chinoises avaient été saisies.

Les combats d'hier se déroulent dans une région de collines boisées séparée par le cours sinueux de la rivière Ia Drang.

L'aviation est intervenue dès treize heures locales et en trois heures a effectué vingt-sept sorties.

Le rôle de l'aviation continue d'ailleurs à augmenter chaque jour au Sud-Vietnam et tout indique que ce rôle ne fera que s'accentuer dans l'avenir.

Pékin dénonce l'application hypocrite des sanctions

PEKIN (AFP) — "Nous sommes convaincus qu'avec l'appui des peuples du monde entier, le peuple zimbabwe parviendra au renforcement de son unité nationale, à l'écrasement du joug colonialiste et trouvera une vraie indépendance et une vraie liberté", affirme une déclaration officielle du gouvernement chinois diffusée hier par l'agence "Chine nouvelle".

A cette occasion, le gouvernement de Pékin condamne en termes violents la proclamation de la "soi-disant indépendance" par M. Ian Smith, dénonce "l'application hypocrite des sanctions par le gouvernement britannique" et rappelle que, "alors que le gouvernement des Etats-Unis prétend manifester sa sympathie au peuple zimbabwe et déplorer la ligne dure du gouvernement colonialiste de Ian Smith, il appuie en réalité le gouvernement de Londres et s'oppose à des sanctions effectives".

"Ce n'est d'ailleurs pas un hasard, note la déclaration chinoise, le gouvernement des Etats-Unis n'est-il pas le plus raciste du monde?"

En conclusion, le gouvernement chinois souligne que "tous les pays et peuples épris de paix et ayant un sens de la justice se tiennent aux côtés du peuple zimbabwe".

Budget militaire

Le Cabinet britannique établit sa stratégie

LONDRES (AFP)—Les principaux membres du cabinet britannique et les chefs d'état-major des différentes armes, réunis à Downing Street sous la présidence du Premier ministre, M. Harold Wilson, ont terminé hier soir la revision de la stratégie militaire globale de la Grande-Bretagne jusqu'en 1970.

Décidé par le gouvernement travailliste et commencé il y a près d'un an, ce réexamen de la défense britannique et les conclusions auxquelles il aura permis d'aboutir, devront à présent être soumis au cabinet avant de faire l'objet d'un livre blanc.

L'un des objectifs des dirigeants britanniques est de faire en sorte que jusqu'en 1970 le budget anuel de la défense ne dépasse pas les deux milliards de livres sterling qu'il atteint actuellement. Certains députés travaillistes estiment déjà cette somme beaucoup trop importante.

La revision avait également pour objet d'établir un équilibre entre le rôle nucléaire de la Grande-Bretagne, sa contribution à l'OTAN et ses engagements militaires dans le monde.

Les délibérations ont enfin porté sur l'éventuel remplacement du bombardier "TSF2", dont la fabrication est abandonnée, par des appareils américains "F-111", sur l'avenir des troupes de réserve et territoriales, ainsi que sur les estimations du prochain budget de la défense qui sera présenté en février.

La Rhodésie

Conférence au sommet au Kenya

NAIROBI (AFP)—Le gouvernement du Kenya a confirmé hier soir que la conférence au sommet des trois pays de l'est africain (Tanzanie, Kenya, Ouganda) et de la Zambie, aura lieu lundi et mardi à Naïrobi.

La question rhodésienne sera au centre des débats. On estime dans la capitale du Kenya que les représentants des trois pays de l'Est africain et de la Zambie examineront la possibilité d'une réunion de l'OUA qui déciderait des mesures à prendre envers la Rhodésie après la déclaration d'indépendance.

A l'ONU

Onze pays en faveur de la Chine populaire

NATIONS UNIES (AFP)—Onze pays présenteront lundi à l'Assemblée générale des Nations Unies une résolution demandant que le siège "illégalement" occupé par les représentants de Formose soit restitué à ses occupants légitimes, les représentants de la Chine populaire.

Ce projet de résolution, qui doit mettre fin au débat commencé le 8 novembre sur "la question du rétablissement des droits légitimes de la République populaire de Chine aux Nations unies" sera présenté par les pays suivants: Albanie, Algérie, Burundi, Cambodge, Congo Brazzaville, Cuba, Ghana, Guinée, Mali, Roumanie, Syrie.

Les auteurs de ce projet avaient d'abord souhaité mentionner spécifiquement que la Chine de Formose devait être expulsée de l'organisation, mais ils ont préféré adoucir leur texte afin d'y rallier la voix de quelques pays qui acceptent d'admettre Pékin à l'ONU, mais ne veulent pas faire de la peine à Formose. Il est même possible que le mot "illégalement" disparaisse à la dernière minute du projet de résolution.

Majorité simple

Le dépôt de ce projet, annoncé depuis plusieurs jours, a été retardé, dit-on à l'ONU, par les consultations de ses auteurs avec le gouvernement de Pékin qui leur aurait finalement donné son accord.

Il semble à l'heure actuelle qu'un tel projet soit susceptible de recueillir la majorité simple mais se heurte à la condition arbitraire posée depuis 1961 quand l'Assemblée a décidé qu'il s'agissait d'une "question importante" exigeant la majorité des deux tiers, c'est-à-dire deux fois plus de "oui" que de "non", abstentions non comprises.

PATENAUDE & PREFONTAINE et Cie

COMPTABLES AGREES

282 est, Principale, HAWKESBURY — ME. 2-2292

250, rue Besserer, OTTAWA — 233-3115

31, 2e Rue, CORNWALL — WE. 2-3793

Bols, bon, pas cher!

De couleur dorée, le "gros gin" Bols est distillé 4 fois et fort en esprit! V'là toutes les qualités d'un bon "gros gin" que l'on boit après la partie. Bols, un vrai de vrai!



Format Pratique: 10 oz

aussi en formats de 25 et 40 oz

10 oz (no 165-F de la Régie): $2.10
25 oz (no 165-G de la Régie): $4.90
40 oz (no 165-H de la Régie): $7.40